Internationaux de tennis des États-Unis

Le Québécois Sébastien Lareau triomphe en double

52

MÉTÉO
MAX: 20
NUAGEUX
AVEC ÉCLAIRCIES
40% DE PROBABILITÉ
D'AVERSES

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

26e ANNÉE Nº 285 | LE SAMEDI 11 SEPTEMBRE 1999 | 56 PAGES | Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
408937

Cinq écoles fermées

La contestation prend de l'ampleur

3

(Photo Jeannot Lévesque)

Poursuite d'un million contre Recyclage Larouche

4

L'équipe Cousteau se défend

2

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

place du royaume
placedu royaume.com

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...
429208

Tournage d'un film sur les baleines

L'équipe Cousteau répond aux attaques

RIMOUSKI (PC) - Malgré l'accumulation de témoignages et de preuves vidéo, l'équipe Cousteau a continué hier, et sur un ton non équivoque, à affirmer qu'elle n'avait rien à se reprocher.

À bord de zodiacs, des membres de l'équipe Cousteau auraient sciemment et à plusieurs reprises foncé dans des groupes de baleines et en auraient même blessé plusieurs, mercredi. Pêches et Océans Canada a même décidé de révoquer le permis spécial qui avait été octroyé à l'équipage de L'Alcyone, qui tourne un vidéo sur les baleines.

Selon le chef de mission de l'équipe Cousteau, Bernard Delemotte, rencontré à bord de l'Alcyone, l'ignorance des techniques d'approche utilisées par la célèbre équipe et l'illusion d'optique dégagée, vue de loin, par les manoeuvres des zodiacs expliqueraient la méprise.

Peut-être, évoque le chef de mission pour expliquer la réaction des gens, les capitaines de bateaux d'observation des baleines «sont-ils un petit peu frustrés» de ne pouvoir approcher de si près ces grands mammifères marins.

«C'est un peu spectaculaire pour des gens qui n'ont jamais mis en pratique ces techniques. Nos techniques d'approche, même si nous sommes très près des animaux, ne les attaquent pas, ne les stressent absolument pas. Nous n'avons fait aucune maladresse, aucune erreur de navigation ou de décision. Nous n'avons touché aucun animal. Nous étions toujours à trois ou quatre mètres des animaux.» Le responsable de ces opérations se dit prêt à remettre, si nécessaire, à Pêches et Océans les images captées par les membres de la mission.

«Nous n'avons pas dérogé à notre permis. Nous nous sommes simplement adaptés aux circonstances. Ici, les eaux sont tellement troubles que nous devons travailler très près. Dans le courant des images, les baleines continuent, malgré la présence des zodiacs, de respirer avant leur plongée. Je n'ai pas fait d'imprudence avec mes 40 ans d'expérience en mer», a-t-il ajouté.

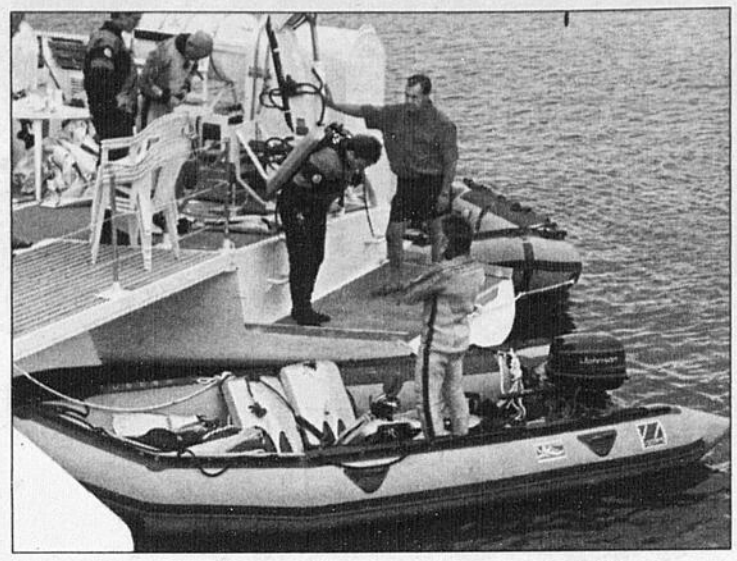
Les dénonciateurs de Tadoussac ont tout simplement eu une illusion d'optique, selon lui. «Quand il y a de la mer, il est certain que le zodiac fait beaucoup d'écume. Dans le site des animaux, les vagues tapent. Les baleines sont alors obligées de sortir plus haut au-dessus de l'eau pour prendre de l'air. Il peut sembler d'une certaine distance que le zodiac est en train d'être bousculé par les baleines.»

L'équipe de tournage demeurera au Canada en attendant que l'enquête de Pêches et Océans Canada soit terminée. La préparation des trois films sur les eaux du Canada occupera, entre-temps, l'équipage.

Le climat n'était pas à la rigolade hier avant-midi au quai de Rimouski-Est. Un membre québécois de l'équipe de tournage est venu clamer son vif mécontentement du traitement médiatique accordé à cette affaire. D'autres membres de l'équipage lisaient sur le pont les quotidiens apportés des kiosques à journaux du centre-ville de Rimouski. Seule activité maritime apparente du navire scientifique, un des deux zodiacs a été mis quelques minutes à la mer avant de revenir au bercail.

Plus tôt, un membre français, discutant sur le quai en compagnie de quelques Rimouskois, avait à nouveau nié les accusations portées contre l'équipe de tournage.

La présidente de la société Cousteau, Francine Cousteau, s'est dite hier «consternée» de l'utilisation faite d'images «non concluantes», de la rapidité avec laquelle des jugements de valeur ont été portés sur la réputation internationale sans tache de l'équipe Cousteau depuis plus de 30 ans.



ZODIAC - Cette photo, prise en août dernier à Québec, montre des membres de l'équipe Cousteau qui se préparent à monter à bord d'un zodiac.

(Photo PC)

FAITS DIVERS

Saisie de drogue

CHICOUTIMI (NB) - Les policiers de l'unité spéciale d'intervention ont mis un terme, hier soir, au commerce de stupéfiants qu'une prestataire de l'Aide sociale aurait exploité dans l'appartement qu'elle occupe au 8-294 de la rue Bégin.

Les policiers ont fait irruption dans l'appartement après qu'un de leurs agents double s'y fut rendu pour acheter de la drogue. D'ailleurs, explique le responsable de l'USI, le sergent Serge Tremblay, la femme de 28 ans procédait à l'ensachage de la drogue au moment de la transaction.

Lors de leur perquisition, les policiers ont saisi environ 25 à 30 grammes de PCP, une drogue à bon marché qui cause de graves lésions au cerveau de ses utilisateurs, en majorité des jeunes. D'ailleurs, deux jeunes filles se sont présentées à l'appartement pendant l'opération policière.

En plus de la drogue, les policiers ont découvert trois montants d'argent cachés en différents endroits de l'appartement, soit des sommes de 500 $, 165 $ et 170 $.

Au moment d'écrire ces lignes, la suspecte était interrogée dans les locaux de la Sûreté municipale de Chicoutimi et les policiers n'avaient pas encore décidé s'ils la remettraient en liberté ou s'ils la gardaient derrière les barreaux en attendant sa comparution lundi matin.

La femme est sans antécédents judiciaires mais son conjoint est un client bien connu des services de police qui purge actuellement une sentence d'emprisonnement.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 4
Total de la saison 977

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

PAS POSSIBLE

Trop brillant pour être flic

NEW HAVEN, Connecticut (AP) - Il voulait faire carrière dans la police. Seulement voilà, il est trop intelligent pour les forces de l'ordre de New London dans le Connecticut, dans l'Est des États-Unis. Elles ont refusé son admission.

Mercredi, le juge Peter Dorsey a débouté la plainte de Robert Jordan, 48 ans. Motif: le refus par la police de New London d'accepter un homme qu'elle juge trop intelligent ne constitue pas une atteinte à ses libertés fondamentales.

La municipalité de cette ville de 27 000 habitants a ses raisons. Purement économiques. Son expérience lui a prouvée qu'en embauchant des policiers trop intelligents, ceux-ci finissent par se lasser du métier et démissionnent après avoir profité de cours de formation onéreux.

Robert Jordan, licencié en littérature, est actuellement gardien dans un pénitencier de l'État du Connecticut.

En 1996, les tests ont démontré qu'il avait un QI de 125. Or la moyenne nationale des policiers américains est de... 104.

À New London, la police ne sélectionne que des candidats dotés d'un QI allant de 95 à 100.

PLUS QUE
111
JOURS AVANT
L'AN **2000**

LA CHASSE DANS LE PARC NATIONAL DES LAURENTIDES

Jusqu'à la création en 1895, du Parc national des Laurentides, aucune réglementation n'avait force pour le contrôle et la préservation de ce vaste territoire. La chasse se pratiquait à grande échelle tant par les Amérindiens que par les Nord-Américains. Une des prises les plus recherchées, la chasse au caribou, est interdite en 1927. À partir de cette date, le gouvernement prend le contrôle en obligeant des quotas et en appliquant des amendes. L'année suivante, il prend en charge la surveillance complète du Parc, tant du point de vue de la forêt que de la préservation de la faune.

Quelques années plus tard, en 1934, le ministère de la Colonisation, du Loisir et des Pêcheries vont produire un dépliant touristique qui présente le Parc national des Laurentides comme le «paradis des pêcheurs»!

Source: Le journal, 50e anniversaire de la route du Parc des Laurentides
Société historique du Saguenay, 549-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la
PYRAMIDE DE L'AN 2000
le projet du millénaire du Saguenay – Lac-Saint-Jean
20 000 personnes déjà inscrites
INFO: 697-7827
427572
www.restaurationdaa.com

MÉTÉO

MAX: 20
NUAGEUX
AVEC ÉCLAIRCIES
40% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

Aujourd'hui - Nuageux avec éclaircies et 40% de probabilité d'averses. Maximum près de 20. Vents devenant d'ouest de 20 à 40 km/h en matinée. Indice ultraviolet de 3 ou bas.

Dimanche - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 9. Maximum près de 19.

Lundi - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 8. Maximum près de 20.

Lever: 6 H 15
Coucher: 19 H 06

SOMMAIRE

Arts	32 à 34
Bandes dessinées	28-31
Bourse	38-39
Détente	27
Décès	47
Finances	40
Horoscope	27
Petites annonces	41 à 45
Sports	48 à 55
Télévision	28-31

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI- La marée sera haute à 4h35 (5m0) et basse à 11h55 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 17h (4m8) et basse à 00h05 (0m3).

LA BAIE- La marée sera haute à 4h30 (5m7) et basse à 10h45 (0m2). Elle sera à nouveau haute à 16h50 (5m4) et basse à 23h (0m2).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

CS des Rives-du-Saguenay

Les étudiants reprennent le chemin de la contestation

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

CHICOUTIMI (NB) - Le mouvement de contestation des étudiants de la polyvalente Charles-Gravel a fait boule de neige hier, de telle sorte que toutes les écoles secondaires publiques de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay ont dû suspendre les cours pendant la majeure partie de la journée, à l'exception de la polyvalente Louis-Fréchette de L'Anse-St-Jean.

Comme des dominos, les cinq écoles sont tombées une à une lorsque quelques centaines de jeunes ont fait une tournée des différentes institutions de Chicoutimi pour rallier les autres à leurs revendications.

Mouvement

Tout a commencé à la rentrée matinale. Un groupuscule d'étudiants de l'école Lafontaine -on parle d'une trentaine- a décidé de ne pas pénétrer dans l'école au son de la cloche à 8 heures et ont plutôt choisi de monter à Chicoutimi-Nord pour manifester devant Charles-Gravel, là où tout avait commencé jeudi.

Rejoints par des étudiants d'autres polyvalentes du territoire, on estime qu'ils devaient être aux alentours de 300 lorsqu'ils sont arrivés, vers 9 h 05, sur les terrains de Charles-Gravel.

Jusque là, les manifestants ne pouvaient pas faire grand problème, puisqu'ils ne pouvaient pénétrer dans l'institution. Mais à la fin de la première période de cours, au moment où les élèves doivent changer de local -le battement-, certains étudiants de Charles-Gravel se sont joint à leurs collègues pour totaliser près de 500 jeunes.

Tout se déroulait dans l'ordre, car les policiers de Chicoutimi, appelés dès 8 h, veillaient au grain.

«Notre travail consistait à éviter les troubles mais également à assurer la sécurité des jeunes pendant leurs déplacements partout dans la ville», a précisé le sergent Michel Simard, qui dirigeait l'équipe de 12 policiers qui ont accompagné les manifestants jusqu'à 14 h.

Contrôle

A la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, le secrétaire général Michel Cloutier, le directeur Claude Dauphinais et son adjointe Ginette Gilbert justifient la décision de suspendre les cours par la volonté de ne pas perdre le contrôle d'une foule de plus en plus importante d'étudiants.

Ainsi, appréhendant une nouvelle saignée d'étudiants lors de la seconde période de battement de l'avant-midi qui aurait eu pour conséquence de faire encore grossir le groupe des manifestants, la direction de Charles-Gravel a décidé de tout simplement faire venir les autobus scolaires pour renvoyer tout le monde à la maison dès 9 h 30.

Cortège

Mais contrairement aux attentes des autorités scolaires, l'arrivée des autobus jaunes n'a pas mis un terme à la manifestation estudiantine de Charles-Gravel.

Un noyau est demeuré sur place et a décidé d'aller faire le «ménage» dans les autres écoles de Chicoutimi. Un cortège d'environ 250 irréductibles a donc repris la direction du pont de Ste-Anne pour aboutir, un peu avant la pause du dîner de 11 h, à l'école Lafontaine.

«Les portes étaient barrées; il n'y avait pas de risque que les élèves pénètrent à l'intérieur. Mais avec la pause du midi et la nouvelle sortie des élèves, nous n'avons pas eu, là encore, d'autre choix que de suspendre les cours», poursuit Michel Cloutier.

Le scénario s'est répété à Laure-Conan puis à Dominique-Racine, où les directions scolaires ont jugé plus sage de retourner le plus d'élèves possible à la maison, viâ le réseau des transports.

Au même moment, à La Baie, la direction de la polyvalente prenait la même décision alors qu'elle était, elle aussi, aux prises avec des protestations d'un groupe de 300 étudiants rassemblés à l'extérieur.

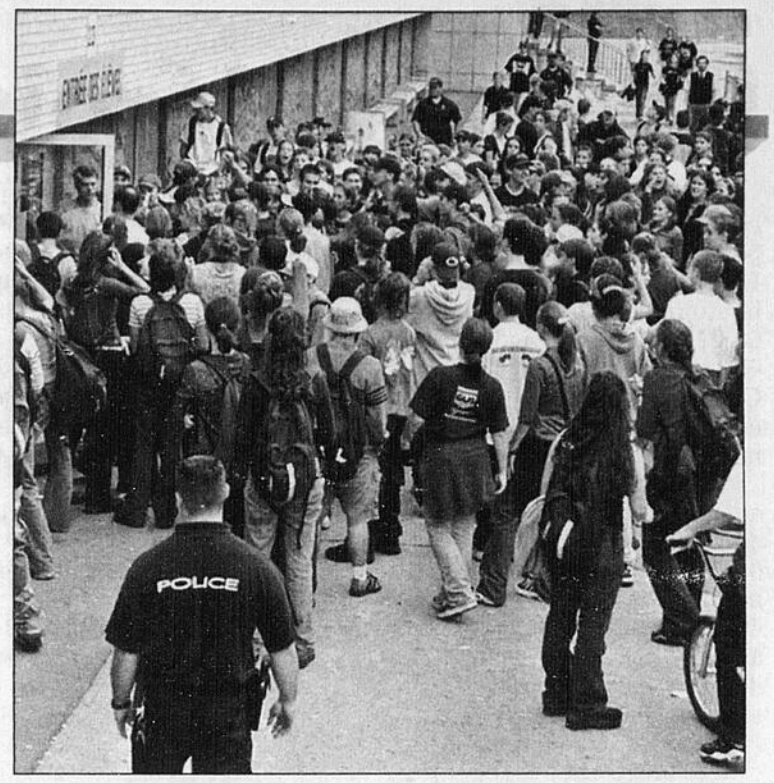
«Nous avons su que des élèves de Chicoutimi avaient communiqué avec ceux de La Baie par téléphone et par Internet pour en appeler à leur solidarité», a indiqué Michel Cloutier, ajoutant que les informations diffusées dans les médias ont dû également contribuer à faire germer l'idée chez les Baieriverains.

Appui du député

Une fois que les écoles eurent été fermées, de 200 à 300 étudiants ont continué de manifester dans les rues de la ville, prenant le micro d'une station radiophonique et visitant le bureau du député Stéphane Bédard.

«La rencontre fut très cordiale, indique son attaché politique Martin Tremblay. Les jeunes ont tout simplement voulu expliquer au député qu'ils se sentent pris en otages par leurs professeurs et exprimé leur désaccord avec le boycott des activités parascolaires, et celui-ci leur a donné son appui.»

Selon Martin Tremblay, une cinquantaine de jeunes se sont présentés au bureau de Stéphane Bédard et ce dernier a accepté d'écouter une délégation pendant une quarantaine de minutes.



MANIFESTATION - Les jeunes sont revenus fermer l'école Lafontaine après leur visite à Charles-Gravel.
(Photo Jeannot Lévesque)

DÉPUTÉ - Après avoir fermé les polyvalentes de Chicoutimi, une cinquantaine de jeunes ont manifesté devant le bureau du député péquiste Stéphane Bédard.
(Photo Rocket Lavoie)

Pistes de solution

La CS veut que ça cesse

CHICOUTIMI (NB) - La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay croit qu'il y a moyen d'assurer la reprise de certaines activités parascolaires malgré le boycott des professeurs.

Il suffirait de procéder à certains réaménagements budgétaires et à modifier la répartition des tâches des enseignants pour trouver des solutions.

En tous les cas, le directeur général Claude Dauphinais est convaincu que les bals de finissants auront bel et bien lieu le printemps prochain et que les jeunes n'ont pas à s'en faire; quitte à faire participer davantage les parents et les directions d'écoles.

Quant aux activités parascolaires, comme par exemple la radio étudiante -celle qui a tout déclenché jeudi midi à Charles-Gravel-, M. Dauphinais plaide qu'il y a possibilité d'embaucher du personnel de l'extérieur.

Tâches

Il faut savoir que les professeurs qui participent aux activités parascolaires peuvent recevoir une rémunération en sus de leur salaire ou encore les inclure dans leurs heures de travail.

Il suffira d'affecter les professeurs qui boycottent les parascolaires à d'autres tâches comme la surveillancve des locaux scolaires et utiliser l'argent économisé pour embaucher des gens qui superviseront les activités parascolaires.

A éviter

Rien n'assure la direction de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay que les manifestations d'hier et de jeudi ne reprendront pas avec plus d'ampleur lundi matin.

C'est pourquoi elle espère que les jeunes comprendront le message et profiteront, en attendant qu'on trouve des solutions pour la reprise des activités parascolaires, de ce qu'il y a de plus précieux à l'école: les cours.

Si la raison ne suffit pas, les mesures disciplinaires prendront le relais.

Ceux qui sècheront leurs cours devront en répondre et à la limite, les jours de cours perdus devront être repris pour respecter le calendrier scolaire.

«Nous comptons également sur les parents pour faire comprendre à leurs jeunes quelles peuvent être les conséquences de leurs gestes», concluent les dirigeants de la commission scolaire qui refusent, par ailleurs, de commenter l'attitude des professeurs.

Recyclage Larouche

Un Jonquiérois réclame un milllion $

CHICOUTIMI (DB) - Un homme d'affaires de Jonquière poursuit l'entreprise Recyclage Larouche (et Cintec-Tredi) pour la somme de 1 027 608 $. La requête a été enregistrée à la Cour supérieure du district de Chicoutimi au début du mois.

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Michel Boulianne, ancien propriétaire du Centre de triage des métaux décontaminés, dont la place d'affaires était au 2175 rue Saint-Pasteur, à Jonquière, reproche à l'intimé de ne pas avoir respecté une entente verbale et d'avoir agi de façon telle qu'il a été impossible de conclure un nouveau contrat.

Dans la requête signifiée par le bureau d'avocats Beauvais Truchon et Associés, de Québec, Michel Boulianne dit être à l'origine de l'obtention du permis de décontamination des huiles usées aux biphényles polychlorées (BPC) de l'entreprise Recyclage Larouche.

Selon une entente, est-il écrit dans la requête, M. Boulianne devait être rémunéré pour les démarches qui ont abouti le 24 novembre 1995 à l'émission d'un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement. Le demandeur réclame alors 18 345 $ pour le travail qu'il prétend avoir accompli pour le compte de Recyclage Larouche.

Il raconte dans la requête qu'il n'a jamais été payé et qu'il a vendu les actions qu'il détenait dans la compagnie Recyclage Larouche, mais qu'il a convenu d'une entente pour la récupération et le recyclage des métaux ferreux et non ferreux dont disposeraient Recyclage Larouche.

M. Boulianne dit en être venu à une entente avec le grand patron de Cintec-Tredi, Mattéo Pasquale, sur un contrat. Il a demandé que la durée soit de trois ans, mais on lui a offert une entente d'un an «renouvelée d'année en année».

Avant la fin de la première année, après avoir réalisé des profits de 320 000 $, M. Boulianne apprend que Recyclage Larouche n'est plus intéressé à reconduire le contrat ou plutôt qu'on lui imposera de nouvelles conditions.

Ces conditions, toujours selon la requête, auraient été modifiées à chaque fois que M. Boulianne a réuni les éléments pour les rencontrer. Dans une ultime tentative pour prouver sa solvabilité financière, il a déniché des associés que Cintec-Tredi aurait contactés pour le discréditer, soutient-il dans la requête.

Pour ces raisons et d'autres, le demandeur estime avoir suivi les dommages suivants: 260 000 $ en perte de profits pour le non-renouvellement de contrat entre le 30 avril 1997 et le 9 mars 1998 et 767 608 $ pour la perte de profits à compter du mois de septembre 1998, date à laquelle les investisseurs potentiels ont décidé de ne plus donner suite à leur projet jusqu'à l'expiration du contrat conclu le 9 mars 1998. Il réclame également la somme de 18 345 $ pour le travail qui aurait mené à l'obtention d'un certificat d'autorisation du ministère de l'environnement pour traiter des métaux contaminés aux BPC.

POURSUITE - Un homme d'affaires de Jonquière, Michel Boulianne, vient de déposer une poursuite contre l'entreprise Recyclage Larouche (et Cintec-Tredi).

Projet de la firme Généphi

Jean Tremblay se montre prudent

CHICOUTIMI (DB) - Habituellement favorable à l'entreprise privée, le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, adopte une position pour le moins prudente face à la proposition de construction et de location d'un garage municipal soumise par une firme de génie lavalloise.

Interrogé sur le projet de Généphi, qui souhaite construire un garage municipal pour les besoins de la ville de Chicoutimi, le lui louer avec une option d'achat et ériger un complexe résidentiel de 140 logements au coût de 15 millions $, M. Tremblay prend ses distances.

«Il va falloir qu'il y ait des avantages sérieux pour les contribuables», a commenté le maire, qui n'apprécie visiblement pas que le projet se soit retrouvé à la page frontispice du Quotidien d'hier.

M. Tremblay dit ne pas avoir eu le temps de prendre connaissance du dossier que Généphi lui a remis. Il a cependant rencontré le président de la firme de génie lavalloise, Daniel Lefebvre.

Le maire chicoutimien désire faire ses propres calculs avant de prendre position. Hier, il a affirmé ne pas être informé de la présentation que doit lui faire le président le 21 septembre prochain.

L'aspect qui lui apparaît intéressant est la construction d'un complexe résidentiel de 140 logements sur le boulevard Saguenay où se trouve actuellement le garage municipal.

Intéressé ou non à la proposition de Généphi, le conseil de ville est dans l'obligation de moderniser les installations du garage municipal comme l'a enjoint la Commission de santé et sécurité au travail (CSST) au printemps dernier.

Les bâtiments et leurs équipements constituent un danger pour les employés, a conclu le rapport de la CSST. Cette intervention a forcé le conseil a envisagé la mise aux normes des bâtiments. Un mandat a été confié à une firme de génie afin d'identifier ce qui doit être fait à quel coût.

Le maire dit que l'analyse n'est pas encore terminée et préfère ne pas commenter une information selon laquelle une somme d'un million $ sera nécessaire pour la réfection des installations.

Offre sérieuse

Pour sa part, le président de Généphi, Daniel Lefebvre, a contacté le Quotidien pour réaffirmer tout son intérêt pour réaliser la proposition soumise à la ville. Il ne veut pas être perçu comme l'homme d'affaires de l'extérieur qui veut prendre quelque chose à la ville.

Le projet sera réalisé localement, dit-il, par des gens de la région. Les professionnels et les contracteurs, promet-il, viendront de la région, afin que soient maximisées les retombées économiques.

C'est à la suite d'une visite à Chicoutimi qu'il a vu le potentiel de développement que représente le terrain convoité en face de la rivière Saguenay. «C'est à partir de ce constat, raconte-t-il, que j'ai demandé à ce qu'on m'informe des besoins de la ville.»

Il a donc appris que le garage municipal de la ville est dans un mauvais état et que, d'autre part, il y a un manque de logements pour les personnes âgées autonomes.

Mise en valeur

Il veut mettre en valeur le terrain du garage municipal dans la continuité de la zone portuaire et du projet de prolongement de la piste cyclable jusqu'au Bassin. Il veut aussi capitaliser sur la présence du réseau cyclable, parallèle au boulevard Saguenay, entre Chicoutimi et Jonquière.

La difficulté du projet, a-t-il expliqué, est de respecter les règles comptables et faire en sorte que le bail ne soit pas une dette à long terme pour la ville. Parmi les conditions auxquelles doit se soumettre un bail entre le privé et le public, on en retrouve une qui régit le loyer. Il ne faut pas que l'ensemble du bail totalise plus que 90 pour cent du capital investi par le promoteur.

JEAN TREMBLAY, maire de Chicoutimi.

En soustrayant ce que la ville retirerait de la vente du terrain du boulevard Saguenay (275 000 $) et les taxes générées par le projet (200 000 $), Généphi estime que le loyer du garage serait de 399 000 $ par année, ce qui serait inférieur aux quelque 610 000 $ d'hypothèque pour une période de 20 ans si la ville voulait en être propriétaire.

M. Tremblay se demande si effectivement on peut prendre un revenu de taxes 200 000 $ pour l'appliquer sur un loyer.

Le président de Généphi sait également qu'une dépense importante pend au-dessus de la tête du conseil, selon ce que le rapport sur les installations actuelles conclura.

Sécurité publique de Chicoutimi

Les T-shirts des employés civils créent des remous

CHICOUTIMI (DB) - La décision de l'état-major de la Sécurité publique de Chicoutimi d'acheter des gaminets (T-shirt) pour ses secrétaires crée des remous à l'hôtel de ville. Déjà, les préposés aux communications portent un T-shirt de la police, ce qui n'était pas tout à fait au goût de plusieurs.

Le maire Jean Tremblay, entre autres, s'interroge sur le bien-fondé de faire payer les contribuables pour acheter des vêtements aux employés civils qui n'en n'ont pas vraiment besoin.

M. Tremblay n'a pas lancé la pierre à personne, hier, lorsqu'il a été interrogé, mais a promis de vérifier si cet achat est vraiment nécessaire. Les vêtements des policiers sont payés, a dit M. le maire, mais devons-nous le faire pour les employés civils?

Les préposés aux communications de la Sécurité publique de Chicoutimi portent un T-shirt marine sur lequel est inscrit «Urgence 911», comme en ont les policiers en été. De nouveaux ont été commandés pour les secrétaires, mais sont demeurés, paraît-il, dans leur boîte.

La direction de la police a référé l'appel du Quotidien à l'inspecteur-chef Gaston Larouche, qui est absent jusqu'à lundi.

Pour sa part, le président du syndicat des policiers, Michel Simard, a mentionné que la politique d'achat de T-shirt pour les employés civils de la police existe depuis au moins deux ans et qu'il n'y trouve rien d'anormal.

Le président de la commission du personnel, Marcel Jean, s'est dit étonné d'apprendre que des employés dont la convention collective ne contient pas de clauses d'achat de vêtements puissent bénéficier d'un tel traitement. Lui aussi compte s'enquérir de la situation.

Centre de formation professionnelle Arvida

Les dirigeants misent sur le projet de réaménagement

JONQUIERE (CD) - Les administrateurs de la Commission scolaire de La Jonquière espèrent bien que cette fois-ci sera la bonne... et que le Conseil du trésor acceptera de débloquer, dès ce mois-ci, les 10 millions $ nécessaires pour tout réaménager le Centre de formation professionnelle Arvida, sur le boulevard Mellon.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Le projet date du début des années 90. À cette époque, deux demandes avaient été formulées pour rendre conformes les locaux des deux centres de formation professionnelle: celui de Jonquière et celui d'Arvida. Celui de Jonquière a été réalisé en trois phases, de 1993 à aujourd'hui, au coût d'environ 15 millions $.

Il regroupe tous les métiers reliés à la technologie et au domaine de la construction et du bâtiment.

Plus de 900 jeunes y étudient, alors qu'on en comptait moins de 500, en 1990.

Regroupement

Claude Fortin, le régisseur des équipements de la Commission scolaire de La Jonquière, soutient que l'objectif visé par le réaménagement du Centre de formation professionnelle Arvida est de regrouper sous un même toit tous les métiers de services.

Actuellement, tout le domaine du commerce, du secrétariat, de la couture et de la décoration intérieure est concentré dans une ancienne école primaire non climatisée et non ventilée, sur la rue Dolbeau, dans le secteur St-Mathias.

Toutes les autres spécialités: boucherie, cuisine, pâtisserie, service de décoration, se trouvent sur le site du boulevard Mellon.

L'an passé, la clientèle dans les métiers de services atteignait 896 élèves, alors qu'on en comptait seulement 550, en 1990.

La directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle, Thérèse Bouchard, mentionne que ce projet de regroupement n'est pas un luxe.

Surtout, elle insiste pour dire qu'il s'agit d'un projet régional puisque c'est la Commission scolaire de La Jonquière qui dessert les étudiants de toute la région pour les programmes de décoration intérieure et de confection sur mesure.

«C'est aussi une école d'hôtellerie, dit-elle, puisque c'est la seule à dispenser la formation en cuisine, pâtisserie, restauration et boucherie.»

Perfectionnement

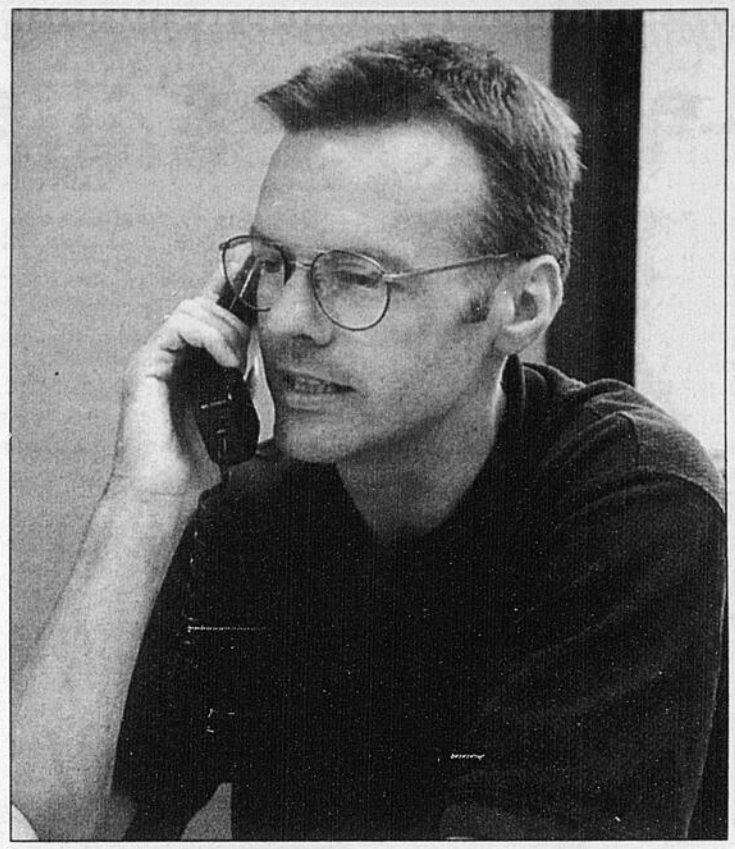
Avec la réforme de la formation professionnelle, Thérèse Bouchard rappelle que les enseignants se sont perfectionnés, que les écoles possèdent maintenant de l'équipement de haute technologie et que le contenu des programmes a été revu pour mieux s'adapter au marché du travail.

«La confiance est revenue, constate-t-elle. On forme des travailleurs très compétents et maintenant fiers de leur métier. Les entreprises bénéficient grandement de notre organisation.»

Selon elle, le taux de placement est excellent. Il atteint même 100 pour cent dans certains métiers.

Claude Fortin précise que le projet de réaménagement et d'agrandissement du Centre de formation professionnelle Arvida, sur Mellon, favorisera une gestion plus efficace et cohérente en plus de rendre les espaces physiques mieux adaptés aux exigences de la formation professionnelle.

Les administrateurs souhaitent que le projet puisse prendre forme l'été prochain pour livraison en 2001.



PROJET - Claude Fortin, régisseur des équipements à la Commission scolaire de La Jonquière, présente le projet de 10 millions $ pour la rénovation et l'agrandissement du Centre de formation professionnelle Arvida.
(Photo Sylvain Dufour)

Clinique d'Acupuncture de Chicoutimi enr.
Lisette Gagné
Acupuncteure
Membre de l'Ordre professionnel des acupuncteurs du Québec
中醫
Zhong Yi
Médecine de l'équilibre
Ennéagramme 1 (Les fondements)
De quel type de personnalité êtes-vous? Connaissez-vous vos plus belles qualités? Vos dysfonctions? Voici un instrument psychologique et spirituel très raffiné pour se connaître. Une motivation particulière recouvre la peur fondamentale et le désir fondamental, lesquels alimentent une fausse représentation de soi qui influence nos agirs, nos attitudes et nos relations.
Session qui déclenche l'éveil de soi.
Mardi 28 septembre de 19 h à 22 h et ceci pour 6 mardis consécutifs
Ennéagramme 2 (La spiritualité de l'ennéagramme)
Fin de semaine du 19, 20 et 21 novembre
427953
INFORMATION ET INSCRIPTION: 545-3310
1355, BÉGIN, CHICOUTIMI G7H 4P5

Tout à fait mon genre

tout à fait mes prix
ODINA SIMARD
BOUTIQUES • MODE
613, RUE ALBERT
La Baie
544-2836
LA TOURELLE
PLACE DU SAGUENAY Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN Alma
CARREFOUR MODE ODINA La Baie
3-PIGNONS
PLACE DU SAGUENAY Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN Alma
CARREFOUR MODE ODINA La Baie
428868

SPÉCIAL LA RENTRÉE!
PÏOUIZÉRIA!
2049, Saint-Dominique, JONQUIÈRE
SERVICE DE LIVRAISON
695-5332 • 695-5331
PIZZA GARNIE
9 pouces 6,99$ + taxes
12 pouces 10,43$ + taxes
Lundi-mardi-mercredi
428887
POUR L'AMOUR DE LA PIZZA

Affaire des files d'attente chez Desjardins

Le syndicat s'attendait à ce type de stratégie

ALMA (CC) - Jean-Paul Lapointe, conseiller syndical à la Fédération du commerce (CSN) et principal négociateur pour les employés des caisses populaires au Saguenay-Lac-Saint-Jean, s'inquiète de voir qu'à la Fédération régionale des caisses populaires Desjardins on n'était pas au courant d'une recommandation adressée directement aux caisses locales par la confédération.

Il a eu cette réaction, hier, lorsqu'il a été appelé à commenter la nouvelle qui, télédiffusée jeudi soir au Téléjournal de Radio-Canada, mentionnait que, dans un document officiel, la Confédération des caisses populaires Desjardins recommandait aux caisses de prolonger délibérément les files d'attente au comptoir, histoire de référer les clients aux guichets automatiques. Le document ajoutait, selon le journaliste Michel Morin, que la caisse devait faire en sorte qu'il n'y ait pas de file d'attente au guichet automatique et qu'on prenne les moyens nécessaires pour aider les clients qui éprouvent des problèmes avec le fonctionnement de ces machines.

Il est clair, selon Lapointe, que cette recommandation vise à éliminer le plus de personnel possible dans le secteur courant, dans l'espoir d'atteindre le grand objectif de la ré-ingénierie, lequel consiste à réaliser 42,9 pour cent de coupures dans le personnel des caisses populaires locales. Une autre stratégie imaginée par la haute direction des caisses vise en outre, selon ce même conseiller syndical, à réduire les heures d'opération au comptoir d'environ trois heures par jour, en les limitant à une cédule comprise entre 11 h et 14 h.

Prévisible

Bien sûr que ça peut surprendre de voir un pareil document entrer dans les caisses locales. Mais, Jean-Paul Lapointe n'éprouve aucune surprise puisque, depuis la grève de l'automne 1998 dans les caisses populaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce groupe de travailleurs et la Fédération du commerce (CSN) n'ont pas cessé de mentionner aux sociétaires Desjardins et à la population que ce genre de chose arriverait.

«Nous avions même mis en place une stratégie visant à inciter les clients et les sociétaires des caisses à faire leurs transactions directement au comptoir, plutôt que d'aller au guichet automatique, car nous étions conscients de ce qui s'en venait et des conséquences», a rappelé Lapointe.

Ce dernier a quand même été surpris de voir que les dirigeants de la Fédération régionale des caisses populaires Desjardins prétendaient ne pas être au courant de la recommandation adressée localement par la confédération. «A quelque part, il y a quelque chose qui ne fonctionne pas et cela, dit-il, ça m'inquiète encore davantage, car ça démontre que, dans le Mouvement Desjardins, on est très loin de la recherche de solutions permettant de satisfaire la clientèle.»

Solution

Pourtant, selon Jean-Paul Lapointe, la solution est très simple: il suffit pour les caisses populaires d'être différentes des banques et l'un des moyens d'y arriver, c'est de maintenir des services de base au comptoir. «C'est d'ailleurs à cela que les sociétaires s'attendent de leur institution, car, dit-il, nous sommes dans des coopératives et non dans une banque à charte fédérale.»

Jean-Paul Lapointe

GUICHETS - Une bonne partie de la population préfère le service au comptoir à l'utilisation des guichets automatiques et ce, pour diverses raisons.

Le problème des caisses populaires, selon Lapointe, c'est que les dirigeants du Mouvement Desjardins et des fédérations régionales se comportent cavalièrement, comme si les caisses locales leur appartenaient. «Il y a donc lieu de repenser tout le système coopératif», soutient le conseiller syndical, qui croit que ce questionnement doit revenir à la base. Il est essentiel, selon lui, que les sociétaires se rapproprient de leur droit de véto qu'ils sont en train de céder aux dirigeants du mouvement.

La Fédération régionale du commerce et la CSN n'ont pas l'intention, selon Jean-Paul Lapointe, de laisser Desjardins aller seul dans ce mouvement. «Nous allons réagir nationalement très bientôt», promet-il.

Laforge ignorait et déplore la consigne de la Confédération

METABETCHOUAN (CC) - Le directeur général de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Camil Laforge, trouve tout à fait inacceptable la recommandation de la confédération visant à inciter les caisses populaires locales à prolonger délibérément les files d'attente au comptoir, de façon à ce que les sociétaires utilisent davantage le guichet automatique.

Réagissant à la nouvelle télédiffusée la veille au Téléjournal de Radio-Canada, Laforge a tenu à préciser que ce «conseil» faisait partie d'un document de travail, effectivement élaboré par une équipe de la Confédération des caisses populaires Desjardins du Québec. Préparé à l'intention des caisses locales, ce document contient une vingtaine de recommandations qui, selon Laforge, ont pour objectif d'aider à récupérer les bénéfices réalisables avec l'automatisation.

Avouant qu'il n'a pris connaissance de ce document de travail qu'hier matin, Camil Laforge soutient qu'il ne connaissait absolument pas le libellé de cette recommandation dénoncée par Radio-Canada. «Je trouve tout à fait inacceptable ce libellé qui, déplore-t-il, va vraiment à l'encontre des efforts réalisés par les employés pour assurer les services aux membres.»

Camil Laforge

Devant le sérieux de la situation, Camil Laforge a cru qu'il devait réagir rapidement. «Je suis intervenu auprès des autorités de la confédération, dit-il, afin de m'assurer que cette section des recommandations soit retirée du document de travail destiné aux caisses locales.»

Condamnable

Par ailleurs, le directeur général de la Fédération régionale des caisses populaires Desjardins en avait long à dire sur le journaliste Michel Morin qui, attaché au service de l'information de Radio-Canada, abuse, selon lui, de l'outil qu'il a entre les mains.

Il faisait particulièrement allusion au fait que le Téléjournal, pour animer sa nouvelle concernant les caisses, ait utilisé des images captées le 2 septembre dernier, alors qu'en plein début de mois 80 pour cent des sociétaires se rendent dans les caisses. «Il y avait alors foule et, bien sûr, ça laissait croire que c'était comme ça à tous les jours», a commenté Camil Laforge, qui condamne cette façon de faire du journalisme.

Pas de surprise chez les regroupements

La nouvelle confirme le vécu des usagers

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Coordonnatrice de l'ASTUSE, un organisme qui a pour vocation de soutenir les personnes sans emploi, Judith Fugère n'a pas été étonnée d'apprendre que les longues files d'attente dans les caisses populaires sont le fruit d'une démarche soigneusement planifiée.

De fait, la nouvelle diffusée par la télévision de Radio-Canada, jeudi, a simplement confirmé une impression qu'elle et plusieurs personnes entretenaient à propos de ce phénomène associé au mouvement de «ré-ingénierie» amorcée il y a quelques années, sous l'impulsion de la haute direction de Desjardins.

«A la lumière de ce qui est sorti aux nouvelles, on comprend mieux. Il y a beaucoup de gens qui se sont reconnus là-dedans», a ainsi commenté Judith Fugère, qui mise toutefois sur le dialogue amorcé l'automne dernier, à l'échelle régionale, pour corriger la situation.

«Deux rencontres avec les représentants de la Fédération des caisses populaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont eu lieu, à ce jour, précise la coordonnatrice de l'ASTUSE. La dernière nous a permis de réitérer nos demandes et nous attendons maintenant la réponse de nos interlocuteurs, quelque part à l'automne.»

Un délai raisonnable

Parmi les priorités cernées par les représentants des usagers, parmi lesquels on remarque la Ligue des droits et libertés, Les gens oubliés d'Hébertville et l'Association québécoise de défense des droits des retraités, secteur Chicoutimi, en plus de l'ASTUSE, l'accès rapide au comptoir figure évidemment en tête de liste.

«On réclame un délai raisonnable et on ne veut plus que les caisses forcent les gens à utiliser les guichets automatiques. Les personnes âgées ont adressé plusieurs plaintes à cet effet et pour toutes sortes de raisons, plusieurs citoyens à faible revenu sont réfractaires aux nouvelles technologies», mentionne Judith Fugère.

Deux autres demandes portent plus spécifiquement sur les débuts de mois, le moment où les bénéficiaires de la sécurité du revenu se présentent massivement dans les caisses populaires, histoire d'encaisser leur chèque du gouvernement du Québec. Elles ont pour but de réduire les préjugés en adoptant des mesures concrètes.

«Nous réclamons que le personnel soit sensibilisé, afin qu'il n'y ait plus de remarques désobligeantes comme celles qui nous ont été signalées dans les derniers mois, signale Judith Fugère. Nous voulons aussi que Desjardins augmente le nombre d'employés pendant ces journées-là, ce qui rendrait les clients moins impatients.»

Elle et ses collègues croient que ces problèmes sont aussi réels que l'année dernière, mais continuent de miser sur le dialogue engagé avec les caisses populaires de la région. Ils se donnent jusqu'au printemps 2000 pour obtenir des améliorations significatives dans le traitement de la clientèle.

Délégués sociaux de la FTQ

Le premier colloque régional s'ouvre

JONQUIERE (SE) - Sous le thème «Violence et harmonie au quotidien», le réseau FTQ des déléguées et délégués sociaux a entamé, hier après-midi, son premier colloque régional.

«Le mot colloque me fait penser au mot cadeau. Un colloque, c'est un cadeau qu'on se fait, explique la coordonnatrice du réseau, Brigitte Bergeron. C'est un cadeau qui nous permet de réfléchir, de nous informer, de discuter et de fraterniser avec d'autres délégués.»

Le délégué social du réseau FTQ est un intervenant qui a obtenu une formation qui lui permet de venir en aide à des collègues en difficulté.

Depuis deux ans, 74 personnes de différents secteurs de la FTQ ont reçu une formation de trois jours donnée par Brigitte Bergeron et Nicole Bluteau. Deux ou trois sessions sont présentées annuellement. Des rencontres et activités thématiques régulières permettent ensuite aux déléguées de rester à la fine pointe des derniers développements.

Les personnes qui suivent les cours ne deviennent pas des psychologues mais elles obtiennent des outils qui leur permettent de faire de la prévention dans leur milieu. Elles sont également en mesure d'écouter et d'aider des gens dans le besoin.

«Il est important d'avoir des gens vers lesquels il est possible de se diriger, ajoute Brigitte Bergeron. On dit souvent que juste parler d'un problème peut faire beaucoup de bien. Toutes les personnes du réseau sont des volontaires. Ce sont des gens qui ont du coeur.»

L'activité qui a débuté hier regroupe 90 personnes. Elle se terminera aujourd'hui. Cette seconde journée permettra principalement à Francine Burnonville, docteure en sociologie et coordonnatrice du réseau des déléguées et délégués sociaux au Conseil des travailleurs et travailleuses du Montréal Métropolitain, de prononcer une conférence sur le thème du colloque.

COLLOQUE - Brigitte Bergeron, coordonnatrice du réseau des déléguées et délégués sociaux, et Jean-Marc Crevier, représentant régional de la FTQ, participent depuis hier au premier colloque régional du réseau.

(Photo Rocket Lavoie)

Mario Simard

Dossier d'assurance réglé!

CHICOUTIMI (SE) - Comme l'avait laissé entendre Andrée Cadieux, responsable du centre d'information du Bureau d'assurance du Canada, en milieu de semaine, une solution a finalement été trouvée au problème vécu par Mario Simard.

Mario Simard est un homme de Chicoutimi qui n'arrivait pas à assurer sa demeure. Toutes ses démarches auprès de compagnies d'assurance avaient obtenu une réponse négative.

Le 6 mai 1999, sa maison a été la proie des flammes. L'incendie a été causé par un feu allumé dans un matelas par son épouse en colère. Cette dernière était alors suivie par des professionnels de l'Institut Roland-Saucier.

Sa compagnie d'assurance a accepté de payer pour les dommages à la maison mais elle a du même coup avisé Mario Simard qu'elle ne le compterait plus parmi ses clients.

Mario Simard, après avoir essuyé le refus de plusieurs autres compagnies, a placé son dossier entre les mains du Bureau d'assurance du Canada.

«Tout est réglé, a signalé Andrée Cadieux, hier. J'ai discuté avec les gens de la compagnie d'assurance (Missisquoi) et avec M. Simard. Il est heureux des conditions fixées par la compagnie. Tout est bien qui finit bien.

«Entre le moment où M. Simard nous a retourné le formulaire et aujourd'hui (hier), c'est un dossier qui s'est quand même réglé assez rapidement.»

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Maurice Duplessis n'aimait pas les dettes

Maurice Duplessis fut-il l'être ignoble, le politicien patroneux à l'esprit provincial dont le sénateur Jacques Hébert a noirci la mémoire au Téléjournal de Radio-Canada, cette semaine? Celui qui fut l'ami et compagnon de voyage de Pierre Elliot Trudeau au temps de leur jeunesse prétend que le fondateur de la défunte Union nationale a fait rétrograder le Québec pendant que le Canada anglais profitait de la prospérité de l'après-guerre.

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Conrad Black, le biographe de Duplessis, soutenait, au contraire, à la même émission, que Maurice Duplessis fut le plus grand Premier ministre de l'histoire du Québec. Il termine d'ailleurs ainsi les deux volumes totalisant plus de 1100 pages sur la vie et la carrière de celui qui fut le plus célèbre député de Trois-Rivières: [Duplessis avait dit] "Vous aurez de la misère quand je serai parti". Quinze ans après sa mort, le Québec était désorganisé, écrasé par les taxes et déchiré par les révélations de scandales qui auraient choqué même Taschereau.

En 1975, le Québec n'avait plus aucune retenue, pour dire le moins; économiquement et politiquement instable, son leadership provincial était sans grand prestige. Duplessis avait aussi dit: "Quelqu'un prendra ma place, mais vous ne me remplacerez pas". Pour le meilleur et pour le pire, il ne s'était pas trompé.

Le champion de l'autonomie provinciale

Et pourtant, les libéraux de Jean Lesage avaient transformé le Québec dans l'élan de la Révolution tranquille et René Lévesque procéda par la suite à une grande épuration des moeurs politiques en démocratisant le financement des partis politiques.

Mais si ces deux successeurs purent lancer les travaux du Québec moderne, c'est parce qu'ils avaient hérité de la plus saine situation financière. Quand Maurice Duplessis s'éteignit en septembre 1959, la dette du Québec n'atteignait même pas les 200 millions de dollars alors qu'elle s'établit aujourd'hui à 56,7 milliards.

Les adversaires de Lucien Bouchard le comparent souvent à Maurice Duplessis. «C'est plutôt un compliment», apprécie Conrad Black.

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean sera toujours reconnaissant au controversé champion de l'autonomie provinciale d'avoir construit le boulevard Talbot malgré l'opposition farouche des libéraux et soutenu financièrement l'oeuvre des Soeurs Augustines qui édifièrent l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier et le réseau régional des soins de santé.

Le Complexe de la Sagamie sous tutelle

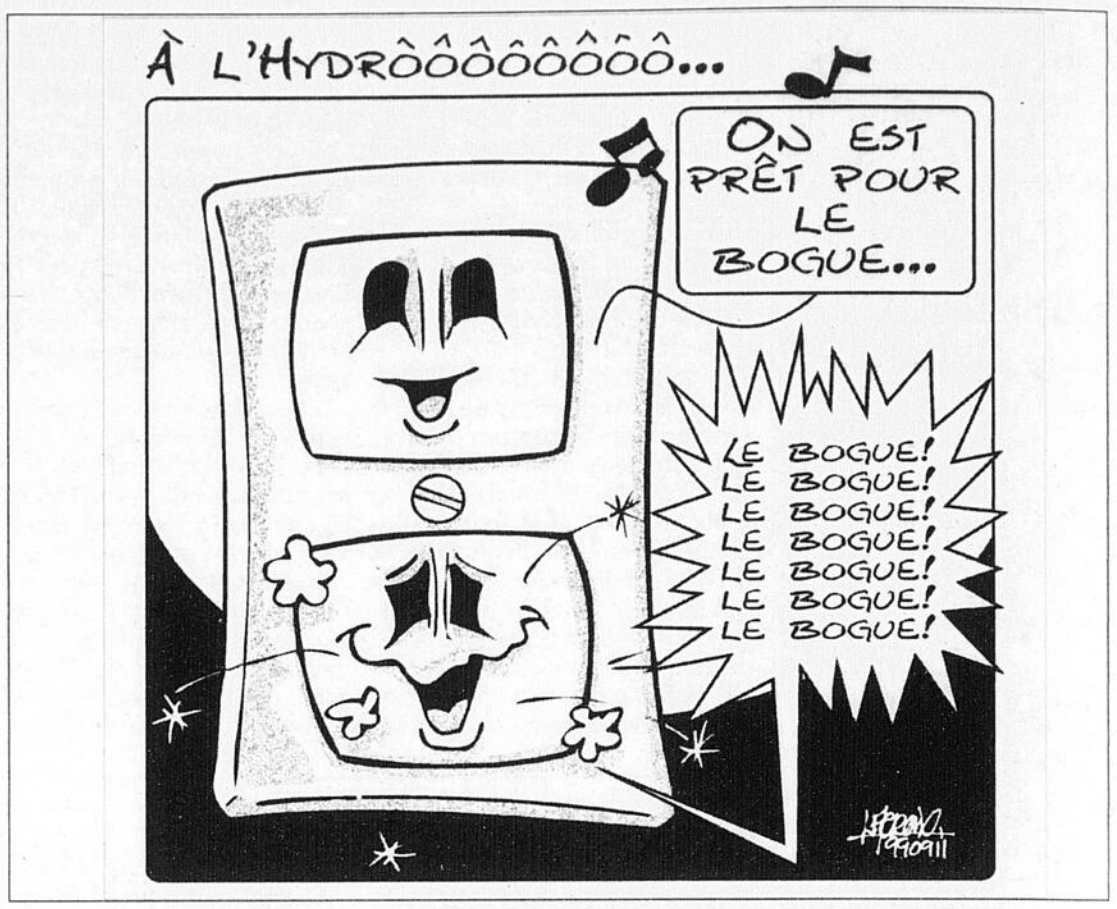
Et c'est justement l'héritage laissé par les religieuses qui est maintenant violemment ballotté sur les flots de la Réforme Rochon. Après avoir invité successivement les Drs Pierre Rollin et Jean-Claude Berlinguet à examiner les raisons qui opposaient les médecins de Jonquière à ceux de Chicoutimi, le ministère a confié le Complexe de la Sagamie à l'inquisiteur Claude Desjardins.

Au terme d'une brève enquête, le nouveau maître des lieux a désigné l'ancien directeur général, Lucien Martel, bouc émissaire responsable de la mauvaise gestion qui aurait conduit au catastrophique déficit de quelque 10 millions de dollars. Dans son rapport d'une trentaine de pages, M. Desjardins ne fait qu'évoquer discrètement le sous-financement que la Régie régionale a pourtant souvent dénoncé. Il se montre tout aussi évasif sur la mission aux exigences exceptionnelles de l'hôpital aux ultra spécialités.

Le Complexe de la Sagamie, comme l'ont rappelé les urgentologues en menaçant de démissionner en bloc, n'est plus le centre hospitalier que les jeunes médecins choisissent pour pratiquer leur art. C'est probablement parce que le ministère a isolé l'ancien Hôtel-Dieu Saint-Vallier.

Les médecins qui pratiquent à Chicoutimi sont en effet financièrement pénalisés. Ils n'ont pas droit à la prime d'éloignement consentie à tous leurs confrères qui prodiguent leurs soins dans les régions dites éloignées des grandes agglomérations.

Claude Desjardins aurait besoin d'un bon cours de petite histoire régionale pour mieux accomplir son mandat et préserver la plus précieuse institution du Saguenay—Lac-Saint-Jean.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Alcoa dicte ses conditions aux alumineries

Cela ne relève pas de la coïncidence si les hauts dirigeants de la puissante compagnie Alcoa, de Pittsburgh, et les tuteurs de leur «fille» Alcan, de Montréal, ont annoncé simultanément, au mois d'août dernier, qu'ils agrandissaient pour la peine leur champ d'action. Pour une, Alcoa, qui a donné naissance, en 1928, avec le forceps de la loi du Sénat des États-Unis contre les monopoles, à la société «canadienne» Alcan, signale qu'elle avale littéralement sa concurrente Reynolds, de Richmond, Virginie. La nouvelle entreprise ainsi créée aura 125 500 employés dans 300 usines réparties dans 36 pays.

Au même moment, les membres du conseil d'administration d'Alcan signalent que la société réalise une fusion corporative d'envergure internationale avec Pechiney et Algroup.

Que peuvent bien signifier ces réunifications massives de capitaux et d'employés pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean, seule région du Québec dont le fonctionnement de l'économie dépend toujours à 50 pour cent, de l'industrie de l'aluminium? Rien de particulier, sinon que les gens qui sont déjà à l'oeuvre pour Alcan voient leur emploi blindé par un nouveau revêtement d'acier trempé, pour faire un jeu de mots de métallurgiste.

Les chiffres dévoilés par Alcoa sont bien révélateurs. Si cette compagnie et son nouvel associé emploient, grosso modo, 34 000 personnes de plus que l'alliance Alcan-Pechiney-Algroup, c'est tout simplement que les activités de transformation sont beaucoup plus importantes chez Alcoa-Reynolds.

Quand on leur demande pourquoi l'entreprise ne manufacture pas de produits finis au Québec, les dirigeants d'Alcan répondent depuis des décennies que la transformation génère surtout des emplois moins bien rémunérés que dans les usines d'électrolyse ou alumineries. Or, c'est précisément ce type d'emplois dont a besoin la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean pour revitaliser son économie en stagnation depuis trop longtemps.

Chose certaine, les gestionnaires d'Alcoa, compagnie qui commande la très influente Aluminum Association, inc., à Washington, continuent de guider les grandes orientations d'Alcan.

Constituée de spécialistes aguerris du lobbyisme, cette association, que les chroniqueurs spécialisés des métaux considèrent ouvertement comme un cartel déguisé, regroupe des compagnies qui possèdent 300 usines dans 40 États américains. Au sein de cette association, les gens d'Alcoa donnent le ton aux autres membres, dont Alcan, laquelle reçoit des instructions bien précises sur son développement futur.

Ainsi, Alcoa se garde le privilège de produire les 250 livres (ou 113 kilogrammes) du métal léger qui sont utilisées aujourd'hui dans chaque voiture de General Motors, de même qu'à l'intérieur des modèles Chrysler, Plymouth et Mercedes de la compagnie Daimler-Chrysler ainsi que sur les automobiles Audi.

Les produits finis avec leurs centaines d'emplois dans des usines d'Alcan au Québec, ce n'est pas demain la veille, à moins d'une offensive publique soutenue, bien orchestrée par les syndicats et les gouvernements.

Gabriel Berberi,
Sainte-Foy.

Vouvoiement de rigueur

M. Carol Néron

Le vouvoiement est de rigueur depuis deux ans à l'école Bon-Pasteur de Saint-Ambroise. Notre établissement d'enseignement se compose de 180 élèves des secondaires 1 et 2 provenant des municipalités de Bégin, St-Charles, Shipshaw et St-Ambroise.

Nous avons instauré le projet en douceur et les élèves se prêtent très bien à l'exercice. Ils ont, pour la plupart, déjà vécu l'expérience du vouvoiement aux écoles primaires de Shipshaw et St-Ambroise. J'ai appris dernièrement que l'école St-Jean-de-Bégin se joignait au mouvement.

Les élèves n'ont point protesté face à la situation et les parents rencontrés se sont montrés plutôt satisfaits. Dans deux ans, ces jeunes seront des élèves de nos grandes polyvalentes et il serait déplorable qu'ils perdent leurs bonnes habitudes. Peut-être que les polyvalentes pourront instaurer le vouvoiement sans créer de mouvement contestataire comme vous le suggérez dans un récent «Commentaire».

Joël Aubin,
enseignant,
Saint-Ambroise.

Taux de chômage

Chicoutimi/Jonquière conserve la palme

CHICOUTIMI (CD) - Malgré la baisse du taux de chômage dans la région métropolitaine de Chicoutimi/Jonquière (il est à 11,2 pour cent), celle-ci conserve néanmoins pour un troisième mois consécutif la palme pour le taux le plus élevé au pays parmi les régions métropolitaines.

L'économiste Jean-Pierre Lachance, de Développement des ressources humaines Canada, mentionne que la région métropolitaine, quoique lentement, aspire à reprendre le dessus sur l'ensemble de l'économie régionale, ce qui ne l'empêche pas d'éprouver de petites lacunes. Le taux d'emploi ne se situe qu'à 54,3 pour cent, alors qu'il est de 55,2 pour cent pour l'ensemble de la région. Il faut ajouter que le Saguenay-Lac-Saint-Jean continue à être positivement influencé par la construction de l'usine de remplacement d'Alcan à Alma et par le secteur de la transformation du bois.

Dans l'ensemble de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le nombre de chômeurs bat en retraite pour s'établir à 16 900, soit 1600 personnes de moins que l'an dernier et cela, malgré une participation plus forte sur le marché du travail. Parmi les autres signes de la robustesse de l'économie régionale, Jean-Pierre Lachance cite le nombre de nouveaux arrivants qui a été dépassé par l'ajout de postes, ce qui a entraîné un repli des chômeurs. Dans la région, le taux de chômage se chiffre à 11,4 pour cent.

L'estimation du nombre de personnes occupées se chiffrait à 130 800 comparativement à 123 100 douze mois plus tôt pour un taux de croissance annuel de plus de six pour cent. Cette performance de l'économie régionale pousse le taux d'emploi (soit le rapport entre le nombre de personnes occupées et le nombre de personnes en âge de travailler) à 55,2 pour cent.

Un tel taux, selon l'économiste Lachance, se rapproche du sommet des 12 dernières années qui était de 55,8 pour cent atteint en août 1990.

Le groupe d'âge des 15-24 ans profite de cette performance. Chez ce groupe d'âge, le taux de chômage a fondu passant de 29,3 pour cent, au premier semestre de 1998, à 24,8 pour cent en 1999. Au chapitre des activités économiques, la croissance de l'emploi en 1999 est cristallisée auprès de quelques industries plus particulièrement la construction, le transport et le commerce.

Ailleurs au pays

Au Québec, l'économiste Hélène Bégin constate que l'évolution du marché du travail québécois a été très décevante depuis le début de 1999. La province compte 600 travailleurs de moins qu'en décembre dernier. Le taux de chômage est remonté à 9,8 pour cent, en août, après avoir atteint 9,4 pour cent, en juillet. L'économiste pense qu'il faudra sans doute attendre l'an prochain avant que le taux de chômage arrive à se maintenir près des neuf pour cent de façon durable.

Au Canada, après avoir fait un bond significatif en juillet, voilà que le nombre de travailleurs fléchit de 6500 en août. La réduction du nombre de postes s'est répercutée sur le taux de chômage qui est passé de 7,7 pour cent, en juillet, à 7,8 pour cent, en août. Même si la tendance du marché du travail est difficile à déceler, l'économiste soutient qu'on ne doit pas conclure que l'économie vacille. Selon elle, la croissance économique du Canada est très solide puisque la hausse du PIB réel a atteint 3,3 pour cent au deuxième trimestre suite à une augmentation de 4,2 pour cent au premier quart de l'année. Avec un tel premier semestre, elle s'attend à ce que la croissance du PIB réel atteigne les 3 1/2 pour cent en 1999.

HEUREUSE GAGNANTE

Dans le cadre de la promotion
«Gagnez votre opérateur électrique»
en collaboration avec Génie Promax,
l'heureuse gagnante est Mme Michelle D'Anjou, de Chicoutimi.
TOUTES NOS FÉLICITATIONS!

Sur la photo, M. Conrad Tremblay, propriétaire et M. Martin Tremblay, représentant de Portes de Garage Saguenay, remettant le prix à Mme D'Anjou.

PORTES DE GARAGE SAGUENAY
570, boul. Saguenay Ouest
Chicoutimi – Tél.: 543-6318
428975

Présidence de la SRC

Saucier écarterait Robert Rabinovitch

OTTAWA (PC)-La présidente du conseil d'administration de la Société Radio-Canada, Guylaine Saucier, a demandé au cabinet du premier ministre Jean Chrétien de retirer le nom de Robert Rabinovitch de la liste des candidats à la présidence du diffuseur public, selon différentes sources au sein de la société d'Etat et du gouvernement.

L'idée que M. Rabinovitch, ancien bureaucrate des milieux de la culture et principal candidat au poste de direction actuellement vacant, puisse devenir président de Radio-Canada ne sourit pas à Mme Saucier, ont indiqué ces sources à la Presse Canadienne.

M. Rabinovitch est un ami personnel d'Eddie Goldenberg, conseiller de M. Chrétien, tandis que Mme Saucier est une proche du premier ministre et de son épouse, Aline.

Sous le couvert de l'anonymat, les sources ont expliqué que Mme Saucier voulait éviter de devoir lutter avec M. Rabinovitch pour retenir l'attention du cabinet du premier ministre.

Pour sa part, Mme Saucier a nié avoir eu quoi que ce soit à voir avec le choix du prochain président de Radio-Canada, qualifiant les allégations à ce sujet de pure spéculation. «La décision revient au premier ministre et je respecte son point de vue», a-t-elle déclaré en entrevue, hier.

La présidence de Radio-Canada est libre depuis le début de juillet, alors que Perrin Beatty a annoncé qu'il quittait son poste plus tôt que prévu. Quelques semaines plus tard, le directeur général adjoint de la société, Jim McCoubrey, en était nommé président par intérim jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Mme Saucier serait en faveur du maintien de M. McCoubrey à la présidence de Radio-Canada.

Vous voulez souligner:
• **Anniversaire**
• **Naissance**
• **Graduation**
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776

Les spécialistes se prononcent.

Il est préférable d'aménager son terrain à l'automne.

Collaboration: Marguerite Lafleur Journaliste

Selon les spécialistes, le seul inconvénient d'aménager son terrain à l'automne est d'avoir à payer la facture à l'automne.

Ce problème a été solutionné puisqu'il est maintenant possible de faire l'aménagement de son terrain à l'automne en payant la note seulement au printemps.

5 raisons d'aménager à l'automne:

1. Vous profiterez de votre terrain dès la fonte des neiges.
2. Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
3. Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
4. C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
5. Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser autant à l'automne.

Réflex-paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE

Contactez-nous dès maintenant: 545-8014
427439

Nouveau poste de la Sécurité publique

Saint-Félicien prend le tournant de l'an 2000

SAINT-FELICIEN (JG) - La ville de Saint-Félicien a procédé, hier soir en présence de quelque 150 invités, à l'inauguration de son nouveau poste de la Sécurité publique.

L'abbé Raymond Marcil a béni les lieux.

Situé dans un lieu stratégique à l'intersection des routes nationales 167 et 169, ce poste représente un investissement total de 1 400 000 $.

La livraison de cet immeuble constitue un engagement du conseil municipal pris en 1998 constatant qu'il était trop dispendieux de rénover l'ancien poste.

En entrevue, le maire Bertrand Côté a spécifié que sa construction s'était faite sans dépassement de budget et, surtout, sans aucune augmentation du compte de taxes des contribuables.

Dans son allocution, le maire Côté a rappelé que l'implantation d'un nouveau poste de police était dans le décor depuis plusieurs années compte tenu de la situation qui prévalait dans l'ancien poste.

«Il était grand temp de faire quelque chose pour améliorer le niveau et la qualité de services offerts en matière de sécurité publique. Les anciens locaux étaient carrément désuets, trop exigus et ne rencontraient plus les normes très exigeantes fixées par le gouvernement du Québec», a affirmé le premier citoyen de Saint-Félicien.

En fait, les anciens locaux étaient situés depuis 1954 dans l'ancien Hôtel de ville et n'avaient subi aucun changement majeur. «Pendant ce temps, Saint-Félicien a connu une très forte croissance», a tenu à préciser le maire.

Avantages

Avec ses quelque 10 000 pieds carrés, le nouveau poste compte trois fois plus de superficie que l'ancien. Son emplacement permet aux quelque 18 membres de la Sécurité publique de mieux desservir un vaste territoire de 360 kilomètres carrés. On y retrouve, outre les locaux des policiers, les installations contre l'incendie et la protection civile. Autre avantage, le poste est situé à proximité du Cégep, de la Polyvalente des Quatre-Vents, du Carrefour Saint-Félicien et de l'Hôtel du Jardin.

Les nouvelles installations sont en mesure, dit-on, de satisfaire aux besoins actuels et futurs de la communauté à l'aube du 21e siècle.

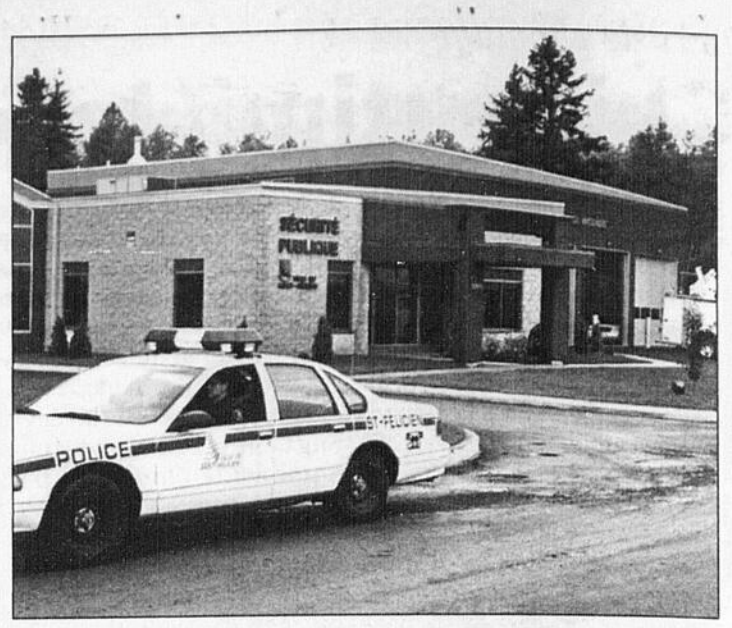
Quant au chef de la brigade policière, Pierre Thibaudeau, il a parlé d'un grand jour pour Saint-Félicien. Il a rendu hommage au conseil pour son engagement dans ce dossier. Selon lui, cet édifice moderne et très fonctionnel «nous incite à poursuivre avec plus d'ardeur cette nouvelle approche socio-préventive et communautaire».

Cette bâtisse a été construite par l'entrepreneur général Les entreprises de construction Guy Bonneau ltée. L'ingénierie a été confiée au Groupegénie inc. et l'architecture à Alain Lepage, architecte.

Quant à la population, elle pourra visiter gratuitement les lieux le samedi 18 septembre, lors d'une journée portes ouvertes, qui se tiendra de 8 h à 20 h.

INAUGURATION - Le maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté, et le chef de police Pierre Thibodeau étaient heureux de procéder à l'inauguration officielle du nouveau poste de police de la ville.

(Photos Steeve Tremblay)



NOUVEAU - Le nouveau poste de la Sécurité publique de Saint-Félicien est situé dans un endroit stratégique entre les routes 167 et 169.

BÉNÉDICTION - L'abbé Raymond Marcil a béni le nouvel édifice en présence des invités d'honneurs.

loto-québec *résultats*

La Mini — Tirage du 99-09-10

NUMÉROS	LOTS
524129	50 000 $
24129	5 000 $
4129	250 $
129	25 $
29	5 $
52412	1 000 $
5241	100 $
524	10 $

Banco — Tirage du 99-09-10

01 02 03 08 14
16 21 25 31 34
35 37 38 39 46
49 50 59 65 67

Extra — Tirage du 99-09-10 — NUMÉRO 453780

La Quotidienne — Tirage du 99-09-10

3 4
129 0009

Super 7 — Tirage du 99-09-10

3 9 12 13 15 19 27
Numéro complémentaire 33

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

425810

TEL-AIDE

695-AIDE – 698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 14 h à minuit

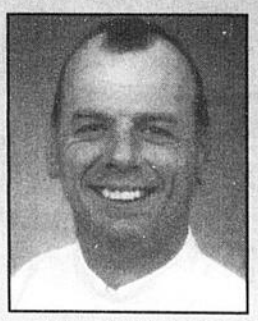
427554

AVIS À LA POPULATION

NOUVEAU CHIROPRATICIEN

Guillaume Michaud
Docteur en chiropratique

Le Centre Chiropratique Thibault existe depuis maintenant 50 ans et met dorénavant à votre disposition, un nouveau chiropraticien. Heureux de se joindre à l'équipe, le Dr Guillaume Michaud, gradué de l'Université du Québec à Trois-Rivières, est maintenant disponible du lundi au vendredi.



Marc Thibault
Docteur en chiropratique

Marcellin Thibault
Docteur en chiropratique

POUR TOUS À TOUT ÂGE...

Consultez un docteur en chiropratique pour recouvrer ou pour maintenir votre santé... c'est sécuritaire, efficace et naturel!

FÉLICITATIONS!

À l'occasion de la 50e année de pratique du Dr Marcellin Thibault, chiropraticien, nous aimerions lui témoigner nos félicitations pour toutes ces années de loyaux services.

Centre Chiropratique Thibault et Michaud

515, Jacques-Cartier Est
Chicoutimi (face au GEGEP)

549-8412

427452

Important colloque sur les soins palliatifs

Dolbeau-Mistassini convie toute la région

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – La Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini et le Centre Maria-Chapdelaine unissent leurs efforts pour organiser un colloque régional sur les soins palliatifs les 21 et 22 octobre prochain.

La Maison Colombe-Veilleux fut la première maison dispensant des soins palliatifs aux malades en phase terminale au Saguenay-Lac-St-Jean. Quelques membres de son conseil d'administration ont eu l'idée d'organiser un colloque qui s'adresse en priorité aux intervenants de la région oeuvrant dans le domaine des soins palliatifs.

Deux cent cinquante (250) invitations ont été adressées aux professionnels des divers établissements et aux personnes qui travaillent bénévolement dans les organismes communautaires de la région.

Les participants doivent s'inscrire avant le 1er octobre. Le coût est de 150$. La plupart des intervenants n'auront pas à payer ce montant car tous les établissements de santé de la région ont accepté de l'assumer à même leur budget réservé pour la formation du personnel. C'est leur contribution au colloque dont l'organisation nécessite un budget d'une quarantaine de milliers de dollars. Une douzaine de commanditaires participent aussi au financement de l'événement.

Plus d'une vingtaine de conférenciers oeuvrant dans des domaines aussi variés que la médecine, la microbiologie, la gériatrie, la sexologie et le travail social, ont accepté de participer aux 16 ateliers et conférences prévus à l'intérieur du colloque. Ces personnes ressources, provenant de partout au Québec, sont toutes reconnues pour leurs compétences dans le domaine des soins palliatifs.

Jacques Languirand

Même si le colloque s'adresse avant tout à une clientèle spécialisée, les organisateurs ont tenu à associer la population à l'événement en lui permettant d'assister à trois activités spéciales dont la conférence du communicateur bien connu, Jacques Languirand.

Jacques Languirand, l'un des premiers au Québec à s'intéresser à la cause des soins palliatifs, présentera une conférence dans la soirée du 21 octobre à la salle Thérèse Plante de la polyvalente Jean Dolbeau. Il parlera du décès de son épouse qui l'a amené à revoir sa réflexion sur le processus de la mort et du deuil. Il en coûtera 10$ pour assister à cette conférence.

Au cours de la même soirée le public sera invité à visiter une exposition d'œuvres spécialement conçues sur le thème du colloque «Communication et Héritage». Ces œuvres seront réalisées par les artistes et artisans en art visuel de la MRC Maria-Chapdelaine.

Et finalement un film traitant de la problématique des soins palliatifs sera présentée au grand public à la salle Orphéon de Mistassini dans la soirée précédant l'ouverture du colloque. Pierre Hébert, président de la Maison Colombe-Veilleux et Rodrigue Gagnon, ancien directeur du Centre Maria-Chapdelaine, sont les principaux responsables de l'organisation du Colloque.

Jean Mathieu

Conférence aujourd'hui à Roberval

La section Lac-Saint-Jean de la Société canadienne de sclérose en plaques tient un dîner conférence aujourd'hui à 11h à l'hôtel Château Roberval. Les conférenciers invités sont les neurologues Jean Mathieu et Sandra Tremblay. Toute la population est invitée à assister à cette conférence. Un goûter sera servi gratuitement.

Métabetchouan

Les Couture en fête

METABETCHOUAN (JG) - L'inauguration de la plaque commémorative de l'arrivée dans la région de la famille Edouard Couture et Marguerite Montminy aura lieu aujourd'hui à 14h à Métabetchouan. Les organisateurs invitent les membres de la descendance Couture à se rendre sur le site situé à l'intersection de la route régionale (169) et du rang Couchepaganiche connu aussi sous le nom de rang Sainte-Anne.

La première plaque a été érigée en 1947 à la mémoire de leur ancêtre commun, Edouard Couture. Ce geste coïncidait au tricentenaire de l'arrivée de Guillaume Couture au Canada. Malheureusement, cette plaque a subi l'usure du temps et a été victime de plusieurs actes de vandalisme. Devant cette situation, deux descendants Couture, Bertrand et Jean-Marie, ont décidé de ressusciter ce monument commémoratif Le nouveau est plus solide que le premier. On a utilisé des matériaux symboliques de la région, c'est-à-dire une plaque de granit noir montée sur une structure tubulaire en aluminium. Le texte inscrit sur le monument est le même que sur le premier.

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Les générosités de l'automne

(AR)- Même si certains aiment à se dire que, peut-être, la chaleur s'éternisera, l'odeur et la couleur de l'air ne peuvent mentir.

ANDRÉE RAINVILLE

La hauteur du soleil, les nuits fraîches et les matins de rosée, les arbres qui perdent leurs feuilles, les m... insectes que le temps incite à se trouver des cachettes douillettes (si possible dans nos maisons!) avant la saison de grande paresse, pas de doute possible: l'automne est là, à préparer l'hiver.

L'automne, c'est ma saison. Toutes mes excuses aux inconditionnels de l'été! Vous ne pourrez quand pas dire que vous n'avez pas été gâtés cet été, et encore maintenant, à profiter du soleil, des piscines et des plans d'eau. Mais, là, que voulez-vous, c'est le tour de l'odeur des feuilles, de la terre à soulager de ses trésors floraux et potagers, des promenades en forêt, c'est le temps d'un café sur la galerie, sans crever de chaleur...

Au fait, vous ne savez pas quoi faire en fin de semaine? Et vous voulez profiter des douceurs et générosités de Dame Nature? Sans doute apprécierez-vous une petite virée aux Grands Jardins de Normandin qui tiennent aujourd'hui et demain, entre 11 h et 15 h, la Fête du potager. Pour un prix d'entrée abordable, vous pourrez visiter, déguster des produits savoureux, écouter de la musique, voir à la confection d'épouvantails, vous laisser captiver par des jeux théâtraux médiévaux. Ou encore, l'éventail est large! acheter des conserves, pâtes et légumes.

Comment dit-on déjà? On récolte ce qu'on a semé. Aux Grands Jardins, on n'a sûrement pas chômé au temps des semailles!

Une équipe d'amis!

*** La récente inauguration de la nouvelle appellation Centre sportif Mario Tremblay (anciennement le CREPS) d'Alma a été l'occasion de belles rencontres entre amis! Ainsi, lors de la visite au Bar Restaurant Mario Tremblay, les hockeyeurs Yvan Cournoyer, Guy Lafleur, Mario Tremblay et Yvon Lambert (au volant de la Camaro 1967 propriété de Bernard Gagnon de Suspension Turcotte), se sont-ils rassemblés pour une photo, en compagnie des associés de Mario dans la brasserie, soit Denis Tremblay et Pierre Gaudreault.**
(photo Steeve Tremblay)

EN GAZOUILLANT

Donne un vélo, aide un ado

* Vélo-Jeunesse, une petite entreprise de recyclage de vélos mise sur pied par l'organisme communautaire Tandem (Centre communautaire d'aide à la jeunesse), est à la recherche de vélos. Si vous avez des vélos à donner, il s'agit de composer les numéros 480-1663 ou 487-0786.

Fête des Pionniers

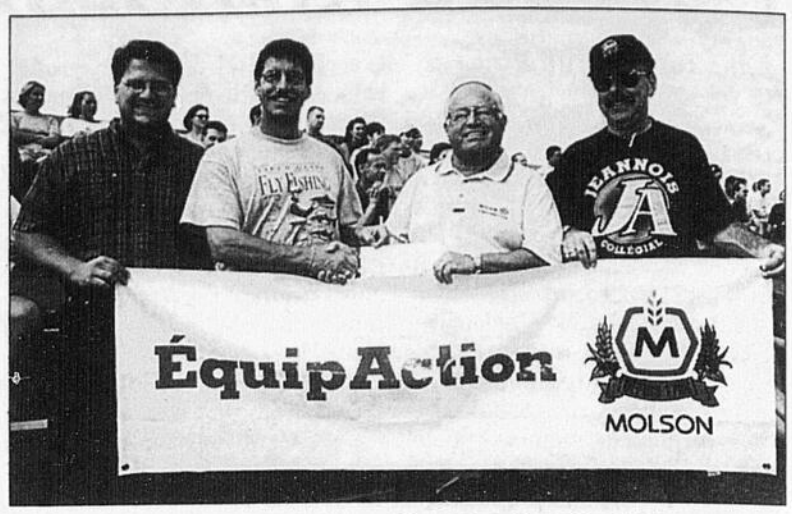
* Toute la population régionale est invitée à la Fête des Pionniers, demain 12 septembre, au Moulin des Pionniers de La Doré. Plusieurs activités de type familial sont prévues au programme, entre 10 h et 18 h. L'admission est à 8 $/adulte; 6 $/aîné; 15 $/tarif familial avec enfants de moins de 15 ans.

Brunch bénéfice

*** C'est demain dimanche, de 9 h à 13 h, au local des Mooses du 1471, 6e avenue à Ville de La Baie, que se tiendra le brunch bénéfice visant à ramasser des fonds pour permettre au jeune Martin Gauthier de Saint-Honoré de subir des traitements de spasticité (augmentation du tonus musculaire). Sa mère, Hélène Girard, lance donc un appel à tous pour l'aider à défrayer les coûts de certains médicaments nécessaires à Martin. Les personnes intéressées à aider la famille Gauthier peuvent téléphoner au 673-3674. Actuellement, Martin subit des traitements au Centre hospitalier de Jonquière. Sur la photographie, Martin est en compagnie de sa mère, de sa soeur Marie-Anne et son frère François.**

Club d'anglais

* Le club de conversation anglaise Mec Club reprendra ses activités le lundi 13 septembre, à 19 h, au local de l'Amicale des sourds, 3488 Radin, à Jonquière. On s'informe au 542-4617.



Pour les estrades de football

*** Un chèque de 5000 $ vient d'être remis aux Jeannois du collège d'Alma, pour la reconstruction des estrades du terrain de football. Parmi les personnalités concernées par cette activité, nous reconnaissons ici Richard Dubé, président du c.a. du collège; Bernard Angers, président du c.a. des Jeannois; Rémi Gaudreault, représentant Molson; et Eugène Bilodeau, coordonnateur des activités sportives du collège.**
(photo Chantale Hamel)

Pour les défunts

* Les responsables de la Corporation des cimetières de Jonquière invitent les paroissiens et paroissiennes à la journée «Hommage aux défunts», le dimanche 12 septembre à 14 h, dans les quatre cimetières du territoire de Jonquière.

Coup de pouce pour les jeunes

* Micheline Létourneau, directrice senior Services financiers de la Banque Nationale, et son équipe, invitent la population à se procurer du chocolat (3 $) dans l'une des succursales de la BN à Chicoutimi, du 13 septembre au 15 octobre, pour aider les Maisons de jeunes du secteur Nord. Les bénéfices nets serviront à l'achat d'équipement de loisirs.

Filles d'Isabelle

* Pas moins de 400 congressistes sont attendues au congrès d'État régional des Filles d'Isabelle, les 17-18-19 septembre au Montagnais de Chicoutimi. L'événement sera présidé par la régente d'État, Lily Côté.

Chez les scouts

* Les scouts de La Baie sont à la recherche de bénévoles pour animer les activités. Pour informations: Jacques Belley au 544-7060.

Le temps de planifier!

*** Les locaux du Centre régional des bibliothèques publiques à Alma ont été le carrefour d'activités bourdonnantes récemment, alors qu'on y tenait tout à la fois une rencontre entre responsables et la présentation du calendrier d'activités culturelles accessibles aux bibliothèques publiques. Sur cette photo, les gens sont attentifs aux propos de Sonia Maltais, au kiosque d'information «Initiation au dessin».**
(photo Steeve Tremblay)

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription : (418) 698-2777
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
427473

Plus de 150 000 visiteurs

Val-Jalbert connaît un été semblable à 1998

ROBERVAL (JG) - Le Village historique de Val-Jalbert va connaître cet été une aussi bonne saison qu'en 1998.

Ce site touristique devrait recevoir quelque 152 000 visiteurs en 1999, ce qui correspond à l'achalandage enregistré au cours de la saison touristique 1998. C'est la préfète de la MRC, aussi présidente du conseil d'administration de SÉPAQ-Val-Jalbert, Nicole Schmitt, qui en a fait part à la presse.

Cette situation réjouit la présidente surtout après les événements malheureux qu'a connus Val-Jalbert à la suite du congédiement de l'ex-directeur, Bruno Lavoie.

Quant à la tenue d'un party rave à Val-Jalbert, tout porte à croire qu'il ne s'y déroulera pas. Le promoteur de cet événement ne serait pas en mesure de fournir toutes les conditions qui assureraient l'absence de drogue à ce party sans alcool avec musique techno.

Ces conditions représenteraient des investissements importants. À ce moment-là, les admistrateurs de SÉPAQ-Val-Jalbert émettraient un refus à la demande de David Gill.

D'ailleurs, le promoteur aurait déjà pointé deux autres sites possibles.

Secteur minier

Les administrateurs de la MRC du Domaine-du-Roy sont toujours intéressés à investir dans le développement minier, mais apprécieraient savoir qu'est-ce que le Fonds minier du Saguenay-Lac-Saint-Jean fait de leur argent.

Pour la prochaine année, la MRC projette d'y investir 7000 $. Mais, au sein de la MRC, cet investissement ne fait pas l'unanimité. On s'interroge sur sa pertinence.

Un membre du Fonds minier sera appelé à présenter le rapport annuel de l'organisme. Par la suite, le conseil de la MRC prendra une décision plus éclairée sur la pertinence de conti-

NICOLE SCHMITT, présidente du conseil d'administration de SÉPAQ-Val-Jalbert.

NOUVEAU AU COMPLEXE DE L'HÔTEL CHICOUTIMI

Yves Villeneuve
coiffeur

Centre de Coiffure
Yves Villeneuve

– Coiffure unisexe
– 15 ans d'expérience
– Produits à base naturelle
• ZOTOS International
• Jean Murrat

460, Racine Est
Chicoutimi
698-8844

429098

Problème avec votre prothèse dentaire ?

Consultez votre dentiste, l'expert en santé bucco-dentaire.
Caries, gingivite, mauvaise haleine, ronflement : lorsqu'il est question de la bouche, votre dentiste a les réponses.

L'expert de la bouche, c'est votre dentiste.

Ordre des Dentistes du Québec

428805

Si

vous êtes fanatique des bonnes affaires

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

vous serez au septième ciel!

tapis MÉTRO

COMPLEXE TANGUAY,
100, BOUL. BARRETTE,
CHICOUTIMI, G7H 7W8
545-3763

428619

Acquittement de Lorraine Pagé

La Couronne irait en appel de la décision

MONTREAL (PC)-La Couronne en appellera de l'acquittement de l'ancienne présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ), Lorraine Pagé, affirmait hier soir la radio de Radio-Canada.

Selon la SRC, les procureurs de la cour municipale de Montréal vont demander bientôt la permission d'en appeler du jugement de la cour supérieure. Mais le procureur en chef adjoint de la cour municipale, Me André Perreault, n'a pas voulu révéler les motifs ni les arguments qui seront invoqués.

Accusée du vol d'une paire de gants dans un magasin La Baie de l'est de Montréal, le 10 décembre 1998, Mme Pagé avait d'abord été trouvée coupable en cour municipale le 30 avril dernier. Elle avait été condamnée à payer une amende de 235$ mais surtout, elle héritait d'un dossier criminel.

Portée en appel, cette décision avait été renversée le 2 septembre par le juge Réjean Paul, de la cour supérieure. Le magistrat a estimé que Mme Pagé avait droit au bénéfice du doute qu'elle avait pris par erreur la paire de gants en raison de son horaire chargé et de ses lourdes responsabilités.

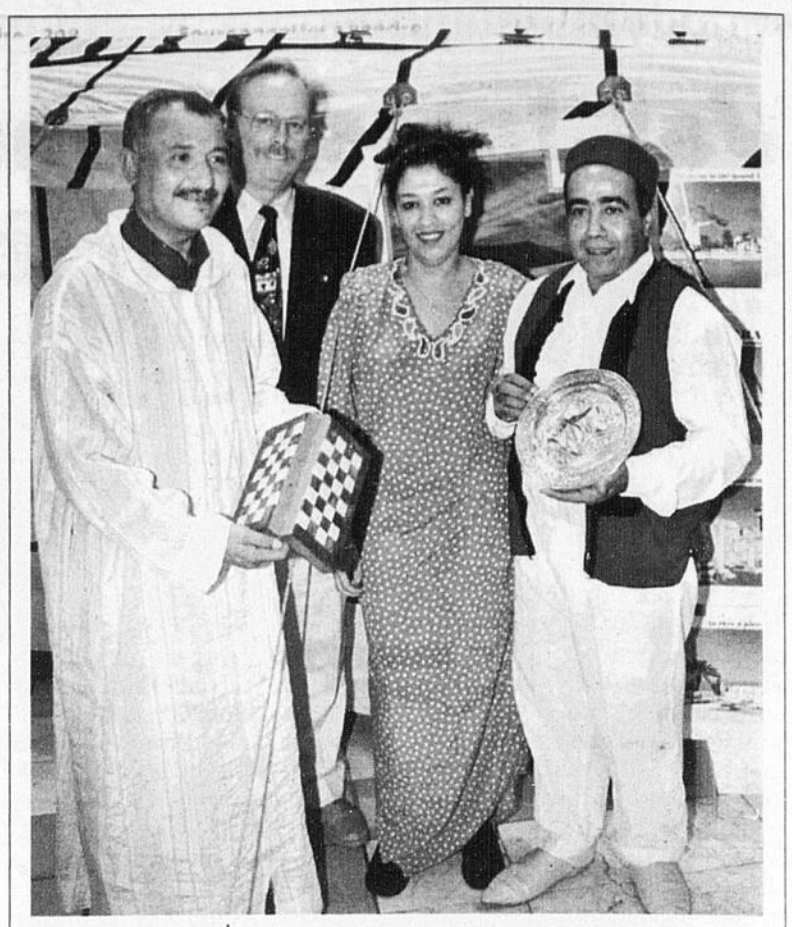
«Il ne faut pas tenter de disséquer une conduite humaine à la manière d'un neurochirurgien pratiquant une lobotomie», commentait le juge dans sa décision.

Le magistrat avait retenu deux éléments démontrant qu'il s'agissait d'une erreur et non d'un vol: le fait que la taille des gants retrouvés dans son sac ne correspondait pas à la sienne, et l'utilisation erronée de la carte de crédit de la CEQ, au lieu de la sienne, pour payer un achat fait quelques minutes avant.

«L'expérience humaine nous enseigne que tous, autant que nous sommes, pouvons de bonne foi commettre des erreurs ou poser des gestes par inadvertance. Ceci n'enclenche pas de responsabilité criminelle, parce qu'il s'agit d'une erreur de fait, annihilant l'intention requise en matière de vol», notait le juge.

La semaine dernière, dans une entrevue au quotidien montréalais The Gazette, Me Perreault indiquait qu'il faudra peser le pour et le contre avant de prendre la décision d'en appeler de l'acquittement du juge Paul.

Il faudra notamment, disait-il, évaluer la pertinence d'en appeler pour un simple délit de vol à l'étalage d'une paire de gants valant 50$, l'intérêt public mais aussi, par contre, l'effet négatif du jugement Paul sur la jurisprudence. On devait aussi tenir compte du fait que Mme Pagé, âgée de 50 ans, n'a aucun dossier criminel.



EXOTISME - Place du Royaume vibre depuis jeudi au rythme de la Tunisie et du Maroc. En effet, une promotion mise sur pied par Exotik Tours permet aux gens présents d'admirer le travail d'artisans de ces pays africains. Un voyage en Tunisie pour deux personnes sera attribué à la fermeture du centre commercial, dimanche soir, à 17 h. Sur la photo on reconnait Kharbiri Mohamed, un tailleur sur bois marocain, Fernand Deschesne de Presse Conseils, Rachida El Maroudi, tatoueuse au henné et le Tunisien Dahech Taouflk, ciseleur.

(Photo Sylvain Dufour)

Un blessé grave à l'usine Expro

SAINT-TIMOTHEE (PC)-Une déflagration à l'usine Expro de Saint-Timothée, près de Sallaberry-de-Valleyfield, a fait un blessé grave, tôt hier matin, en plus d'endommager lourdement un bâtiment du fabricant d'explosifs.

L'incident est survenu vers 4h50 du matin, pendant le quart de nuit. L'opérateur d'une machine servant à transformer la poudre en filaments pour munitions a été blessé dans l'explosion.

L'homme, qui compte une vingtaine d'années d'ancienneté, a été transporté au Centre hospitalier universitaire de Montréal, selon le syndicat. Il aurait subi des brûlures sur 15 pour cent du corps.

Quatre autres employés ont été hospitalisés suite à des chocs nerveux.

Ce n'est pas la première fois que des accidents de travail blessent ou tuent des employés d'Expro: de nombreux incidents sont survenus depuis 20 ans. En 1993, deux ouvriers avaient péri dans l'incendie d'un séchoir.

L'explosion d'hier a causé la panique parmi le quart de soir. «Les employés sont traumatisés. Il y a un peu de colère dans l'air, parce qu'un de nos chums a été brûlé. Quand ces choses-là arrivent, t'es toujours un peu choqué», a déclaré Richard Malette, vice-président du syndicat.

Négligence criminelle

Les deux parents restent en prison

LAVAL (PC)- Aucun des deux parents accusés de négligence criminelle et d'abandon d'enfant pour avoir laissé leur gamine de trois ans sombrer dans le coma après avoir avalé de la cocaïne et de la méthadone, la semaine dernière, n'a pu reprendre sa liberté, hier.

Tous deux ont préféré reporter leur enquête pour remise en liberté à plus tard.

Dans le cas de la mère de l'enfant, l'enquête a été fixée au 23 septembre prochain. Pour le père de l'enfant, il en va autrement. Son avocat, Me Claude Dussault, a demandé à se retirer du dossier.

L'avocat faisait valoir à la juge Michèle Toupin, de la cour du Québec, que le lien de confiance avec son client a été rompu. L'avocat mentionnait qu'en tant qu'officier de justice, il préférait se retirer du dossier, ne sachant même pas le véritable nom de son client.

L'accusé acceptait le retrait de son avocat en disant comprendre que cette question d'identité embêtait le juriste.

D'ailleurs, cette question n'embête pas que ce juriste.

Si Interpol et le FBI ont pu confirmer à la police la valloise la véritable identité de la mère de l'enfant, hier, on n'avait aucune certitude en ce qui concerne celle du père de l'enfant.

Face à tout cela, la Couronne, représentée par Me Pierre Teasdale, suggérait qu'on repousse la date de l'enquête.

Centre® de Santé Minceur

Nouvelle Administration

CLAUDIA DUCHESNE
Propriétaire du Centre de Santé Minceur de Chicoutimi

JEAN-LUC BILODEAU
Propriétaire des Centres de Santé Minceur de Jonquière et Alma

Nous désirons profiter de cet espace, en tant que nouveaux propriétaires pour remercier notre clientèle et souhaiter la bienvenue à tous ceux et celles qui désireraient venir nous rencontrer. Afin de célébrer cet événement, il nous fait plaisir de vous annoncer que le ***Centre de Santé Minceur*** *sera le* ***commanditaire officiel*** *de la télésérie* ***DIVA****, présentée les jeudis à 20 h au réseau TVA. Vous aurez la chance* ***de gagner*** *des* ***collections de vêtements****, un* ***voyage*** *et* ***5000 $ d'argent de poche****. Nous souhaitons de tout notre cœur qu'il s'agira d'une cliente de notre région.*

De plus, en venant nous rencontrer, vous pourrez découvrir les 12 nouveaux menus tout en couleurs de la saison 1999-2000.

Nos conseillères à votre service!

Claudia Duchesne
Propriétaire et conseillère Chicoutimi

Caroline Gauthier
Conseillère Alma

Sandra McLeod
Conseillère Alma et Jonquière

Françoise Bithner
Conseillère

Réjeanne Boily

Perdez de 3 à 9 livres en 7 jours grâce à la CURE

96,45 $
Taxes incluses

C'est dur les vacances! Si jamais vous avez pris quelques livres au cours de vos vacances ou de tout autre événement, ne culpabilisez surtout pas et rappelez-vous qu'il nous fera un grand plaisir de vous donner quelques conseils pratiques.

CHICOUTIMI • 545-4445
87, des Oblats Est #102

ALMA • 480-4444
631, du Pont Taché Nord

JONQUIÈRE • 547-2020
3568, boul. Harvey

TVA 7 Jours DIVA Jean Airoldi Centre® de Santé Minceur

429228

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

1,9% à l'achat*
jusqu'à 48 mois

DERNIÈRE CHANCE DE TOMBER SUR LES MEILLEURES OFFRES QUI SOIENT SUR TOUS LES MODÈLES 99.

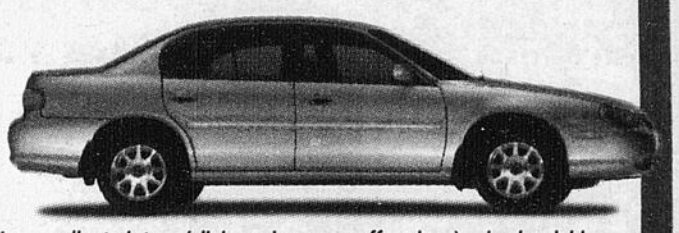
L'ÉVÉNEMENT LAISSEZ TOUT TOMBER POUR UNE GM.

218 $ /mois
location 36 mois
18 998 $ à l'achat***

MALIBU de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	298 $
1 563 $	258 $
2 905 $	218 $

- Climatiseur
- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Dispositif antivol PASSLock • Radiocassette AM/FM stéréo



Une excellente intermédiaire qui vous en offre plus, à prix abordable.

238 $ /mois
location 36 mois

ALERO GX de Oldsmobile

Comptant	Mensualité
0 $	328 $
1 457 $	288 $
3 135 $	238 $

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager
- Radiocassette AM/FM stéréo

Laissez l'ordinaire derrière avec la nouvelle Alero de Oldsmobile.

258 $ /mois
location 36 mois
0 $ dépôt de sécurité
NOUVEAU PRIX RÉDUIT:
22 399 $ à l'achat***
Transport et taxes en sus.

SILVERADO de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	333 $
1 143 $	298 $
2 457 $	258 $

- Moteur Vortec V8 4800 de 255 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant
- Calandre, pare-chocs et roues chromés

Camion de l'année selon Motor Trend.

338 $ /mois
location 36 mois
1,9 % location ou achat*

BLAZER 4 portes de Chevrolet

Comptant	Mensualité
0 $	408 $
1 340 $	368 $
2 390 $	338 $

- 4 roues motrices
- Moteur Vortec V6 4300 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commande électrique
- Télédéverrouillage des portes
- Pont arrière autobloquant

Fort de ces caractéristiques, le Blazer est prévu pour faire face aux imprévus.

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec vous suggère de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Silverado supporté : 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. *Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois. Taux également applicable jusqu'à 36 mois à la location d'un Blazer 4 portes. **Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 525 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Malibu : 720 $, Silverado : 940 $) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement à 1,9% : 15 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 48 versements de 324,77 $, coûts en intérêts de 588,97 $, coût total de 15 588,97 $. ™® Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com^MC

www.gmcanada.com

Silencieux modifiés

Le règlement de Chicoutimi respecte la loi

CHICOUTIMI (SL) - Il n'y a ni erreur de droit, ni aspect déraisonnable dans le règlement municipal de Chicoutimi contre les silencieux modifiés et encore moins dans son application, a décrété le juge André Trotier de la Cour supérieure.

Le magistrat avait été appelé par deux motocyclistes mécontents de leurs constats d'infraction à réviser la décision du juge Alain Côté de la Cour municipale de Chicoutimi de les déclarer coupables le 17 mars dernier.

SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

Le juge de première instance s'était basé sur la preuve faite par la procureur Camille Morin au nom de la municipalité qui avait fait entendre les policiers Jacques Lavoie et Rodrigue Jobin.

Le policier Lavoie avait interpellé les deux motocyclistes le 12 juillet 1998 et leur reprochait d'avoir enfreint le règlement n93-077 relatif à la circulation et la sécurité publique de la municipalité.

Le règlement interdit de circuler avec un véhicule «dont le système d'échappement a été changé ou modifié ou auquel des appareils sont ajoutés ou enlevés de façon à en faire activer le bruit».

Il est aussi prévu que le policier peut saisir le véhicule jusqu'à ce que la situation soit rétablie.

Preuve

Le policier Jacques Lavoie avait écouté le son des motocyclettes et en était venu à la conclusion que le bruit était plus élevé qu'il ne devait. Comme sa conclusion était affaire d'opinion, il a pris la précaution de demander l'avis d'un confrère, le policier Rodrigue Jobin que les avocats des appelants ont reconnu par la suite comme un expert en motocyclettes, sauf en «sonorisation». L'avis du spécialiste a confirmé le jugement du policiers Lavoie.

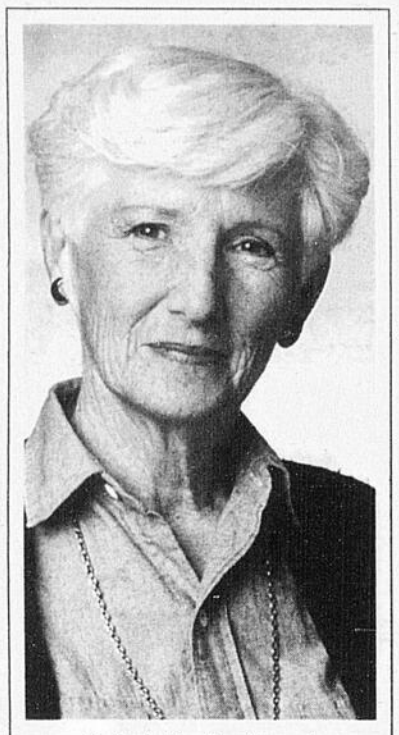
L'avocat des appelants, Me Charles Cantin, ne s'est pas attaqué aux faits ni au bruit en tant que tel, mais a reproché au règlement son absence de moyen de mesure de l'infraction en l'absence d'une norme objective de mesure comme les décibels.

En l'absence de norme et d'instrument précis, les appelants se plaignaient d'être soumis à l'arbitraire de la décision d'un policier.

Ecoute

Le juge Trotier mentionne dans sa décision publiée hier que la municipalité a évité cette voie et plutôt choisi la «stricte évaluation du bruit à l'écoute pour déterminer s'il était de nature à constituer une nuisance susceptible d'affecter la tranquillité de la collectivité».

On ne peut reprocher à la municipalité d'avoir choisi cette façon de faire puisque le texte est «est d'une précision suffisante et la norme qu'il contient est suffisamment intelligible pour pouvoir fonder une décision judiciaire.»



Gabrielle Bertrand

Décès de Gabrielle Bertrand

MONTREAL (PC)-L'ex-députée de Brome-Missisquoi à la Chambre des communes et épouse de l'ancien premier ministre du Québec Jean-Jacques Bertrand, Gabrielle Bertrand, est décédée à l'âge de 76 ans, hier. La cause de son décès n'est pas encore connue.

Mme Bertrand avait soutenu son père, son mari et son fils en politique avant de se lancer elle-même dans l'arène à 61 ans. Elle était la mère de sept enfants, dont l'ex-ministre Jean-François Bertrand, dans le cabinet de René Lévesque.

Gabrielle Bertrand s'est jointe aux troupes de Brian Mulroney en 1984. Députée de Brome-Missisquoi, Mme Bertrand est devenue Secrétaire parlementaire sous trois ministères, dont la Santé.

Elle a pris part à divers débats au parlement, notamment l'avortement, au cours duquel elle a appuyé ouvertement le clan pro-choix.

Mme Bertrand a quitté la vie politique en 1993.

Ex-ministre conservateur dans le cabinet de Brian Mulroney, le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, a déclaré que ce fut «un très grand privilège de connaître et de côtoyer madame Gabrielle Bertrand».

Selon lui, «elle a exercé une très grande influence dans le caucus du gouvernement du premier ministre Mulroney».

COURS DE DANSES
DERNIER RAPPEL
CHICOUTIMI et JONQUIÈRE
Faites votre choix:

André et Lynda

☑ Danses sociales
☑ Danses en ligne
☑ RAP

Bienvenue à tous!

André Guay
Professeur diplômé de la F.L.D.Q. et membre de la C.P.D.D.S.Q.

L'Atelier de Danses Sociales du Saguenay inc.
547-0941
429240

LIVRAISON PARTOUT
AU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

12 ROSES pour 24,99$

12 ŒILLETS pour 12,99$

*Livraison en sus

Arrangements funéraires
Fleuriste Bagotville
1289, rue Bagot, La Baie
544-2323
Sans frais: 1-877-544-2323
429004

Beau temps... mauvais temps!
...ÇA DÉPEND D'ELLE!

WWW.RADIO-CANADA.CA/CBJ

93,1 fm Lac-saint-jean

93,7 fm saguenay
première chaîne
Radio-Canada

RÉALISATION ROBERT MORENCY

428748

Pacte fiscal

L'UMRCQ craint de nouvelles coupures

Louise Harel

MONTREAL (PC)-Les dirigeants de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ) craignent que le calendrier joue contre les intérêts de leurs membres et que la ministre des Affaires municipales et de la Métropole, Louise Harel, en profite pour faire une autre ponction de leur côté, de 375 millions $, pour l'an 2000, comme cela a été fait au cours des deux dernières années.

Surtout, de signaler le vice-président de l'UMRCQ, Jean-Guy Poirier, que l'entente en vigueur prévoit que la ponction de 375 millions $ s'applique jusqu'à la signature d'un pacte fiscal. La rencontre d'hier entre les dirigeants de l'UMRCQ et la ministre Harel n'aura permis que «d'établir les bases pour une négociation», a déclaré la présidente de l'UMRCQ, Jacinthe Simard, à l'issue de cette rencontre.

Les deux parties doivent se voir à nouveau le 20 septembre. La ministre Harel aurait indiqué, hier, qu'elle présenterait alors l'état des finances du gouvernement du Québec.

Les consultations menées au cours des derniers mois dans les rangs de l'UMRCQ ont permis de dégager quelques consensus, dont celui de signifier au gouvernement que les municipalités ne veulent pas d'une autre facture de 375 millions $. A défaut de le convaincre, elles demanderont que leurs soient confiées des responsabilités nouvelles «plutôt que d'être obligées d'envoyer un chèque», a dit Mme Simard.

«C'est sur ça qu'on va essayer de tabler», a-t-elle ajouté.

«A l'heure actuelle, le gouvernement nous dit qu'on paie 375 millions $ pour des responsabilités qu'il assume pour nous. On veut demander au gouvernement d'identifier ces responsabilités. Si jamais en bout de ligne nous sommes obligés de payer, au moins on devrait avoir la chance d'administrer ces responsabilités. Nous sommes capables de le faire à moindre coût, a fait valoir M. Poirier.

Les représentants de l'UMRCQ souhaitent que la ministre Harel puisse leur fournir les grandes pistes de ses orientations au cours de la prochaine réunion pour «aller chercher le pouls de nos membres lors de notre congrès à la fin de septembre», a signalé le premier vice-président, Florian Saint-Onge.

Le temps presse pour une autre raison. «Nous sommes à la veille de la préparation de nos budgets pour l'an 2000. Si on commence la négociation le 20 septembre, nous avons un mois. Ca veut dire que le rythme de négociation avec le gouvernement en sera un d'enfer», a signalé la présidente Simard.

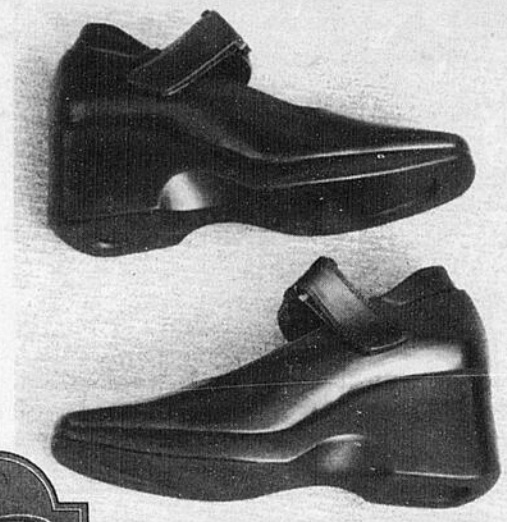
Emploi-Québec dans la mire

MONTREAL (PC)-Pour contrer la crise qui secoue Emploi-Québec, une coalition réclame un solide coup de barre afin de sauver l'essentiel de la réforme amorcée en matière de développement de la main-d'oeuvre.

Cette coalition affirme regrouper en tout 17 organismes à vocation régionale et nationale de divers milieux, comme ceux des affaires, des syndicats et de l'éducation. En font notamment partie, la CSN, la FTQ, la Table des groupes de femmes de Montréal, la Chambre de Commerce et les Corporations de développement économique communautaire (CEDEC).

Le groupe d'organismes indique avoir appuyé le rapatriement des services de main-d'oeuvre au Québec, mais demande maintenant de réinvestir un certain pourcentage des économies réalisées à la Sécurité du revenu.

NOUVEAUTÉS AUTOMNALES POUR TOUTE LA FAMILLE



RODRIGUE LE BOTTIER

• Hommes • Femmes • Enfants

543-8538

337, rue Racine, Chicoutimi

428484

Les professionnels de l'enseignement de l'anglais langue seconde à

L'ÉCOLE SAGUENAY VALLEY

RIVERSIDE REGIONAL SCHOOL

Conversation ANGLAISE

Cours axés sur la conversation anglaise donnés par des professeurs qualifiés et d'expérience, adaptés à votre niveau de connaissance de l'anglais.

(Débutant 1-2) *(Intermédiaire 1-2-3-4)* *(Avancé 1-2-3)*

HORAIRE

60 heures
Durée: 10 semaines
3 options

Coût: 295 $

Incluant test de classement à l'inscription et les notes de cours

1. Lundi et mercredi 8 h 30 à 11 h 30
2. Lundi et mercredi 19 h à 22 h
3. Mardi 19 h à 22 h
+ 2 fins de semaine (2 et 3 octobre, 6 et 7 novembre 1999 - 8 h 30 à 16 h)

INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS PRIVÉS ET EN ENTREPRISE

Début des cours 20 septembre 1999
Inscriptions: 13, 14 et 15 septembre 1999
de 18 h 30 à 21 h à l'École Saguenay Valley
1770, rue Joule, Jonquière (secteur Arvida)
(Riverside Regional School)

Centre de langues secondes - Saguenay (93-09-606)

Pour de plus amples informations, contactez:
Mme Valérie Wieler (directrice du Centre) au: 548-9514
(Accréditée Emploi-Québec)

427135

PARTICIPEZ AU BOUM de l'an 2000

Mercedes C230
Pendant 2 ans

Artic Cat
Pantera 580 EFI
2000

Automobiles Du Fjord

PLUS DE 53 000$ EN PRIX À GAGNER

POUR PARTICIPER

Avoir 18 ans et plus, écrire son nom, adresse, numéro de téléphone sur un coupon-caisse de 5,00$ et plus des magasins de Place du Royaume attaché au coupon du Quotidien daté du 1er aout 99 au 23 décembre 1999. Aucun fac-similé ne sera accepté.

le QUOTIDIEN · Évasion Sport D.P. · Automobiles Du Fjord · RL · ULTIMA Assurances 5000 inc.

place du royaume

BOUM DE L'AN 2000

Déposez les coupons-caisse attachés avec les coupons du Quotidien dans les barils identifiés à cette fin dans le Mail.
Les coupons ne seront pas cumulatifs.
Aucun fac-similé ne sera accepté.
Règlement disponible dans le mail

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____

Trouvez la solution:
25 x 4 +20 - 40 ÷ 4 = ____

Coupon valide pour le tirage du 30 sept. 1999

place du royaume · le QUOTIDIEN

428188

Avec le reste du Canada

Le Bloc québécois propose un partenariat

Par Huguette Young

OTTAWA (PC)- Refusant de fixer la barre d'avance, le Bloc québécois se dit prêt à négocier les modalités d'un partenariat avec le reste du Canada advenant un vote favorable à la souveraineté du Québec. Le respect des droits des minorités linguistiques et des peuples autochtones devra être une condition «incontournable» de cette entente de partenariat.

C'est ce qui se dégage de la «Proposition principale» du Bloc québécois qui sera débattue en fin de semaine lors du conseil général du parti à Trois-Rivières.

Ce partenariat pourrait prendre plusieurs formes allant d'une simple union économique à un modèle confédératif mais il sera négocié à deux et sera «mutuellement profitable» aux deux parties.

Selon le vice-président du parti, Pierre Paquette, le Bloc préfère se donner une plus grande marge de manoeuvre qu'en octobre 1995. L'entente de partenariat avait été conclue entre le Bloc, le Parti québécois et l'Action démocratique du Québec sans consulter les partenaires canadiens. Peut-être que ça sera plus «clair qu'en 1995 où on arrivait avec nos gros sabots», a avancé un député bloquiste qui a préféré taire son nom.

Cette fois-ci, la démarche préconisée est moins «rigide.»

«La barre n'est pas fixée, a expliqué M. Paquette hier au cours d'une conférence de presse. Le résultat de la hauteur de la barre sera le résultat de la négociation entre les deux partenaires...

«En 95, en toute bonne foi, les souverainistes ont proposé un modèle qui leur semblait ouvert mais qui a pu être perçu par les Canadiens comme un «crois ou meurs.»

M. Paquette estime qu'il est dans l'intérêt des deux partenaires d'avoir une union économique et des ententes particulières protégeant la minorité anglophone du Québec, les minorités francophones hors-Québec et les nations autochtones. La nouvelle proposition de partenariat «va plus loin» que celle de 1995, dit-il, en ce sens qu'elle établit une commission bilatérale indépendante pour veiller au respect des droits des minorités.

Même s'il en minimise la portée, le Bloc a tenu compte de l'avis de la Cour suprême du Canada sur la sécession du Québec. En août 1998, la Cour rejetait un processus de sécession unilatérale mais admettait que le Canada aurait «l'obligation» de négocier advenant une «majorité claire» en faveur de la sécession du Québec.

La Cour ajoutait que les négociations devaient aller dans les deux sens et qu'il n'y «aurait aucune conclusion prédéterminée en droit sur quelque aspect que ce soit». Ces négociations devaient tenir compte des intérêts des provinces, du fédéral, «et plus particulièrement des droits des minorités.»

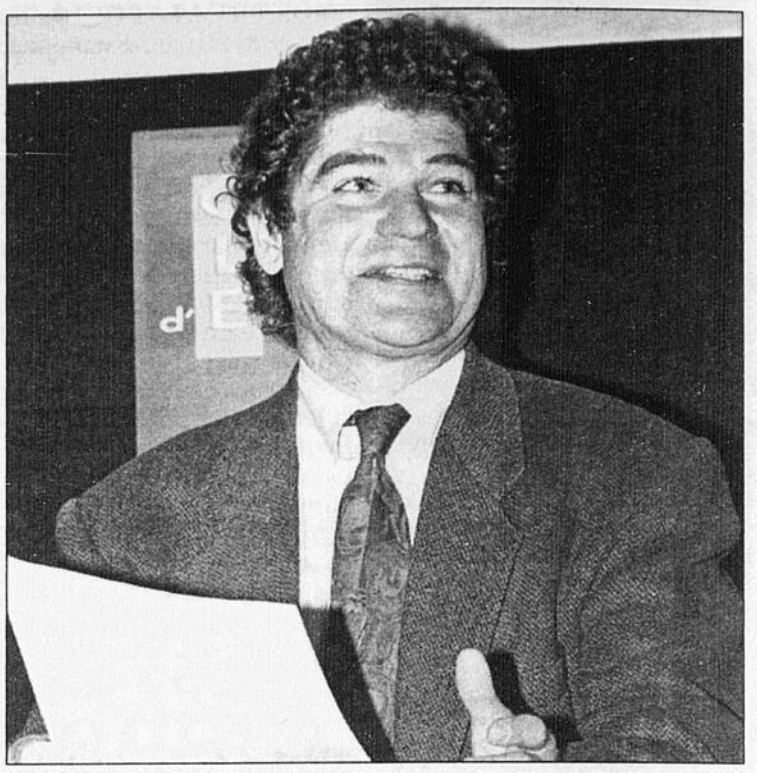
Selon M. Paquette, l'avis du tribunal a été un «élément» dans la réflexion du Bloc sans plus. L'obligation de négocier touche principalement le Canada, a-t-il reconnu. Par contre, les droits des minorités et des nations autochtones sont des «incontournables de la négociation.»

Fruit des quatre chantiers de réflexion lancés l'hiver dernier pour rafraîchir son option politique, cette proposition principale deviendra le nouveau leitmotiv du parti à condition qu'il soit entériné lors d'un congrès du parti les 28, 29 et 30 janvier à Québec. Un plan d'action identifiant la démarche à suivre pour créer les «conditions gagnantes» de la souveraineté sera également débattu en fin de semaine.

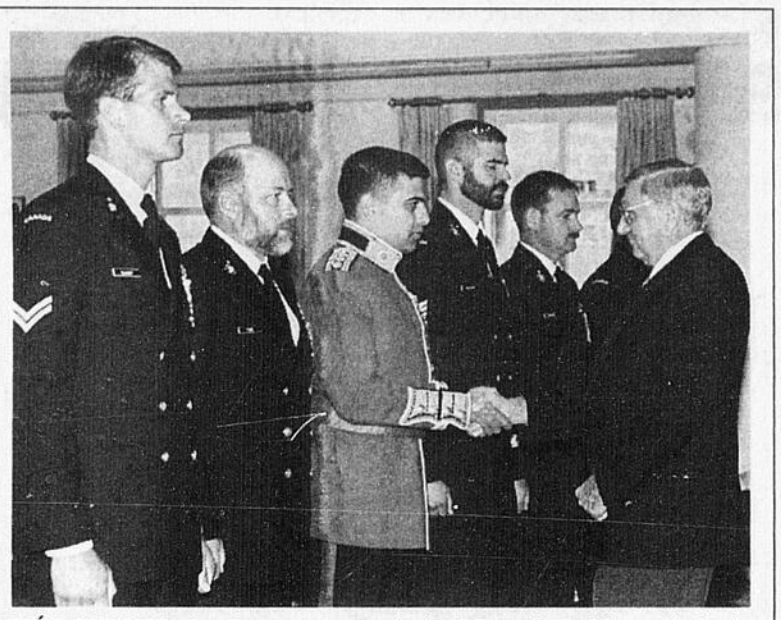
Le Bloc veut aussi en finir avec ce problème de l'identité nationale des Québécois et avec «l'ethnisation du débat» propagée par le fédéral. Trop exclusive, la «nation canadienne-française» a fait place à la «nation québécoise qui inclut tous les citoyens.»

Face au danger de l'adoption du dollar américain dans les Amériques, le parti appuie résolument l'idée d'une monnaie unique à l'échelle des trois Amériques. Il plaide aussi en faveur d'une plus grande place du Québec dans les forums internationaux, de la création d'une caisse d'assurance-emploi «made in Québec» et de la baisse des impôts fédéraux.

Le Bloc affirme que la souveraineté est toujours sa raison d'être et un «moyen formidable de réaliser» les ambitions collectives des Québécois.



MANOEUVRE - Le vice-président du parti, Pierre Paquette, a expliqué que le Bloc québécois préfère se donner une plus grande marge de manoeuvre qu'en octobre 1995.



MÉDAILLES - Le Gouverneur général Roméo Leblanc (à droite), a remis la médaille pour Service méritoire à huit membres d'équipage et plongeurs du NCSM Preserver.

(Photo PC)

Le Gouverneur remet des décorations

QUEBEC (PC)-Huit membres d'équipage et plongeurs du NCSM Preserver, de la marine canadienne, qui ont participé en septembre 1998 aux recherches au large de Peggy's Cove, en Nouvelle-Ecosse à la suite de l'écrasement de l'aéronef du vol 111 de la Swissair ont reçu, hier, la médaille pour Service méritoire.

Les matelots, sous-officiers et officiers Yves François Clément, Gary Samuel Ford, Trevor Nirmal Jain, James Anthony Leith, Marcel Arthur Maynard, Kevin Patrick McNamara, David William Poole et Richard R. Town, tous membres de la marine des Forces armées canadiennes, ont oeuvré sur les lieux de l'accident qui a tué les 229 passagers de la Swissair, moins d'une heure après l'annonce de la tragédie aérienne.

Dans le texte de la citation, il est précisé que les plongeurs ont travaillé sans relâche dans des conditions difficiles et vraiment dangereuses parmi des débris de l'appareil pour récupérer les corps des victimes et les pièces d'équipement de vol nécessaires aux enquêteurs dans la recherche des causes de l'accident.

Les 29 autres récipiendaires, honorés hier à la Citadelle de Québec par le Gouverneur général du Canada Roméo LeBlanc, viennent de tous les coins du pays et de tous les horizons.

Dans son allocution de présentation, M. LeBlanc a parlé de l'honneur que tous ces gens font rejaillir sur le Canada. «Je crois, a-t-il dit, que les récompenses qu'un pays décerne à ses citoyens reflètent l'âme de la nation.»

M LeBlanc a noté que dans les citations, on retient les gestes «d'hommes et de femmes qui ont vu l'injustice et la souffrance et qui ont décidé d'agir plutôt que de détourner la tête».

«Dans les cas les plus extrêmes, a-t-il dit, le sang-froid et le courage du récipiendaire a permis de sauver la vie de quelqu'un.»

Parmi les récipiendaires il y a surtout des militaires et des policiers, qui dans l'exercice de leurs fonctions, sont intervenus pour venir en aide à des personnes humaines, ici au pays, comme ailleurs dans le monde dans le cadre de missions internationales pour le maintien de la paix.

Il y a aussi des «sans uniforme» qui ont posé des gestes moins éclatants mais tout autant remarquables, comme par exemple, Mme Sharon Wood de l'Alberta, une personne sans prétention, qui est devenue la première nord-américaine à avoir conquis le Mont Everest à 8848 mètres.

Il y a ce couple, Donna Lee et Ian Thompson de Halifax qui ont décidé, en apprenant que leur deux enfants étaient atteints de la fibrose kystique en 1977, de consacrer leur vie pour venir en aide aux enfants souffrant de cette maladie.

Parmi les récipiendaire, il y a aussi François Blais, un Montréalais, qui dirige «Ruban en route», depuis 1994, un projet qui vise à défaire les préjugés entourant les personnes séropositives et le VIH-sida.

Secteur public

Le Front commun refuse tous les coups de force

MONTREAL (PC)-La CSN, la CEQ et la FTQ, réunies en Front commun, mettent en garde le premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, contre la tentation d'adopter une loi spéciale qui empêcherait les employés du secteur public d'exercer une grève légale dans un cadre normal de négociation.

Le premier ministre Lucien Bouchard avait laissé entendre la veille qu'il n'avait pas du tout l'intention de tolérer très longtemps une grève générale, même légale, dans la Fonction publique et parapublique. «Une grève illégale, ça ne se tolère pas. Une grève légale, c'est légal. Mais jusqu'où faut-il tolérer la légalité même si elle a un droit de cité?», avait-il dit. «Un tel coup de force serait inacceptable. Les syndicats du Front commun ont franchi toutes les étapes nécessaires pour exercer la grève dans un cadre légal, si la négociation devait se retrouver dans une impasse. Le premier ministre ne peut changer les règles du jeu à sa guise en se plaçant comme il le fait au-dessus des lois adoptées par l'Assemblée nationale», ont déclaré hier les présidents de la CSN et de la FTQ et la présidente de la CEQ, Marc Laviolette, Henri Massé et Monique Richard.

Le Front commun estime qu'il y a dans les propos du premier ministre une approche autoritaire qui constitue «une négation du droit de grève et du droit de négocier, lesquels font pourtant partie de la dynamique démocratique».

«Le prix politique d'un coup de force qui rendrait illégale une grève légale et qui décréterait les conditions de travail des travailleurs du secteur public serait extrêmement coûteux», ont prévenu hier les présidents des grandes centrales syndicales.

Le Front commun représente 315 000 employés des secteur public et parapublic. Leurs conventions collectives sont échues depuis le 30 juin 1998.

Conseiller spécial de Lucien Bouchard

Lisée ferait un retour en journalisme

RETOUR - L'ancien journaliste Jean-François Lisée reviendrait à ses premières armes.

par Patrick White

QUEBEC (Reuter)-Le conseiller spécial du premier ministre du Québec, l'ancien journaliste Jean-François Lisée, quitterait son poste très bientôt, a appris vendredi Reuter, de sources internes au Parti québécois.

M. Lisée, ancien journaliste au quotidien montréalais La Presse puis au magazine L'Actualité, était devenu en septembre 1994 conseiller spécial du premier ministre de l'époque, Jacques Parizeau.

Habile rédacteur de discours, il avait été chargé de la stratégie souverainiste lors de la campagne référendaire de 1995, que les fédéralistes avaient remporté par une infime majorité.

Selon une source interrogée par Reuter, l'ancien journaliste reviendrait à ses premières armes. «M. Lisée devrait annoncer son départ très bientôt et il retournera à sa profession», a indiqué cette source du PQ.

Le départ de M. Lisée suivrait de peu ceux de conseillers importants du premier ministre: l'économiste Bernard Lauzon et l'organisateur et conseiller politique André Bellerose.

L'attachée de presse du premier ministre Bouchard, Christiane Miville-Deschênes, a refusé de commenter: M. Bouchard, a-t-elle dit, est déjà en route pour Vancouver en vue de la mission économique d'Equipe-Canada. Il a été impossible aussi de joindre M. Lisée vendredi.

Jean-François Lisée n'était pas très aimé des libéraux, qui ne lui pardonnaient guère ses deux essais très critiques sur l'ex-premier ministre Robert Bourassa, «Le Tricheur» et «Le Naufrageur».

Il avait aussi écrit «Dans l'oeil de l'aigle», un essai sur le Québec vu par les Américains il avait été correspondant à Washington pour La Presse.

Le Nunavut change de fuseau horaire

IQALUIT, Nunavut (PC)-Les résidents du nouveau territoire du Nunavut, très étendu, vivront sous peu dans le même fuseau horaire, plutôt que dans trois comme c'est le cas en ce moment.

Le changement, qui vise à unifier la nouvelle entité territoriale et à en faciliter l'activité commerciale, entrera en vigueur le 31 octobre, jour où on passe à l'heure normale de l'Est dans la plupart des provinces.

Les gens habitant dans la partie occidentale de cette région nordique n'auront pas à changer d'heure; ceux de la partie orientale auront à reculer leurs montres de deux heures.

Par la suite, la population de ce vaste territoire, d'une superficie de 2,2 millions de kilomètres carrés, changera d'heure au même moment que la plupart des Canadiens, avançant leurs montres au printemps et les reculant à l'automne.

Tout à fait mon genre

tout à fait mes prix

ODINA SIMARD
BOUTIQUES • MODE
613, RUE ALBERT
La Baie
544-2836

LA TOURELLE

PLACE DU SAGUENAY	Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE	Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN	Alma
CARREFOUR MODE ODINA	La Baie

3-PIGNONS

PLACE DU SAGUENAY	Chicoutimi
FAUBOURG SAGAMIE	Jonquière
GALERIES LAC-ST-JEAN	Alma
CARREFOUR MODE ODINA	La Baie

428869

Une liquidation très Toyota

On fait le vide

TOYOTA

FAITES VITE

TERCEL CE PLUS
199$ par mois / location 48 mois[1]
0$ comptant*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

COROLLA VE
249$ par mois / location 48 mois[2]
0$ comptant*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

RAV4 4X4
279$ par mois / location 48 mois[3]
2 200$ comptant*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

CAMRY CE PLUS
299$ par mois / location 48 mois[4]
2 850$ comptant*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU Financement à l'achat 2,8% jusqu'à 48 mois sur tous les modèles

Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux.

TOYOTA

www.toyota.ca

CRÉDIT TOYOTA LOCATION ET FINANCEMENT

Programmes de location au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota**. Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Offre valable sur les modèles Tercel BC53LM-BA neufs en inventaire. Premier versement de 228,90$ et dépôt de garantie de 250$ exigibles au moment de la livraison. [2]Offre valable sur les modèles Corolla BR12EM-AA neufs en inventaire. Premier versement de 286,41$ et dépôt de garantie de 300$ exigibles au moment de la livraison. [3]Offre valable sur les modèles Rav4 HP10VM-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 200$. Premier versement de 320,92$ et dépôt de garantie de 325$ exigibles au moment de la livraison. [4]Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 850$. Premier versement de 343,92$ et dépôt de garantie de 350$ exigibles au moment de la livraison. **Franchises de 96 000 km** sur les 4 modèles; frais de 7¢ (Tercel, Corolla), 10¢ (Rav4, Camry) du kilomètre excédentaire. *Taxes en sus ou échange équivalent. Offres d'une durée limitée. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

428811

Fusion d'Air Canada et de Canadien international

Collenette tente de rassurer les syndicats

MONTREAL (PC)- Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, presse les dirigeants des syndicats à calmer le jeu en ce qui a trait au controversé projet de fusion d'Air Canada et des Lignes aériennes Canadien international.

«Je comprends la pression à laquelle sont soumis les leaders syndicaux», a déclaré M. Collenette en conférence de presse à Montréal, hier. «Il n'est dans l'intérêt de personne d'avoir une grève au sujet de quelque chose qui n'est même pas devant le gouvernement», a ajouté le ministre, prenant la parole pour la première fois depuis qu'il a annoncé, en août, la suspension de la réglementation anti-concurrence pendant une période de trois mois afin de favoriser une transformation de l'industrie.

L'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale menace de déclencher une grève et de paralyser les deux lignes aériennes, le 27 septembre, afin de protester contre la perte de 5000 emplois que pourrait entraîner la fusion projetée par la société Onex.

«Lorsque surviennent des prises de contrôle, des fusions dans le secteur privé, les personnes impliquées suscitent beaucoup d'émotions (...) et il y a là de nombreux intérêts qui veulent s'assurer que leur point de vue l'emporte», a déclaré M. Collenette.

Le ministre, qui a fait l'objet de critiques en raison de la façon dont il a traité ce dossier, a tenté de rassurer tant les travailleurs que les clients des deux sociétés aériennes, affirmant que la décision finale quant à leur fusion reviendrait à Ottawa. «A mon avis, le système fonctionne bien», a-t-il soutenu.

M. Collenette a également nié que le gouvernement fédéral soit favorable à l'offre publique d'achat de 1,8 milliard $ mise de l'avant par Onex dans le but de mettre la main sur Air Canada puis Canadien.

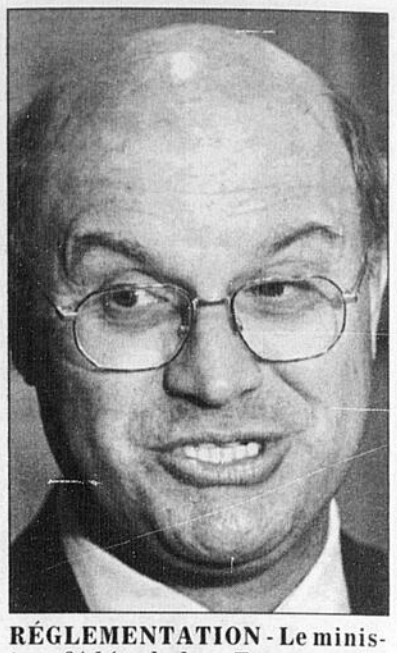
Il est de notoriété publique que le président-directeur général d'Onex, Gerry Schwartz, soutient le Parti libéral du Canada et qu'il contribue à sa caisse électorale.

«Nous n'avons aucune idée préconçue quant à savoir qui devraient être les propriétaires», a assuré le ministre. «Il revient aux marchés de décider cela.»

A Winnipeg, le vice-président canadien de l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, Dave Ritchie, s'est réjoui des propos tenus par le ministre Collenette. «Il a indiqué de façon très claire que les communautés, les (compagnies) régionales et tous les travailleurs du secteur des transports seraient protégés dans le cadre de toute nouvelle industrie aérienne», a-t-il déclaré.

En ce qui a trait à la grève projetée, M. Ritchie a dit avoir confiance qu'elle puisse être évitée.

L'offre d'Onex a été acceptée par Canadien; elle a toutefois été rejetée par Air Canada.



RÉGLEMENTATION - Le ministre fédéral des Transports, David Collenette, a pris la parole pour la première fois depuis qu'il a annoncé, en août, la suspension de la réglementation anti-concurrence.

Victimes de l'hépatite C

Le ministre Paul Martin annonce des modifications

OTTAWA (PC)-Le gouvernement fédéral a annoncé, hier, des changements à la loi sur l'impôt visant à protéger les victimes du scandale de l'hépatite C qui doivent bénéficier de programmes gouvernementaux de compensations.

Un projet de loi rendu public par le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, conférerait à Ottawa le pouvoir de créer un fonds en fiducie qui «garantirait» les compensations que doivent verser les différents gouvernements. Les intérêts issus de ce fonds ne seraient pas imposables.

Ottawa et les provinces ont annoncé en mars 1998 des compensations de 1,1 milliard $ pour les victimes du sang contaminé par le virus de l'hépatite C.

Par ailleurs, d'autres modifications prévues dans le projet de loi permettraient au ministre du Revenu d'accepter, dans des cas exceptionnels, qu'un Canadien quittant le pays ne paie qu'une modeste portion de ses impôts au moment de son départ en prévision d'un éventuel paiement complet.

Cela éviterait à certains émigrants d'avoir à vendre leurs actifs pour régler leurs dettes d'impôts lorsque vient le temps de quitter le pays.

Ces modifications visent à améliorer des propositions de projets de loi émises par le gouvernement en décembre dernier.

PROJET - Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a rendu public un projet de loi qui conférerait à Ottawa le pouvoir de créer un fonds en fiducie qui «garantirait» les compensations que doivent verser les différents gouvernements. Les intérêts issus de ce fonds ne seraient pas imposables.

Le secret pour avoir des ongles d'orteils sains et de belle apparence n'est pas coulé dans le béton.

Téléphonez au numéro ci-dessous pour en savoir davantage à ce sujet. Informez-vous sur un moyen efficace de venir à bout des infections fongiques tenaces et difficiles à traiter qui rendent les ongles d'orteil repoussants, épais, cassants et décolorés.

Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite ou composez sans frais le

1-800-561-0990

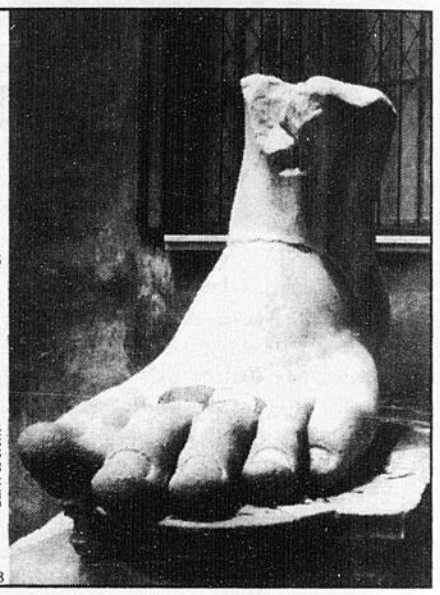
pour obtenir gratuitement de plus amples renseignements.

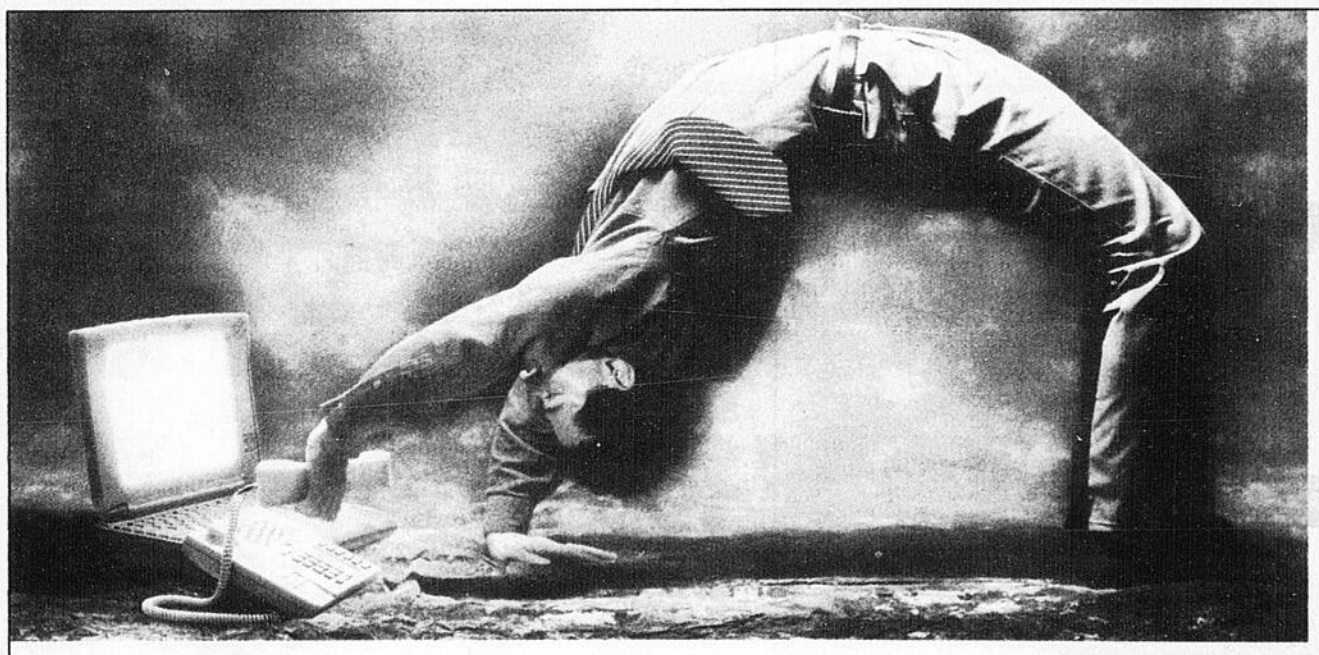
NOVARTIS

Novartis Pharma Canada inc.
Dorval (Québec) H9S 1A9

LAM-99-05-3969FF

428703





Avec votre agent Allstate, attendez-vous à...

- Du professionnalisme, endossé par la force d'une des plus importantes compagnies d'assurance du continent
- Du savoir-faire, grâce à des années de formation intensive en matière d'assurance et de finance
- Un service personnalisé et des rapports humains
- Une participation au sein de votre communauté
- D'incroyables économies – jusqu'à 20 % sur les taux d'assurance déjà très concurrentiels des plans *Avantage* d'Allstate
- Des polices d'assurance automobile et habitation sur mesure, conçues pour répondre à vos besoins
- Un des meilleurs services des sinistres* – 24 heures par jour, 7 jours par semaine, à travers le continent

Pour trouver un agent Allstate d'un tel calibre, appelez le 1 800 ALLSTATE. Pour les clients malentendants, notre numéro d'ATS est le 1 888 316-4777. www.allstate.ca

Allstate[MD]
Vous êtes en bonnes mains.[MD]

*D'après un sondage réalisé pour la Commission des services financiers de l'Ontario.
Allstate du Canada, compagnie d'assurance [MD] Allstate, compagnie d'assurance

428960

Allstate

Nouvelle carrière

Marcel Massé fait mentir les rumeurs

OTTAWA (PC)-Démentant toutes les rumeurs, l'ex-ministre fédéral Marcel Massé a été nommé directeur exécutif à la Banque interaméricaine de développement à Washington.

Le premier ministre Jean Chrétien en a fait l'annonce hier par voie de communiqué. M. Massé, député de Hull-Aymler depuis octobre 1993, a aussitôt annoncé son retrait de la vie politique.

«Mes plus belles années, je les ai passées au service de mes concitoyens de Hull-Aylmer», a précisé l'ex-ministre dans un communiqué de presse. Il a ajouté qu'il était fier d'avoir pu réaliser «un redressement majeur et nécessaire» des dépenses fédérales et d'avoir pu offrir «des primes de départ substantielles et généreuses» aux fonctionnaires qui quittaient la fonction publique.

M. Massé entre en fonction dès aujourd'hui. Il succédera à Guy Lavigueur qui était en poste depuis 1993. L'ex-ministre qui a occupé jusqu'au remaniement d'août le poste de président du Conseil du Trésor, renoue avec ses premiers amours. Il a occupé plusieurs postes au sein d'organismes internationaux dont à la Banque mondiale et au Fonds monétaire internationale.

Fonctionnaire de carrière et ex-greffier du Conseil privé, le ministre a été l'artisan de l'Examen des programmes, un important programme de refonte de la Fonction publique fédérale qui s'est soldé par le départ de 45000 fonctionnaires. Il a aussi grandement participé à la lutte contre le déficit.

Louangeant sa «compétence exceptionnelle», le premier ministre Jean Chrétien a reconnu en son ancien ministre un «fonctionnaire de grand talent.»

Marcel Massé

«Il a joué un rôle clé dans plusieurs initiatives gouvernementales de grande importance, dont l'Examen des programmes, la modernisation de la fédération et l'assainissement des finances publiques. Ses sages conseils nous manqueront mais je suis heureux de constater qu'il continuera à servir les intérêts des Canadiens à la Banque interaméricaine de développement.»

Souffrant d'hypertension, M. Massé avait demandé d'être relevé de ses fonctions au sein du conseil des ministres.

Il avait d'abord été nommé président du Conseil privé et ministre des Affaires intergouvernementales avant de passé au Conseil du Trésor.

Traitement médiatique

Conrad Black répond au premier ministre

OTTAWA (PC)- Le magnat de la presse Conrad Black affirme que le premier ministre Jean Chrétien s'est plaint de ses journaux lors de chacun de leurs entretiens, ces deux dernières années.

«Je n'ai pas eu de conversation avec lui, au cours des deux dernières années, sans qu'il ne me parle d'un aspect de mon statut de propriétaire de journaux, pas toujours sur le ton de la menace, mais rarement de façon particulièrement appréciable», déclare M. Black lors d'une entrevue accordée au réseau anglais de la Société Radio-Canada, CBC, qui doit la diffuser dimanche dans le cadre de «Newsworld».

«Je ne dis pas qu'il y a eu des menaces directes de quelque sorte que ce soit, ajoute-t-il. Mais le sujet est revenu.»

M. Black a intenté une poursuite contre le premier ministre, reprochant à ce dernier d'avoir nuit à ses chances d'obtenir un siège au sein de la Chambre des lords de Grande-Bretagne, parce qu'il est mécontent de la façon dont les libéraux sont dépeints dans le National Post et d'autres quotidiens de son empire de presse.

M. Black estime que les titres qu'on lui décerne ne regardent aucunement le premier ministre, et que ce dernier, en s'opposant à sa présence parmi les lords britanniques, a commis «des illégalités».

Pour sa part, M. Chrétien a expliqué qu'il ne fallait pas y voir quoi que ce soit de personnel, et qu'Ottawa voulait tout simplement éviter d'aller à l'encontre d'une résolution adoptée en 1919 et interdisant l'octroi par d'autres pays de titres honorifiques à des Canadiens.

Les responsables britanniques affirment quant à eux qu'on leur avait dit que des modifications seraient apportées à cette législation, cet automne.

Les grandes idées
Saturn

SÉCURITÉ

Tous ces tests de collision nous ont fait voir des étoiles (cinq pour être précis).

☆☆☆☆☆

Dans les tests menés aux États-Unis par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), les berlines Saturn ont été les seules voitures de leur catégorie à recevoir la cote sécuritaire cinq étoiles, la plus haute cote attribuée pour une collision frontale avec conducteur et passager avant. Nous attribuons ce succès principalement à leur cadre d'acier avec zones de déformation à l'avant et à l'arrière, à leurs poutrelles latérales en acier renforcé et à leurs deux sacs gonflables avant à force réduite. Mais une part de ce succès revient également aux mannequins qui ont participé à tous ces tests. Nous pensons qu'ils ont accompli un travail frappant.

SATURN

Pour faire tout autrement

SL1 1999

183 $/mois*
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)

14 903 $ †
†PDSF
(transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*
SL1 1999	SL1 1999
183 $	2000 $
213 $	1000 $
243 $	0 $

Climatiseur 20 $ de plus par mois • Boîte automatique 17 $ de plus par mois
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

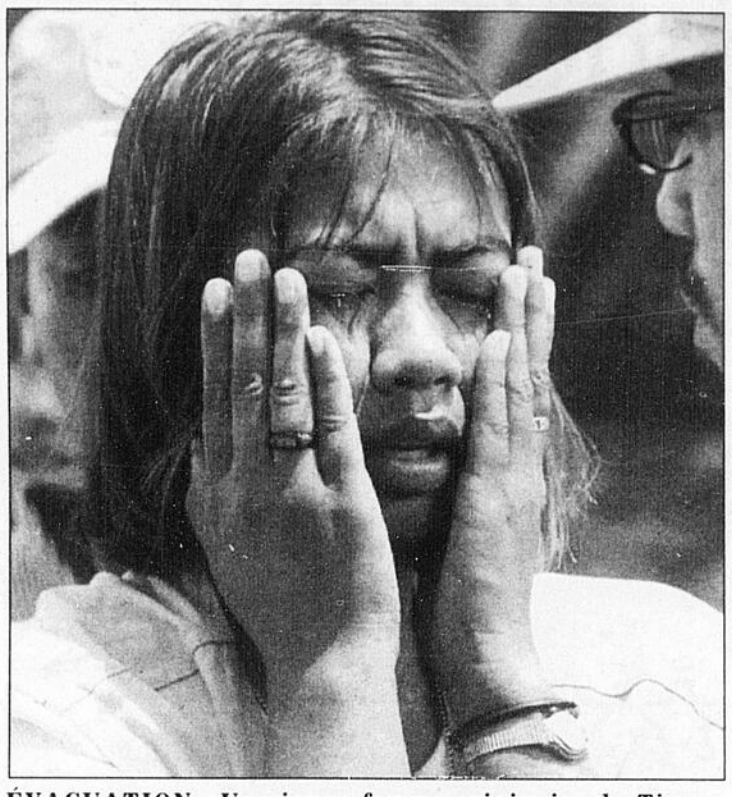
*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi •549-3320

428848

Casques bleus au Timor-Oriental

L'Indonésie réitère son opposition



ÉVACUATION - Une jeune femme originaire du Timor-Oriental ne peut retenir ses larmes alors qu'elle fait la file devant un local de l'ONU. À l'instar de nombreux compatriotes, elle attend d'être évacuée.

(Photo AP)

DILI, Indonésie (AP) - Alors que les Nations unies ont réduit vendredi leur présence au Timor-Oriental à la portion congrue, le ministre indonésien de la Défense a réaffirmé son opposition au déploiement de casques bleus sur le territoire.

Après l'évacuation sur Darwin en Australie de 470 personnes, dont 350 collaborateurs est-timorais de l'ONU et des membres de leur famille, il ne reste plus qu'environ 80 membres de l'ONU pour protéger des exactions des milices anti-indépendantistes le millier de civils terrorisés qui ont trouvé un abri précaire dans le quartier général de la Mission des Nations unies au Timor-Oriental (Minuto) à Dili.

Dans la mission assiégée, le dernier carré des employés de l'ONU est déterminé à rester coûte que coûte. «Le moral est vraiment très haut», expliquait vendredi un membre de la Minuto, contacté par téléphone. «Nous sommes tous heureux de pouvoir rester.»

Les employés onusiens attendent la visite samedi d'une délégation de cinq ambassadeurs auprès du Conseil de sécurité, venue évaluer la situation dans la perspective d'un éventuel déploiement d'une force internationale de maintien de la paix.

Vendredi, la délégation de l'ONU a rencontré à Djakarta le général Wiranto, chef d'état-major de l'armée indonésienne et ministre de la Défense. Ce dernier s'est déclaré «ouvert» à des négociations sur l'envoi de casques bleus mais pas dans l'immédiat. «Nous devons d'abord calmer la situation au Timor-Oriental, afin que les forces de l'ONU soient bien accueillies par l'ensemble du peuple est-timorais», a-t-il dit. Depuis le début de la crise, le gouvernement indonésien reconnaît qu'une force de maintien de la paix pourrait être nécessaire, mais seulement après la ratification par le Parlement de Djakarta du référendum du 30 août.

En réalité, les militaires indonésiens sont soupçonnés d'avoir planifié et toléré les exactions perpétrées par des milices qu'ils ont armées et entraînées.

Depuis la proclamation samedi des résultats du référendum sur l'avenir de l'ancremporté avec 78,5% des voix par les partisans de l'indépendance, les milices pro-indonésiennes ont mis le territoire à feu et à sang.

De l'aveu même du ministre indonésien de la Santé, Haryono Suyona, au moins 90 000 Est-Timorais sur 850 000 habitants se sont réfugiés au Timor-Occidental et dans les îles voisines. Mais bien plus nombreux sont ceux qui ont été chassés de chez eux et ont vu leur maison incendiée.

Selon une estimation de la protection civile indonésienne, au moins 600 personnes ont été tuées. Un chiffre impossible à vérifier.

Dernier symbole de la volonté de la communauté internationale de faire respecter le verdict des urnes au Timor-Oriental, le siège de la Minuto est à la merci des milices.

Après l'évacuation de vendredi, des miliciens ont pénétré sur le parking situé devant l'enceinte, où ils ont demandé qu'on leur remette plusieurs véhicules, ont annoncé des responsables onusiens. Devant le refus opposé par l'ONU, ils ont mis à sac plusieurs voitures. Les militaires indonésiens ont d'abord laissé faire, avant d'intervenir pour les repousser.

La pression internationale s'intensifie sur l'Indonésie. Au Vatican, le pape Jean Paul II a condamné les violences au Timor-Oriental et exhorté leurs auteurs à «renoncer à leurs intentions meurtrières et destructices».

A Washington, Bill Clinton a suspendu sa coopération militaire avec Djakarta, et menacé d'interrompre l'aide économique américaine. «Il est maintenant clair que l'ces», a constaté le président américain, qui s'exprimait à bord d'Air Force One, l'avion présidentiel, en route pour Auckland, en Nouvelle-Zélande, où il doit participer au Forum de coopération Asie-Pacifique (APEC).

De son côté, le leader indépendantiste timorais José Ramos-Horta a demandé la création d'un tribunal pénal international pour juger les militaires indonésiens responsables du «génocide» au Timor-Oriental. «C'est du nettoyage ethnique», a lancé le prix Nobel de la Paix 1996 en arrivant à Auckland.

De passage à Lisbonne, où il doit rester quelques jours avant de se rendre au Vatican pour y rencontrer Jean Paul II, le co-détenteur du prix Nobel 1996, Mgr Carlos Belo, a employé les mêmes termes. «Quand »Xanana» Gusmao arrivera au Timor comme président, il ne trouvera que des arbres, des plantes, des pierres et des animaux, mais il ne trouvera aucun Timorais», a déclaré le prélat.

Le président connaît des jours difficiles.

par Slobodan Lekic

DJAKARTA (AP) - Avant la crise du Timor-Oriental, le président indonésien B.J. Habibie n'était pas considéré comme un homme à l'autorité suffisante pour mener à bien le délicat processus de transition vers la démocratie. Aujourd'hui, alors que Djakarta bruisse de rumeurs sur un coup d'Etat militaire, les jours du président Habibie semblent comptés.

Connu sous ses initiales, B.J., Bacharuddin Jusuf Habibie, 63 ans, est devenu le 21 mai 1998 président d'un immense archipel qui se situe au quatrième rang dans le monde par sa population. Avant de quitter le pouvoir sous la pression de la rue après 32 ans de règne sans partage, son protecteur Suharto l'avait choisi pour terminer son mandat.

Sa première mission a consisté à stabiliser l'économie indonésienne, prise dans la tourmente de la crise asiatique. Avec un certains succès: après une récession de 14% en 1998, le produit intérieur brut devrait enregistrer une croissance modeste cette année.

En revanche, B.J. Habibie a totalement échoué sur le plan politique. Peu de temps après son arrivée au pouvoir, le nouveau président a annoncé l'organisation d'élections libres, les premières en Indonésie depuis 1956. Mais le scrutin du 7 juin 1999 s'est transformé en piège pour le Golkar, le parti du président Habibie. La formation d'opposition de Megawati Sukarnoputri a remporté 34% des voix, loin devant le Golkar (22%).

La crise au Timor-Oriental prive B.J. Habibie d'un soutien essentiel, celui de l'armée, pilier de l'unité indonésienne. En janvier, le président créée la surprise en annonçant une consultation sur l'avenir de l'ancienne colonie portugaise, envahie par l'armée indonésienne en 1975. Lors du référendum du 30 août, 78,5% des électeurs est-timorais se prononcent pour l'indépendance et contre l'autonomie proposée par Djakarta.

Selon des diplomates occidentaux en poste à Djakarta, la crise actuelle, qui a mis l'Indonésie au ban des nations et risque de priver le pays des crédits du Fonds monétaire international (FMI) et de la Banque mondiale, est en fait un «coup d'Etat larvé» de l'armée contre B.J. Habibie, les militaires étant furieux qu'il ait accepté le référendum timorais.

Avant d'arriver au pouvoir, B.J. Habibie avait fait toute sa carrière dans l'ombre de Suharto. Originaire des Célèbes, il a rencontré le futur président à l'âge de 13 ans quand ce dernier, jeune officier, était affecté dans sa ville natale.

Titulaire d'un diplôme de doctorat en ingéniérie aéronautique de l'Université allemande d'Aix-La-Chapelle, il travaille ensuite pendant 18 ans comme chercheur et cadre chez Messerschmitt, puis retourne en Indonésie pour entamer une carrière politique.

Il garde de son expérience allemande une passion pour l'aéronautique et pour la haute technologie. A la fin des années 70, il tente de développer une industrie aéronautique et nucléaire en Indonésie.

Ministre pendant 20 ans, il est propulsé en mars 1998 au poste de vice-président. Un collège électoral doit se réunir en novembre pour choisir le prochain président.

Annan hausse le ton

NATIONS UNIES (AP) - Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a prévenu l'Indonésie vendredi qu'elle pourrait avoir à répondre de crimes contre l'humanité si elle continuait de refuser l'envoi d'une force internationale pour restaurer la paix au Timor Oriental.

«Le Timor Oriental bascule dans l'anarchie. Les milices anti-indépendantistes, battues par une très large majorité lors du référendum (sur le statut de la région, NDLR), se sont jetées à corps perdu dans le pillage, les incendies et le meurtre», a déclaré M. Annan au siège de l'ONU, à New York. Il s'est dit «choqué, attristé et profondément déçu» par les événements qui ont dépassé «tout ce que l'on aurait pu imaginer».

Kofi Annan a estimé qu'«il était «clair que le temps était venu pour l'Indonésie de demander l'aide de la communauté internationale pour accomplir son devoir de sécurité et d'ordre envers la population du Timor Oriental, et permettre aux déplacés de regagner leur domicile en toute sécurité». Sinon, Djakarta «ne pourra pas échapper à la responsabilité de ce qui pourrait constituer, selon les rapports qui nous sont parvenus, à des crimes contre l'humanité».

ANARCHIE - Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan (à droite), a déclaré que le Timor Oriental est en train de basculer dans l'anarchie.

(Photo AP)

Il a souligné que, malgré l'instauration de la loi martiale, la situation «continuait de se détériorer» depuis 72 heures, et que les soldats indonésiens n'avaient rien fait vendredi pour empêcher les milices d'attaquer la représentation de l'ONU à Dili, la capitale. M. Annan a ajouté qu'il entrait en contact toutes les heures avec l'émissaire des Nations unies sur place, Ian Martin.

«La réputation internationale et l'image (de l'Indonésie) sont en jeu, si elles ne sont pas déjà ruinées», a-t-il lancé. «De toute façon, les responsables de ces crimes devront rendre des comptes». Il a toutefois estimé «un peu prématuré» d'évoquer un tribunal pénal international de l'ONU pour le Timor Oriental.

LE GRAND LANCEMENT 2000 DE NISSAN

SECONDES, DE 0 À 97 KM/H: 6,7
HAUT-PARLEURS: 6
CHEVAUX: 222
VOITURES COMME CELLE-CI: 0

MAXIMA 2000

OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT: **400$** PAR MOIS

Acompte	Mensualité
4 495$	400$
2 495$	460$
0$	540$

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
CLIMATISEUR INCLUS

Votre très sympathique concessionnaire

NISSAN

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement.

EXCELLENCE NISSAN
2315, boul. St-Paul, Chicoutimi

ST-FÉLICIEN NISSAN
791, boul. Sacré-Cœur, St-Félicien

ROUSSEAU & FILS
177, boul. Dequen, Mistassini

Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois pour la Maxima GXE 2000 (U4RG70 CK00) basée sur un taux de location de 6.8 %. Frais de transport et préparation inclus. Acompte ou échange équivalent de 4 495 $. Limite de 24 000 km/année avec 0.08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

428809

Accord de libre-échange

L'APEC livrera un message clair

AUCKLAND, Nouvelle-Zélande (AP-PC)-Les ministres du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) ont annoncé hier qu'ils étaient arrivés à s'entendre sur des objectifs pour un nouvel accord global de libre-échange, mais ils risquent un affrontement avec l'Europe en exigeant qu'elle mette fin aux subsides sur les exportations alimentaires.

Les ministres du Commerce de l'APEC, dont celui du Canada, ont fait part de leur intention de livrer à l'Union européenne un «puissant message», et une proposition visant à éliminer les «interdictions et les restrictions injustifiables sur les exportations» dans le secteur agricole.

Les subsides permettent à certains producteurs alimentaires de maintenir leurs prix à un niveau artificiellement bas, ce qui nuit aux agriculteurs du Tiers-Monde. L'Union européenne, qui compte 15 membres, est «la seule entité importante à préconiser la poursuite de telles mesures», ont déclaré les représentants de l'APEC.

L'hôte de la rencontre, le ministre néo-zélandais du Commerce, Lockwood Smith, a qualifié de première étape importante la position adoptée par l'APEC sur l'agriculture. Il a cependant évité de répondre aux questions concernant la réaction éventuelle de l'Europe.

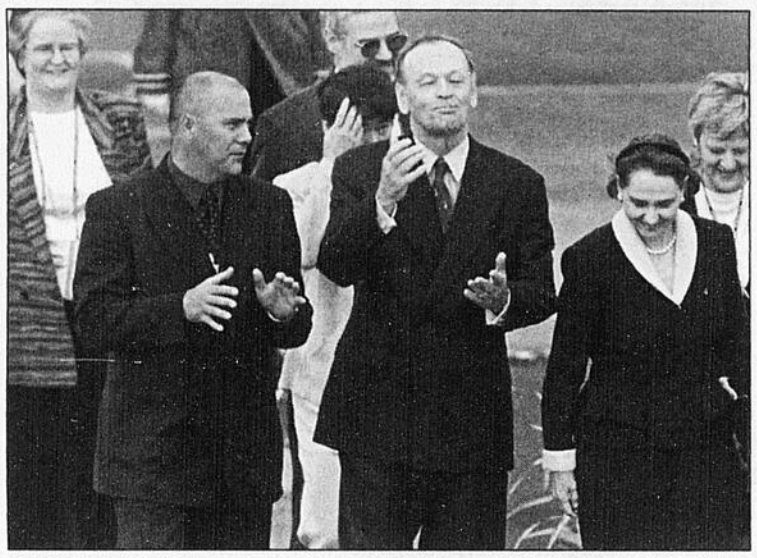
Les dirigeants des pays membres de l'APEC se rencontreront à leur tour demain à Auckland. Le premier ministre Jean Chrétien, le président américain Bill Clinton et le président chinois Jiang Zemin seront du nombre.

Les ministres du Commerce recommanderont à leurs dirigeants de faire en sorte que les économies de l'Asie-Pacifique présentent un front uni aux prochaines négociations commerciales que l'Organisation mondiale du commerce tiendra le 30 novembre à Seattle, dans l'Etat de Washington.

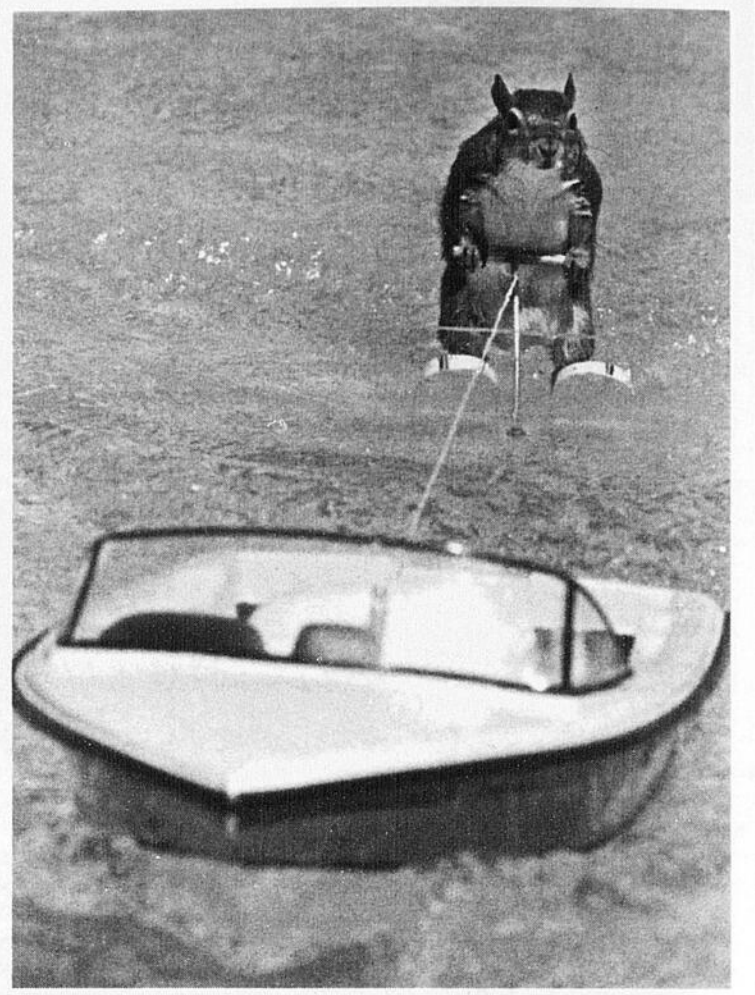
L'objectif de l'accord de libre-échange sera de réduire les tarifs douaniers et de libérer de nouvelles avenues de commerce international, susceptibles d'améliorer toutes les économies.

Les ministres de l'APEC cherchent à réduire ou à éliminer les tarifs douaniers dans huit secteurs de l'économie globale: les pêcheries, la foresterie, les produits chimiques, les pierres précieuses et les bijoux, l'équipement médical, l'énergie, les produits et services liés à l'environnement, et les jouets.

Le premier ministre Jean Chrétien doit se rendre en mission économique au Japon à l'issue de la rencontre de l'APEC en Nouvelle-Zélande.



RENCONTRE - Le premier ministre canadien Jean Chrétien discute avec le ministre néo-zélandais Tau Henara, à l'aéroport international de Auckland, en Nouvelle-Zélande, après une rencontre des ministres membres de l'APEC. **(Photo AP)**



PRESTATION - Twiggy, le seul écureuil au monde à faire du ski nautique, a offert une belle prestation hier, lors du Concours de démonstration de bateaux de Toronto. Twiggy est tiré par un bateau contrôlé par radio. **(Photo PC)**

La leader du NPD veut un consensus

OTTAWA (PC)-Il est temps que le Canada passe à l'action en matière de représentation proportionnelle, a déclaré hier la leader du Nouveau Parti démocratique, Alexa McDonough.

«Les premiers ministres de ce pays disposent de trop de pouvoirs arbitraires», a-t-elle précisé lors d'une conférence de presse. Les députés n'ont pas assez souvent l'occasion de tenir Ottawa responsable de ses actes.

«Les gens commencent à perdre espoir. Beaucoup de jeunes Canadiens se désintéressent de la politique», dit Mme McDonough.

Pour renouveler la démocratie, la leader néo-démocrate propose notamment d'abolir le Sénat, de changer le mode de financement des partis politiques et de créer un système dans lequel chaque vote compterait.

«Pratiquement toutes les autres démocraties du monde, sauf deux ou trois, ont reconnu la nécessité d'avoir une représentation proportionnelle», souligne-t-elle. Même s'il peut en résulter plus de gouvernements minoritaires, il vaut la peine de s'assurer que chaque vote compte.

La représentation proportionnelle, au Parlement, tient compte du pourcentage des votes. Si, par exemple, les Canadiens votaient à 35 pour cent en faveur d'un parti, ce parti aurait 35 sièges à la Chambre des communes.

Le système de soins de santé, le régime des pensions et les réformes électorales ont été instaurés par des gouvernements minoritaires, précise Mme McDonough.

La leader du NPD croit qu'avec la représentation proportionnelle, les efforts déployés pour former un parti de la droite unie deviendraient superflus. Les citoyens pourraient voter pour l'un ou l'autre des deux partis conservateurs et leurs votes se traduiraient par des sièges au Parlement, plutôt que de se limiter aux régions représentées par les politiciens.

Hier, Mme McDonough a fait parvenir une lettre aux leaders réformiste et conservateur Preston Manning et Joe Clark, et les a invités à prendre ses idées en considération pour assurer le renouvellement de la démocratie. MM. Manning et Clark doivent prendre la parole à Edmonton en fin de semaine à l'occasion d'une rencontre portant sur la réforme des institutions gouvernementales.

«Allons de l'avant avec cette réforme concrète, a-t-elle déclaré. Permettons aux députés de tous les partis de travailler ensemble.»

La première étape, précise la leader néo-démocrate, consiste à créer une commission qui serait chargée d'examiner la réforme électorale, afin de déterminer quelle forme de représentation proportionnelle donnerait les meilleurs résultats au Canada.

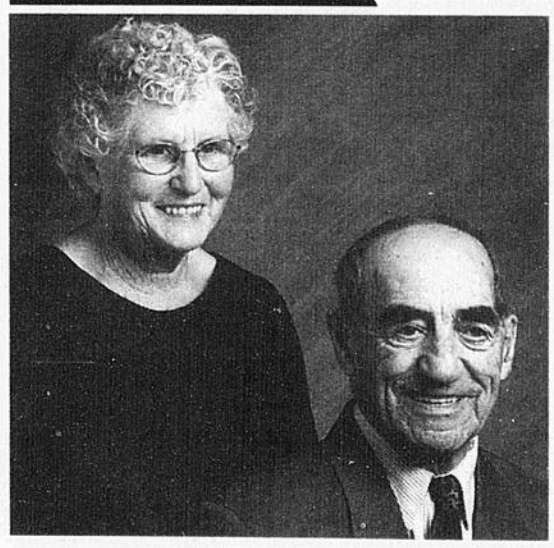
LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (35c par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Bonne fête à une merveilleuse petite princesse qui a 2 ans aujourd'hui et qui s'appelle Stéphanie. Nous t'aimons fort.
De papa, Nadia et Kevin
XXX

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Heureux 50e anniversaire de mariage à Louis-Philippe Lefebvre et Marie-Claire Larouche. L'anniversaire a été célébré le 14 août dernier.
De toute la famille. XX

JOYEUX ANNIVERSAIRE ET BONNE JOURNÉE

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

427348

POUR INFORMATIONS: 545-4014

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

25e Anniversaire

clôturait ses fêtes du 25e anniversaire en invitant tous ses camelots à une soirée cinéma

DIMANCHE, LE 5 SEPTEMBRE DERNIER

au Ciné-Parc Jeannois et au Ciné-Parc Saguenay

MERCI et BRAVO de nous livrer le journal avant 7 h tous les matins

PLUS DE 3500$ en prix ont été attribués

Surprises, prix de présence et beau temps étaient au rendez-vous!

CINÉ-PARC JEANNOIS

CINÉ-PARC SAGUENAY

BICYCLETTE:
Denis Lapointe
Métabetchouan

PLANCHE À NEIGE:
Patrick Jomphe
Alma

PATINS À ROUES ALIGNÉES
Maxime Turcotte
Alma

COTON OUATÉ:
Pierre-Luc Gobeil, Alma
Claude Plamondon, Alma
Simon Allard
Mistassini
Marie-Pierre Savard
Dolbeau
Cindy Guillemette
Mistassini
Danick Simard
St-Bruno
Véronique Jomphe, Alma

BICYCLETTE:
Laurie-Anne T. Boulianne
Chicoutimi-Nord

PLANCHE À NEIGE:
Lisa-Marie Fortin
Jonquière

PATINS À ROUES ALIGNÉES
Jessica Gagnon
La Baie

COTON OUATÉ:
Sébastien Lemieux
Chicoutimi

Frédéric Langlois
Chicoutimi

Karine Savard
Chicoutimi

Alexandra Maltais
Chicoutimi

Michaël Larouche
La Baie

FÉLICITATIONS À TOUS NOS GAGNANTS

429207

Trois décès en quelques semaines

Des moustiques menacent la santé des New-Yorkais

NEW YORK (AP) -- La criminalité est en baisse et la qualité de vie en hausse mais un nouveau fléau menace New York: des moustiques porteurs d'un germe responsable d'encéphalites viennent de tuer trois personnes. L'inquiétude règne.

Les trois décès par encéphalite, une inflammation du cerveau, sont survenus ces dernières semaines. Neuf autres personnes ont été infectées et 60 cas suspects font l'objet d'examens approfondis.

Les services sanitaires ont commencé jeudi soir à vaporiser de l'insecticide dans la ville mais le mauvais temps a limité l'activité des hélicoptères chargés de cette tâche. Le maire Rudolph Giuliani a indiqué que les zones boisées et marécageuses seraient traitées matin et soir jusqu'aux premiers froids de l'hiver. «Plus il y aura de moustiques morts, mieux ce sera», a-t-il dit.

New York est frappé par la souche d'encéphalite dite de Saint-Louis, ville du Missouri où elle a été découverte en 1933. Roger Nasci, des Centres américains de contrôle et de prévention des maladies, souligne que l'affection est «extrêmement rare» dans une ville du nord-est des Etats-Unis et invoque la «malchance». De fait, c'est la première fois que New York connaît une épidémie d'encéphalite.

On dénombre deux morts dans le Queens, quartier où la maladie a été détectée pour la première fois, et un à Brooklyn. Tous sont des personnes âgées. Par ailleurs, trois cas suspects ont été signalés jeudi à Manhattan, où les autorités ne pourront diffuser de l'insecticide que depuis le sol, et non par voie aérienne.

Malgré le petit nombre de cas, M. Nasci juge préoccupant qu'une «très vaste population» de 7,3 millions d'habitants, soit exposée à un germe qui peut être fatal aux enfants, personnes âgées et personnes au système immunitaire déficient. La municipalité a été submergée de 13 000 appels depuis la nouvelle de l'épidémie la semaine dernière.

Toutefois les anonymes se prélassant dans le parc de Flushing Meadows dans le Queens, l'un des lieux de reproduction présumés des moustiques et là où se jouent les Internationaux de tennis des Etats-Unis, semblaient indifférents jeudi. «Si je devais mourir à cause d'un moustique, je le serais déjà», déclare Anthony Ferro, 35 ans, en pleine séance de bronzage. «Il ne reste plus beaucoup de belles journées d'été», remarquait pour sa part Jim Guerin, 55 ans, venu avec sa femme profiter des rayons du soleil. L'épidémie «nous préoccupe mais ce n'est pas une priorité».

Les symptômes, qui apparaissent 15 jours après une piqûre, sont essentiellement de la fièvre et des maux de tête.

Laboratoire d'armes nucléaires

Trois responsables reconnus espions

WASHINGTON (AP) – Trois responsables du laboratoire d'armes nucléaires de Los Alamos, dont l'ancien directeur, ont été sanctionnés vendredi pour leur participation dans le réseau d'espionnage chinois.

L'université de Californie, qui gère le laboratoire, a annoncé les sanctions disciplinaires mais a refusé de révéler l'identité des trois personnes au nom du respect de la vie privée.

Deux sources connaissant le cas ont néanmoins déclaré que l'ancien directeur du laboratoire, Siegfried Hecker, a reçu une lettre de réprimande mais continue de travailler à Los Alamos.

La mesure la plus sévère a été prise à l'encontre de Terry Craig, ancien officier des services de contre-espionnage au laboratoire, qui a reçu une lettre de réprimande, son salaire a été gelé et son poste a été réstreint.

Robert Vrooman, ancien chef du bureau de contre-espionnage du laboratoire, consultat à temps partiel depuis sa retraite voilà cinq ans, a été interdit de consultation pour au moins cinq ans.

Explosion mortelle à Moscou

Plusieurs causes possibles

MOSCOU (AP) -- Attentat ou explosion due au gaz? Malgré des déclarations évoquant une bombe et précisant presque la nature de l'explosif, les autorités russes faisaient des déclarations contradictoires vendredi matin sur la cause réelle de cette catastrophe qui a fait au moins 84 morts, selon un bilan non encore définitif.

Le maire de Moscou Youri Loujkov, selon lequel l'attentat à la bombe est «une certitude absolue», a précisé que des traces d'hexogène et de trotyl avaient été relevées L'engin aurait été placé dans les bureaux d'une société du nom de Delko-2, situés au 1er étage du bâtiment. Ces bureaux étaient vides depuis longtemps et les propriétaires sont actuellement interrogés, a précisé le maire de Moscou.

En revanche pour le premier ministre, Vladimir Poutine, les enquêteurs tâchent toujours de déterminer ce qui s'est passé. Le Service fédéral de sécurité (FSB, ex-KGB) a une autre hypothèse: il pourrait s'agir de l'explosion accidentelle de feux d'artifice ou d'explosifs entreposés dans l'immeuble.

Un homme a revendiqué l'explosion au nom des rebelles du Daghestan mais rien ne prouve en l'état que cet appel soit sérieux.

EXPLOSION - Quelle qu'en soit la cause, l'explosion qui a détruit un immeuble de Moscou a fait au moins 84 morts et plus de 240 blessés.

(Photo-PA)

Vendredi à midi, les sauveteurs s'affairaient toujours dans les décombres.

par SANDRA BELL LUNDY

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	Hercule	Princesse Sissi	La Famille Pirate	Et voici la petite Lulu	Toto & Grosminet	Franc-Croisé	Fais-moi peur!	Le Midi	Cinéma / CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ (5) avec Rick Moranis, Marcia Strassman				Le Siècle du peuple / Début		L'Accent francophone	Parents d'aujourd'hui	Gueule de star	Culture-choc/Début	Branché
TQS	Bibi et Geneviève	Vision mondiale		Auto Stop		Code d'accès	Pub		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / L'ENFANT GÉNIAL (5) avec Fred Savage, Jenny Lewis				Pub	Les Indices pensables	Aventures en nord	Alfred Hitchcock...	Habitac-tion	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Boutique TVA		Bec et Museau	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Pub	Pub	Golf / Omnium canadien Bell							
TQc		Teletub-bies	Les Bar-botons	Mecki et ses amis	Bisou-nours	Martin l'enchanteur		Il était une fois...	C-Bear et Jamal	Shirley Holmes	Venez voir ailleurs!	Ousmane Sow	National Geographic		Droit de parole		Alien...	Bons Baisers...	Exploration	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 11 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Kamikazes	Cinéma / MARS ATTAQUE! (3) avec Jack Nicholson, Annette Bening				Juste pour rire		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LES SURVIVANTS (4) avec Ethan Hawke, Vincent Spano (22h55)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / SIDEKICKS (6) avec Jonathan Brandis, Beau Bridges				Cinéma / À LA MANIÈRE DE CARLITO (4) avec Al Pacino, Sean Penn						Le Grand Journal	Cinéma / LA MAISON... (6)
CJPM	Le TVA	Cinéma / HOLLYWOOD SAFARI (6) avec John Savage, Ted Jan Roberts				Cinéma / PRIS AU PIÈGE (4) avec Nicolas Cage, Dennis Hopper				Tour cycliste 1999		Le TVA	TVA Sports (23h54) / Loteries (0h13)
TQc	Les Règles du jeu		Cinéma / SUSPECTS DE CONVENANCE (3) avec Gabriel Byrne, Chazz Palminteri				Cinéma / BUFFET FROID (3) avec Gérard Depardieu, Bernard Blier			Dream on (22h37)	Cinéma / DES NOUVELLES DU BON DIEU (4) avec Marie Trintignant, Christian Charmetant (23h09)		
TV5	Thalassa (17h30)	Vins et Fromages	Journal FR2	Pour la gloire		Génération Sensations (22h45)	Jeux sans frontières			Journal belge (22h45)	Madame le proviseur (23h15)		
CANAL D	Contact Animal	15 Ans Juste pour rire / L'Imagination	Le Goût du monde / Café et Chocolat en Italie		Couples légendaires	Scandales / Chappaquiddick	Biographies / Sir William Price		Les Enquêtes d'Hetty / Le Témoin muet		Cinéma / MOODY BEACH (4) avec Michel Côté, Claire Nebout		
RDI	Un Canadien à Bangkok	Culture-choc	Le Monde ce soir	Médias	Vivre avec El Nino		Le Journal RDI	Entrée des artistes / Roch Voisine	Un Canadien à Bangkok	Culture-choc	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	Tennis / U.S. Open (11h00)		Sports 30 Mag	RDS se souvient / Coupe Memorial						Sports 30 Mag	Boxe / Floyd Mayweather - Carlos Cenera		
S.E.	Prochain Arrêt Wonderland (17h10)		Le Chacal (18h50)				Amour et Magie				Secret enterré (22h45)		Risques et Périls (0h25)
CBJET	Saturday Report	Fashion File	Horseracing / Nation's Cup						Saturday Report Late Edition	Cinéma / JOHNNY MNEMONIC (5) avec Keanu Reeves, Dolph Lundgren			
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Star Trek: Voyager		The Pretender		Trail of Dreams				CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / BRAVEHEART (4)
WVNY	College Football / Notre Dame - Purdue (15h30)		News	M*A*S*H	College Football / UCLA - Ohio State						News	Baywatch	
WCAX	US Open Tennis (11h00)			Seinfeld	Early Edition		Martial Law		Walker, Texas Ranger			ER	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	NBC Fall Preview Show	National Geographic		Profiler					Saturday Night Live	
WCFE	Antiques Roadshow		The Editors	The McLaughlin Group	Roadside Recipies / The Adirondacks 2		It's Doo-Wop Singing with Harvey Holiday!					BBC World News	Cinéma / ORDET (1) avec H. Malberg
FOX	Earth: Final Conflict		The X-Files		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		The Howard Stern Radio Show
TSN	WWF Raw is War (16h30)	Sportsdesk	Cycling / Trans Canada Race	Nascar / Select Batteries 400							Sportsdesk		Boxing
SPNET	SportsCentral	Rewind	Goin' Deep		SportsCentral		Horse Racing		SportsCentral		Wrestling: WWF Live		Mountain Biking
DISC.	Dog Week / Extraordinary Dogs		Discovery Connection	Exhibit A	Great Apes Stories / Snow Monkeys		Animal Tracks	Amazing Tails	Vets in Practice	Arthur C. Clarke's...	Discovery Connection	Exhibit A	Great Apes Stories / Snow Monkeys
VIE	Grandeur Nature	L'Hôpital des enfants	Dos Ado / Les Relations mères-fils		Vivre à deux / Question d'argent	Êtes-vous libre ce soir?	Éros et Compagnie		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Trauma / Memphis, où Elvis chantait		Cinéma / FOLLE DE MOI
GLOBAL	Canadian Wilderness Journal		Addams Family		Early Edition		Traders		Outer Limits		Inside Country	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Bonjour à tous et à toutes!!
Cette semaine, j'ai reçu une lettre très intéressante de Michel Fleury de St-Honoré. Ce dernier nous fait part de sa grande admiration envers le jeu Rolemaster. Voici donc sa lettre, que j'ai recopier intégralement, suivi de quelques énigmes pour émousser votre esprit!

Les Jeux de Rôle : Une lettre d'un jeu...

" Tout d'abord , afin d'éviter toute polémique , je tiens à préciser que Rolemaster est LE meilleur jeu de rôle créé depuis la nuit des temps , et à cela deux très bonne raisons : 1- Le monde de Tolkien. En effet , quel est le jeu de rôliste qui n'a jamais rêvé évoluer dans un monde à la fois imaginaire , et notamment qui comprend des forces à la fois magiques et historique. De plus, ce jeux dispose d'une profondeur telle que le fait de jouer dans ce monde transporte mes joueurs dans une un monde plein d'enthousiasme, . 2 - Le réalisme. On accuse souvent ce jeu d'avoir des règles trop complexes , de devoir tirer des dés tout les 5 mètres , de fournir des tableaux plein de chiffres, des règles à rallonge, une certaine lourdeur... C'est vrai que pour le non-initié, Rolemaster paraît inabordable . Mais il faudrait être stupide ou particulièrement pervers pour appliquer à la lettre toutes les règles optionnelles de ce magnifique jeu. En effet , il ne doit pas y avoir un seul maître qui joue comme les autres.

La singularité de ce jeu est qu'il puisse représenter tout les cas de figures qui peuvent se poser dans la vie de tous les jours : Imaginez un guerrier a AD&D qui voudrait accoucher sa femme , le maître de jeu serait pris au dépourvu , et au mieux il tirerait sous la sagesse ou pire sous le charisme. . Dans Rolemaster , la compétence secondaire " accouchement " est prévue (les prêtres de la vie ont de quoi s'occuper). En terminant, je suggère à tous et à toutes de prendre la peine d'essayer ce jeu. Je suis convaincu qu'il ne vous laisseras pas indifférent! "

Merci beaucoup Michel pour ta lettre. Je suis convaincu que tu en a intéressé plus d'un! Maintenant, les énigmes :

1- Sans voix , il pleure
Sans ailes , il vole
Sans dents , il mord
Sans lèvres , il murmure.

2- Une boite sans couvercle , ni charnières,
ni clef , mais un doré trésor y est caché.

3- Cela possède des racines que personne ne voit ,
Cela est plus haut que les bois ,
Très haut cela va ,
Mais nul part ne grandira.

4- Sans armes cela tue ,
Sans maléfices cela détruit les cités
Sans acide cela ronge les métaux
Sans marteau cela brise la pierre.

Bonne semaine!!

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

ou labande@lequotidien.com

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

LA MALÉDICTION DES OPALES

la courte échelle

de Chrystine Brouillet
illustration de Nathalie Gagnon

Il était une fois une parure de joyaux qu'une cantatrice reçut en cadeau d'un prince qui voulait lui la Terre. Il fit fabriquer cinq bijoux dont chacun représente un continent et est orné d'une opale. À la de la cantatrice, l'un des bijoux est mis aux enchères. L'histoire commence là, puisque Andréa-Maria et Arthur assitent à l'encan. C'est une femme qui achète l'opale fabuleuse. Mais, quelques jours plus tard, elle mystérieusement assassinée. Puis, le père du meilleur d'Arthur, qui possède également un joyau de la parure, se fait agresser. Simple coïncidence? On raconte que le malheur s'abat sur les propriétaires d'opales. Mais ces pierres précieuses ont-elles vraiment un pouvoir? À moins que la parure ne soit maudite? Déterminés à y voir clair, Andréa-Maria et Arthur mène l'enquête. Ils finissent par découvrir un secret très bien caché. La malédiction des opales, un roman où se mêlent suspense et légendes envoûtantes.

Chrystine Brouillet n'a jamais cessé décrire depuis la parution de son premie 1982, pour lequel elle a reçu le prix Robert-Cliche. Aujourd'hui, elle en est à son neuvième roman jeunesse. Auteure très aimée des jeunes lecteurs, elle a rempo nombreux prix. Entre autres, deux années de suite, elle a reçu le Signet d'Or, lor jeunes l'ont désignée, par vote populaire, comme leur auteur préféré. De plus, s se sont, à maintes reprises, retrouvés au palmarès de la Livromanie. La plupart même traduits en chinois, en italien, en arabe et islandais. Et dès cet automne, t fans de Chrystine pourront se procurer en librairie des vidéocassettes de certai 13 émissions diffusées l'an dernier sur les ondes de Télé-Québec et conçues à p ses romans de la collection Roman Jeunesse. Chrystine Brouillet est une écrivai accomplie qui a également publié pour les adultes, notamment deux superbes p dans la collection Roman 16/96 de la courte échelle.

Prix en librairi

Pas besoin de drogues pour profiter de la vie!

Pas besoin de drogues pour profiter de la vie! Vous pouvez mener toutes sortes d'activités passionnantes!

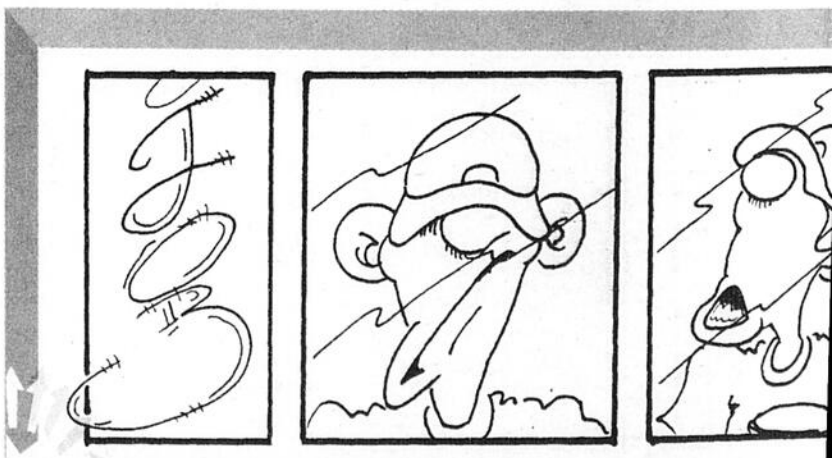
Votre école vous offre toute une gamme d'activités parascolaires. Vous pouvez vous amuser, développer vos talents et rencontrer des gens qi partagent vos goûts. Musique, théâtre, organisa comités, soirées de danse, bals des finissants... autant d'activités, parmi bien d'a qui vont te permettre de profiter de la vie et l'axer sur de saines habitudes. En d de votre temps en bénévolat, vous pouvez réellement aider d'autres personnes. une cause dans laquelle vous croyez, et pasez à l'action. Les emplois à temps pa voici un autre bon moen d'acquérir uncertain savoir-faire, de gagner de l'argent d'éprouver la satisfaction du travail bien fait!

Quand on fait du sport, on se sent bien. On apprend aussi l'autodiscipline et en équipe.

Le meilleur moyen de bâtir sa vie ans drogues n'est-il pas de participer à la vi association étudiante pur promouvoir de saines habitudes et développer toutes d'activités? En disant «NON» aux drogues et à l'alcool tu as tout à gagner, un corp un esprit sain et un meilleur avenir.

Ce que tu fais aujourd'hui détermine dans une large mesure ce qui arrivera d Sans drogue, tu pourras préparer l'avenir de ton choix.

Pierre Duchaine, Conseil régional de prévention de la cri



S

Brouillet

LÉDICTION

PALES

son premier livre en
n est à son dix-
le a remporté de
et d'Or, lorsque les
. De plus, ses livres
La plupart sont
automne, tous les
es de certaines des
onçues à partir de
une écrivaine
superbes polars,

en librairie: 7,95 $

re, organisation de
mi bien d'autres,
tudes. En donnant
personnes. Trouvez
à temps partiel,
de l'argent et

scipline et le travail

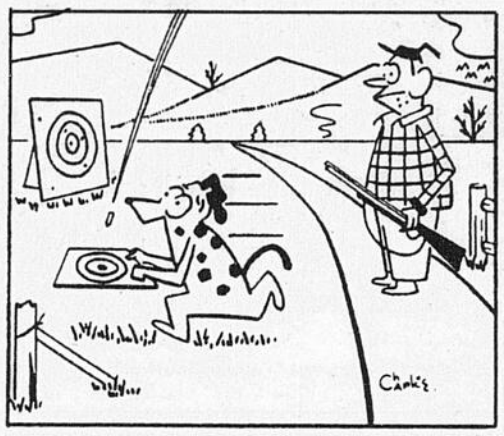
ciper à la vie d'une
pper toutes sortes
ner, un corps sain,

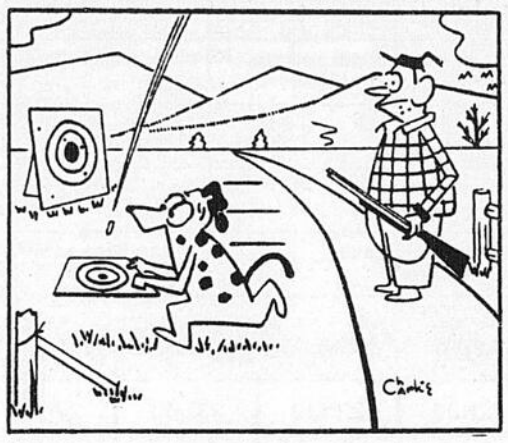
arrivera demain.

n de la criminalité

Amuse-toi

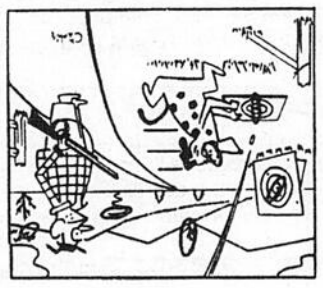
Jeux des 7 erreurs





Solution des jeux

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	U	T	■	M	■	R	O	D	■	P
2	A	I	S	■	R	O	C	■	C	E	C	I
3	S	E	■	P	E	R	I	L	■	V	A	L
4	E	■	N	O	N	■	N	E	■	R	O	B
5	■	D	I	E	T	E	■	B	O	I	R	E
6	A	R	E	T	E	■	B	I	B	L	E	■
7	N	O	C	E	■	R	I	D	E	E	■	T
8	I	L	E	■	F	E	D	O	R	■	N	I
9	S	E	■	F	■	V	E	N	T	R	U	E
10	E	■	A	R	I	E	N	S	■	I	■	R
11	■	U	M	E	■	R	T	■	A	V	E	C
12	P	R	E	T	E	■	S	E	V	E	R	E



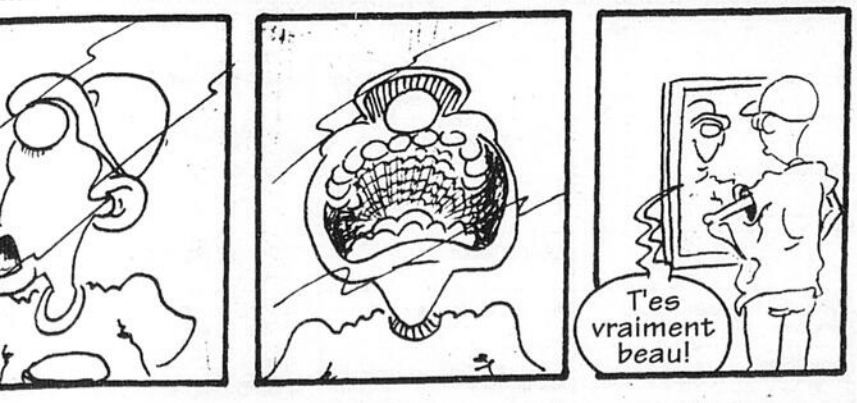
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1					■		■				■	
2				■				■				
3			■						■			
4		■						■				
5	■						■					
6						■						■
7					■						■	
8				■						■		
9			■						■			
10		■								■		■
11	■				■			■				
12						■						

HORIZONTALEMENT

1- Extrémité. — Romancier suisse.
2- Petite planche. — Masse de pierre très dure. — Cette chose-ci.
3- Pron. pers. — Danger. — Espace entre deux côteaux.
4- Religieuse. — Vêtement
5- Régime. — Action d'avaler.
6- Os de poisson. — Livre sacre.
7- Mariage, réception. — Personne qui a des rides.
8- Espace de terre entourée d'eau. — Nom de trois des tsars de Russie. — Neg.
9- Il. — Femme qui a un gros ventre.
10- Partisans de l'arianisme.
11- Fl. de Suède. — Consonnes. — En même temps que.
12- Disposée. — Qui manque d'indulgence.

VERTICALEMENT

1- Sur laquelle on pose un objet. — Aromatisé avec de l'anis.
2- Oiseau domestique. — Amusant. — Patrie d'Abraham.
3- Usage. — Fille du frère ou de la soeur. — Conscience.
4- Qui écrite des vers. — Cargaison.
5- Revenu annuel.
6- Triste. — Songer.
7- Abrév. commerciale. — Fourches a deux dents.
8- Broc de bois (pl.).
9- Dialecte. — Prén. masc. — Dans avenir.
10- Découvre. — Bord d'un fleuve.
11- Se dresse sur les pieds de derrières en parlant du cheval. — Sans parure. — Inf.
12- Broyée. — Intervalles de trois degrés (mus).



GAGNANT
série 4
Romans-Jeunesse

la courte échelle

Hugo Truchon / #3193
87, rue Parent, Bégin

Ton prix te sera expédié par la poste

LA BANDE vidéo

CIEL D'OCTOBRE/ OCTOBER DAY

Drame de Joe Johntson
Int.: Laura Dern, Chris Cooper, Jake Gyllenhaal

En 1957, à Coalwood, en Virginie Occidentale, tous les garçons deviennent des mineurs comme leurs pères. Le destin de Homer Hickam (Jacke Gyllenhaal) semble donc fixé d'avance. Mais un jour, en regardant le ciel d'octobre, il voit voler le satellite Spoutnik. Sachant que désormais, il ne suivra pas les traces de son père, il s'embarque dans une mission qui transformera sa vie à jamais. Avec l'aide de trois amis, il entreprend de construire et de lancer sa propre fusée, soutenu par Mlle Riley (Laura Dern), son professeur de sciences, qui lui trouve un livre sur les fusées. Le succès de ces scientifiques en herbe finira par inspirer toute la ville qui comprend que, même à Coalwood, rien ne peut empêcher qui que ce soit de viser les étoiles.

Durée: 92 minutes.

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

• Ta carte de membre
• Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

426666

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Souris des villes...	Timon & Pumbaa	Anima-niacs	Doug/ Parcelles	Le Jour du Seigneur		Point de presse	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Scully rencontre	Entrée des artistes	Jamais sans mon livre / Début		De bouche à oreille		Les Filles de Caleb	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Pub			Habitac-tion	Y'a plein de soleil / René Caron		Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Cinéma / LA GLOIRE OUBLIÉE (6) avec Burt Reynolds, Reba McEntire				Pub	Box Office	Alfred Hitchcock...	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Boutique TVA		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub		Golf / Omnium canadien Bell							
TQc		Teletub-bies	Les Bar-botons	Mimi	...Croque-cerise	Martin l'enchanteur		Alix	Opéra / La Dame de pique						J'aime		National Geographic		Ciel! Mon Pinard / Marché Jean-Talon	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 12 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Découverte		La Vie d'artiste	Les Beaux Dimanches / Solstice Rouge 99 - Voix de femmes		B. Dimanches / Fest. international de Lanaudière... Stephen Hough		Le Téléjournal	Les Idées Lumière	Sport	Cinéma / LES QUATRE CENTS COUPS (2) avec J.-P. Léaud, A. Rémy (23h24)	
TQS	La Porte des étoiles		Cinéma / RUDY (5) avec Sean Astin, Ned Beatty					Le Grand Journal	Xena la guerrière		Planète Pub	Auto Stop	
CJPM	Le TVA	La vie est un sport dangereux / Jacques Villeneuve		Cinéma / JOURS DE TONNERRE (5) avec Tom Cruise, Robert Duvall				Formidable Ally		Tour cycliste 1999		Le TVA, édition réseau	TVA Sports (23h54) / Loteries (0h13)
TQc	Zone X	Branché	Gros plan sur Philippe Noiret	La Face cachée de la une	Le plaisir croît avec l'usage... / Daniel Pinard			L'Oeil ouvert / Un été au grand hôtel			Chasseurs d'idées / La Révolution tranquille (23h10)		D. (0h10)
TV5	L'Espoir voilé		Journal FR2	Forts en tête		Viva / Les Suisses du bout du monde (21h15)		Concours musical international		Journal belge (22h45)	Jour de foot (23h15)		Verso
CANAL D	Contact Animal		Hors série: aviation militaire, des hommes d'honneur				Cinéma / ALFRED PELLAN (5) avec Documentaire				Cinéma / LES BEAUX DIMANCHES (4) avec Jean Duceppe, Catherine Bégin		
RDI	Toute une époque... vue par l'ONF / Femmes		Le Monde ce soir	Culture-choc	L'Europe centrale au XXe siècle: 1956 à nos jours (3/3)		Le Journal RDI	Scully RDI	Point de presse	Second Regard	Portraits de notre temps / Max Ward		Le Téléjournal
RDS	Tennis / U.S. Open (17h00)		Sports 30 Mag	Formule 1 / Italie					Sports 30 Mag		Série Superbike AMA		Cart / Laguna Seca
S.E.	Les Guerriers de la vertu (16h45)	La Légende de Cap Pirate			Dernier tour de table				Alerte Météo (22h05)				Passion interdite (23h45)
CBJET	Honey, I Shrunk the Kids		Wind at my Back		Cinéma / WAITING FOR GUFFMAN (4) avec Christopher Guest, Eugene Levy				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Cart Racing / Monterey
CFCF	News	Travel, Travel	Voices: A New Generation		51st Annual Primetime Emmy Awards						CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Access Hollywood (0h01)
WVNY		ABC World News	Cinéma / SABRINA GOES TO ROME (6) avec Melissa Joan Hart, Eddie Mills				Barbara Walters Special		The Practice		News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX	US Open Tennis (16h00)		60 Minutes		Cinéma / GOODFELLAS (2) avec Ray Liotta, Robert De Niro							ER	
WPTZ	News	NBC News	Cinéma / BRAVEHEART (4) avec Mel Gibson, Sophie Marceau									Viper	
WCFE	Spirit Dance (17h00)		Ballykissangel		Hildegard of Bingen - Ordo Virtutum			Phil Collins in Paris (21h40)				BBC World News	Inside Albany
FOX	NFL Football / Giants - Buccaneers (16h00)		The Emmy Awards Preview Show		The 51st Annual Primetime Emmy Awards						The X-Files		NYPD Blue
TSN	Boxing (17h00)	Sportsdesk	Cycling / Trans Canada Race	NFL Primetime			Football / Steelers - Browns (20h15)					Sportsdesk	
SPNET	SportsCentral	Game on	Wrestling: WWF Heat		PGA Golf / Omnium canadien - dernière ronde						SportsCentral		Boxing: Fight Time
DISC.	Dog Week / Ultimate Guide to Dogs		Sunday @Discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase / Shark Week: Secret Life of Sharks		Discovery's Sunday Showcase / Shark Week: Shark Attack Files II		Discover Magazine / Blood Suckers		Sunday @discovery.ca		Showcase / Shark Week
VIE	Ecce Homo / La Mort		Trauma / Memphis, où Elvis chantait		Hôpital Chicago Hope		Le Pénis		Les Seins		La Vie en vrac / La Vérité sur les femmes		Cinéma / LE DESTIN D'UNE STAR
GLOBAL	Cdn Wilderness Journal	Talking Heads	60 Minutes		The Simpsons	King of the Hill	NYPD Blue		The Practice		Global Special: The Garrigle Hour		Grace under Fire

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 11 SEPTEMBRE

10h00

CANAL D — LES CHARLOTS FONT L'ESPAGNE **7652188** (5) Fr. 1972. Comédie burlesque de J. Girault avec Gérard Rinaldi, Jean-Guy Fechner, Jean Sarrus et Gérard Filipelli. - Partis en vacances en Espagne, quatre copains doivent se tirer d'affaires après avoir été leurrés par le directeur d'une agence de voyage. (2h)

12h30

CKTV — CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ **393695** (5) (Honey, I Blew Up the Kid), É.-U. 1992. Comédie fantaisiste de R. Kleiser avec Rick Moranis, Marcia Strassman et Lloyd Bridges. - Accidentellement atteint par un rayon qui grossit les objets, un bébé se met à décupler à chaque fois qu'il est soumis à une concentration d'électricité. (2h)

13h00

TQS — L'ENFANT GÉNIAL **28985** (5) (The Wizard), É.-U. 1989. Comédie dramatique de T. Holland avec Fred Savage, Jenny Lewis et Luke Edwards. - Un petit garçon taciturne qui s'est évadé d'une clinique psychiatrique grâce à son jeune frère se montre fort habile aux jeux vidéo. (2h)

14h00

CANAL VIE — FOLLE DE MOI **4934430** (6) Fr. 1995. Comédie de moeurs de P. Joassin avec Grace de Capitani, Bernard Le Coq et Jacques Brillet de Cande. - La future épouse d'un homme d'affaires côtoie incognito le fils de son fiancé dans le but de sympathiser avec lui avant l'annonce du mariage. (2h)

18h30

TQS — SIDEKICKS **105689** (6) É.-U. 1992. Comédie dramatique d'A. Norris avec Jonathan Brandis, Beau Bridges et Mako. - La vedette de films d'action Chuck Norris devient le mentor d'un garçon solitaire qui admire depuis longtemps ses prouesses au cinéma. (2h)

CJPM-CFER — HOLLYWOOD SAFARI **720904** (6) É.-U. 1996. Aventures de H. Charr avec John Savage, Ted Jan Roberts et David Leisure. - Un dresseur de fauves et ses fils s'efforcent de retrouver un cougar apprivoisé qui s'est échappé. (2h)

19h00

CKTV — MARS ATTAQUE! **23904** (3) (Mars Attacks!) É.-U. 1996. Comédie fantaisiste de T. Burton avec Jack Nicholson, Annette Bening et Glenn Close. - Des Martiens malicieux envahissent la Terre où ils s'amusent à décimer les humains et à détruire les villes. (2h)

20h30

TQS — À LA MANIERE DE CARLITO **680053** (4) (Carlito's Way), É.-U. 1993. Drame policier de B. De Palma avec Al Pacino, Sean Penn et Penelope Ann Miller. - À sa sortie de prison, un gangster se laisse entraîner par son avocat dans une sale affaire de règlement de comptes. (3h)

CJPM-CFER — PRIS AU PIEGE **454459** (4) (Red Rock West), É.-U. 1992. Drame policier de J. Dahl avec Nicolas Cage, Dennis Hopper et Lara Flynn Boyle. - Un jeune Texan qui se retrouve sans le sou dans un bled perdu est confondu avec un tueur à gages. (2h)

22h30

CBJET — JOHNNY MNEMONIC **40237** (5) Can. 1995. Science-fiction de R. Longo avec Keanu Reeves, Dolph Lundgren et Takeshi. - En 2021, un jeune courrier entreprend une mission périlleuse consistant à transporter une formule secrète implantée dans son cerveau. (2h)

22h55

CKTV — LES SURVIVANTS **69101985** (4) (Alive), É.-U. 1992. Drame de F. Marshall avec Ethan Hawke, Vincent Spano et Josh Hamilton. - Les survivants d'un écrasement d'avion dans les Andes parviennent à se maintenir en vie pendant des semaines en mangeant de la chair humaine. (2h35)

23h00

CANAL D — MOODY BEACH **9299633** (4) Can. 1990. Drame sentimental de R. Roy avec Michel Côté, Claire Nebout et Andrée Lachapelle. - Un quadragénaire tourmenté abandonne son travail et part pour la Floride où il possède une maison qu'il découvre occupée par une jeune inconnue. (2h)

00h00

TQS — LA MAISON DES PLAISIRS V **68595812** (6) (Beverly Hills Bordello V), É.-U. 1996. Film à sketches de R. Angelo avec Nicole Gian, Justin Miller et David Christensen. - Trois histoires se déroulant dans le cadre d'une maison de passe de Beverly Hills. (2h45)

CANAL VIE — FOLLE DE MOI **90906541** (2h) Voir 14h00.

00h21

CJPM-CFER — CE QUE FEMME VEUT **7099676** (3) (I Like It Like That), É.-U. 1994. Comédie dramatique de D. Martin avec Lauren Velez, Jon Seda et Tomas Melly. - Lorsque son cavaleur de mari se retrouve en prison, une mère de famille du Bronx parvient grâce à son obstination à se trouver un emploi. (2h)

00h30

CBJET — THE WOLF MAN **80947** (4) É.-U. 1941. Drame d'horreur de G. Waggner avec Claude Rains, Lon Chaney jr et Ralph Bellamy. - Après avoir été mordu par un loup, un homme se transforme en loup-garou. (2h)

04h00

CANAL D — ALFRED PELLAN **94564218** (2h) Voir dimanche, 21h00.

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

10h00

CANAL D — COURS APRES MOI SHÉRIF **7612560** (5) (Smokey and the Bandit), É.-U. 1977. Comédie de H. Needham avec Burt Reynolds, Sally Field et Jackie Gleason. - Un chauffeur de camion est chargé de rapporter du Texas en Georgie un chargement de bière de contrebande. (2h)

13h00

TQS — LA GLOIRE OUBLIÉE **77831** (6) (The Man from Left Field), É.-U. 1993. Drame sportif réalisé et interprété par Burt Reynolds avec Reba McEntire et Kauwela Acocella. - De jeunes joueurs de baseball maladroits adoptent comme entraîneur un étrange amnésique. (2h)

14h00

CANAL VIE — LE DESTIN D'UNE STAR **4901102** (6) (Get to the Heart: The Barbara Mandrell Story), É.-U. 1997. Drame biographique de J. London avec Maureen McCormick, Dwight Schultz et Greg Kean. - Après un grave accident de la route, la chanteuse country Barbara Mandrell tente de se remettre en selle. (2h)

15h30

TV5 — LES BROUCHES **130725** (4) Fr. 1994. Drame de moeurs d'A. Tasma avec Henri Marteau, Jacques Gamblin et Élodie Bouchez. - Dans une ferme de haute montagne, l'arrivée d'une jeune stagiaire parisienne bouleverse l'existence d'un père et de ses deux fils. (1h30)

19h00

TQS — RUDY **852589** (5) É.-U. 1993. Drame biographique de D. Anspaugh avec Sean Astin, Ned Beatty et Charles S. Dutton. - À force de persévérance, un jeune homme réussit à réaliser son grand rêve de faire partie d'une équipe de football collégial. (2h30)

19h30

CJPM-CFER — JOURS DE TONNERRE **105102** (5) (Days of Thunder), É.-U. 1990. Drame sportif de T. Scott avec Tom Cruise, Robert Duvall et Nicole Kidman. - Un jeune homme doué pour la course automobile accède aux épreuves de championnat grâce aux judicieux conseils d'un mécanicien. (2h)

20h00

CBJET — WAITING FOR GUFFMAN **18812** (4) É.-U. 1996. Comédie satirique réalisée et interprétée par Christopher Guest avec Eugene Levy et Fred Willard. - Une troupe d'artistes amateurs monte un spectacle pour fêter l'anniversaire de fondation d'un patelin du Midwest. (2h)

21h00

CANAL D — ALFRED PELLAN **9742378** (5) Can. 1986. Documentaire d'A. Gladu. - La vie et l'oeuvre d'un célèbre peintre québécois. (2h)

23h00

CANAL D — LES BEAUX DIMANCHES **9266305** (4) Can. 1974. Étude de moeurs de R. Martin avec Jean Duceppe, Catherine Bégin et Denise Filiatrault. - Dans la maison cossue d'un nouveau riche, quatre couples s'échangent des aménités. (2h)

23h24

CKTV — LES QUATRE CENTS COUPS **85581473** (2) Fr. 1958. Drame psychologique de F. Truffaut avec Jean-Pierre Léaud, Albert Rémy et Claire Maurier. - Le drame d'un adolescent mal compris par ses parents et ses maîtres. (1h40 appr.)

00h00

CANAL VIE — LE DESTIN D'UNE STAR **90800313** (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 711

HORIZONTALEMENT

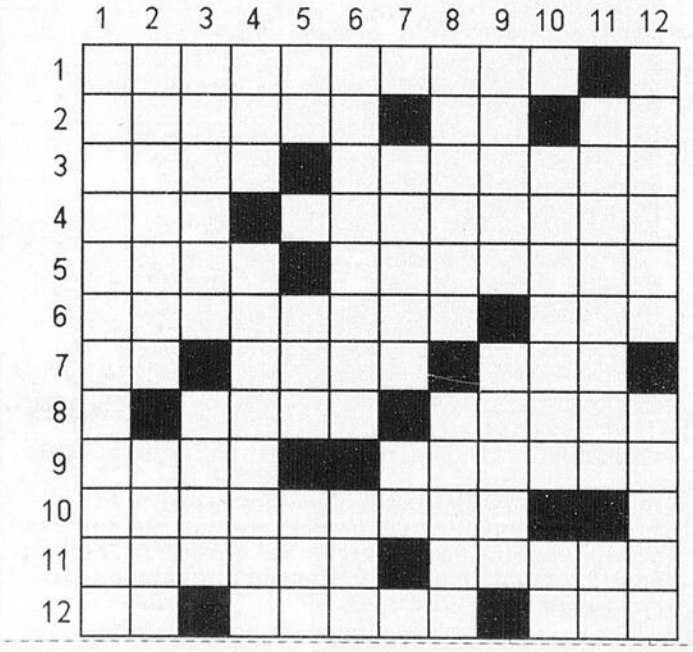
1 - Impertinent.
2 - Sarcasme - Iridium - Muon.
3 - Frère d'Abel - Érythrocyte.
4 - Feu - Exterminent.
5 - Javeaux - Mathurin.
6 - Dont on extrait de l'huile - Mesure agraire.
7 - Éclos - L'Everest en est un - Jules.
8 - Cascade - Rit un peu.
9 - Fils de Jacob - Des filets.
10 - Faite ou répétée plusieurs fois.
11 - Passera tout près - V. de Finlande.
12 - Erbium - Rideau - Objectif.

VERTICALEMENT

1 - Glossaire.
2 - Déchiré superficiellement - Vedette.
3 - Boum - Ch.-l. de c. de l'Orne.
4 - Riv. alpestre de l'Europe centrale - Soutanes à camail.
5 - Nickel - Maboul - Habileté.
6 - Passionné - Dans la pensée chinoise ancienne, principe suprême et impersonnel d'ordre et d'unité du cosmos.
7 - Intervalle - Oui.
8 - Plafond - Idéale.
9 - Machine - Les plus âgés.
10 - Atlante - Plomb.
11 - État d'une personne qui n'a pas atteint l'âge de la majorité - Marque l'alternative.
12 - Pavillon de chasse - Étoffe croisée de laine.

SOLUTION DU PROBLÈME 710

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	T	I	G	U	E	S	■	C	R	I
2	O	M	A	N	■	S	U	E	R	A	I	S
3	R	O	T	I	E	■	T	R	E	N	T	E
4	M	U	E	T	T	E	■	E	C	U	■	R
5	I	R	■	I	R	R	E	S	O	L	U	E
6	D	■	T	A	O	N	S	■	P	E	T	■
7	A	M	I	T	I	E	■	V	I	S	O	N
8	B	A	■	I	T	E	M	■	E	■	P	A
9	L	O	U	V	E	■	A	A	■	B	I	S
10	E	R	R	E	■	D	I	G	E	R	E	S
11	■	I	F	■	N	O	N	I	D	I	■	A
12	I	S	A	T	I	S	■	T	E	N	D	U



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 11 SEPTEMBRE 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril
C'est un jour qui sera vécu avec des intentions d'harmonie et de paix dans vos conditions de vie conjugale et familiale. Vous aurez à contrôler vos élans de possessivité et à éviter d'accorder trop d'importance à certains membres du sexe opposé. Vous sentez le besoin de mêler l'utile à l'agréable dans vos fonctions journalières.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
C'est avec idéalisme que vous porterez un intérêt spécial à votre entourage familial, le comblant ainsi d'amour et d'attentions particulières. Votre nature chaleureuse et passionnée fera fi des excuses traditionnelles lors de votre soirée intime. Vous aurez un profond besoin de tendresse et d'amour. Vous serez remarqué par votre souplesse d'esprit et votre facilité d'adaptation.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
C'est avec énergie que vous défendrez vos intérêts aujourd'hui. Vous saurez vous mettre en valeur et prendre la place qui vous revient. Essayez toutefois de ne pas trop bousculer les autres. Si vous faites des achats, méfiez-vous des bons vendeurs. N'acceptez les offres que si elles s'appuient sur de solides garanties. Sinon vous pourriez y perdre.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Si vous travaillez dans un service public, vous serez très populaire. On vous demandera probablement de faire des heures supplémentaires. Montrez-vous flexible et malléable si vous désirez terminer la journée en beauté. Vous serez remarqué par votre énergie et votre perspicacité. Portez une attention particulière aux gens plus âgés de votre famille. Vous aurez cependant à vous montrer sage et prudent lors de vos achats.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous aurez à faire preuve de courage et de ténacité afin d'être en mesure de contrecarrer les événements. Vous devrez pour plaire à l'être aimé, lui faire confiance et respecter ses initiatives sur le plan sentimental. Ce jour s'avère favorable pour vos loisirs extérieurs et vos divertissements mondains en compagnie d'amis sincères.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous dégagez un magnétisme fort qui vous rend sympathique aux gens que vous rencontrez. Mais si vous êtes pessimiste, ne vous attendez pas à des miracles dans vos relations. Il faudra faire un effort pour assurer une certaine coopération au travail et au foyer. C'est une journée favorable à tous genres d'activités extérieures.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous aurez à débattre des questions très importantes au sujet de vos affaires et de vos occupations professionnelles. Au point de vue physique, il se peut que vous vous sentiez un peu moins dynamique. Donc il faudra vous méfier de l'influence de votre imagination et de votre état d'âme. Essayer de réagir contre le soupçon de méfiance qui vous obsède.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
On note des dépenses excessives et des dissipations sentimentales. Vous devrez éviter de trop sortir et plutôt vous atteler à régler les problèmes familiaux. Evitez les conflits d'autorité. Prenez le temps de vous reposer et de prendre le travail plus calmement, si vous voulez rester en santé. Quoi qu'il en soit, en demeurant les deux pieds sur terre, vous pourrez utiliser votre intuition et votre inspiration pour mener à bien tous vos projets.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Tout emprunt ou transaction financière est à déconseiller. Sentimentalement, les relations sont excellentes. L'établissement de nouvelles relations peut connaître une forme durable et profonde. Il faut éviter tout excès de travail car cela pourrait être nocif pour votre tension. Les initiatives frappées du sceau de l'originalité seront couronnées de succès.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Vous semblez plus en harmonie avec vous-même. Ceci favorise les contacts avec votre entourage. Vous montrez de la douceur, de la bonté et des sentiments plus humains. Vous vous montrez dynamique et ferez preuve de combativité pour réaliser vos intentions. Tout rapport avec les plaisirs, les loisirs, les sports, les jeux du hasard, les amours et les enfants est favorisé.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ce jour ne semble pas très avorable. Il indique des problèmes, des ennuis vis-à-vis de la famille. Au point de vue de la santé, vous ne vous sentirez pas bien moralement. Vous n'êtes pas bien dans votre peau et votre psychisme est à la baisse. Ne dépassez pas les moyens dont vous disposez et n'entreprenez pas des affaires discutables.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous devrez montrer plus de calme dans les rapports avec votre entourage, au travail et plus particulièrement avec le sexe opposé. Il est temps pour vous de sortir, d'accepter des invitations. Pourquoi ne pas visiter un membre de votre famille que vous n'avez pas vu depuis longtemps? Grâce à votre activité intellectuelle, il vous est possible de résoudre tout problème relatif au travail.

MOT MYSTÈRE

NO 3288

8 LETTRES — SCOLARISATION

appliqué	doubleur	gradus	préau	tableau
apprendre	doué		prix	taupe
	doyen	instruit	professeur	taupin
bourse				thème
brevet	échec	lecture	reçu	
	émoulu		rédaction	versé
calepin	érudit	maître	résumé	
campus	étude	manuel	retenue	
cégep	étudier	moniteur	réussir	
collégial	examen		revoir	
cours		note		
cycle	faute		savoir	
		pensum	stylo	
docte	génie	plume		

Solution du problème précédent: épingle

N	D	R	D	E	R	U	E	L	B	U	O	D	C	R
I	D	I	T	O	E	B	O	U	R	S	E	Y	M	I
P	O	O	C	P	Y	M	T	L	E	T	C	O	D	O
U	N	V	U	R	V	E	A	I	V	L	N	E	U	V
A	C	A	L	E	P	I	N	I	E	I	U	C	E	E
T	T	S	R	T	G	E	R	A	T	Q	E	X	C	R
N	A	S	C	E	G	E	P	E	I	R	A	O	E	T
O	E	B	L	N	T	P	U	L	S	M	E	I	H	I
I	M	L	L	U	R	R	P	L	E	U	D	E	C	U
T	O	A	D	E	I	P	E	N	S	U	M	R	E	R
C	I	E	N	S	A	C	R	O	T	E	E	E	T	T
A	O	D	S	U	T	U	L	E	C	A	M	P	U	S
D	R	U	U	U	E	Y	G	R	A	D	U	S	A	N
E	E	A	R	R	T	L	E	M	O	U	L	U	F	I
R	U	E	S	S	E	F	O	R	P	T	P	R	I	X

AU PALACE - Production diffusera désormais une partie de ses spectacles au Palace d'Arvida. Ci-dessus, Richard Charbonneau (à gauche), président, et Ghislain Tremblay, vice-président de Producson, entourent Robert Doré, de Logistik 22.

(Photo Sylvain Dufour)

Programmation d'automne

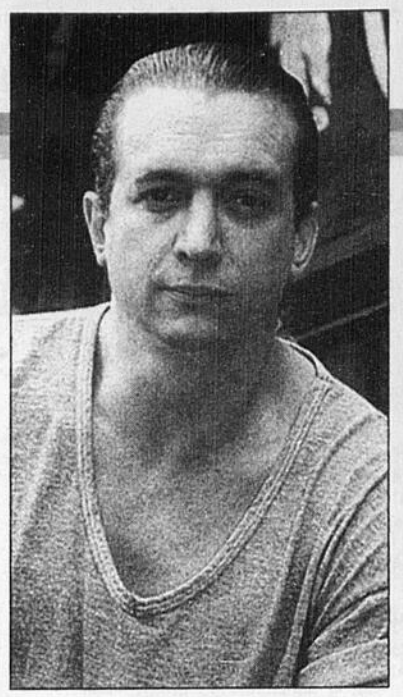
Producson diffusera cinq spectacles au Palace

JONQUIERE (DP) - Le diffuseur Producson présentera cinq des neuf spectacles de sa programmation d'automne au théâtre Palace du secteur Arvida. Confirmant les rumeurs qui circulaient à ce sujet depuis quelque temps, le président Richard Charbonneau et le vice-président Ghislain Tremblay annonçaient cette nouvelle hier tout en dévoilant la programmation automnale.

Ils indiquaient par la même occasion que la structure de Producson sera modifiée et que le conseil d'administration, dont la formation sera complétée le 31 octobre prochain, comptera sept membres plutôt que trois. Ceci afin d'assurer la relève de Producson à court, moyen et long termes, et d'augmenter la participation des gens du milieu à cet organisme à but non lucratif. Outre Richard Charbonneau et Ghislain Tremblay, qui restaient seuls à la barre depuis le départ de la directrice Louise Malaison, le conseil d'administration regroupera deux représentants de Logistik 22, propriétaire du Palace et producteur de QuébecIssime, un représentant du Cégep et un autre de Ville de Jonquière, ainsi qu'une personne représentant le public. Le diffuseur Producson qui a présenté, depuis sa fondation en 1988, des spectacles surtout à la salle François-Brassard, mais également au Centre culturel et au Palais des sports de Jonquière, aura donc à sa disposition une nouvelle salle en territoire jonquiérois. C'est le pianiste de jazz Oliver Jones qui donnera le premier spectacle de Producson au Palace, le 14 octobre. Il sera suivi de Dan Bigras et Laurence Jalbert qui proposeront un spectacle double le 30 octobre, du chanteur Zachary Richard le 6 novembre, de l'humoriste et chanteur Jean Lapointe le 12 novembre et de l'humoriste Maxim Martin le 20 novembre.

Par ailleurs, Producson continuera de présenter des spectacles à la salle François-Brassard: celui de l'humoriste Marc Dupré le 16 octobre, et trois spectacles pour jeune public qui seront annoncés sous peu. Selon Ghislain Tremblay, le Palace, qui dispose de 600 places et d'équipements visuels et sonores très modernes, se prête particulièrement bien à la présentation de certains spectacles de leur programmation. Producson continuera probablement à diffuser des spectacles dans les autres salles jonquiéroises, selon les besoins en technologie et en nombre de places. Robert Doré, de Logistik 22, indiquait pour sa part que son groupe a fait l'acquisition du Palace essentiellement pour y loger le spectacle QuébecIssime, et qu'il ne songeait pas à devenir diffuseur. Il se disait donc très heureux de pouvoir louer le Palace à Producson pour la diffusion de spectacles de qualité, qui feront connaître la salle à l'extérieur de la région.

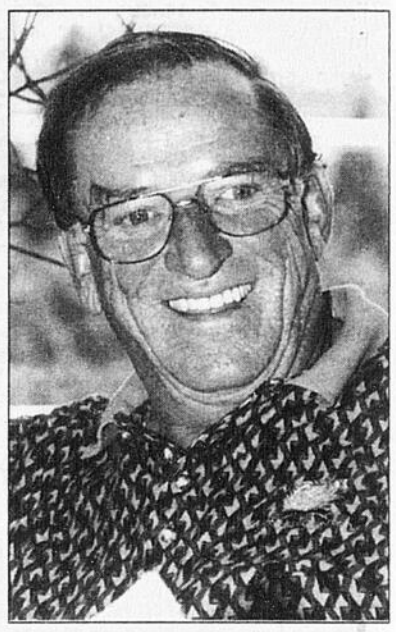
Par ailleurs, les billets pour les spectacles de Producson seront dorénavant disponibles sur le réseau Réservatech, de même qu'à la billetterie du théâtre Palace. La formule de la carte Réducson permettant d'obtenir des rabais sur les spectacles et l'abonnement corporatif, sont à nouveau offerts. Producson s'est enfin vu confirmer les subventions de 25 000 $ du ministère de la Culture et des Communications, et de 23 750 $ de Ville de Jonquière.



Dan Bigras

Marc Dupré

Oliver Jones



Jean Lapointe

HIP-HOP À JONQUIÈRE - C'est hier soir, au Centre culturel de Jonquière, que les Productions Speakeur (nouvellement créées) présentaient un premier spectacle hip-hop. Les groupes annoncés étaient SGA de Jonquière, Sans-Pression et la Réplik de Montréal. Composé de SP et Ti-Kid, Sans-Pression est un des leaders du rap, dont le genre est décrit comme du «rap joual-franco-kick-cru-rugged».

(Photo Rocket Lavoie)

Deuxième saison à la barre de La Fureur

Véronique Cloutier se sent dans son élément

SHERBROOKE (PC) - Elle aurait voulu tout faire dans le milieu artistique. Tout, sauf le métier d'animatrice, qu'elle exerce justement depuis maintenant six ans.

Petit paradoxe? «Pas vraiment, raconte Véronique Cloutier en interview. Je savais que je voulais évoluer sur la scène artistique. Depuis que j'étais toute petite, je disais à tout le monde qu'un jour, j'allais être connue. L'animation, ça ne m'avait pas vraiment traversé l'esprit, mais je pense que c'était ancré en moi comme une seconde nature. Tellement que sans vouloir être animatrice, je jouais quand même tout le temps à interpréter ce rôle. Longtemps, j'ai joué à la "vj" dans ma chambre en imitant Sonia Benezra devant la caméra vidéo de ma mère.»

Véronique Cloutier

Sourire en coin et petit air espiègle au rappel de ces souvenirs pas si lointains... Car même si elle peut se targuer d'une feuille de route bien remplie, Véronique Cloutier n'a pas encore 25 ans. Amorçant sa deuxième saison à la barre de la populaire émission La Fureur, la jeune animatrice dit s'y sentir en plein dans son élément.

«La Fureur, c'est le mariage de mes deux passions: la télé et la musique. Je m'y sens vraiment comme un poisson dans l'eau. Lorsque j'anime cette émission, je ressens un thrill incroyable. Ça me rejoint beaucoup. J'ai toujours aimé chanter, m'amuser et de tout temps, j'ai été portée par l'ambiance de gang et à La Fureur, je retrouve cette synergie de groupe», explique-t-elle.

Une synergie qui, tout de suite, a débordé des studios et gagné plusieurs foyers: dès sa première saison, au cours de l'été 1998, La Fureur attirait en effet une moyenne de plus d'un million de téléspectateurs.

«C'est vrai qu'on rejoint un vaste auditoire. Tant les jeunes que les personnes plus âgées nous écoutent et c'est assez rare de réussir à toucher autant de gens. C'est quelque chose qui me plaît beaucoup de savoir que pour plusieurs, La Fureur constitue un moment de rassemblement familial», raconte l'animatrice de sa voix un brin éraillée, qui se réjouit visiblement du succès incontesté de l'émission.

Si elle sait apprécier sa présente réussite, Véronique Cloutier garde cependant les pieds rivés au sol, consciente que l'éphémère est parfois le compagnon de fortune de la popularité.

«Je me trouve privilégiée, dans la vie, d'être là où je suis quand je n'ai que 24 ans. Je sais qu'il y a tout plein de gens bourrés de talent qui rêvent d'être à ma place. Ça, je ne veux jamais le perdre de vue. J'ai grandi dans le milieu artistique, alors je sais que le vent pourrait tourner.»

N'empêche, Véronique Cloutier précise ne pas trop se soucier de cet aspect des choses, préférant profiter du temps qui passe et du bonheur qu'il amène avec lui.

«Généralement, je profite de la vie et je la prends du bon côté, ce qui ne veut pas dire que je suis un monstre d'optimisme qui n'a pas ses petits moments d'angoisse.»

Difficile, d'être la fille de son père dans le milieu?

«J'ai l'impression que ça n'aide pas ma carrière, mais que ça ne nuit pas non plus. C'est certain que ça m'a peut-être permis de rencontrer les bonnes personnes, mais ça ne voulait pas dire pour autant qu'elles allaient m'engager. À la télé, on a beau être la fille ou le fils d'un tel, c'est l'auditoire qui rend son verdict. Les cotes d'écoute ne mentent pas», juge celle que ses fans appellent spontanément Véro.

Si elle ne rêve pas de devenir une grande actrice, la jeune femme ne rechignerait pas à tâter le monde de la sitcom.

«Les grands rôles dramatiques, je pense que ce ne serait pas pour moi, mais quelque chose dans le domaine de la comédie, alors là, oui, ça me rejoindrait davantage.»

Pour l'heure, toutefois, Véronique Cloutier a amplement de quoi s'occuper. Si l'émission quotidienne La Tête de l'emploi, qu'elle animait depuis déjà deux ans, cède sa place aux Détecteurs de mensonges et qu'elle a délaissé la radio matinale de CIEL MF (elle a adoré l'expérience mais se lever à quatre heures du matin chaque jour ne lui plaisait guère), elle a amplement de quoi s'occuper avec La Fureur et l'animation du prochain gala de l'ADISQ.

LANCEMENT D'UN NOUVEL ALBUM - Les professeurs de langues Frédéric Gagnon et Louis Gagnon forment Maskarad avec Sylvain Gagnon, un finissant en musique au Collège d'Alma. Le trio est fier de son produit final, un disque compact tout chaud. Il compte 10 pièces originales: six de rock et quatre ballades, ainsi qu'une adaptation en français d'un succès de Van Morisson. Les membres de Maskarad ont entre 21 et 30 ans. Frédéric Gagnon a écrit neuf des dix textes et Sylvain Gagnon signe l'autre création de l'album «La vie est une mascarade.»

Septième année en ondes pour J.E.

QUEBEC (PC) - L'émission J.E. entreprendra sous peu sa septième année de diffusion sur les ondes de TVA. Pour la première fois, Jocelyne Cazin fera seule l'animation et bien qu'angoissée à l'idée, elle se dit prête à relever le défi.

«C'est certain que l'émission aura une couleur différente du temps où Gaétan Girouard et moi l'animions ensemble. Gaétan et moi étions très complices, des amis. TVA m'a entourée d'une très bonne équipe et me fait confiance. Je suis une femme de défis. Je suis prête», soutient l'animatrice en entrevue.

Jocelyne Cazin célèbre cette année ses 25 ans de carrière. «Je suis toujours aussi passionnée qu'à mes débuts. J'ai encore la drive de mes premières années», dit-elle. Et comme elle animera seule J.E. cette année, Jocelyne Cazin reviendra davantage sur le terrain. «Avant, quand j'étais à J.E. et à J.E. en direct, je ne pouvais pas trop me permettre de faire des reportages. Cette année, cependant, je peux faire un peu plus d'enquêtes. J'ai déjà quelques bons dossiers en banque. Comme ce n'est pas une émission d'actualités, nous pouvons nous permettre d'enregistrer quelques dossiers. En banque, en ce moment, j'ai entre autres un dossier sur la Gaspésie», souligne-t-elle.

L'animatrice reconnaît sans gêne que la dernière année a sans aucun doute été la plus difficile de toute sa carrière. À la fin de la dernière saison, elle était complètement épuisée. «C'est comme si je n'avais pas fait, à ce moment-là, mon deuil de Gaétan. J'ai repris le collier pas très longtemps après son décès. La fin de l'année a été très douloureuse. Toutefois, je suis une fille qui regarde en avant et tout ça est maintenant du passé. Je pense souvent à Gaétan. Je sais qu'il est quelque part près de moi», dit-elle.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 10 au 16 SEPT.

LE SIXIÈME SENS (13+) *BRUCE WILLIS*
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

STIGMATES (13+)
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

LE 13 IÈME GUERRIER (13+) *ANTONIO BANDERAS*
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35

LA MARIÉE EST EN FUITE (G) *J. ROBERTS/R. GERE*
SAM. & DIM.: 2:00 - 7:00
TOUS LES SOIRS: 7:00

FACTEUR ÉOLIEN (13+) *CUBA GOODING JR.*
SAM. & DIM.: 4:30 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 9:30

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

LE PROJET BLAIR (13+)
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:15 - 9:15

DUDLEY DO RIGHT (G) *BRENDAN FRASER*
SAM. & DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30

LAC PLACIDE (G) *BRIDGET FONDA*
TOUS LES SOIRS: 7:30 - 9:30

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $

ASSISTANTS-GÉRANTS DEMANDÉS
4-5 ans d'expérience avec le public.
Remettre C.V. aux cinémas

HORAIRE DU 10 AU 16 SEPTEMBRE

J. COMPLEXE GAGNON ALMA
100 ST JOSEPH SUD 668-0141

STIGMATES (13+)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h10 - 21h25
Sam. Dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

MICKEY BELLE GUEULE (G)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

LE FACTEUR ÉOLIEN (13+)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h15
Sam. Dim.: 13h15 - 19h15

LE PROJET BLAIR (13+)
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h30 - 21h30
Sam. Dim.: 13h30 - 15h30 - 19h30 - 21h30

L'AFFAIRE THOMAS CROWN (G)
Ven. & Lun. au Jeu.: 21h25
Sam. Dim.: 15h25 - 21h25

429024

Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 11 septembre

9 h à 10 h 30, au Centre des arts et de la la culture de Chicoutimi, local S.S.5, inscription à l'Atelier de théâtre l'Eau Vive pour les 3-5 ans; 11 h à 12 h 30 pour les 6-8 ans. Pour information: 698-3895.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle d'Alan Gerber, blues et folk. Pour information: 690-5129.

Dimanche 12 septembre

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Astérix et Obélix contre César», de Claude Zidi. Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191.

MARA TREMBLAY... en spectacle au Côté-Cour de Jonquière, vendredi, à 20 h 30.

Lundi 13 septembre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente: «Lautrec» de Roger Planchon. Admission: 3,50 $. Pour information: 545-5016 ou 549-3910.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Astérix et Obélix contre César» de Claude Zidi. Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191.

Jeudi 16 septembre

17 h à 19 h, à la salle du Mic-Mac de Roberval (243, avenue Ménard), rencontre amical avec les membres du théâtre Mic-Mac. Pour information: 418-275-1778 ou 275-0994.

20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission: 22,95 $. Pour information: 548-0130 ou 1-877-548-0130.

Vendredi 17 septembre

19 h à 21 h, à la Bibliothèque publique de Chicoutimi, en collaboration avec l'APES, ateliers de lecteurs, animé par Yvon Paré, concernant le développement régional avec Jean-Alain Tremblay et André Girard. Présentation et orientation. Admission: 20 $ (incluant achat des deux livres). Pour information: 698-5353.

19 h 30, au Pavillon Nikitoutagan de Jonquière, spectacle hip-hop avec Mass Hystéria, Arsenik 33. Pour information: 695-1745.

20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission: 22,95 $. Pour information: 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, spectacle de chansons avec Mara Tremblay. Pour information: 542-1376.

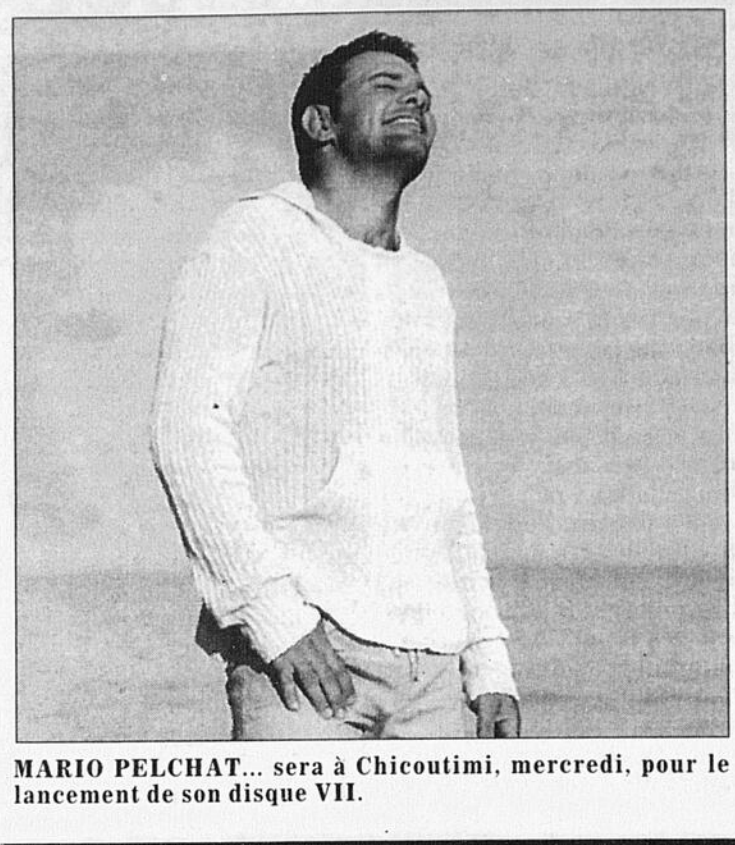
Samedi 18 septembre

19 h 30, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de Morgan jazz Trio. Pour information: 690-5129.

20 h, au Palace de Jonquière, Logistik 22 présente QuébecIssime. Admission: 22,95 $. Pour information: 548-0130 ou 1-877-548-0130.

Dimanche 19 septembre

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Le songe d'une nuit d'été» de Michael Hoffman. Admission: 3,50 $. Pour information: 547-2191.



MARIO PELCHAT... sera à Chicoutimi, mercredi, pour le lancement de son disque VII.

France D'Amour renvoie l'ascenseur

MONTREAL (PC) - Tout artiste qui a foulé la scène d'une salle ou d'un espace extérieur pouvant accueillir des milliers de spectateurs sait qu'il s'agit d'un rare privilège.

France D'Amour, comme tant d'autres, a offert ses premières prestations dans de petites salles, face à un nombre restreint d'amateurs. Sa participation comme porte-parole du Festival international de la chanson de Granby n'est pas fortuite.

«Je crois qu'il faut renvoyer l'ascenseur, dit-elle. Moi aussi, j'ai appris ce que c'était de se lancer dans ce milieu exaltant mais parfois difficile.»

La critique a salué son dernier album comme étant plus mature, ce qui la fait sourire un peu.

«Disons qu'il y a peut-être plus de gens matures qui l'ont acheté», dit-elle avec un sourire à faire fondre une banquise.

Cela dit, elle admet qu'il y a un moment où une artiste ne peut plus revenir en arrière, ne peut plus avoir cette vision idéaliste qui caractérise les 32 jeunes qui participeront aux demi-finales du festival.

«Une fois que tu sais, tu sais, dit-elle, en appuyant sur les mots. Tu pourras faire ce que tu veux, tu pourras jamais retrouver ce côté naïf, un peu gauche, cette inspiration brute que tu vis dans tes premières années.»

France D'Amour

Bien que sa dernière tournée, l'inconnu, comme au début. » nous l'ait fait découvrir sous un angle moins rock, plus assumé musicalement, et qu'elle n'a plus l'allure de la jeune frondeuse de ses débuts, France D'Amour aime bien encore n'en faire qu'à sa tête, question d'équilibre.

«Il faut toujours qu'il y ait un peu d'inconnu. Lors du premier spectacle du Silence des roses, j'ai débuté avec deux nouvelles chansons qui n'étaient pas sur le disque. Les dirigeants de ma compagnie de disques s'arrachaient les cheveux (regard très sérieux), mais il faut que je fasse des choses comme ça. Il faut avoir une part de risque et

CJPM cjab 94,5 énergie le QUOTIDIEN

invitent 200 personnes à l'avant-première

ÇA VA DANSER AUX TABLES BETÔT !

Matroni et moi

Un film de Jean-Philippe Duval

Le dimanche 26 septembre 1999 à 19 h 30 au cinéma Impérial

EN COLLABORATION AVEC International

POUR PARTICIPER :

Les prix seront attribués de la façon suivante: Veuillez découper, compléter et retourner le coupon ci-dessous à l'adresse indiquée plus bas. Le tirage aura lieu le 17 septembre 1999. La valeur approximative des prix est de 1 760$. L'annonce sera publiée les 9, 10 et 11 septembre 1999. Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm.

MATRONI ET MOI/Le Quotidien
1051 Boul. Talbot, Chicoutimi (Qc) G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

TÉL.: (JOUR) _____ (SOIR) _____

À L'AFFICHE LE 8 OCTOBRE !

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

426694

Éruptions bruyantes

Les volcans de boue de Trinidad intriguent

PIPARO, Trinidad (AP) - C'est bien un volcan, mais il éjecte de la boue au lieu de la lave, et une boue pas trop chaude avec ça.

Un volcan de boue n'a donc rien d'effrayant ici, pas comme les vrais volcans de Montserrat ou les autres qu'on retrouve dans les îles des Caraïbes et qui peuvent provoquer de grands désastres.

Un matin de février 1997, les résidents du petit village tranquille de Piparo, dans le centre-sud de l'île de Trinidad, ont été réveillés par un bruit strident, comme celui d'un avion à réaction. Quand ils sont sortis de leur maison pour voir ce qui se passait, ils ont vu de la boue jaillir à des centaines de mètres dans les airs. «Nous avons regardé la boue qui s'approchait et qui s'approchait et nous pensions que nos maisons allaient y passer», raconte avec émerveillement Vidia Bajnath.

Sa propre maison n'a pas été atteinte mais une dizaine d'autres l'ont été après une éruption qui a duré plusieurs heures. En tout, le volcan a dégorgé de la boue sur un kilomètre carré, faisant par le fait même 108 sans-abri. Sous le soleil tropical, la boue a durci rapidement pour former une sorte de ciment à base d'argile.

Point culminant

Aujourd'hui, le volcan de boue de Piparo culmine sur le village à 120 mètres et couvre 172 hectares. Au sommet on retrouve un monticule d'environ deux mètres de hauteur surmonté d'un petit cratère d'où s'échappe encore un lent filet de boue.

Pour certains, ce volcan offre un attrait bien mineur quand on le compare aux monstres volcaniques qu'on retrouve dans les îles environnantes, et Piparo ne récolte qu'une brève mention dans un petit nombre de guides touristiques.

Plus que le volcan encore, c'est le nom de Dole Chadee qui a mis la petite ville sur la carte. Chadee, un baron de la drogue reconnu coupable de meurtre, a été pendu avec huit de ses lieutenants tout récemment. Son domaine de Piparo est depuis déserté et le gouvernement songe à en faire une clinique de désintoxication.

Si les volcans de boue de Trinidad ne suscitent guère d'intérêt parmi les touristes réguliers, il n'en va pas de même pour les géologues, et surtout ceux qui cherchent du pétrole.

Poches d'eau

En fait, les volcans de boue qu'on retrouve également en Australie et au Venezuela ne sont pas vraiment des volcans, mais des poches d'eau, de sédiments, de roc ou de gaz sous pression, explique le géologue John Keynes Dumas, qui travaille pour la société pétrolière d'État Petrotrin.

Plusieurs de ces volcans sont situés le long de failles géologiques et quand le sous-sol bouge, la boue et le gaz naturel peuvent être éjectés à la surface. Parfois, l'éruption passe presque inaperçue. Mais elles peuvent aussi faire beaucoup de bruit, comme l'explosion du volcan de boue Tabaquite, qui avait été entendue notamment à Piparo, distante de 16 kilomètres, en 1930.

Pour les géologues, les volcans de boue sont donc un indice de la présence de pétrole ou de gaz naturel. Trinidad est en effet un producteur important de pétrole, mais l'île est aussi reconnue pour ses grands dépôts de goudron à ciel ouvert.

Évidemment, les volcans de boue ont donné naissance à bien des légendes. Au sud de Piparo, s'élève un ensemble de petits volcans de boue appelé «La cour de bois du diable». Le nom a été donné par les colons européens qui pensaient que les bruits provenant du sol étaient produits par le diable qui cordait son bois de chauffage.

Jubilé de l'an 2000

Rome prévoit une «délicate période»

(SOP) - Le Jubilé de l'an 2000, échelonné sur 1999-2000-2001, et qui doit se tenir à Rome, attirera à lui seul, selon les estimations, 35 à 60 millions de pèlerins. On parle donc, sur le plan touristique et logistique de «délicate période».

Heureux d'une telle affluence, bénissant Rome d'être le haut lieu de la foi catholique, les Italiens aimeraient bien cependant que les touristes se répandent dans toutes les régions de l'Italie et pas seulement à Rome. L'Italie profonde a des qualités intrinsèques qui méritent d'être découvertes.

Le sud de l'Italie, notamment la Sicile, et l'Italie des régions sont deux des trois points forts de la stratégie touristique nord-américaine mise sur pied par l'Office national italien de tourisme.

Le troisième c'est le voyage hors-saison, intéressant à bien des égards. Climat clément et gastronomie, un art de vivre à l'européenne, sont au rendez-vous.

Préparation

Les préparatifs d'un voyage en Italie sont une expérience en soi. Les noms des villes principales évoquent un monde. Mais l'Italie c'est aussi 8000 municipalités qui ont chacune leur attrait historique, un patrimoine culturel et artistique d'une grande richesse. L'Unesco évalue que c'est en Italie que se trouve 40 % du patrimoine mondial artistique et culturel.

Pour les friands de chiffres-chocs : on trouve en territoire italien, 100 villes d'arts, 1500 musées, 30 000 églises, 20 000 sites archéologiques, 8400 km de côtes, 35 000 hôtels, 200 centres de cures thermales, 90 000 restaurants, etc.

Les brochures touristiques sont éloquentes. À travers des pages de paysages et de décors datant de temps immémoriaux on se rend compte qu'une exploration italienne peut et doit se faire en plusieurs temps. Rien de tel qu'un agent de voyage habile et cultivé pour établir un itinéraire touristique qui tient compte des goûts des gens d'ici, pour conseiller adéquatement.

Pour plus de renseignements sur les destinations et le transport aérien, on peut joindre le bureau de Montréal de l'Office national italien du tourisme au (514) 866-7668 ou à son adresse Internet : www.italiantourism.com.

DÉPARTS DE GROUPES

Italie *l'an 2000* — EXCLUSIF: Sorrente et Rome
27 mars au 17 avril - Hôtel 4 étoiles
• 2 repas par jour et taxes incluses.
2399$

Carlson Wagonlit Travel™

Croisière en Grèce
du 16 au 30 oct. 99
«Le Panoramique»
15 jours / 13 nuits
Accompagnatrice
Danielle Claveau Guay
Tél.: 543-8820
À partir de:
2419$

Tunisie (3 semaines)
3 départs: 25 octobre, 1er et 8 novembre 1999
Seulement **1399$** 2 repas/jour

ESPAGNE DÉPARTS 3 semaines
Hôtel Bajondillo (studio)
Accompagnateur: Réjean Delisle
6 octobre 1999 **1575$** en occ. double
25 octobre 1999 **1375$** en occ. double

«SUPPLÉMENTAIRE» NOTRE-DAME DE PARIS
26 décembre 1999
AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
129$
• Autobus
• Souper
• Billet
• Taxes incluses

CASINO Charlevoix
20$ 1 DÉPART TOUS LES MOIS

NOS ***NOUVELLES*** BROCHURES ***AUTOMNE-HIVER 1999-2000*** SONT ARRIVÉES

Profitez des «SUPER RÉSERVEZ-TÔT»
pouvant aller jusqu'à **600$** par couple
si vous réservez avant le 31 octobre 1999

Groupes SUD
DÉPARTS DE QUÉBEC
- ACAPULCO - PUERTO VALLARTA
- PUERTO PLATA - PUERTO CANA
GUARDALAVACA

CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES
FLAMENCO ENTIÈREMENT EN FRANÇAIS
2 départs: 20 février et 12 mars 2000
À partir de: **1348$** occ. double
Semaine supplémentaire: **698$** occ. double
HÔTEL PLAYA REAL

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
Alma
Tél.: 668-3078
ou sans frais 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3711, boul. Harvey
Jonquière
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Nuevo inc.
1174, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien
Tél.: (418) 630-3003
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
428127

Les cherchez-vous ?
La direction de Voyages Gilbert

Louise Villeneuve

est heureuse de vous faire part de l'acquisition de Mmes Villeneuve et Michaud. Comme par le passé elles se feront un plaisir de vous rencontrer.

Louise Michaud

Voyages Gilbert ltée
399, RACINE EST - CHICOUTIMI
543-0277
1-888-543-0273
PERMIS DU QUÉBEC
429265

Le Banff Springs Hotel

Un château dans les Rocheuses

«Si nous ne pouvons exporter les paysages, nous allons devoir importer les touristes.»

C'est le vice-président du Canadien Pacifique, William Cornelius Van Horne, qui prononça cette désormais célèbre phrase en 1885, après avoir supervisé les travaux de construction du chemin de fer de l'Ouest canadien. Réalisant que les paysages majestueux des Rocheuses rivalisaient en tout point avec ceux qu'il avait lui-même vus dans les Alpes, Van Horne se mit à caresser un rêve : construire un grand hôtel sur un site spectaculaire des Rocheuses, dont chacune des chambres offrirait une vue imprenable sur les montagnes et sur la vallée de la Bow River. C'est ce que Van Horne appelait son panorama d'un million de dollars.

Bien plus qu'un simple établissement hôtelier, c'est en fait un véritable château que Van Horne imaginait et quand il ouvrit ses portes en juin 1888, le Banff Springs Hotel figurait parmi les plus grands du monde avec ses quatre étages comportant 250 chambres. On disait également qu'il était l'un des plus recherchés aussi du point de vue architectural avec son immense rotonde octogonale dans un hall ouvert sur les galeries et les étages supérieurs. Van Horne et la compagnie ferroviaire ne reculèrent devant aucune dépense pour créer l'atmosphère d'opulence susceptible d'attirer le gratin des riches et des puissants non seulement du Canada et des États-Unis mais aussi de l'Europe. Et le succès fut instantané. En 1903 on ajouta une nouvelle aile, mais ce ne fut pas suffisant. En 1911, le CP entreprit de construire un nouveau bâtiment encore plus grand et plus somptueux que le précédent. Trente mois plus tard, on terminait une tour de 11 étages. La massonnerie avait été exécutée par des tailleurs de pierre italiens et des maçons écossais, les meilleurs artisans de la pierre au monde. C'est à la suite de nouveaux travaux d'agrandissement en 1927 que le Banff Springs Hotel prit définitivement les allures d'un grand château avec ses toits recouverts de cuivre, ses tourelles et ses lucarnes.

Pendant des décennies, l'hôtel servit de refuge pour l'élite fortunée de la planète. Têtes couronnées, vedettes d'Hollywood, barons de l'industrie ou nouveaux riches, tous aimaient retrouver le Banff Springs et son décor fabuleux. On peut toujours admirer aujourd'hui quelques-unes des pièces les plus spectaculaires de l'hôtel comme le Mount Stephen hall, une salle aux boiseries exceptionnelles qui fut meublée avec des antiquités de grande valeur. La lumière y pénètre par une série de fenêtres de six mètres de hauteur créant une atmosphère très particulière.

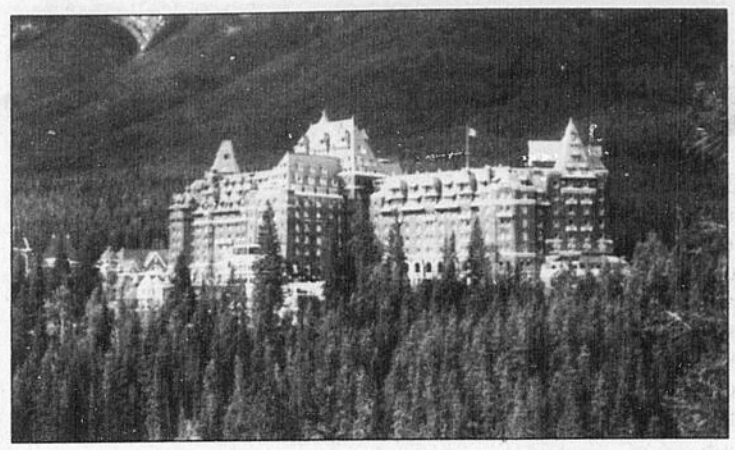
Reconnu Lieu historique national en 1988, le Banff Springs représente bien plus qu'un hôtel. C'est une véritable page de l'histoire du Canada. Non seulement sa construction fut intimement liée à celle du chemin de fer, mais c'est aussi Van Horne qui a convaincu en 1885 le gouvernement du Canada de prendre des mesures pour préserver ce coin des Rocheuses. Le 28 novembre 1885, le gouvernement légiférait pour créer à Banff le tout premier parc national du pays.

Il en est tombé de la neige sur les Rocheuses depuis que les premiers clients devaient débourser la somme de 3,50 $ par nuit pour rester au Banff Springs. Aujourd'hui, l'hôtel compte 770 chambres luxueuses offrant toujours une formidable vue de la vallée de la Bow River et on y trouve une dizaine de restaurants. En 1991, le Canadien Pacifique a doté le Banff Springs d'un centre de congrès si bien aménagé qu'on jurerait qu'il a été construit à la même époque que l'hôtel. Récemment, c'est un superbe spa de douze millions de dollars qui a ouvert ses portes. L'édifice parfaitement intégré à l'architecture de l'hôtel, abrite un centre de santé complet avec des bains tourbillons, des piscines d'eau salée de même qu'un salon de beauté. Des chutes d'eau intérieures et d'immenses foyers rehaussent le décor.

Les petits détails, dit-on, font la marque des grands hôtels. Or, force est de reconnaître qu'au Banff Springs on a pensé à tout. Un seul exemple; il y a un lecteur de disques compact sur votre table de chevet avec un disque des bruits de la nature pour faciliter votre relaxation...

Alors si vous désirez vous offrir une fois dans votre vie un séjour mémorable dans un véritable palace, à mon avis, votre choix devrait se porter sans aucune hésitation sur le Banff Springs Hotel. On y poursuit encore l'idéal d'excellence si cher à Cornelius Van Horne.

Renseignements utiles :
Banff Springs Hotel
B.P. 960
Banff, Alberta
T0L 0C0
Site WEB : www.cphotels.ca
Réservations :1-800-441-1414

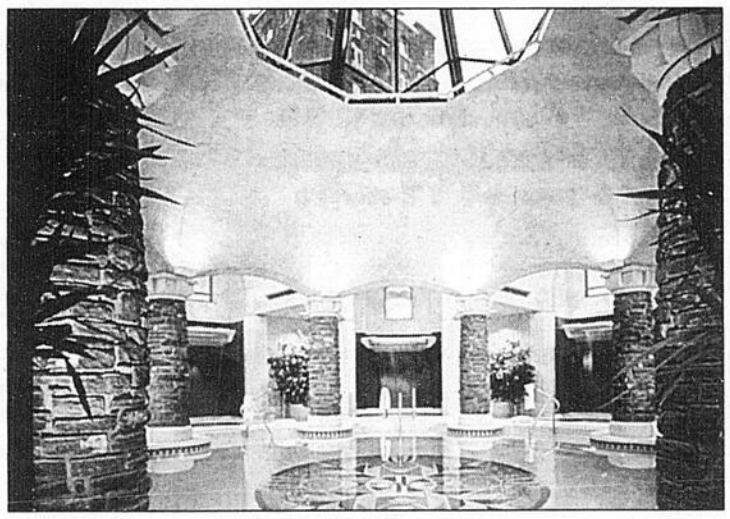


PALACE - Niché dans les Rocheuses canadiennes, le Banff Springs Hotel peut figurer dans la liste des 10 meilleurs établissements hôteliers de la planète.

(Photo Richard Saindon)

CÉLÉBRITÉS - L'exceptionnel Mount Stephen Hall. qui contient de nombreux objets d'art, a vu défiler des centaines de célébrités comme Marilyn Monroe, le roi George VI et Clint Eastwood.

(Photo Richard Saindon)



SPA - Construit en 1995 au coût de 12 millions de dollars, le complexe SOLACE est probablement le plus beau spa en Amérique avec ses chutes, sa piscine d'eau minérale (photo), ses solariums, ses salles de traitement et d'exercice et même son grand foyer.

(Photo Richard Saindon)

AGENDA - VOYAGES GILBERT LTÉE

25 SEPT. AU 10 OCT. – Europe Centrale
Allemagne, Pologne, Slovaquie, République Tchèque, Hongrie et Autriche. **2964 $**
Accompagné par Sylvie Lessard et Suzanne Roussin.

19 OCT. AU 8 NOV. –
Thaïlande circuit + séjour
avec extension Hong Kong. (+ 400 $) **2554 $**

22 OCT. AU 12 NOV. – Espagne,
Torremolinos, Hôtel Bajondillo. **1515 $**

JANVIER: Tunisie circuit + séjour avec Sylvie Lessard et Suzanne Roussin

17 FÉVRIER et 14 MARS: Espagne Hôtel Pyr à Fuengirola
Séjour de 63 jours, 37 jours et 25 jours au choix
Accompagné par Sylvie Lessard et Suzanne Roussin

Tous les prix sont au départ de la région et par personne.

Voyages Gilbert ltée
399, RACINE EST
CHICOUTIMI
543-0277
1-888-543-0273
PERMIS DU QUÉBEC
429264

Courez la chance de GAGNER* une des 2 VOLKS CABRIO pour 24 mois

«Île» faut partir !

OFFRE DE LANCEMENT
doublez vos POINTS*
notre nouveau programme de reconnaissance

SPÉCIAUX D'AUTOMNE
DÉPARTS DE MONTRÉAL DU 5 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE

ACAPULCO 1 SEM ★ formule club		CANCUN 1 SEM ★ formule club	
Gran Meigas	948$	Oasis Cancun	1248$
PUNTA CANA 1 SEM ★ formule club		CARTHAGÈNE 1 SEM ★ formule club	
Fiesta Complexe	1128$	Decameron	828$
PTO VALLARTA 1 SEM ★ formule club		VARADERO 1 SEM ★ formule club	
Vista Club	1048$	Punta Blanca	998$
MARGARITA 1 SEM ★ formule club		HOLGUIN 1 SEM ★ formule club	
Lagunamar	978$	Covarrubias	948$

Carlson Wagonlit Travel
DISPONIBLE UNIQUEMENT AUPRÈS DE CES AGENCES CARLSON WAGONLIT TRAVEL

ALMA
VOY. M. BARRETTE
(418) 668-3076

CHICOUTIMI
VOY. PARADIS-SAGUENAY
(418) 696-3121

JONQUIÈRE
VOY. PARADIS-SAGUENAY
(418) 547-6645

CARLSON WAGONLIT, PLUS DE 50 AGENCES DE VOYAGES PARTOUT AU QUÉBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

RÉSERVEZ TÔT
Voyagez en étoile et épargnez jusqu'à 600$ par couple
Valide pour toute réservation effectuée entre le 11 septembre et le 31 octobre 1999 pour des départs entre le 3 janvier et le 15 avril 2000. Certaines conditions s'appliquent.

NOLITOUR VACANCES
428826

Frais exigés aux touristes

La basilique encaisse des profits

MONTREAL (PC) - Les frais de 2 $ exigés depuis huit mois aux touristes qui désirent contempler l'intérieur de la basilique Notre-Dame lui ont fait encaisser un profit de 125 000 $ en plus d'entraîner l'embauche d'une quinzaine de guides touristiques.

«Nous sommes très contents des résultats. Les sommes récoltées iront à la restauration de la basilique», explique Yoland Tremblay, directeur général de la Fabrique de la paroisse Notre-Dame de Montréal.

Depuis qu'il a été décidé de mettre les touristes à contribution, 200 000 personnes ont défilé à la basilique. Si le profit n'est pas de 400 000 $, c'est que, pour en donner pour leur argent aux Japonais et autres touristes de tout poil, la basilique a embauché une quinzaine de guides touristiques, payés 8 $ de l'heure.

Des plaintes?

«Très franchement, nous n'en avons reçu que quatre, avoue M. Tremblay. Avec raison, une dame s'est plainte d'avoir dû faire la file avant de pouvoir entrer pour prier. Nous avons résolu le problème en donnant accès aux habitués par une entrée latérale.»

Les trois autres plaintes venaient de citoyens scandalisés de devoir donner 2 $ pour avoir accès à ce haut lieu de prière.

«Notre façon de procéder ne peut pas faire l'unanimité, nous le savons bien», note M. Tremblay.

Il n'était bien sûr pas question de jouer à la police à l'intérieur de la basilique et encore moins de nuire à la fréquentation des lieux.

Ainsi, les étudiants ont pu entrer gratuitement et la basilique s'est montrée souple à l'égard des promoteurs touristiques.

«Ceux qui, dans leurs publicités, avaient déjà annoncé leurs visites guidées de Montréal à 35 $ se voyaient mal exiger 2 $ de plus à leurs clients, explique encore M. Tremblay. Dans certains cas, nous avons coupé le prix de moitié.»

L'expérience ayant été concluante, les guides touristiques ont cependant été avisés qu'ils devraient payer le plein prix à l'avenir, et ce, au moins jusqu'en 2001.

Chose certaine, la basilique Notre-Dame n'est pas qu'un lieu de culte mais un véritable trésor culturel.

«L'intérieur surprend par son ampleur et par la richesse et la polychromie de son décor», écrit le guide vert Michelin.

Outre la chaire monumentale ornée de statues de Philippe Hébert et le baptistère décoré de fresques d'Ozias Leduc, Notre-Dame charme encore par son imposant maître-autel signé Henri Bouriché, par ses vitraux et par son orgue Casavant. Tout cela nécessite un entretien de tous les instants et, depuis une dizaine d'années, le déficit de la basilique varie entre 1 et 1,5 million $.

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*

OBTENEZ DE PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

Soleil en Vente

Utilisez votre carte Sears.
- Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.
- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas.
- À titre gracieux, vous recevez un sac de voyages avec chaque achat d'un forfait vacances**.

vacances air transat

Orlando
1 semaine
Larson Inn Family Suites
04 nov. au 09 déc. 1999
669 $ Voiture incluse!
EN PRIME: 3 journées gratuites à l'aquaparc Watermania!
2 enfants de moins de 18 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes!

Saint Martin
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Great Bay Beach Hotel & Casino
05 au 27 nov. 1999
1279 $
Exclusivité Vacances Air Transat!

Cancun
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Gran Caribe Real
07 nov. au 12 déc. 1999
1429 $ ch. supérieure
Si réservé min. 35 jours avant le départ.
EN PRIME: 1 journée gratuite à l'aquaparc Wet'n Wild!

Punta Cana
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
Occidental Flamenco Bavaro
14, 21 ou 28 jan. 2000
1449 $ Départ de Québec

Puerto Vallarta
1 semaine – *TOUT COMPRIS!*
La Jolla de Mismaloya
14 ou 21 jan. 2000
1849 $ Départ de Québec
2 enfants de moins de 6 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes!

Club Med

Escapade Familiale
Destination Surprise!
7 nuits avec Vol
08 jan. au 05 fév. 2000
1099 $

Playa Blanca, Mexique
7 nuits avec Vol
07 jan. au 04 fév. 2000
1249 $

Carte Atout
Destination Surprise!
7 nuits avec Vol
01 jan. au 05 fév. 2000
1499 $

Huatulco, Mexique
7 nuits avec Vol
03 jan. au 07 fév. 2000
1549 $

Cancun, Mexique
7 nuits avec Vol
02 au 30 jan. 2000
1849 $

Tous les départs sont de Montréal sauf où indiqué.

Le choix des consommateurs 1999 au service de l'excellence

NOLITOUR VACANCES

Acapulco
1 semaine – *Plan européen*
Oceanic 2000
05 au 26 jan. 2000
1024 $
Vols du jeudi

Puerto Plata
1 semaine – *Formule Club*
Caribbean Village Club on the Green
05 au 26 jan. 2000
1069 $
Vols du lundi

Puerto Vallarta
1 semaine – *Formule Club*
Blue Bay Village
05 au 26 jan. 2000
1149 $
Vols du lundi et jeudi

Margarita
1 semaine – *Formule Club*
Allegro Resort LagunaMar
05 au 26 jan. 2000
1269 $
Vols du dimanche

Bayahibe
1 semaine – *Formule Club*
Club Dominicus Palace
05 au 26 jan. 2000
1329 $
Vols du lundi

Agence de voyages SEARS MD
LE MONDE EST À VOUS

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Trois façons de réserver vos vacances!

Par téléphone.	Sur internet.	En Personne.
Centre d'appels national 1-800-799-6466 lundi au vendredi entre 8h et 24h samedi et dimanche entre 9h et 21h	Ouvert 24h www.sears.ca	Place du Saguenay 549-2128 Ouvert le dimanche.

* Offre valable du 11 septembre au 14 novembre 1999 – détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont en dollars can., par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Tous les rabais «Réservez-tôt»/Nolitour sont inclus dans les tarifs. Surcharges et assurances en sus. ** Certaines restrictions applicables, détails en agence. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 1999/2000 des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears.
©1999 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

428542

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ADS	45805	3.300	3.050	3.300	+0.100
JARCA	12360	0.150	0.150	0.150	
JAUR RES	1835	3.330	3.230	3.330	+0.280
JABCOURT	1000	0.120	0.120	0.120	
ABITIBI-C	362107	19.500	19.050	19.350	
FAETERNA	54575	5.150	5.050	5.150	+0.050
JAGRITEK	92100	0.500	0.410	0.480	+0.100
AIR CANDA	1353980	11.150	9.900	10.100	-0.600
FAIRCAN.A	122865	10.500	9.350	9.500	-0.500
ALTA.ENERG	53050	47.500	47.400	47.400	-0.100
ALCAN ALU	28640	49.650	49.100	49.600	+0.400
ALGOA	20000	0.330	0.330	0.330	
ALIM.CT.A	Z7	21.500	21.500	21.500	
FALICT.B	440	22.400	22.400	22.400	-0.100
ALLELIX	2800	2.850	2.800	2.850	
ALLIFOREST	3171	18.050	17.600	17.600	-0.450
JALLICAN	66657	1.040	0.960	1.040	-0.010
JALTAVISTA	Z250	0.120	0.120	0.120	
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	450	9.000	9.000	9.000	
JANGL.SWIS	10000	0.200	0.185	0.200	+0.015
JAPPAL	9500	0.230	0.200	0.230	+0.080
JARDEN	500	2.100	2.100	2.100	+0.100
JARENAGOL	46500	0.320	0.280	0.320	+0.060
FASTRAL.A	500	26.500	26.500	26.500	-0.750
FATCO I	2369	41.250	41.000	41.100	-0.250
ATCO II	200	41.000	41.000	41.000	
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
AXCAN	7030	8.100	7.800	8.000	-0.100
JAZIMUT	1000	0.180	0.180	0.180	+0.020
BCE EMG	62004	28.850	27.950	28.100	+0.100
BCE INC.	85518	74.550	73.100	74.200	+1.450
BCE MBL	Z24	58.000	58.000	58.000	
BCT.TELUS	29070	35.350	34.350	35.150	+0.650
BCT.TEL NV	22386	34.500	33.750	34.250	+1.000
FBMTC.A	300	21.000	21.000	21.000	-0.500
BPI II.U	VOIR PLUS BAS				
BQ.LAUR	81888	21.250	20.900	20.900	-0.400
BQ.LAU.SR6	500	26.650	26.650	26.650	+0.050
BQUE NAT	290936	19.200	18.600	19.050	+0.550
BQUNAT.NO	4400	15.550	15.500	15.550	+0.050
BQNAT.KEI	500	10.000	10.000	10.000	+0.500
BQ.NA.SR12	400	26.300	26.300	26.300	+0.100
BQ ROYALE	63888	65.750	64.500	64.700	-0.700
BQ.RY.SRO	400	25.000	25.000	25.000	-0.500
BQ.RY.SRJ	600	27.200	27.200	27.200	-0.050
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	500	25.550	25.350	25.350	
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	81741	30.800	30.100	30.700	+0.850
BQ.C.IMP	133689	31.200	30.200	31.000	+0.800
BQUE MTL	28227	53.400	52.900	53.400	+0.400
BMO.BSR4	1000	24.750	24.750	24.750	+0.100
BMO SR4	900	25.200	25.100	25.100	-0.050
BMO SR3	800	25.850	25.850	25.850	
BQ.N.ECOS	21204	33.050	32.700	32.950	+0.550
B NE SR12	600	23.900	23.900	23.900	-0.050
B NE SR6	700	27.250	27.100	27.100	-0.150
B NE SR7	400	28.000	28.000	28.000	+0.200
BARRICK	44124	28.150	27.700	27.950	-0.400
BEAU CAN	22200	2.430	2.380	2.430	+0.030
FBEHAVR.B	10200	0.200	0.180	0.180	+0.010
BELL.INTL	3026	16.800	16.250	16.500	+0.150
JBENNETT	32900	8.700	8.200	8.700	+0.750
BESTAR	13900	2.610	2.510	2.570	-0.030
BIOCHEM	216435	38.250	37.550	37.900	+0.050
BIOMIRA	106298	4.950	3.630	4.840	+1.090
JBIONICHE	7260	2.950	2.850	2.900	+0.150
BOCENOR	16800	2.000	1.800	1.950	-0.090
BOLIDEN	9800	3.720	3.700	3.720	-0.080
BOMB A	5580	22.400	22.250	22.250	-0.200
FBOMB B	159929	22.400	22.100	22.300	-0.150
BORALX.A	1450	3.600	3.510	3.510	+0.010
FB.BRICK.A	Z3	4.750	4.750	4.750	
JBREX	40000	0.040	0.040	0.040	-0.005
BDBNET.N	VOIR PLUS BAS				

C

C-MAC	11500	39.600	39.250	39.250	-0.250
CAE INC.	2800	8.600	8.600	8.600	
FCGI GR.A	369653	29.100	26.300	28.000	+2.000
CT FIN.	100	62.850	62.850	62.850	+0.100
FJCSII	26455	3.750	3.700	3.700	
JCALDERA	56989	0.170	0.120	0.170	+0.050
FCALL-N.B	18500	8.950	8.500	8.950	+0.550
JCVALLEY.A	1500	0.420	0.385	0.385	+0.035
JCAMBIEX	200448	0.400	0.390	0.400	+0.010
CAMBIOR	91040	3.770	3.630	3.650	-0.110
CAMECO	1230	27.450	27.100	27.150	-0.100
FCANCAP.P	500	25.150	25.150	25.150	+0.100
C.TRST.SR1	100000	26.250	26.250	26.250	-0.200
CDN. NAT	10500	94.050	94.000	94.000	+0.150
CDN OXY	132680	29.450	28.900	29.100	-0.400
CP LTD	123850	36.700	36.450	36.450	+0.600
FC TIRE A	139200	36.250	36.000	36.250	+0.250
FC UTILIT.A	1475	40.000	39.850	39.950	-0.250
FCMNAC.A	25200	6.050	5.950	5.950	
FCARAOP.A	500	3.800	3.800	3.800	+0.050
CASCADES	3700	9.500	9.400	9.400	
JCED-OR	63570	1.400	1.350	1.380	+0.080
CELESTICA	19698	68.200	67.000	67.300	+0.300
JCENOSIS	8900	0.900	0.900	0.900	
JCHESBAR	5000	0.190	0.190	0.190	+0.010
JCIMATEC	15000	0.300	0.300	0.300	
FCIMSTL.A	100	19.000	19.000	19.000	
CINRAM	8099	13.200	12.850	12.850	-0.150
CLARICA	6448	22.350	22.000	22.100	-0.300
FCLEARNT.A	5225	26.000	24.650	25.900	+1.150
CLINIC.A	519	10.750	10.750	10.750	+0.150
FCOG.CABL	5260	23.250	22.950	23.000	+0.250
FCOGECO	11300	21.500	21.150	21.450	+0.450
COGNICASE	15375	21.350	21.000	21.250	
JCOLERAINE	18000	0.080	0.080	0.080	
COMINCO	17375	27.200	26.750	27.100	+0.100
JCANCOM	5371	18.050	17.500	18.050	+0.550
JCONCERT	5200	5.050	5.050	5.050	
JCON ABIT.	21321	0.135	0.120	0.135	+0.005
FCONSOLTEX	46950	5.400	4.900	5.200	+1.450
JCONTRES	9000	0.370	0.370	0.370	
FCORBY B	600	60.000	60.000	60.000	
CORECO	900	4.800	4.700	4.700	+0.150
COSCIEN.A	6650	3.350	3.250	3.350	
COTT	1000	5.100	5.100	5.100	+0.100
CRESTAR	60000	23.850	23.850	23.850	+0.100

DàG

DTM INFO	700	1.880	1.880	1.880	+0.030
DATAMARK	2800	2.700	2.700	2.700	-0.050
FDESJAR.A	10300	14.750	14.500	14.500	+0.200
JDIADM	46006	0.230	0.200	0.200	-0.080
JDIAGNCUR	Z100	0.820	0.820	0.820	
DOFASCO	34572	27.350	26.800	27.300	+0.400
DOMTAR	19302	16.950	16.450	16.850	+0.050
DOMT.SRB	700	20.500	20.500	20.500	+0.500
FDONOHU.A	29239	26.050	25.650	25.900	-0.100
DONOHUE.B	270	26.450	26.450	26.450	
DOREL.A	1000	26.000	26.000	26.000	+0.250
FDOREL.B	12700	25.750	25.500	25.500	
JDUMT.NIKL	22000	0.280	0.250	0.280	+0.030
DYLEX	10600	2.450	2.360	2.410	+0.040
JECUDOR	32000	0.200	0.180	0.180	-0.020
EICON	11775	6.750	6.600	6.700	+0.050
EMCO LTD	1250	8.450	8.400	8.400	-0.350
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	31000	0.040	0.030	0.030	-0.005
EXTNDI.MV	380	6.500	6.500	6.500	+0.200
FEXTNDI.SV	11619	5.850	5.500	5.650	
FPI LTD	500	6.500	6.500	6.500	
FALCNBRDG	20100	25.000	24.850	25.000	+0.600
JFIELDEX	Z100	0.045	0.045	0.045	
FINNING	4240	14.750	14.150	14.300	+0.200
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	15600	16.000	15.550	15.550	+0.050
JFOREX.A	150	32.750	32.750	32.750	-0.100
FORTIS INC	3498	34.750	34.100	34.750	+0.250
FORZANI	7000	4.700	4.700	4.700	
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	1000	0.230	0.230	0.230	
FGTC.TRA.A	2100	20.000	19.750	20.000	+0.250
GTC.TRA.B	50250	20.250	20.000	20.250	+0.550
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
JGLOBAL	1000	1.000	0.450	0.450	-0.050
JGLDHAWK	10666	0.080	0.080	0.080	
JG.BRIAR	3000	0.125	0.125	0.125	-0.010
GOODFELLW	300	11.750	11.750	11.750	
G.W.LIFECO	85100	22.000	21.400	21.400	+0.050
G.W.LIF4.7%	50000	24.150	24.150	24.150	-0.450
GRILLI A	Z400	0.330	0.330	0.330	
INFRMSION	41500	7.100	7.100	7.100	+0.200
GULF RES	352155	6.900	6.450	6.900	+0.400
GULF.R.P.A	23400	3.220	3.150	3.150	

HàL

JHAEMACR	1900	3.850	3.800	3.850	-0.100
HARTCO	1000	6.750	6.600	6.600	-0.150
HAWKER	100	2.400	2.400	2.400	-0.400
JHEBRON	10000	0.200	0.180	0.200	+0.010
JHELIX HR	3302	1.350	1.340	1.340	-0.060
HEROUX	1030	4.150	4.100	4.100	
JHORNET	5000	1.000	0.950	1.000	+0.150
HUBBARD	6300	0.950	0.900	0.950	+0.050
H BAY CO	99500	21.000	21.000	21.000	+1.350
HUSKY	595	8.850	8.850	8.850	+0.100
IBEX	Z300	0.600	0.600	0.600	
JITI EDUC	2493	5.250	5.050	5.250	+0.150
IMASCO.LTD	66573	39.300	39.100	39.100	-0.150
IMPER.OIL	8365	32.000	31.100	31.750	+0.550
FIMPR.QBR	3200	33.500	33.350	33.350	-0.150
INCO.VBN	1200	13.000	12.850	13.000	+0.050
INCO LTD	193680	34.900	33.000	33.850	+0.500
JINFINTACT	4500	2.900	2.850	2.850	-0.050
INMET	1000	2.200	2.200	2.200	+0.250
JINT.DATA	500	0.480	0.480	0.480	-0.020
JIUSI	99900	2.700	2.650	2.650	-0.250
INV GRP	265	18.650	18.650	18.650	-0.050
IRWIN TOY	340	2.200	2.200	2.200	
IVACO.SR2	1000	22.250	22.250	22.250	+0.250
IVACO.SR5	8830	25.000	24.500	24.950	+0.200
IVACO.SR4	400	28.250	28.250	28.250	+0.250
JJAG.MIN	22630	0.250	0.245	0.250	-0.010
JANNOCK	76700	16.250	16.250	16.250	-0.050
JNOCK.1.20	1565	16.400	16.000	16.000	-0.500
FJEAN.CT.A	51143	29.750	29.500	29.500	-0.150
JKNOWHSE	13200	4.000	3.950	3.950	+0.050
LBL SKY	2500	0.700	0.600	0.700	+0.050
LG TECH	13700	4.250	4.060	4.250	+0.150
FLGS INC.	8021	10.400	10.150	10.400	
FLAIDLAW	22050	9.650	9.300	9.650	+0.300
FLAPVER.A	7566	4.700	4.650	4.650	+0.150
FLASOND.A	2600	15.100	14.750	14.750	
LEADER I	3500	2.450	2.350	2.350	-0.150
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	500	4.800	4.800	4.800	
JJILBEY	1000	0.250	0.250	0.250	
JLEXAM	47000	0.080	0.080	0.080	
JLITHOS	84067	0.640	0.600	0.610	
LOBLAW	1239	37.500	37.400	37.500	-0.150
LOEWEN	100	1.000	1.000	1.000	-0.010
JLOG.G.INF	1500	0.900	0.900	0.900	
JLOUBEL	5000	0.090	0.090	0.090	-0.020
JLYONLAKE	117400	0.400	0.350	0.400	+0.020

MàO

JMDSI	3170	22.500	21.750	21.750	+0.750
MSV	35000	0.120	0.100	0.100	-0.040
MAAX	16820	14.000	13.900	14.000	+0.050
MCM BLDL	184200	24.100	23.900	24.000	+0.300
MACYRO	3000	0.690	0.600	0.690	-0.010
FMAGNA A	16528	73.000	72.800	73.000	-0.050
JMALARTIC	72900	0.280	0.260	0.280	+0.020
MALET.QUE	1000	2.600	2.600	2.600	
FMARSHALL	100	2.250	2.250	2.250	-0.650
MAZARIN	18795	0.520	0.500	0.510	
JMCWATTER	1000	0.240	0.240	0.240	
JMELKIOR	1461	0.350	0.350	0.350	+0.010
MEMOTEC	1000	1.300	1.300	1.300	
MERRILL	D2001	10.500	10.500	10.500	+1.150
FMETROR.A	29135	20.300	19.750	20.100	+0.050
M.TEMPUS	254503	1.340	1.250	1.340	+0.090
MICROCELL	151498	16.850	16.050	16.250	
FMICROTEC	700	2.450	2.450	2.450	
JM.DUND	104400	1.280	1.160	1.250	+0.010
JMIRANDOR	2000	0.110	0.110	0.110	-0.010
JMISPEC	8000	0.050	0.040	0.050	+0.010
MITEC TEL	500	3.600	3.600	3.600	
MITEL.CORP	98690	12.700	11.900	12.550	+0.700
MITEL 2.00	600	25.050	25.000	25.050	-0.250
FMOLSON A	5840	25.400	25.100	25.200	-0.300
MTSCOBLTN	1440	10.400	10.400	10.400	-0.050
MOORE	28700	14.000	13.650	13.750	-0.200
MTREAL	2000	2.000	2.000	2.000	
MULTFD.UN	VOIR PLUS BAS				
JNAR RES	54900	2.540	2.450	2.540	-0.030
NS POWER	3344	16.050	16.000	16.000	-0.100
NEW.ALTA	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEXFOR	17766	9.200	9.100	9.100	
JNORA EXP	8050	0.350	0.320	0.350	+0.010
NORANDA	34843	21.800	21.550	21.800	-0.200
NORTEL	150004	71.100	70.000	70.350	+0.650
NOVA CHM	24276	33.500	32.750	32.750	-0.650
JNOVEDER	2000	0.070	0.070	0.070	-0.020
JNOVIC	40500	2.450	1.950	2.300	+0.350
JNYMOX	1300	4.860	4.850	4.850	-0.400
FONEXCORP	600	26.250	26.000	26.000	-0.500
JOREX EXP	73000	0.125	0.120	0.125	-0.010
JORLEANS	284000	0.100	0.080	0.090	+0.010
JOSISKO	5500	0.130	0.130	0.130	+0.010

PàS

JPAC.TIGER	12000	0.170	0.150	0.170	+0.020
JPAN AMR	50000	0.150	0.150	0.150	+0.010
PANCDN.PT	1000	24.600	24.600	24.600	-0.050
PANTORAM	300	1.000	1.000	1.000	-0.150
PAPRBOARD	800	2.650	2.650	2.650	+0.150
JPEBERCAN	500	0.960	0.960	0.960	+0.040
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PETRO CAN	53889	25.000	24.500	24.950	
PHILIP	1000	0.180	0.180	0.180	-0.010
PHOENIXLS	14400	9.050	8.950	9.000	
JPHOTONET	5000	0.650	0.650	0.650	-0.050
PLA.DOME	46500	15.300	15.150	15.300	-0.150
PCS INC.	82399	78.000	77.700	78.000	-6.500
FPOWR CR	22676	25.150	24.350	25.000	+0.250
POWER.FIN	106585	24.850	24.600	24.600	-0.150
PROMATEK	700	2.700	2.600	2.600	-0.290
QUEBECTEL	11098	15.700	15.050	15.300	+0.150
QUEBECOA	1710	36.500	36.250	36.250	-0.100
FQUEBECOB	33613	36.400	36.000	36.000	-0.200
JRADISSON	11000	0.120	0.110	0.110	-0.020
RANGEROIL	1500	7.050	7.000	7.000	-0.200
RENAISNCE	50056	23.900	23.500	23.500	-0.600
FREPAP	108300	0.095	0.090	0.095	
RIO.ALGOM	97700	21.700	21.600	21.700	-0.550
JROBEX	15000	0.360	0.350	0.350	+0.030
ROGERSC.A	100	27.500	27.500	27.500	+0.500
FROGERC.B	320	26.550	26.050	26.550	+1.050
ROYAL.AVI	4300	2.200	2.100	2.150	-0.150
SACOSMART	10700	7.300	7.000	7.100	-0.100
JSAMSYS	28100	1.060	1.000	1.040	+0.060
SNC-LAV	6470	11.600	11.550	11.600	+0.050
SR.TELCOM	64990	2.100	1.970	2.080	+0.080
SAN.FRA.A	1000	8.950	8.900	8.950	+0.650
FSAN.FR.B	2000	7.000	7.000	7.000	
SAPUTO	3334	38.450	38.200	38.200	-0.200
JSATURN.S	7693	8.150	7.900	7.900	-0.300
SEAGRAM	30300	77.150	75.500	77.000	-1.150
JSCHGOLD	5000	0.085	0.085	0.085	
JSHARPE	20700	0.150	0.125	0.125	-0.005
SHELL CAN	3000	32.000	32.000	32.000	
SHERMAG	9485	9.200	8.500	9.000	
SICO	5670	19.500	18.900	19.500	+0.600
S-BEAUD.	Z56	5.700	5.700	5.700	
JSIRIOS	12940	0.060	0.060	0.060	+0.010
SMALL FRY	1000	2.500	2.500	2.500	-0.050
SOBEYS	188361	20.500	20.200	20.500	+1.500
SODISCO	107500	0.195	0.185	0.185	-0.005
FSPEC.PRM	1055	12.800	12.500	12.500	-0.200
SPORTCN.A	1000	7.100	7.000	7.000	-0.500
STLAURENT	10671	22.000	20.000	20.100	-0.100
STELCO A	181200	10.600	10.600	10.600	+0.100
STELA.JONE	8200	2.250	2.250	2.250	
JSTRAT.VAL	8365	2.080	2.000	2.020	+0.030
STRONGCO	500	3.740	3.740	3.740	-0.010
JSULLIDEN	280625	0.530	0.450	0.520	+0.020
SUNCOR	20372	62.700	61.850	62.500	+0.500

TàZ

JTECSYS	1300	5.500	5.350	5.500	+0.150
FTVA.B	498	19.350	19.000	19.350	+0.350
TVX GOLD	1300	1.210	1.200	1.200	-0.010
TALISMAN	74844	49.000	48.300	48.750	-0.250
JTANDEM	30200	0.150	0.150	0.150	
TECHMIRE	10200	2.410	2.300	2.300	-0.100
TECHNILAB	1750	9.900	9.750	9.750	+0.150
TECK A	200	14.500	14.500	14.500	+1.500
FTECK B	75212	14.800	14.050	14.550	+0.500
TEKLOGIX	260	21.000	21.000	21.000	
TELECLONE	2400	16.000	15.350	16.000	+0.750
TELEGLOBE	148751	28.000	27.350	27.850	+0.100
TELESCENE	20495	21.900	20.750	21.750	+1.600
TEMBEC.A	235512	14.250	14.150	14.250	
THERATECH	4500	4.650	4.650	4.650	-0.050
THERAT.WT	500	0.220	0.220	0.220	-0.170
THOMCOR	30225	44.350	43.550	43.850	+0.050
JTOM	7000	0.120	0.110	0.110	-0.010
FTORSTR B	2700	16.300	16.100	16.250	-0.050
TRALTA.CO.	66500	19.850	19.850	19.850	+0.050
T.CA.G.U	VOIR PLUS BAS				
TRCAN PL	918844	21.600	21.400	21.550	+0.050
TRCAN 2.8	100	46.750	46.750	46.750	+1.250
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSFRCE	1800	2.700	2.700	2.700	+0.050
TRANSAT	107755	8.250	8.000	8.000	-0.200
TRILON FIN	1600	9.700	9.700	9.700	-0.050
TRIMAC	700	7.550	7.500	7.550	-0.100
TRIMARK	4790	18.450	17.500	18.250	+0.750
FTRIZHAHN	421	29.450	29.400	29.450	+0.050
FUNIBROUE	4500	4.490	4.400	4.450	+0.100
FUNIFORET	1700	1.540	1.540	1.540	+0.020
JUNIGOLD	10850	1.150	1.050	1.050	-0.100
FV.HOUTTE	2500	23.000	23.000	23.000	-0.100
FVELAN	1748	22.750	22.500	22.500	
FVIDEOTRON	31495	323.600	23.000	23.250	+0.350
VINCOR	400	14.600	14.600	14.600	-0.400
JVIOR	57500	0.075	0.070	0.070	+0.005
JVIRGINIA	13910	0.450	0.440	0.450	
WESTAIM	12348	6.900	6.750	6.750	+0.350
WESTBURNE	694552	15.600	15.450	15.450	
WESTCOAST	6706	29.000	28.750	28.750	-0.200
JWSTRNPAC	30036	0.030	0.030	0.030	-0.005
JX-CHEQR	1000	0.070	0.070	0.070	+0.005
JYORB.CLA	20000	0.150	0.150	0.150	
TOTAL SALES :	12,495,472				
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	1368	26.000	25.750	25.750	-0.500
BQ.RY.SRI	1000	26.600	26.600	26.600	
B.TD.SRG	3100	25.750	25.400	25.400	-0.200
BDBNET.N	200	10.350	10.350	10.350	+0.050
TOTAL SALES :	5,668				
DEBENTURES (IN 000'S)					
CBORALEX7%	D5100.400	100.400	100.400		-0.600
CLAP7.75%D	D21125.000	120.000	120.000		+6.500
CSCOBOOMS	D30101.500	101.500	101.500		+2.500
CTD HYBRID	D9100.350	100.000	100.350		+0.350
CTECHMIR8%	D11115.000	112.000	112.000		-3.000
TOTAL SALES :	76,000				
TRUST UNITS					
ATHABASCA	25380	25.150	24.000	24.600	+0.350
BPI II.U	500	10.200	10.200	10.200	+0.100
ENERMARK	37405	4.100	4.050	4.080	+0.050
ENPFND.G	23649	3.000	2.890	3.000	+0.170
FIRSTPREM	200	25.600	25.600	25.600	-0.200
FIRSTPR US	200	25.600	25.600	25.600	-0.400
FRHOLD.UN	37544	6.900	6.400	6.700	+0.450
LEGACY.UN	1500	8.550	8.450	8.550	+0.100
MULTFD.UN	4500	11.150	11.050	11.150	
NEW.ALTA	2400	10.500	10.450	10.500	+0.100
NEWCASTLE	1500	15.150	15.150	15.150	-0.100
PENGR.ENR	7100	16.750	16.300	16.600	+0.150
T.CA.G.U	100	23.150	23.150	23.150	+0.150
TOTAL SALES :	141,978				
PARTNERSHIP UNITS					
JAMALG.IN	200	8.600	8.600	8.600	+0.300
GAZ.METRO	6000	17.500	17.350	17.350	-0.150
T.CAN.P.U	5300	26.450	26.250	26.300	-0.150
TOTAL SALES :	11,500				
INTERNATIONAL DIVISION					

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ADF GR F	6700	8.150	8.150	8.150	-0.100
AIC DIVER	300	24.250	24.250	24.250	+0.250
AIC DIVE P	3720	24.600	24.500	24.600	+0.100
AGF B F	38609	19.650	19.400	19.650	+0.500
ALI TECH	8250	6.100	6.000	6.000	-0.150
AMR TECH	400	2.250	2.250	2.250	-0.090
AMT INTL O	1000	0.140	0.140	0.140	+0.020
ARC EN	65746	1.970	1.770	1.800	+0.050
AT PLASTICS	11700	8.050	7.900	8.000	-0.050
AT T CAN	700	91.400	91.050	91.400	-0.200
ATI TECH	741819	17.750	17.450	17.550	-0.050
ATS AUTO	14270	13.750	13.000	13.000	-0.700
AASTRA T	12450	5.250	5.100	5.250	+0.250
ABACAN O	438768	0.270	0.245	0.260	-0.010
ABER RES	267424	9.450	9.100	9.450	+0.350
ABITIBI C	1183995	19.500	19.100	19.350	+0.050
ACETEX	304000	4.700	4.500	4.700	+0.200
ACKTION	1600	12.250	12.000	12.250	+0.250
ADRIAN O	1500	0.230	0.230	0.230	-0.020
AGNICO E	76133	8.800	8.650	8.750	-0.050
AGRA INC	5310	10.850	10.450	10.800	+0.550
AGRIUM	169065	15.400	14.600	15.350	+0.

RAM PET A	10000	0.220	0.220	0.220	-0.010
RAND A TECH	33159	10.000	9.250	10.000	+1.000
RANGER	330263	7.200	6.900	7.050	-0.050
RE CON BLD	4500	0.170	0.170	0.170	0.000
REAL RES	88300	0.620	0.560	0.560	-0.050
REDAIRM O	5297	0.030	0.030	0.030	0.000
REGIONAL	2000	14.250	14.250	14.250	+0.250
REKO INTL	7700	5.600	5.500	5.500	-0.100
RENISANC	552922	24.150	23.200	23.450	-0.700
RENATA RES	420766	0.850	0.660	0.790	+0.090
REPADRE	950	2.240	2.150	2.150	+0.050
REPAP ENT	468171	0.100	0.090	0.100	+0.010
REQUEST SE	46300	4.900	4.750	4.750	-0.100
RESEARCH	834874	56.150	53.350	54.200	-0.300
RESERVE	132700	0.420	0.400	0.420	+0.030
REVENUE P	60052	2.500	2.400	2.420	-0.020
REX DIA O	108100	2.950	2.800	2.870	-0.080
RICHLAND	83361	5.250	5.000	5.000	-0.200
RICHMONT	325	2.050	2.050	2.050	-0.150
RICTHRE B O	2840	1.000	0.810	0.810	-0.190
RIDER A	78693	1.160	1.050	1.050	0.000
RIDLEY I	700	8.000	8.000	8.000	+0.500
RIGEL ENG	2444498	15.600	15.300	15.550	+0.050
RIO ALGOM	72468	21.800	21.600	21.600	-0.100
RIO ALTO	115042	24.600	23.500	23.750	-0.750
R NANCEA O	38400	0.920	0.900	0.900	-0.020
RIVERSIDE	200	17.000	17.000	17.000	0.000
ROGRS CN B	F2912	3833.500	32.450	33.100	+0.100
ROGERS A	2930	27.500	26.750	27.500	+1.100
ROGERS B F	114105626	26.800	25.750	26.750	+1.250
ROMAN	1000	1.600	1.600	1.600	0.000
ROMARCO O	3520	1.100	1.100	1.100	0.000
ROTHMAN	900	170.000	170.000	170.000	0.000
ROYAL BNK	109516165	8.850	64.500	64.750	-0.700
RY BK F	400	25.550	25.350	25.350	0.000
RY BK G	400	25.350	25.350	25.350	-0.200
RY BK H	200	27.300	27.300	27.300	0.000
RY BK J	12800	27.250	27.200	27.200	0.000
RY BK N	15025	24.700	24.650	24.650	0.000
RY BK O	3100	25.400	25.000	25.000	-0.200
RYL GROUP F	20554	36.600	36.000	36.200	-0.300
ROYAL LASR	3300	6.750	6.250	6.650	+0.150
ROYOP P O	19021	0.550	0.500	0.550	-0.070
RUSSEL M	32682	3.400	3.250	3.300	0.000
RUSSEL C	800	23.250	23.100	23.250	0.000
RYAN EN	8100	4.900	4.650	4.750	+0.250
SMK SPEED	3100	7.000	7.000	7.000	0.000
SNC LAVLN F	19590	11.650	11.550	11.550	-0.050
SR TELCOM	39000	2.000	2.000	2.000	0.000
ST ANDRW O	27301	0.640	0.560	0.560	-0.060
ST LAURENT	31375	20.200	20.000	20.200	0.000
STL CEMA F	7332	18.650	18.600	18.650	-0.050
SALIX O	43000	0.340	0.300	0.300	-0.030
SAPUTO GR	211	37.500	37.500	37.500	-0.500
SASK WHT BE	11505	9.350	9.250	9.350	0.000
SATURN	2500	8.100	8.000	8.000	-0.100
SCAFFOLD	51100	1.480	1.350	1.400	0.000
SCE INV AF	6625	20.650	20.250	20.250	0.000
SCINTILOR O	63300	0.065	0.060	0.060	-0.005
SCORPIO E O	46433	1.500	1.380	1.500	+0.140
SCORPIONO	34700	0.500	0.430	0.435	-0.095
SCOTTS R F	2300	8.450	8.450	8.450	0.000
SEAGRAM	766765	77.450	75.500	76.400	-0.850
SEARCH EN O	31220	1.570	1.530	1.530	-0.040
SEARS CAN	22459	34.000	33.700	33.750	0.100
SECOND CP	57	12.600	12.600	12.600	0.000
SEDNA GEO	1000	0.075	0.075	0.075	0.000
SEMAFO O	196	0.710	0.710	0.710	0.000
SEMIT AF	611889	0.030	0.020	0.025	-0.005
SEMIT B	2500	0.080	0.040	0.040	-0.080
SEPPS O	1750	1.800	1.800	1.800	0.000
SEVENTH A	16480	0.540	0.530	0.540	+0.060
SHAW C BF	70490	49.000	48.500	48.750	-0.750
SHAW I A	44400	16.700	16.500	16.750	+0.300
SHAW I B	100	18.000	18.000	18.000	+1.000
SHELL CAN	433979	32.000	31.400	32.000	+0.150
SHERMAG	4612	9.200	8.350	8.350	-0.650
SHERRITT I F	44200	3.370	3.350	3.350	0.000
SHERRITT P	1053	3.050	3.050	3.050	+0.040
SICO	1000	19.500	19.500	19.500	+0.600
SIERRA S	2245	14.000	13.500	13.700	+0.100
SIERRA O	13900	14.350	14.050	14.200	-0.050
SIGNALGEN O	15000	0.450	0.450	0.450	+0.030
SIKAMAN O	936500	0.200	0.190	0.200	+0.010
SILENT WIT O	5400	13.800	13.750	13.750	0.000
SIMMOND	57000	0.540	0.510	0.530	+0.010
SINO FOR AF	180050	1.950	1.900	1.900	-0.070
SKYJACK	18793	18.100	17.750	17.800	+0.400
SLATER STL	12200	13.100	13.050	13.100	-0.150
SLEEMAN B	229355	6.650	6.500	6.650	+0.050
SLMSFT M V	3772	8.200	7.900	8.200	+0.300
SLMSFT R V	3772	8.200	7.600	8.000	-0.050
SLOCAN F	28991	11.000	10.600	11.000	+0.250
SMALL FRY	2200	2.550	2.500	2.500	-0.100
SMED INTL	9340	8.800	8.400	8.400	-0.400
SNOW LE A	2000	0.140	0.140	0.140	+0.010
SOBEYS	477263	20.750	20.000	20.350	+0.350
SODISCO	6500	0.190	0.185	0.185	-0.005
SOFTKEY S	100	41.550	41.550	41.550	+0.550
SOLITARIO O	2000	1.690	1.690	1.690	+0.040
STH AMER O	75000	0.060	0.050	0.060	+0.005
STH AFRICA O	19500	0.610	0.610	0.610	-0.040
STH CROSS O	200	0.790	0.790	0.790	0.000
SOUTHERN O	21350	3.200	3.100	3.100	-0.140
SOUTHWRD	61800	2.900	2.750	2.850	-0.050
SOUTHWST O	2450	4.500	4.500	4.500	0.000
SPAR AERO	2865	11.100	11.050	11.100	-0.050
SPECTRA P F	10350	12.800	12.550	12.750	+0.250
SPECTRAL	11400	1.450	1.350	1.450	-0.050
SPECTRUM	11000	4.600	3.650	4.600	+1.250
SPLIT YIELD	600	10.650	10.650	10.650	-0.500
SPLIT YLD II	300	12.400	12.400	12.400	-0.300
STACKPOLE	1050	12.000	11.900	12.000	+0.450
STD MNG	20000	0.240	0.240	0.240	-0.010
STANTEC	2550	10.400	10.300	10.400	0.000
STAR DATA	32150	3.510	3.350	3.510	+0.160
STAR R O	17400	0.170	0.160	0.160	0.000
STARTECH	136800	8.900	8.500	8.900	+0.500
STEEPLEJAK	8500	1.650	1.600	1.650	+0.030
STELCO A	288817	10.750	10.550	10.650	+0.150
STELCO NON R	1210	25.750	25.750	25.750	-0.250
STELLA JONES	11500	2.250	2.250	2.250	0.000
STELLAR A	11000	2.400	2.400	2.400	-0.150
STRM E O	47000	2.600	2.450	2.450	-0.100
STRATEGIC A	200	2.000	2.000	2.000	0.000
STRATOS GI	3000	3.800	3.700	3.800	+0.200
STRESSGN O	8300	1.630	1.590	1.630	+0.030
STRONGCO	6523	3.760	3.700	3.740	-0.010
SUD CONT O	2500	1.050	1.050	1.050	+0.130
SUMMIT R	4000	3.100	3.050	3.050	-0.050
SUNCOR	441558	63.550	61.750	62.200	-0.650
SUNCOR P	5715	27.000	26.850	27.000	0.000
SUN RYP B	7760	2.690	2.650	2.660	+0.060
SURREY MT F	2718	12.500	12.400	12.400	-0.100
SUZY SHIER F	2	7.000	7.000	7.000	0.000
SYMETRY	30200	0.770	0.750	0.770	+0.020
SYNSORB	332185	3.500	3.060	3.500	+0.440
SYSTEMS	3900	2.100	2.100	2.100	-0.050

TàZ

TD WATER	138353	21.250	20.300	20.850	+0.250
TCT LOG O	37400	0.150	0.150	0.150	0.000
TLC LASER O	21545	44.500	42.000	43.750	+0.350
TRP NT	3900	5.800	5.600	5.600	-0.100
TSB INTL	2000	5.650	5.400	5.400	-0.050
TVA GR BF	2900	19.350	19.000	19.350	+0.350
TVI PAC O	92000	0.060	0.060	0.060	+0.010
TVX GOLD	55300	1.240	1.180	1.190	-0.050
TAHERA O	1262200	0.115	0.100	0.105	-0.005
TALISMAN I	3000013	49.150	48.250	49.000	+0.050
TANBRIDGE	500	11.250	11.250	11.250	0.000
T FLAVORS O	2500	2.000	2.000	2.000	+0.100
TECK COR A	450	15.250	14.500	15.250	+1.250
TECK B F	643019	14.850	14.000	14.600	+0.450
TECK B WT	59146	2.850	2.700	2.800	+0.080
TECSYN	75443	6.800	6.500	6.600	-0.200
TECSYS O	5200	5.500	5.350	5.500	+0.150
TEKLOGIX	111800	21.000	20.750	20.750	-0.250
TEKNION F	51400	12.050	11.700	12.000	+0.150
TELCO SPLIT	20240	19.250	18.250	19.050	+1.050
TELCO SPL P	10832	25.000	24.900	24.950	+0.050
TELECLON T	38305	16.000	15.150	16.000	+0.650
TELEGLOBE	97132	28.000	27.250	27.700	-0.050
TELGLB S.40	1000	24.750	24.750	24.750	0.000
TELEPANL O	38850	2.000	1.820	2.000	+0.050
TELESCN B	38040	22.250	20.250	21.750	+1.900
TELESYS I F	146539	25.500	24.900	25.250	+0.250
TEMBEC A	235851	14.250	14.150	14.250	+0.050
TERRA INC	56	3.200	3.200	3.200	0.000
TESCO	847829	11.600	10.700	11.100	+0.600
TESMA A F	800	20.600	20.350	20.350	-0.650
TETHYS EN	92690	2.250	2.050	2.160	+0.140
TETONKA O	40000	3.000	3.000	3.000	0.000
THERATEC O	1000	4.650	4.650	4.650	0.000
THIRTY FIVE	13895	15.000	14.550	15.000	+0.500
THIRTY F P	10567	23.550	23.350	23.500	+0.200
THISTLE M O	780	0.500	0.500	0.500	-0.030
THOMCOR	77330	44.350	43.400	43.500	-0.500
THOMCOR 2	57000	22.350	22.250	22.350	+0.100
THOM COR V	11800025	25.050	25.050	25.050	0.000
THUNDR E O	3325	2.400	2.350	2.400	+0.050
THUNDRM O	10433	0.225	0.225	0.225	-0.015
THNDRM W O	100	0.060	0.060	0.060	0.000
TIGR S I	24500	0.380	0.375	0.375	+0.025
TIKAL R O	22496	1.600	1.450	1.600	0.000
TIMBR STP U	561200	11.000	10.600	10.700	-0.250
TIOMIN R	294500	0.300	0.270	0.300	-0.050
TIVERTON O	5000	0.150	0.150	0.150	-0.045
TONKO D O	6363300	0.430	0.350	0.430	+0.030
TOREX O	18700	1.290	1.260	1.290	+0.030
TOROMONT	8664	17.400	17.000	17.400	-0.100
TOR DM BK	1166605	30.800	30.000	30.700	+0.850
TD BK H	100	27.800	27.800	27.800	0.000
TD BK NOTE	1500	66.250	66.250	66.250	-0.250
TIPS	1123959	41.500	41.100	41.350	+0.250
TIP SEC W	100	13.500	13.500	13.500	+1.150
HIP	60808	43.700	43.300	43.500	+0.200
TORSTAR B F	9840	16.150	16.100	16.150	-0.150
TOTAL ENER	3300	1.500	1.400	1.500	+0.100
TRAILMOBIL	2100	0.360	0.360	0.360	-0.060
TRANS DOM	126000	0.070	0.070	0.070	0.000
TRALT CORP	172542	20.100	19.850	20.000	+0.300
TRALT C 74	7145	25.300	25.000	25.250	-0.050
TUTIL 840	1000	25.700	25.650	25.700	0.000
TRANSAT AT	2200	8.000	8.000	8.000	0.000
TRCANA PL	925680	21.600	21.400	21.550	+0.100
TRP 1ST U	2200	47.400	47.250	47.250	-0.450
TRP 1ST Y	2700	47.500	47.500	47.500	+0.250
TRGLOB O	5000	0.690	0.690	0.690	+0.040
TRAVELBY O	770916	1.790	1.550	1.570	-0.110
TRI LINK	13700	12.000	11.700	12.000	+0.250
TRI ORIGN O	11000	0.100	0.100	0.100	0.000
TRI VISON O	455250	2.180	1.950	2.120	+0.020
TRI WHITE	13800	2.240	2.170	2.170	-0.070
TRIAN WELL	41300	7.150	7.000	7.100	-0.100
TRIGAS O	57000	1.940	1.900	1.910	+0.050
TRILON A	18903	9.750	9.650	9.650	0.000
TRILON FIN I	800	18.400	18.300	18.300	0.000
TRLON FIN II	1100000	18.650	18.650	18.650	-0.350
TRIMAC	2200	7.550	7.500	7.500	-0.050
TRIMRK FIN	89880	18.500	17.400	18.500	+1.000
TRIMIN CAP	400	1.750	1.750	1.750	0.000
TRIMIN ET A	400	3.400	3.400	3.400	0.000
TRINORTH F	67100	0.260	0.240	0.260	+0.010
TRITECH	525	22.000	21.250	21.500	-0.500
TRIUMPH	448500	2.550	2.450	2.500	+0.100
TRIZEC HA F	217096	29.600	29.250	29.500	+0.100
TROJAN TECH	18353	15.000	14.900	15.000	0.000
TUDOR O	700	0.900	0.900	0.900	0.000
TUNDRA S	71260	17.350	17.000	17.250	+0.500
TUSK ENRGY	28600	1.100	1.050	1.100	+0.100
TWIN GLD O	253322	0.260	0.200	0.250	+0.030
2M ENERGY	2200	0.850	0.850	0.850	0.000
TYLER R O	1000	0.070	0.070	0.070	-0.005
UTS ENERGY	71000	0.480	0.460	0.480	+0.010
ULSTER P	234547	17.750	17.200	17.750	+0.350
ULTRA PET O	1011003	2.050	1.710	1.950	+0.150
UNI SELCT	8140	14.800	14.750	14.800	+0.300
UNICAN B F	16550	29.000	28.750	28.850	-0.150
UNICORP A F	11300	8.300	8.250	8.250	-0.050
UNICORP B	200	8.500	8.500	8.500	0.000
UN CORP	2069	43.300	42.600	43.000	0.000
UN DOMIN	155247	36.500	35.750	35.800	-0.250
UNITED GR	7149	10.250	10.000	10.050	+0.050
UNITED CAP	100	0.130	0.125	0.130	+0.005
UPTON RES	28700	3.140	2.950	3.140	+0.240
UTILITY C	1700	37.700	37.550	37.700	+0.400
VAN HOUTT F	212	23.050	23.050	23.050	-0.200
VASOGEN O	343209	3.050	2.900	3.000	+0.050
VELAN F	1108	22.750	22.300	22.750	+0.250
VELVET O	529640	6.000	5.800	5.900	+0.100
VENGOLD O	71050	0.075	0.070	0.075	0.000
VENGLD A WT	0419000	0.010	0.010	0.010	0.000
VENTRA GR	11300	3.390	3.260	3.260	+0.010
VERMILION	2133875	6.200	5.900	6.000	0.000
VERSENT	52300	1.450	1.350	1.450	+0.050
VERSUS O	33350	10.700	10.350	10.600	0.000
VHOM A F	12400	3.000	2.900	3.000	0.000
VICERY R	15484	1.350	1.290	1.300	+0.100
VIDEOTRN F	5400	23.500	23.000	23.250	+0.450
VIRTEK VIS O	4200	1.860	1.850	1.850	-0.100
VISTA GLD	6000	0.180	0.180	0.180	0.000
VITREOUS O	54500	3.600	3.210	3.400	-0.200
WAJAX	5404	8.000	7.250	7.500	+0.250
WEDA BAY O	20648	1.100	0.900	0.900	-0.100
WESCAM	16850	5.350	5.250	5.300	+0.150
WESTAIM	56306	6.950	6.750	6.750	+0.100
WESTBURNE	4960	15.600	15.450	15.450	-0.050
WCOAST E	209881	29.000	28.750	28.800	-0.150
WCOAST 2 P	850	26.600	26.350	26.350	0.000
WCOAST 4 P	204650	25.350	25.350	25.350	0.000
WCOAST 5 P	400	25.150	25.150	25.150	0.000
WCOAST 7 P	3826	24.050	24.000	24.000	+0.500
WCOAST 8 P	1600	23.900	23.800	23.900	+0.150
W COPPER O	6500	1.550	1.450	1.450	-0.100
W GARNET	51000	2.500	2.500	2.500	+0.300
WSTRN STAR	2753	25.750	25.000	25.750	+0.750
WESTFORT O	161721	1.280	1.200	1.220	+0.020
WESTJET AIR	38121	15.850	15.500	15.650	+0.100
WESTMINS	855334	8.500	7.750	7.850	+0.050
WESTON	130338	54.150	53.500	53.500	-0.300
WESTPORT I	15500	3.600	3.400	3.500	+0.090
WHEATON O	170000	0.230	0.200	0.210	-0.005
WILLIAM O	230199	0.055	0.050	0.050	0.000
WINPAK	5725	60.000	59.000	60.000	+1.000
WORLD HT O	15138	18.250	17.500	17.950	0.000
XENOS GR O	9700	8.400	8.200	8.250	+0.050
XEROX A P	50	31.400	31.400	31.400	0.000
XILLIX	38400	0.330	0.300	0.305	-0.005
YMG CAP	3500	3.850	3.850	3.850	+0.100
YAMANA O	36900	0.550	0.520	0.520	0.000
YOGEN FR F	115031	2.900	2.700	2.800	0.000
ZCL COMP	300	1.500	1.500	1.500	0.000
ZI CORP P	52888	12.500	11.900	12.400	+0.450
ZARGON	14200	3.050	3.000	3.050	+0.100
ZEMEX	200	10.650	10.400	10.400	-0.500
ZENON O	8465	12.000	11.750	11.900	-0.250
ZENON A OP	200	12.000	12.000	12.000	+0.500
DEBENTURES					
ANADIM D O		1100.000	100.000	100.000	+5.000
ASSOC FR D		32101.000	100.000	101.000	+1.000
BELL CANI D		60103.250	102.000	102.000	-0.600
BROKFL P D		34122.000	121.000	121.000	-1.000
CAMBRDG B D		30101.000	101.000	101.000	0.000
CMBR FB 04		31 94.000	93.900	94.000	+0.500
CMBR JN 07		69 98.500	94.000	98.500	0.000
CAMBR 7.5 D		20 99.000	99.000	99.000	-1.000
CNTRFD 7.25		20 82.000	80.000	82.000	+0.500
CO STEEL D		39 90.000	89.750	90.000	+0.250
DESTIN D O		5 55.000	55.000	55.000	0.000
EMCO DB		15 86.500	86.500	86.500	0.000
HBAY C D		45 109.000	109.000	109.000	+0.500
KMS PWR D		29 104.000	104.000	104.000	0.000
KINROSS D		104 68.000	67.000	67.500	-0.500
LUSCAR D		68 103.500	103.000	103.500	+0.500
OY PPTY D		70 83.000	83.000	83.000	+0.750
PANCAN P D		34100.250	100.250	100.250	0.000
PETROMT D		3 92.000	92.000	92.000	0.000
QUENSWY D		237 65.000	65.000	65.000	-2.000
REDEKOP DB		1 70.000	70.000	70.000	0.000
REVENUE D		5 93.000	93.000	93.000	0.000
REVENUE D 7		36 91.000	89.000	91.000	+2.000
RIO ALG DB		6 89.050	89.050	89.050	-1.950
SAMOTH DB		76 63.000	63.000	63.000	+3.000
SHERRIT D		180 70.000	69.500	69.750	+1.000
TECK DEB		569 83.000	79.000	83.000	+3.250
TELESYS I D		16101.500	101.500	101.500	0.000
DEBENTURES IN US FUNDS					
REVENUE 6 D		8 80.000	78.500	78.500	-4.500
TEMBEC D U		30120.000	120.000	120.000	+3.250
TRIZEC DB		50 72.000	72.000	72.000	-2.000
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	38650	8.000	7.900	8.000	0.000
AGF MSTR U	7972	8.600	8.550	8.600	0.000
FIDELTY 93 U	500	7.600	7.600	7.600	0.000
FIDELTY 94 U	500	8.400	8.400	8.400	0.000
F CHICAGO U	12250	7.600	7.600	7.600	0.000
GLOBAL S UN	204	4.700	4.700	4.700	0.000
MCKNZ M U	74	13.000	13.000	13.000	0.000
PUBLIC ST U	2680	13.500	13.000	13.000	-0.800
TRALTA P U	35700	8.500	8.350	8.450	+0.050
TRCAN PW U	8405	26.500	26.300	26.500	+0.250
RESALE RESTRICTED					
CANLAN I D	5000	57.000	57.000	57.000	-3.000
WILLIAM D O	50000	12.500	11.500	12.500	+2.450
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF EN U	20669	8.950	8.600	8.700	-0.100
ARC EN U	147870	9.250	9.000	9.100	-0.050
ARC STR U	1600	10.750	10.200	10.200	-0.450
ALGONQ P U	17306	10.600	10.400	10.550	+0.050
AM INCOM U	14300	25.000	24.850	25.000	+0.050
APOLLO G U	20700	3.200	3.000	3.000	-0.250
ASSOC FR U	700	7.300	7.200	7.200	-0.100
ATHAB O U	16820	25.150	24.500	24.600	+0.300
AVISTA TR U	57000	9.250	9.050	9.150	-0.250
BPI GLO U	38166	10.250	10.100	10.150	+0.050
CPL U	27650	20.500	19.800	20.250	+0.250
CRS III U	400	25.450	25.350	25.350	-0.250
C TRUST UN	10000	8.750	8.750	8.750	+0.050
C APTMNT U	33200	11.000	10.850	10.900	-0.100
CDN HOTEL U	47407	9.350	9.250	9.300	0.000
CDN OIL SU	62490	27.250	26.000	26.750	+0.750
CR ESTATE U	40352	12.450	12.300	12.350	-0.150
CDN RES U	19357	6.800	6.700	6.800	+0.100
CRES II U	6900	8.400	8.200	8.400	+0.150
MMA Investment Portfolios		10.000	10.000	10.000	0.000
yMMA Income	10.02				
MDF Group					
y Multiple Opp	2.36				
y Special Opp	1.15				
Montrusco Bolton Inc.					
oCrois Qu;bec	20.63				
-Montrusco Fds S;lect C$					
nAct Canadiennes	12.25				
nAct Croissance	25.08				
nAct Europe Cont	13.30				
nAct Orient	2.70				
nAct Pacifique	5.63				
nAct Petites Cap	10.62				
nAct Stock	9.18				
nAct Amr	9.70				
nAct Equilibr;	11.25				
nAct Qu;bec	14.53				
-Montrusco Select Funds US					
nAct Croissance	10.49				
nAct Europe Cont	9.71				
nAct Orient	6.66				
Mackenzie Cundill					
CdnBalFund	5.86				
Recovery	6.55				
yTitresCundill A	21.84				
yTitresCundill B	25.96				
Tirresundill C	6.43				
yValeur Cndl. A	16.07				
Valeur Cndl. B	17.44				
Valeur Cndl. C	6.66				
Mackenzie Cundill US					
yAsie Expan	11.66				
McLean Budden					
nCroiss. actions	22.12				
nCroiss. am;	45.56				
nRevenu fixe	11.96				
ncrois. intl	11.53				
nvaleur actions	10.05				
nEquilibr;	16.20				
-McLean Budden Pooled					
nAmr Equity	140.78				
nBal Growth	11.82				
nBal Growth Pens	14.42				
nCdn Equ Growth	66.01				
nCdn Equ Value	9.69				
nCdn Equity	9.63				
nFixed Income	54.14				
nGlobal Equity	16.71				
nOffshore Equity	26.19				
nPrivate Bal Bro	10.70				
nSTerm Bond					
nUS Equity	19.43				
-Optimum Placements					
ynActions	13.02				
ynCroiss & Rev	10.32				
ynEpargne	13.57				
ynEquilibr;	22.89				
yninternational	12.13				
ynObligations	12.77				
-Orbit Group					
x Act nord-am;	8.10				
Can de titres	5.49				
mondial	13.94				
Patrimoine					
y Total Return	9.03				
Perigee Mutual Funds					
nAccufund	9.67				
nActive Bond	9.20				
nCdn Agg Gr Equ	8.12				
nCdn Sector Equ	9.28				
nCdn Value Equ	9.53				
nDiversified	9.48				
nIndex Pt Bond	9.36				
nIntl Equity	12.16				
nN.A. Equity	9.13				
nSym Balanced	9.48				
nT-Plus	10.59				
nUS Equity	10.60				
Phillips, Hager & North					
nBal Pens Tr	15.82				
nBalanced	15.25				
nBond	9.15				
nCanadian Equ	44.11				
nCdn Equ Pt Pens	67.86				
nCdn Equity Plus	23.74				
nDiv Inc	37.30				
nEuro-Pac Equity	14.00				
nGlobal Eq Tr	13.11				
nN. A. Equity	16.68				
nST Bond & Mtg	9.83				
nUS Equity	63.72				
nUS Pooled Pen	440.27				
nHypoth;caire	10.58				
nInd Am;rican	18.98				
nIndicel can	12.16				
nIndicel CanAm	13.59				
nMarch;s Emerg	6.00				
nMoy Forte

Hausse des bénéfices

Le climat vient en aide à Hydro-Québec

MONTREAL (PC)-Les conditions climatiques ont été propices à Hydro-Québec cette année.

Elles lui ont permis d'améliorer ses résultats par rapport au premier semestre de 1998.

Ainsi, Hydro-Québec a enregistré un bénéfice net consolidé de 470 millions $ au premier semestre de 1999, soit une hausse de 19 pour cent par rapport au bénéfice net de 380 millions obtenu pendant les premiers six mois de 1998. Le chiffre d'affaires de la société d'Etat a atteint 4,8 milliards $ au premier semestre de 1999, comparativement à 4,4 milliards $ au premier semestre de 1998.

«C'est un retour aux opérations normales», a déclaré M. Daniel Leclair, vice-président aux finances et chef des services financiers d'Hydro-Québec, lors d'une rencontre avec les journalistes hier.

Il a rappelé que les résultats du premier trimestre de 1998 avaient été affectés par la crise du verglas et par une température plus douce que la normale. Au niveau de la température, l'hiver 1999 a été un peu plus près de la normale.

Quant au deuxième trimestre de 1999, il a été caractérisé par le début d'une canicule importante aux Etats-Unis, ce qui a favorisé les ventes d'électricité dans ce pays.

Ainsi, le deuxième trimestre de 1999 est le meilleur deuxième trimestre qu'ait connu Hydro-Québec au cours des cinq dernières années.

La perte nette de la société d'Etat n'a atteint que 29 millions $, comparativement à une perte nette de 38 millions $ au deuxième trimestre de 1998.

M. Leclair a rappelé qu'Hydro-Québec connaissait toujours une baisse de ses revenus au deuxième et au troisième trimestre, soit les mois d'avril à septembre, en raison de la température plus chaude. Ses meilleurs trimestres sont toujours le quatrième et le premier, soit les mois d'octobre à mars, pendant la période de chauffage.

Le chiffre d'affaires de la société d'Etat a atteint 2,1 milliards $ au deuxième trimestre de 1999, comparativement à 2,0 milliards $ pour la même période de l'année précédente.

Semestre

Entre le premier janvier et le 30 juin 1999, les revenus provenant des ventes d'électricité au Québec ont augmenté de 5,3 pour cent, passant de 3,7 milliards $ à 3,9 milliards $.

Outre le retour à des conditions climatiques plus normales, M. Leclair a attribué cette hausse à une bonne tenue de l'économie québécoise.

«On a observé une demande accrue de la part des clientèles domestique, agricole, générale et institutionnelle», a-t-il mentionné. Les ventes d'électricité hors Québec ont également augmenté, passant de 324 millions $ à 384 millions $.

M. Leclair a indiqué qu'Hydro-Québec avait obtenu des prix avantageux sur le marché spot, et qu'elle avait été favorisée par le taux de change de la devise américaine.

Le vice-président aux finances a affirmé que la grève d'un grand nombre d'employés d'Hydro-Québec n'avait pas vraiment affecté les résultats de la société pendant le premier semestre. Il a rappelé que cette grève avait commencé en mai, soit au cours du deuxième trimestre. Il a également souligné que les cadres effectuaient en grande partie les tâches des grévistes.

Actions de Consoltex

MONTREAL (PC)-Un fonds d'investissement américain, American Industrial Partners, a offert d'acheter toutes les actions à droit de vote subalterne du Groupe Consoltex pour 83 millions $.

Le principal actionnaire de Consoltex, la société Les Gantiers, gardera le contrôle de l'entreprise en conservant toutes ses actions à droit de vote multiple. Avec 100 pour cent de ces actions, Les Gantiers détiendra 51 pour cent de tous les droits de vote.

Les Gantiers est contrôlée par une fiducie au profit de certains enfants de Richard Willet, le président du conseil, président et chef de la direction de Consoltex.

Le vice-président aux finances et chef des finances de Consoltex, M. Paul Bamatter, a affirmé que la transaction ne lais avec fermetures d'usines et mises à pied. Au contraire.

«La raison pour laquelle AIP procède à cet investissement, c'est pour agrandir l'entreprise, augmenter nos ventes et étendre notre marché, a-t-il soutenu au cours d'une entrevue téléphonique hier. Nous avons besoin de capital pour grandir.»

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	11028.43	-50.97
Volume	803 792 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3777.12	+12.05

TORONTO

TSE 300	7163.60	+37.12
TSE 100	433.56	+2.44
TSE 35	411.74	+2.41

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Air Canada	10.10	-.60
Nor. Netw. Corp.	70.35	+.65
CGI Group Inc.	28.00	+2.00
Biochem Phar. Inc.	37.90	+.05
Videotron Grou. Ltd	23.25	+.35
Or	256.60	-.20

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi	19.35	.00
Alcan	409.60	+.40
Alliance	17.60	-.45
Amisk	2.00	.00
Bee Inc.	74.20	+1.45
Ban. Nationale	19.05	+.55
Cascades	9.40	.00
Donohue	25.90	-.10
Group CGI inc.	28.00	+2.00
Jean Coutu Group.	29.50	-.15
Métro Richelieur	20.10	+.05
Loblaw	37.50	-.15
LGS Groupe Inc.	10.40	.00
$ U.S.	1.4765	-.0010
$ CDN	0.6777	+.0013
Taux de conversion	1.4806	

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Excellente occasion d'investissement au Saguenay

Pavillon Saguenay
Chicoutimi
Résidence d'accueil
40 unités
Prix : 850 000 $

Rémi S. Vinette ou
André Tremblay
(418) 698-1212
1 877 698-1212

Mandat SIA
Dépliant disponible

429093

CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

Prix Femme d'Affaires du Saguenay 1999

Hôtel Le Montagnais - 18 h 30
11 novembre 1999

APPEL DE MISES EN CANDIDATURE

La Corporation sollicite des candidatures de femmes s'étant illustrées dans le domaine des affaires et qui, par leur rayonnement, ont fait connaître notre milieu. Ces candidatures peuvent être présentées par la candidate elle-même ou par une tierce personne.

1re bourse: 1000 $ 2e bourse: 500 $ 3e bourse: 500 $

Ces bourses sont une collaboration du Gouvernement du Québec Ministère de l'Industrie et du Commerce

Règles d'admissibilité et de mises en candidature:

diriger
une entreprise commerciale, manufacturière ou de services;
ou occuper
un poste décisionnel au sein d'une entreprise privée ou publique;
ou exercer
une profession libérale;
ou travailler
à son compte et tirant de cette activité la principale source de ses revenus;
et signer
une autorisation donnant droit au président du jury d'obtenir de son comptable et de son institution financière une opinion sur la santé financière de son entreprise;
et
l'entreprise de la candidate doit être localisée au Saguenay.

La mise en candidature doit être faite à l'aide du questionnaire fourni par la Corporation que vous devez retourner aux membres du jury au plus tard le 8 octobre 1999, à 16 heures au C.P. 607, 30, Racine Est, Chicoutimi, QC G7H 5C8.

CE CONCOURS S'ADRESSE AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES DE LA CORPORATION

Veuillez communiquer avec le secrétariat de la Corporation au **549-7182** pour recevoir l'information nécessaire pour la préparation de votre dossier.

COLLABORATEURS: Gouvernement du Québec Ministère de l'Industrie et du Commerce, Vidéotron, Hydro Québec, COGECO Câble, CKTV, BANQUE ROYALE, le QUOTIDIEN

429066

Petites annonces le QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

ANN — BRIGITTE — COLOMBE — DANY

DANIELLE — ÉLIANE — JACINTHE — JOHANNE

LOUISETTE — MARTINE — NANCY — SANDRA

POUR NOUS REJOINDRE:

- **545-4014** SAGUENAY
- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RESIDENTIELLES 200
A partager 201
A vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
A donner 701
A vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Equipement de bureau 710
Equipement de commerce 711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction 714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres 902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

INTERNET GRATUIT

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour	7,35 $
2 jours	8,90 $
3 jours	10,45 $
4 jours	12,00 $
5 jours	13,55 $
6 jours	15,10 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI, 2830-2834 Boul. Talbot, bâtisse à vendre ou louer, 2 locaux disponibles immédiatement, 1,118 + 2,701 pieds.carrés, pouvant facilement se jumeler. Directement du propriétaire. Hauteur utile 14', 2 grandes portes 10x12, une 14x10, chauffage au gaz naturel, rénovations 1998, pavage récent, terrain 23,000 pi.ca. etc... Tél.:549-9200, 690-9590, Martial.

EDIFICE COMMERCIAL
188, Dequen Nord, Alma.

Granit poli, bien situé sur coin de rue dans le centre de l'ancienne municipalité de Naudville et jusqu'à récemment occupé par une banque à charte. Excellente condition, conçu pour bureaux de professionnels, commercial, de détail ou encore restaurant.

Info: Alain Jarry,
Royal Lepage, Courtier immobilier agréé
(514) 841-3835.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI, 4 logements, revenus annuels de 14,000$, directement du propriétaire. Tél:673-3075, 541-3616 (paget).

CHICOUTIMI: trois 5.1/2. boulevard Université, directement du propriétaire. Prix sous évaluation municipale. Tél.:236-4886.

IMMEUBLE à vendre. Rentabilité assurée. Facilité de financement. Tél:693-6598

103 Bureaux à louer

2 ESPACES à bureaux à louer, sis au 211 Jacques-Cartier, est, chicoutimi. Premier: Sous-sol hors-terre, 396 pieds.carrés, 350$/mois. 2ième: à l'etage, 289 pieds.carrés, 325$/mois, chauffés, éclairés. 1 mois de loyer gratuit par année de bail signé. Tél:690-6168

DE PRESTIGE: idéal pour avocats , rue Racine, 200 à 400 pi.ca. Tél:543-1612 (Alexandre).

104 Commerces à vendre

BELLE OPPORTUNITE D'AFFAIRE
Restaurant à vendre à Larouche. Bon achalandage. Tél:547-2866 demander Guy.

DEPANNEUR avec possibilité d'essence. Tél.:548-0019, 548-7102.

DÉPANNEUR avec revenu, bon chiffre d'affaires. Cause: retraite. 1540, Principale, St-Léon. tél:481-2872.

EPICERIE A VENDRE
JONQUIERE: bien établie, fort achalandage, bon investissement, Acheteur sérieux seulement. Tel.698-6054, 541-0483

LOCATION ABRI D'AUTO SAGUENAY ENR.
Clientèle fidèle. Tél:548-7667.

106 Entrepôt à louer

BOUL. St-Jude, Alma, 900 pieds.carrés, éclairé, chauffé, idéal pour petite entreprise. Cell:487-0420.

ENTREPOSAGE autos, bateaux, roulottes, campeurs, motos. **Réservez tôt. Tél.:690-1871.**

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE DE VOITURES
550-1058

LOCAUX à louer différentes grandeurs, 11x17 et plus, accessibles en tout temps. Tél.:541-3358. Michel.

107 Fermes

FERMETTE
St-Léon: maison, écurie, garage, 220 acres dont 30 en culture et 190 en bois. Magnifique propriété très bien rénovée. Tél.:Lionel Bouchard, 347-5052. Paget: 669-6632, Accès Plus courtier.

109 Locaux à louer

1680, Rue Manic, espace de bureaux, 500pc. Espaces d'entrepôt 595pc. Hauteur 18'. Tél.549-1323.

200' à 6000' avec vaste stationnement. Chicoutimi. Tél.:696-1411, 672-2524.

2190 ROUSSEL Chicoutimi-Nord, 800 pieds carrés, rénové, secteur achalandé. Tél.:673-4164.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI 305 Hôtel de Ville, plein centre Ville, local commercial plus ou moins 450 p.c. 3 stationnements privés et stationnement public à l'avant. **Idéal pour bureaux de professionnels, massothérapie, salon bronzage** etc. Libre 15 septembre. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, 296 Ste-Anne, locaux à louer. Tél:543-0432.

CHICOUTIMI, Racine, 2,000 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél.:(418)682-8282.

CHICOUTIMI-NORD, Place Roussel, pour commerce ou service, locaux de 500, 1:000, 3,000 jusqu'à 8,000 pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire:690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: coin Barrette, St-Paul. Locaux commerciaux disponibles immédiatement, prix à discuter. Tél.:542-9505 (jour), 544-5270 (soir).

JONQUIERE, local commercial 1,000 pieds.carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce. 3773 du Roi-Georges (secteur Kénogami), face Gagnon Frères. Tél:547-6804.

JONQUIÈRE, rue Dubose, secteur Arvida, locaux commerciaux dans mini-centre commercial. Idéal pour tout genre de commerce. Libre immédiatement. Tél.:545-2355.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 2,500 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ, **très bien situé**. Prix abordable. Libre. **Tél.:549-9343.**

110 Terrain commercial

BOUL. ST-PAUL: terrain commercial 6,700 pieds carrés à vendre. prix négociable. Tél.:548-2110.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI centre-ville, grand 6.1/2, à visiter, idéal pour hommes. Tél.:693-1350.

JEUNE homme vivant seul dans une maison neuve, Jonquière, recherche un(e) co-locataire sérieux(euse), 200$/mois. Tél.:695-5551.

RECHERCHE colocataire étudiante de préférence, non fumeuse, coin tranquille, non loin du Cegep, Chicoutimi. Tél:690-9198.

202 A vendre ou à louer

JONQUIERE, 1.1/2 étage, 5.1/2, près centre-ville et école, idéal pour famille avec jeunes enfants. Grand terrain clôturé, garage annexé, fenestration refaite aluminium. Tél:547-5535 (semaine A.M.)

MAISON semi-meublée, bordure d'un lac, 20 minutes du Valinouët. Tél.:673-3240.

203 Chalet à vendre

A QUI LA CHANCE? Zec Onatchiway lac du petit Portage, beau grand chalet 24x24, avec mezzanine, construction 1992. Excellent secteur chasse et pêche. Prix de l'évaluation (Bâtisse et terrain) $23,000. Peu aussi vendre en fonction des besoins de l'acheteur: génératrice, pompe à l'eau, 4 roues, chaloupes, moteurs, remorque et F150 4x4 king cab 1990. Tél.:662-4008, paget: 669-7593.

A VOIR: RANG ST-ELOI, 10 minutes de Jonquière, 26X24, sur grand terrain, foyer, eau , électricité, 16,500$. Tel.542-8764

CHALET au kilomètre 34, Chemin des Passes, 20'X20', électricité, 12,500$ négociable. Tél.:662-3376.

CHALET meublé 12X20, avec remise, tous les 2 isolés, chauffage à l'huile, revêtement extérieur vinyle et tôle, 6,500$ négociable. Tél.668-0360.

HABITABLE À L'ANNÉE
1232, rang 5 Ouest
chemin #12
Ascension
Superficie du terrain: 22,000 pieds

Caractéristiques:
- système chauffage bi-énergie (bois et huile à air forcé)
- entrée électrique 200 ampères
- fosse septique conforme
- sous-sol aménagé (2 c.c., salle, grade-robe de cèdre, etc)

Prix: Évaluation indépendante
31,000$ à discuter

Pour informations: 347-4691
Luc, Louise, Gérald

LAC Long, secteur hors zec Brébeuf, 24x28, construction neuve, fosse septique réglementaire, chasse et pêche. $18,500. Tél.:543-8436.

LAC Moncouche (Zec Martin-Valin), 24'x36', bois rond (pièce sur pièce), construction 1997, poêle combustion lente, fournaise, eau courante, armoires neuves, salle bain complète, équipement propane neuf (frigo, cuisinière, lampes), toit cathédrale, mezzanine 12'x24', fosse septique, descente chaloupe, terrain sablé, remise 8'x12', chaloupe 14' aluminium, moteur Mercury 10HP. Site idéal pour motoneigfe, chasse et pêche.Tél:673-3028, 696-0050 (Denis Tremblay).

203 Chalet à vendre

LAC OTIS, terrain superficie 150'x400', avec très belle vue sur lac, prêt à construire avec droits acquis. Prix demandé: 23,000$. Tél:591-6041.

LAC-A-LA-CROIX (Métabetchouan), 20'x35', 175' façade sur lac. Tél:543-9401 (poste 230), 542-8130 (après 18h00), 349-8829.

LATERRIÈRE: gens sérieux seulement, résidence secondaire, 25 minutes de Chicoutimi. Electricité, poêle à bois, propriétaire du terrain, gros et petit gibiers, 38,000$ négociable. Tél:549-0370, cell;540-1342.

MISTASSINI chemin Alliance, 10X24, idéal chasse pêche, équipé, abordable. Tél.276-9852.

NORMANDIN, île aux Trembles, 16'x24', meublé, endroit paisible incluant chaloupe neuve 14' avec moteur 25 forces. Tél:251-2830.

REPRISE DE FINANCE 15,000$
SITUÉ à 5 kilomètres du village à l'embouchure de la Rivière-Eternité, (sentier Gagné), terrain 29,000 pi.ca., extérieur entièrement rénové avec grand garage 2 portes. Tél:272-2447 (sur semaine, M. Gervais Lavoie).

ST-DAVID-DE-FALARDEAU: habitable à l'année, bord de l'eau, 15 minutes du Valinouet. Tél:673-4201.

ST-GÉDÉON: superbe propriété spacieuse, directement sur plage. Habitable à l'année. Tél.:590-2309.

ZEC LA BOITEUSE rénové entièrement, équipé complètement, site exceptionnel seul sur le Lac, prix ferme 35,000$. Tél.:547-0769.

ZEC La Boiteuse, entièrement équipée propane, énergie solaire, eau à gravité, bain douche, eau chaude, chasse, pêche, prix à discuter. Tél.:698-0676.

204 Chalet à louer

CHERCHONS chalet ou condo à louer au Valinouet, 23 décembre au 3 janvier. Tél.:1-800-531-9267, Gilbert.

FALARDEAU habitable à l'année, toutes commodités, libre immédiatement Tél:695-9690.

FALARDEAU, lac Grenon, chalet-maison, très confortable, entièrement équipé, à la semaine. Tél.:696-1127.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE disponible près Université avec câble, entrée indépendante, stationnement. Tél.:693-1560.

1-2 MINUTES de Place du Royaume, grandes chambres, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. Libres immédiatement. $200/mois. Tél:690-0080, cell. 690-6503.

ALMA, avec ou sans pension, près Alan, câble inclus. Tél.668-9195.

ALMA: près usine Alcan, déjeuners fournis, libre immédiatement. Tél.:668-3520.

CHAMBRE ou pension, Jonquière, quartier des Peintres. Pas dispendieux. Pagette.:541-3652.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près UQAC et Cégep, non-fumeur(se), tout inclus, 200$/mois, idéale pour étudiant(e). Tél.:698-2139, 690-5102.

CHICOUTIMI-NORD: près services, câble, laveuse, sécheuse, cuisine commune, entrée indépendante, à partir 160$/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

CHICOUTIMI: avec salon et salle de bain, meublée, câble, prix intéressant tél:549-4592.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse câble fourni, 200$/mois. Tél:690-5308.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI: propres, meublées, câble, téléphone, stationnements, autres avantages, 55$/semaine. Tél.:549-8337.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE, centre-ville, $200 à $235/mois, près Cégep et services. Libres. Paget:541-4618.

JONQUIERE, près cegep et P.E. Prix, cuisine, laveuse, sécheuse, téléphone, non fumeur, 250$/mois. Tél:695-7535.

JONQUIERE: près Cegep, avec pension, pour étudiant(e)s, Tél:547-4462.

JONQUIÈRE, sous-sol, salle commune, avec pension, Tél.:542-3617 après 17 h.

LA-BAIE: avec ou sans pension, non fumeur(euse), près de tous les services. Tél.:544-7147.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

A QUI LA CHANCE? Grand condo 5.1/2 au rez-de-chaussée dans un concept unique au Saguenay. Salle d'amusement et d'exercice, bain tourbillon et sauna, piscine extérieure et beaucoup d'autres avantages. 115,000$, négociable. Faites votre offre! Peut être libéré assez rapidement. Tél.:549-9601, 698-3400, poste 226 (bureau).

A VENDRE OU LOUER à la saison, Condo Anse-St-Jean, face à la montagne de ski, prix de vente: 27,000$. Tel.450-646-3567

ALMA, 833 des Mélèzes, près Alcan, très grand 4.1/2, remise extérieur 8'x10'. Tél.:662-1425.

POINTE-AU-PIC, 2 minutes Casino, construction neuve, vue panoramique sur fleuve, Tél.:549-4936.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, 4.1/2 avec verrière, construction récente. Tél.:699-0920.

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois. Aussi 4.1/2, 5.1/2, à l'année. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: rue des Roitelets, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle fourni, piscine, gymnase, etc... 625$/mois, ou possiblité d'achat. Libre immédiatement. Tél.:480-2753, 543-0584.

208 Logements à louer

1.1/2, 4.1/2
IMMEUBLE du parc, rue des Crécerelles, logements modernes, très propres. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
Tél:690-6308

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2
SECTEUR UQAC, cegep, centre-ville. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
Tél.:690-6308

OCCASION D'AFFAIRES
ENTREPRISE À VENDRE
Centre de rénovation – Quincaillerie générale – Cours à bois - Magasin/entrepôts - 40 ans en affaires - leader dans sa région - Vol.: 4 M$.
La Capitale
Centre du Québec inc.
Drummondville
Jules Paquette (sans frais)
877-362-1090
427144

www.lequotidien.com

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1.1/2, superbe studio paisible, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:543-3939, 540-4404.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI, rue Morin et Bécard, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:540-1540, 549-8608.

2.1/2, 4.1/2, Angoulème, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

2.1/2, ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour personne seule, 350$/mois. Tél.:548-2421.

3.1/2, 4.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, très beaux, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 450$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT.** AUSSI **3.1/2, 4.1/2, disponibles MI-AOUT. Tél.**:549-9343.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE POLYVALENTE
CHICOUTIMI-NORD: chauffés, eau chaude fournie, porte patio, **grandes chambres,** entrée contrôlée. DISPONIBLES IMMEDIATEMENT. Grand **3.1/2** très propre, $350/mois. Grand **4.1/2,** couvre-plancher neuf, 450$/mois. Grand **5.1/2**, couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
LA BAIE, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

4.1/2 - 1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI: 862, rue St-Paul, 2ième étage, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400$/mois. **Tél.:673-6483**

4.1/2
BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 4.1/2 485$$/mois. **Grandes chambres, grands garde-robes**, entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libres immédiatement. **Tél.:673-6483**

4.1/2 grand, paisible, foyer, abris d'auto, terrain paysager, Tél.:543-3939, 540-4404.

4.1/2, 2.1/2,
CHICOUTIMI-NORD:beau **4.1/2,** porte-patio, couvre-planchers neufs, endroit très tranquille, **405$/mois,** 259 Colbert, **libre IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD,** 181 St-Ephrem, voisin Provigo, **4.1/2**, chauffé, 395$/mois, libre immédiatement. **Aussi: 4.1/2 demi sous-sol,** grandes fenêtres, $360/mois. 275 Colbert. **Libre IMMEDIATEMENT. CHICOUTIMI:** beau **2.1/2,** meublé, 300$/mois, 715, Joliet, **libre OCTOBRE. Tél.**:549-9343.

4.1/2, 554, Jolliet, Chicoutimi, vue sur la ville, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-3233, 541-0660.

4.1/2, **CHICOUTIMI**, à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

4.1/2, CHICOUTIMI, moyen, prix très abordable, 1er plancher, St-Paul. Tél.:693-6078.

A VOIR, 2.1/2, 3.1/2, sous-sol, chauffés, éclairés, semi-meublés, possibilité meublés, libres, 300$, 330$/mois Tel.690-0391

A VOIR: Chicoutimi, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près cegep, université et centres d'achats, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA, 4.1/2, éclairé, chauffé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement. Tél.:548-4425 après 16 h.

ARVIDA, 4.1/2, ou sous-louer, centre-ville, double protection, à proximité de tout, très fonctionnel, eau chaude fournie. Tél.:542-6058, 548-4663.

ARVIDA, centre-ville, grand 3.1/2 tranquille, intercom, plancher bois, stationnement. Libre 1er octobre. Tél:548-7580 après 17h00.

ARVIDA, grand 4.1/2 neuf, chauffé, éclairé, près des services. $460. Tél.:699-7834, travail: 678-1277.

ARVIDA: (St-Jean-Eudes), 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er septembre. Tél.:548–5305, 690-7818.

ARVIDA: 1744 Nelson, 2.1/2, chauffé, éclairé. 5.1/2 chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er octobre. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA: 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près services, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:548-8643.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements. Grand 4.1/2, près des services. Tél.:693-9075, téléavertisseur 541-3628.

ARVIDA: grand 3.1/2, près des services, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, comme neuf, arrière Place Royaume, 465$/mois, tout inclus. Régis Morin: Tél.:678-3017.

Boul. Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 et 2.1/2 meublés chauffés, éclairés. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, 1450 du Perche, chauffé, éclairé, semi-meublé, $375. Libre. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

CHICOUTIMI 5 minutes Cégep, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, Tél.:698-2765.

CHICOUTIMI 533, Racine 3.1/2, chauffé meublé, près Cegep Université Hô, ital. Tél.693-1984.

CHICOUTIMI beau 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, tranquille. 350$/mois. Tél:693-6095.

CHICOUTIMI centre-ville, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.549-4096.

CHICOUTIMI Domaine des Écorceurs, 4.1/2, style condo, eau chaude fournie, très tranquille, 485$/mois, libre octobre, 2 mois gratuits. Tél.696-9891.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, près Université Centre d'achat, repeint, meublé chauffé éclairé, libre 1er octobre, endroit tranquille, 300$/mois. Tél.549-4459.

CHICOUTIMI petit 4.1/2 refait à neuf, 425$/mois, chauffé, personne tranquille, libre immédiatement. Tél.:543-2396.

CHICOUTIMI près Université, cégep, 3.1/2 et 4.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre octobre. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

CHICOUTIMI rue Molière 3.1/2, meublé chauffé éclairé, 360$/mois, libre 1er octobre. Tél.549-8678, 693-8480, 591-3699.

CHICOUTIMI, 5.1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit tranquille. Libre immédiatement. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, près U.Q.A.C., cegep. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep, prix compétitif. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près cégep, Université, 310$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près université, hôpital, cégep, libre immédiatement, Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, près centre-d'achat, chauffé, éclairé, 375$/mois, Tél.:545-1884.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 370$/mois, libre 1er octobre. Tél:696-1464, 590-4750.

CHICOUTIMI, 385 Labrecque, 2ième étage, 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, 5 minutes du cegep, 290$/mois, libre immédiatement. Tél:696-1061.

CHICOUTIMI, 4.1/2 rue Mauriac (boul. Barrette), entrée indépendante. Libre immédiatement. Tél.:698-1459.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 53 Jacques-Cartier Ouest, chauffé, libre immédiatement. Tél.:698-2299.

CHICOUTIMI, 4.1/2, quartier Barrette, près du Maxi, non chauffé, non éclairé, 480$/mois, libre le 1er octobre. Tél:545-3788, 591-2579 (paget)

CHICOUTIMI, 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, 505$/mois, libre octobre. Tél:545-3788, 591-2579 (paget).

CHICOUTIMI, 64 Paquet, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre. Tél.:693-6065, 540-4825.

CHICOUTIMI, 646 Lapointe, grand 5.1/2. 2ème étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI, 660 Taché, 4.1/2, $450 chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI, A voir, rue Marquette, près école primaire, secondaire, 4.1/2 demi-sous-sol, sans voisin arrière, complètement rénové, électroménager fournis (plaque Jenn-air, four auto-nettoyant, etc), libre immédiatement, 440$/mois. Tél:549-8783.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, **deux 4.1/2** modernes non chauffé, non éclairé, 460$/mois, 410$/mois, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 5.1/2, 520$/mois, 4.1/2 (425$/mois), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, grand 6.1/2, chauffé en partie, vue panoramique, libre 1er octobre. $500. Tél.:690-5008.

CHICOUTIMI, quartier St-Joachim, 3.1/2, meublé ou non. 5.1/2 non meublé. Chauffés, éclairés. À partir de 360$/mois. Tél.:541-4666.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 385$/mois, beaucoup d'extra, libre immédiatement. Tél.545-2130, 673-4273.

CHICOUTIMI-NORD, (Sainte-Claire) 41/2, bloc appartements, chauffé, eau chaude fournie, 410$/mois. **Tél.:543-4272 (bur.), 545-8311 (rés).**

CHICOUTIMI-NORD, 1518 Vimy, grand 4.1/2, 420$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois, libre. Tél:543-7866, 673-4357.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, coin Laniel/Roussel, 5 minutes des services. Tél.:693-9080, 591-8791.

CHICOUTIMI-NORD: beau grand 5.1/2, près des services, libre immédiatement, prix compétitif. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2 rue du Pont, libre immédiatement, 250$/mois, chauffé. Tél.:690-6413, Serge.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 350$/MOIS, non chauffé, non éclairé, porte-patio, Tel.549-3300

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rue du Pont, 400$/mois, chauffé. Libre immédiatement. Tél:690-6413, Serge.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, Ste-Elizabeth, non chauffé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-9318.

CHICOUTIMI. Cherche personne responsable pour **SOUS-LOUER APPARTEMENT** complètement équipé. Période novembre 1999 à avril 2000. Tél.:549-4385.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, 4.1/2, près Cégep et Université. Tél.:540-1754, 543-6048.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2 meublés ou semi-meublés, MODERNE, prix compétitifs. Tél.:541-5118, 544-6313.

CHICOUTIMI: 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 250$/mois. Tél.693-9287

CHICOUTIMI: 1.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement et entrée indépendante, conviendrait pour personne seule. Paget:591-6103, 698-1217.

CHICOUTIMI: 160 François-Renald, demi sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, Libre immédiatement. Tél:696-9794.

CHICOUTIMI: 2.1/2, rue Dubuc, près écoles, autobus, services, chauffé, éclairé, semi-meublé. Idéal pour personne seule, 285$/mois. Tél.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rez-de-chaussée, dans maison privée, pour non-fumeur(se), dans un beau quartier tranquille, 395$/mois, libre 15 octobre. tel.693-4861

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Jauffret, près École Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 335$/mois, libre 1er novembre, stationnement privé. Tél.:690-0735.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 360$/mois, libre octobre ou novembre. Aussi chambre à louer, entrée indépendante, tout compris, 200$/mois. Tél:696-0949.

CHICOUTIMI: 4.1/2, libre immédiatement, 440$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:545-3902.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 967, rue St-Paul, très grand, frais peint, libre. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél:591-3977, 693-8754.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres d'achats, cégep, université; 290$ à 415$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: boulevard Université, 5.1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4.1/2, moderne, 475$ non chauffé, non éclairé, ibre 1er octobre. Tél.:545-4597.

CHICOUTIMI: centre-ville, près cégep, université, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:690-0609, 481-3105.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée lave-vaisselle encastré, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2 avec foyer, garage + système d'alarme. Cause: achat d'une maison. tél:591-5045.

CHICOUTIMI: près hôpital, 452, De Tilly, 1er plancher, 7 pièces, sous-sol, garage, patio, références. 600$/mois. Libre maintenant. Tél:549-0404, 673-4746.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin, 4.1/2 chauffé, très propre. 450mois. Tél.:549-5792.

CHICOUTIMI: très grand 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, toiles, luminaires, déneigement compris. Libre. 405$/mois. Tél:696-0526, 543-2434, 545-1199

CHITOUTIMI-NORD, très grand 5.1/2, très éclairé, remises intérieure et extérieure, eau chaude fournie, libre 1er septembre. Tél.:545-9406, 543-3937 (travail).

JONQUIERE (secteur Kénogami): rue Ste-Famille, 2.1/2, éclairé, chauffé, semi-meublé, libre immédiatment. Tél.:547-2766.

JONQUIERE, à sous-louer, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, raison transfert, 420$/mois. Tél.:695-8793.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire #1, libre immédiatement. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, $375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

JONQUIERE, centre-ville, 3.1/2, idéal pour préretraité, meublé, chauffé, aucun stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIERE, grand 3.1/2, rez-de-chaussée, 310$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:547-9201, 548-5218.

JONQUIERE, grand 4.1/2, quartier des peintres, moderne, $350/mois, libre immédiatement. Tél.:695-2033.

JONQUIERE, Petite-France, 4.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, très propre, 395$/mois. Tél.:547-1327, 699-0926.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIERE: 4.1/2, sous-sol, tranquille, libre immédiatement, 340$/mois. Tél.:695-6038.

JONQUIERE: 3.1/2 meublé à neuf, repeint, chauffé, éclairé, 360$/mois. Tél.:347-3032

JONQUIERE: 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIERE: 3.1/2., 3710 Panet, près cégep, endroit sécuritaire, repeint, chauffé, éclairé, eau chaude, câble inclus, libre immédiatement, tél.:548-4227.

JONQUIERE: 3649, Panet, près cégep, 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, cuisinière, réfrigérateur, micro-ondes, idéal personne seule ou étudiant(e). Tél.:542-4153.

JONQUIERE: 4.1/2, 3817 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, Tél:542-4069, paget:693-9501.

JONQUIERE: 4.1/2, demi sous-sol, bien éclairé, près Cégep, 325$/mois, Tél.:695-4189

JONQUIÈRE 3559, Roi Georges, 4.1/2, très grand, repeint. Conviendrait pour personnes retraitées, 450$/mois. Tél.542-6942, 481-2530.

JONQUIÈRE grands 2.1/2 et 3.1/2, chauffés, éclairés, libre 1er octobre Tél.:672-2740.

JONQUIÈRE près centre ville 4.1/2, meublé chauffé éclairé, repeint à neuf, 480$/mois, libre. Tél.547-7925.

JONQUIÈRE, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher bois, libre immédiatement. 320$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 3.1/2 meublé, laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, près Cégep, ultra-moderne. Informations: 3829 St-Félix, Jonquière, Tél.:542-9793.

JONQUIÈRE: 3.1/2 semi-meublé, 275$/mois, 3596 St-Joseph, libre. Tél.:695-4535.

JONQUIÈRE: quartier Peintres, 3.1/2, meublé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-0113, paget:541-2016.

KENOGAMI, grand 3.1/2, repeint, non chauffé, non éclairé, $300/mois,Tél.:695-6125, 693-7317 après 17h00.

KÉNOGAMI 21/2 meublé chauffé éclairé, accès a laveuse sécheuse, 325$/mois. Tél.548-1649, 345-8931.

KÉNOGAMI Centre-ville, grand 5.1/2, 2 étages, plancher bois, 425$/mois. tél:690-5308.

KÉNOGAMI: 5.1/2, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, 3649 rue Boullé. Libre immédiatement. tél:542-3193.

LA BAIE secteur Port-Alfred, 4.1/2, quartier résidentiel, moderne, déneigé, spécial d'automne. Tél.544-4017.

LA-BAIE (secteur Grande-Baie): rue St-Pascal, beau 4.1/2 rénové, propre, remise, patio, céramique, tapis, lustres, toiles inclus. Tél.:544-9849, 544-3651.

LA-BAIE secteur Grande Baie, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, meublé, avec remise. Tél.:544–8764.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1382, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 591-4679.

LA-BAIE, 4.1/2, 1311 François-Tremblay. Vue magnifique. Libre. $400/mois. Un mois gratuit. Tél.:693-0071.

LA-BAIE, 4.1/2, demi sous-sol, 7ième Avenue, 315$/mois. Tél.:544-8105.

LA-BAIE, grand 5.1/2, très propre, À voir! (Quartier St-Marc). Tél:676-2338.

LA-BAIE, manoir La-Baie, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 2.1/2, meublé, 325$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél:544-8878.

LA-BAIE: 4.1/2, 1328, 4ième avenue, 300$/mois, libre immédiatement. tél:544-5806.

LA-BAIE: 4.1/2, Avenue du Port, sur 2 planchers, avec solarium, non chauffé, non éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-6687.

LA-BAIE: grand 4.1/2, 6.1/2, magnifique vue sur La Baie, rénovés à neuf, libres. Tél.:544-3269, Hélène.

LA-BAIE: magnifiques 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 300$/mois, 350$/mois, 375$/mois, non chauffés, non éclairés, recherche concierge. Tél.:591-0348, 544-6356.

LA BAIE 1286, 7e avenue, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 290$/mois, libre octobre ou novembre. Tél.:544-8327.

LA BAIE chemin du Plateau, très grand 5.1/2, demi sous-sol, très éclairé, moderne, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:690-0386.

LA BAIE très beau 3.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, (plancher bois flottant et céramique), non meublé, idéal pour personne seule, 275$/mois. Tél.:544-8515 après 16 h.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE: 5,1/2, 1.1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 pagette.

LAC KÉNOGAMI bord de l'eau, beau grand 3.1/2, chauffé éclairé, 350$/mois, libre 1er octobre. Tél.546-0115, 547-0357 Louise ou Alain.

LATERRIERE: 4.1/2, demi-sous-sol, village, bien éclairé, grand stationnement, 325$/mois, tél.:678-9047.

LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél:543-8983, 543-6969.

LATERRIERE: 6316 Notre-Dame, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, deuxième étage. Tél.:678-9615, 678-2202.

LATERRIERE: Portage Nord, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, plancher chêne, lave-vaisselle et micro-ondes encastrés (restent sur place), beau site, 490$/mois. Tél.:678-2880.

LATERRIERE: près Alcan, 1450 rue du Boulevard, 1er plancher de cottage canadien, 5.1/2 avec espace de sous-sol, 2 salles de bain, foyer, patio, cabanon, Références. 590$/mois. Tél.:1-450-670-4161.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: beau 4.1/2, bien situé, tranquille, très propre, bien éclairé, porte patio, balcon, hotte de cuisine extérieure, toiles, remise et stationnement, disponibles, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-0573.

ON vous déménage: ARVIDA. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, rénovés, peinturés. Près des centres d'achat. Tél.:548-1860, 548-5689, 547-0051.

RIVIERE-DU-MOULIN, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, propre, libre 15 septembre, $320. Tél.:541-6524.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3.1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-3065

RIVIERE-DU-MOULIN, 5.1/2, bord Saguenay, 1er étage, chauffé, éclairé, non-meublé, libre immédiatement, 700$/mois. Demandez Jacques 545-8263.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand 2.1/2, meublé, résidence privée, hors-sol, tranquilité, libre. Tél.:549-5391.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie: 400$/mois. Libres immédiatement. **Tél:545-3989, 543-4272.**

SHIPSHAW, 4.1/2, 455$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.:548-5178.

ST-HONORÉ, 5.1/2, demi sous-sol, rénové. Aussi 3.1/2 chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5749 après 17 h.

209 Maisons à vendre

A QUI LA CHANCE. Vous rêvez d'un **endroit paisible** et bien situé à Chicoutimi au **1752 Des Maristes**, **semi-détaché de luxe**, construction 1992, brique et bois, comprenant 8 appartements dont 3 chambres à coucher avec très grand espace de rangement, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, patio, remise, abri d'auto, etc. **Prix demandé: 125,000$. Faites votre offre.** Visite sur rendez-vous et visite libre le dimanche de 10h00 à 14h00. Tél.549-9200, 690-9590.

A QUI la chance? ARVIDA, quartier du Manoir, 3 chambres, planchers bois, rénové, secteur recherché, idéal première maison. Tél.:696-3121 jour, 548-2032 soir.

ALMA, 28'x30', avec revenus (2 logements 5.1/2), rénovations récentes. Terrain 70'x135'. Du propriétaire. Tél.:668-8521.

ALMA, magnifique maison 36'x26', construction 1989, 3 chambres, remise, grand terrain. Cause transfert. Tél.:480-7236 après 20 h (soir).

ARVIDA quartier du Bose, jumelé, très propre, 10 pièces, directement du propriétaire, prix de vente selon évaluation municipale, agent d'immeuble s'abstenir. Tél.:548-8463.

ARVIDA quartier du Bose, très beau jumelé moderne, 3 chambres, patio, remise, aucune offre raisonnable refusée, libre immédiatement. Tél.:695-0084.

ARVIDA, 28x36, 4 chambres, bien entretenue, abris d'auto, entrée asphaltée. tél.:699-7802.

ARVIDA, jumelé, 2 chambres, garage. Spécial $36,000. Jean Mailloux, La Capitale, 542-8587.

ARVIDA, quartier Dubose, unifamiliale, entrée indépendante au sous-sol, terrain 12,000 pieds.carrés paysager. Prix: évaluation municipale. Agents s'abstenir. Tél.:548-4586.

CHICOUTIMI, 568 des Colibris, unifamiliale, 3 chambres, foyer, aspirateur central, échangeur d'air, plancher bois, extérieur brique, sous-sol fini, 91,000$. Tél.:545-1646.

CHICOUTIMI, brique blanche, 30 ans, 5 chambres, 2 salles bain, aspirateur central, combustion lente, plaque chauffante, lave-vaisselle, arrière Place Saguenay, voisin de l'école Félix-Antoine-Savard. Tél:696-0896.

CHICOUTIMI, des Champs Elysées, abri d'auto, poêle combustion, entrée de sous-sol, remises, 83,500$. Tél:543-7700, 540-6995.

CHICOUTIMI, maison de ville, quartier tranquille, arrière Place Royaume, 2 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, sans voisin arrière, 96,000$ négociable. Tél.:696-3145 après 17 h.

CHICOUTIMI-NORD: du propriétaire. Flairez la bonne affaire! Maison 6 pièces, terrain paysager, plancher de bois, foyer, terrasses avec vue, plus revenu de 4 pièces. Sous l'évaluation: 97,000$. Libre. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 515 Mgr Laflamme, maison à rénovée avec garage, prix spécial: 56,000$ Pour visiter: André Gagnon, La Capital, 545-8669.

CHICOUTIMI: 438 Perreault, près CJPM, 26'X40', plusieurs rénovations effectuées, 4 chambres, poêle combustion lente, piscine creusée, terrain 14,549 pieds carrés. Tél.:545-6875, 672-6926.

Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
693-7131 ou 549-8482
543-7587 (bur.)
SAMUEL ET MARIE-CLAUDE S. DESBIENS
AGENTS IMMOBILIERS
LIVRAISON RAPIDE

CHICOUTIMI
455, du Roussillon. Impeccable avec 4 chambres armoires mélamine ainsi que plaque et four encastré, bois franc, toit en pente, bain podium, fenêtres PVC, sortie extérieure pour 2e logement ou encore garderie. -À NE PAS LAISSER PASSER-
693-7131 ou 549-8482
Complexe immobilier : 3 immeubles totalisant 51 logements. Rentabilité assurée... une valeur sûre.
Inf.: Samuel Desbiens
693-7131 ou 549-8482
Chicoutimi: 150, du Domaine du Roi, construction personnalisée, secteur convoité, foyer, mezzanine, piscine, 4 chambres, sortie extérieure.
693-7131 ou 549- 8482
TOUT NOUVEAU

CHICOUTIMI
1961, Ste-Geneviève. Tout brique, abri d'auto, 4 chambres à coucher + bureau. Terrain de 49 969 pi car., boisé, sans voisin arrière (zonage commun).
693-7131 ou 549-8482
429003

209 Maisons à vendre

FAUT VENDRE
Laterrière: bord de la rivière, 3 chambres, 2 salles de bain, piscine, échangeur d'air. Cécile Perron, Accès Plus 543-7587, 696-5744.

FERLAND-BOILLEAU: 2 étages, 35x45, étable incluse, très tranquille, 45,000$. Tél.:676-2585, 544-2784.

JONQUIERE, 3627 Ste-Ursule, belle maison rénovée, possibilité 2 logements. À voir. Tél:542-0442.

JONQUIERE, en campagne, 4736 boul. Royaume, cachet spécial, grande verrière, grand terrain, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, 119,000$. Rendez-vous:540-4454, 542-1254.

JONQUIERE, unifamiliale 29'x38, 1955, 5.1/2, secteur Ste-Marie, grand terrain clôturé, plusieurs rénovations, très bien entretenue, 68,000$, libre rapidement. Tél:542-2487.

JONQUIERE: 4023, Morin, 4 chambres, garage, foyer, remise, 2 terrains, planchers et armoires en chêne, 3 salles de bain, 2 salons, 128,000$. Tél.:690-7275.

LA-BAIE, 4 chambres, plancher bois, rampe d'escalier bois, remise 10x14, patio 10x12, terrain 80x200, stores, échangeur d'air Aston 2000, aspirateur central. Tél.:544-8421.

LA-BAIE: 1105 Albert-Dufour, style canadien, 5 chambres, 3 salles bain, sous-sol fini, plancher bois, sans voisins arrière, piscine chauffée, remise, grand patio. Tél.:697-1286.

LAC KENOGAMI, 2128, chemin des Tremblay, résidence moderne au bord du lac, toit cathédrale en cèdre, demi sous-sol fini avec porte patio. Grand terrain paysager avec garage. A voir absolument. Tél:344-4876.

LATERRIÈRE: à vendre ou à louer, boulevard Talbot, 5.1/2 + sous-sol, garage double, 625$/mois. Tél.:678-2258, 678-9422.

MAGNIFIQUE 5525 chemin St-André, maison en campagne, 4 chambres, piscine, terrain immense, sans voisin, 10 kilomètres de Jonquière, 117,000$ négociable. Tél.:542-0048

ARVIDA 2262, Cousineau, brique façade, 3 chambres rez-de-chaussée, plancher bois et céramique, armoires stratifiées neuves, salle bain neuve, fenêtres Polyco manivelle, très beau terrain paysager, patio, piscine, 83,500$. Tél.:678-9301, 696-8627 (radio-chasseur), Michelle Claude Royal Lepage

PRIX NET GARANTI
Mandat recherché. Bernard Larouche 591-0570, Remax Select, courtier immobilier.

Propriété exceptionnelle, cause: retraite

MAGNIFIQUE résidence, 15 pièces, intérieur très spécial, 5964 boulevard Talbot, voisin du Marché d'Antiquités. Terrain environ 45,000 pieds carrés, bord de l'eau, 135,000$ ou offre sérieuse. Pour rendez-vous: 678-2775 (repas et soir).

REPRISE DE POSSESSION, libre immédiatement, Chicoutimi, 841 des Presses, joli jumelé fini sur 3 étages, 5 chambres, une salle de bain, une salle d'eau, armoires mélamine, grand patio, remise, terrain clôturé, sans voisin arrière. Prix beaucoup plus bas que l'évaluation municipale. Contactez: Raynald Gagné, Accès Plus, 545-2419, 541-7933 (paget).

RIVIERE-ETERNITE: 28X36', tout brique, terrain 164X200', 12 ans, impeccable. 2 remises sur terrain de 14X20', Tél:272-3000.

ST-AMBROISE, jolie maison, construction neuve, quartier paisible, 5 chambres. Tél:672-6263

ST-BRUNO, centre du village, brique, avec garage brique, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain. $75,000. Tél.:343-3161.

ST-GÉDÉON: superbe propriété spacieuse, directement sur plage. Habitable à l'année. Tél.:590-2309.

ST-LUDGER-DE-MILOT 28x48, 1 étage, 3 chambres, 2 salles bain, garage 26x36, avec lift à air. Tél.:418-373-2453.

STE-MONIQUE: unifamiliale 24x36, construction 1996, impeccable, avec lot à bois, cause décès. Tél.:630-2940, 630-2935.

210 Maisons à louer

A louer ou à vendre: STE-MONIQUE: Lac St-Jean, centre du village, 9 pièces, 5 chambres, 350$/mois, électricité en sus, libre immédiatement. Tel.347-5034, 1-418-624-0762

CHICOUTIMI-NORD, location ou vente, unifamiliale, 3 chambres, chauffage électrique et/ou combustion lente, piscine, 550$/mois négociable. Tél.:690-6804, 674-2237.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé, 5.1/2, 470 Courcelette, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: 170 Flaubert, 5.1/2, grand duplex, stationnement, grand terrain, remise, 560$/mois. Tél.:549-4252 (jour-soir), 696-0154.

JONQUIÈRE secteur St-Jean-Eudes, 4 chambres, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.548-1649, 345-8931.

LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:541-0483, 545-2355, 698-6054.

RESIDENCE situé à St-Honoré. 3 chambres, près services. Tél.:673-7332.

211 Maisons mobiles à vendre

A DIFFÉRENTES GRANDEURS, neuves et usagées, acceptées SCHL, 5% comptant, neuves à compter de 375$/mois, terrain inclus. Terrains disponibles. Vente - Achat - Echange. tél:543-8470.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD de l'eau, terrain boisé, idéal pêche et bateau, grande Décharge, Lac-St-Jean., abordable. TéL:662-6185, 679-5600(semaine).

CHICOUTIMI pour maison unifamiliale, duplex, en rangée, condo, près école, cegep, université, prix abordable. Tél:545-4564

DERNIERE CHANCE: Chicoutimi: 8 terrains, les plus beaux et plus grands terrains, 8,600 pieds.carrés à 12,400 pieds.carrés. **Domaine du Roy,** rue des Explorateurs et des Gouverneurs. Tél:549-9200, 690-9590.

KÉNOGAMI près du Mont-Fortin, rue Fraser et Bellevue, 3 terrains avec servitudes, à partir de 7,500$. Tél.548-1649, 548-6745.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1986, CHEVROLET Célébrity, 4 portes, automatique, 2.5 litres, très propre, 1,200$. Tél:673-6218.

1994 CADILLAC DE ville, 94,000 kilomètres, verte, intérieur cuir beige, comme neuve. $18,500. Tél.:591-0348.

1994 DODGE COLT 2 portes, manuelle, bas millage très propre, Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1995 CHRYSLER INTREPID entièrement équipé, bas millage, état neuf, spécial 11,995$. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1996 CHEVROLET CAVALIER 4 portes automatique, climatiseur, bas millage. Spécial .Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1997 FORD ESCORT LX familiale, automatique, climatiseur, seulement 48,000 kilomètres, spécial à voir. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

A VOIR, Hyundai Excell 1992, manuelle, 3 portes, comme neuve, 2,900$ négociable. Tél.690-0263.

A VOIR: Dodge Néon Sport 1997, automatique, 61,000 kilomètres, 4 portes, moteur 150 forces, air climatisé, aileron arrière, démarreur à distance. Excellente condition. Tél.:542-1159 après 17h00.

ACHETERAIS autos ou camions défectueux ou endommages par la rouille, paye bien. Tél.:672-2451.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ARIES 1987, familiale, entièrement équipé, très propre, 600$, raison: départ. Tél.:549-5113, 541-2748.

ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.

AUBAINE! CORSICA LTZ, 1989, V6 2.8, 126,000 kilomètres, automatique, plusieurs pièces changées. Tél.:543-2524.

CADILLAC Sedan Deville 1985, bon état 1950$, échangerais contre camion 2 tonnes diesel. Tél.543-6677.

CHRYSLER Fifth Avenue 1987, moteur refait à neuf, excellente condition, 8 pneus neufs, 1,500$ négociable. Tél.:347-1586 après 18 h.

COUGAR XR7, 1987, 180,000 kilomètres, automatique, excellent état, Tél:276-3569, 540-4394.

DEMANDE à acheter autos ou camions en bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:549-6041.

DODGE Colt 1992, 129,000 kilomètres, rouge, impeccable, 2,800$ ferme. Tél:673-1071.

DODGE DIPLOMATE 1986, peinture originale, 136,000 kilomètres, 3,000$ négociable. Tél.:343-2750.

FORD Escort Se Sport, 1998, 4 portes, manuelle, rouge métallisée, 25,000 kilomètres, aileron sport, roues mags, 4 pneus d'hiver Pirelli un hiver d'usure, intérieur gris, air climatisé, radio AM-FM cassette, garantie 2003. 16,500$ négociable. Cause:retour à l'école. Tél:695-6803.

FORD PROBE 1994, automatique, 70,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, tout équipée, 10,500$. Tél.:668-3841, 668-9585, paget:669-7128.

GEO Métro 1995, noire, 62,700 kilomètres, 5 vitesses, 6,800$ négociable, pneus d'hiver inclus. Tél:542-0825.

GRAND-AM 1996, 56,000 kilomètres, garantie, tout équipée, V-6. $14,900. tél:699-1091 après 18h00.

HONDA Accord-S, 1989, très bonne condition, 178,000 kilomètres, 3,000$. Tél:695-5922

HONDA Civic Berline LX 1992, automatique, 202,000 kilomètres, parfaite condition $5,200 négociable. Tél.:548-4569.

HONDA CIVIC EXV 1992, 135,000 kilomètres, toute option, parfait état, 7,500$. Tél.:673-1784.

HONDA CIVIC LX, 1992, automatique, 92,000 kilomètres, impeccable, 7,300$. Tél.:547-0941.

LADA Samara 1995, très bonne condition, 2,999$ négociable. Tél.:548-9809, 698-0149.

LINCOLN Continental Signature 1991, 4 portes, 90,000 kilomètres, équipement complet. Impeccable. Spécial $7,995. Gilbert Autos 543-8361.

LINCOLN Mark VIII 1993, 106,000 kilomètres, noire, excellente condition. Tél.:(418)630-0001.

MAZDA 323 GT turbo, 1989, noire, entièrement équipé, très propre. Tél.:542-0132.

MAZDA 323, 1989, manuelle, 2 portes, propre, 2,000$ négociable. Tél.696-5049, 690-4412.

MAZDA 626 DX, 1990, automatique, très bonne condition, 3,800$. tél:547-5476

302 Autos à vendre

NISSAN Axxess 1990 130,000 kilomètres, automatique, mécanique et carrosserie A-1. A voir. Tél:678-3737.

NISSAN SENTRA 1991, 4 portes, automatique, très propre, 2,650$ ferme. Tél.:542-4483, 540-4633.

NISSAN Sentra 1992, automatique, 110,000 kilomètres, démarreur à distance. Tél.:549-6487.

NISSAN STENZA 1992, manuelle, 4 portes, 3,500$ négociable. Tél.:696-9597, après 17h.

OLSMOBILE SIERRA 1985, propre, 161,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver. Tél.543-1579.

PLYMOUTH LASER 1992, manuelle, excellente condition, 130,000 kilomètres, acheteur sérieux, prix à discuter. Tél.:542-7276.

PLYMOUTH Sundance 1989, 4 pneus d'hiver, $1,800 négociable. Tél.:543-3468.

PONTIAC 6000, 1990, super propre, air climatisé. tél:690-0238.

PONTIAC FIREBIRD 1987, modèle Trans Am, automatique, mécanique A1, 5,500$. Tél.:544-6643.

PONTIAC GRAND AM SE 1994, très propre, second moteur 20,000 kilomètres, prix cotation 8,500$ laissé 7,000$. Vente rapide Tél.:544-5836.

PORSCHE 911 Carera 1976, peinture neuve, toit ouvrant, excellente condition, 15,000$ négociable. Tél.:545-4952

SATURN SL1, 1997, manuelle, 57,000 kilomètres, climastiseur, 13,500$ taxes incluses. TEl.:548-4058.

SUNFIRE 1997, 47,000 kilomètres, automatique, climatiseur, radio/laser. Tél:674-9418

TOYOTA 4 RUNNER, 1990, automatique, toit ouvrant, vitres portières électriques, pneus neufs, 8,000$. Tél.679-8769, 679-0424.

TOYOTA CAMRY SE 1990, 188,000 kilomètres, très bon état, 3,900$ négociable. Tél.:544-7762

TOYOTA Corolla 1987, manuelle, bonne mécanique. $500. Tél.:345-8352 après 16h00.

VOLKSWAGEN Coccinelle, 1975, avec pièces, bon état, Tél:548-7029.

VOLKSWAGEN
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Achat et Vente de véhicules
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
35$/l'heure, ouvert 5.1/2 jours/semaine

1991, VOLKSWAGEN Jetta gaz, 142,000 kilomètres, 4,995$.

VOLKSWAGEN Golf, diesel, 1992, 118,000 kilomètres, manuelle, 2 portes, 5,000$. TéL.:678-1089.

VOLKSWAGEN Jetta GT, 1997, noir, manuelle, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, 15,000$. tél:544-4859.

LE QUOTIDIEN

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'EST GRATUIT!
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.
www. lequotidien.com

304 Bateaux à vendre

SUNRAY avec petite chambre avant, 1989, 21', toile neuve, 17,000$ négociable. Tél:668-5768.

ZODIAC 13', 1989, avec volant, moteur 30 forces Johnson, sonar et remorque, excellente condition, 5,500$. Chaloupe aluminium 14', moteur 10 forces Evinrude, remorque, excellente condition, 3,200$. Moteur Honda 2HP, un an, 650$ comme neuf. Tél:548-8604, 696-5379 (paget).

305 Camions à vendre

1994 MAZDA B-2300, manuelle boîte fibre, bas millage, spécial 7,995$. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

CAMION 3 tonnes, avec treuil et plate-forme hydraulique, boîte 8X12, capacité de charge 9 cordes de bois, excellente condition. Camion king-cab F-150 1985, 500$. Tél.547-3399, 696-5379 pagette, 548-8604.

CHEVROLET Cheyenne 1500, 1990, mécanique A-1, 5,800$ négociable. Tél.:542-4498, après 19h.

CHEVROLET Cheyenne 1993, automatique, mécanique A1, peinture neuve, cd, 96,000 kilomètres. Tél.:346-5248, 543-8543.

CHASSEURS
50 bêtes à chasser
dans un enclos de 1 km²
(Daim, Chevreuil, Cerf rouge)
FORFAITS 2 JOURS CAMP SAUVAGE FOURNI

DOMAINE DU CERVIDÉ
544-4645, 544-8089 rés.
Ville de la Baie 428736

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-15, 1986, propre, moteur V6, 70,000 kilomètres, manuelle, 1,800$ négociable. Tel.549-5973, 549-2772, (après 18h00)

FORD 1993 E-350, CUBE, diesel avec boite 16', Ford Cutaway 1988 boite 14', 7.3 diesel. GMC Sierra 1985 à gaz, 4X6, 12' de boite. Plate-forme 8' pour camion. Système de gratte avant et arrière pour camion. Ford 1979 1 tonne, à gaz, moteur défectueux. Tel.662-9210

G.M.C. SL 1500, 1995, V6, 4.3 litres, automatique, 92,000 kilomètres, 12,495$. Automobiles J.M. 693-8830.

FORD F-150, 1991, king cab, 110,000 kilomètres, très propre, 8,500$. Tél.:674-1053, demandez Michel.

GM S10 2.2 diésel 1984, peinture d'un an, très bonne condition. Mécanique A1. $2,300. Essieu pour roulotte, $250. Tél.:542-7739.

MAZDA B-4000, 1994, V6, 77,500 kilomètres, mécanique A-1, 9,500$ ferme. Tél:345-2827, 669-3646 (paget).

PIECES de pick-up S-10 ou S-15. Pick-up Mazda 1988 pour pièces. tél:695-5986, paget:591-5574, matin si possible.

306 Camions 4 X 4

1996 DODGE DAKOTA king cab 4x4, automatique, 8 cylindres, 68,000 kilomètres, balance garantie Chrysler l'an 2003 ou 115,000 kilomètres, état neuf. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

CHEROKEE Laredo, 1999, blanc, 18,000 kilomètres, état neuf, 34,000$. Tél:547-2035.

CHEVROLET S10 king cab 4x4 1989, 107,000 kilomètres, $6,800. Tél.:695-4007.

CHEVROLET Silverado 350, Z71, 1994, king cab, «step side», 126,000 kilomètres, 17,200$ négociable. Tél.:696-1974.

DODGE RAM 250, 1990, moteur Cummings, automatique, 320,000 kilomètres, tout équipé. 7,500$. Tél.:662-7222.

FORD F-150, king cab, 1998, 2 tons, lariat, 3 portes, boîte 6', 50,000 kilomètres, 29,700$. Tél.:545-2280, 698-2695.

FORD Ranger Splash, 1994, king-cab, excellente condition, garantie, 63,000 kilomètres, bien équipé, 15,900$. Tél:275-7398.

G.M.C. SLE, 4x4, 1991, club cab, équipement complet, un seul propriétaire, 114,000 kilomètres, 14,495$. Automobiles J.M. 693-8830.

GMC 1994, Sierra SLE Z-71, diésel, 100,000 kilomètres, encore garanti, 22,500$. Tél.:548-9574, 693-9576 (radio-chasseur).

GMC 4X4 1990, peinture neuve, 150,000 Kilomètres, très propre, 7,800$. Tél.672-2075.

GMC SLE Crew-Cab F350 1993 4x4, 78,000 kilomètres, moteur 454 automatique, 4 portes, 6 places, sièges baquets velours, air climatisé, rouge intérieur et extérieur, boite 8', pneus neufs, équipement complet. Un seul propriétaire. Impeccable. $20,000 non négociable. Tél.:549-1812.

JEEP RENEGATE CJ7, 1977, peinture neuve, mécanique A1, 3,900$. Tél..547-3583.

JIMMY 1988, 4x4, 130,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, très propre, 4,800$ négociable. Tél.:547-7210.

MAZDA B-2600, 4X4, 1988 avec mags (roll-bar) bonne condition, 5,300$ négociable. Tél.:695-9409, 540-4615.

SIERRA 4x4. 6.2 litres, diesel, modifié, peinture neuve, mécanique A-1, prix à discuter. Tél:674-2793.

TOYOTA Four Runner, 1991, manuelle, 238,000 kilomètres, très bonne condition. tél:276-3569, 540-4394.

307 Campeurs à vendre

BOÎTE campeur 8', Sunline 1989, équipement complet, super propre, peu utilisée, couche 5 personnes, 3,800$ négociable. À voir! Tél.:547-6038.

CAMPWAGON Dodge Ram 250 1991, moteur 318, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, toilette, chauffage, climatiseur, contrôle de vitesses, 73,000 kilomètres, 15,000$. Tél.:699-1101.

308 Fourgonnettes à vendre

1995 DODGE CARAVAN ES 6 cylindres, automatique, climatiseur, bas millage, très propre, à voir. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.

1996 PONTIAC TRANS SPORT SE 6 cylindres, 7 passagers, climatiseur, bas millage, garantie 1 an. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1997 CHEVROLET VENTURE 6 cylindres, climatiseur, 7 passagers, état neuf, à voir. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388

1997, CHEVROLET VENTURE V6, climatiseur, garantie, Autos G. Leroux inc. Tél.:696-1774, 1-800-801-2375.

PROPANE
Achetons
tous vos appareils défectueux
Réfrigérateur, etc.
Vente et réparations d'appareils au propane
CENTRE DE SERVICE PROPANE GRAVEL
672-4290 426463

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1995, 71,000 kilomètres, balance garantie mai 2000, prix à discuter. Tél.:548-8796, 541-8562.

DODGE Grand Caravan ES 1997, blanc perle, entièrement équipée. Aux intéressés prix négociable sur place. Tél.:690-2430.

DODGE Voyager 1989, 5 passagers, 2.5 turbo, 4 pneus neufs, moteur défectueux, 995$. Automobiles J.M. 693-8830.

GRAND VOYAGER Chrysler 1989, 125,000 kilomètres, 3,300$ sans taxe. TEl.544-1590

HONDA Odyssey 1996, 75,000 kilomètres, tout équipé. Tél.:679-4774.

PLYMOUTH Voyager 1997, 7 passagers, moteur 3 litres, 68,000 kilomètres, climatiseur, barrures électriques, porte coulissante gauche, siège pour enfant. Tél.:662-8141.

PONTIAC Transport Montana, 1999, 10,000 kilomètres, Tél:347-3845.

VENTURE 1998, transfert de location ou achat. Après 16h30. Tél:696-0638.

309 Machinerie

ABBATEUSE Koring 628, 1995, endommagée par le feu, à vendre en pièces. Abatteuse Prentice 630, endommagée par le feu, à vendre en pièces avec tête Gilbert . Pelle Caterpillar 330L, 1995, dessous refait à neuf en octobre 1998, à vendre en pièces. Tél.251-1052.

ATTENTION: Achetons équipement agricole, forestier et industriel et autres choses. Payons comptant. Vente et achat Machinerie Jean-Claude Longpré. Tél.:450-474-3257, 514-865-1447.

BATTEUSE White 7,300, 13', au gaz. Citerne à fumier liquide 2,500 gallons. Excellente condition. $5,000/chaque. Tél.:672-4181.

ÉBRANCHEUSE JohnDeere 6938, 1979, très bonne état de marche, 15,000$. Tél.:674-2393. 161, rangs Ste-Marie, St-Fulgence.

BULL DOZER Caterpiller T4 avec treuil. **Chenille Bombardier** J5, avec remorque. **Machine à sentier** de motoneige ou VTT, 6,500$ chacun. Tél.:418-365-5811.

DÉBUSQUEUSE à grappin, Clark Ranger-667, 1989, prête à travailler, 32,000$. Tél.672-2075.

GMC Général 1989, 12 roues, avec boite de sable, moteur 475, impeccable. Loader John Deere 544D 1986. Tél.:547-9229.

PELLE Kubota KH28. Pelle Tékachi, TB-68. Remorque de bois en longueur. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Caméra de surveillance, commerciale ou résidentielle, état neuf. Tél.:349-8660.

PEPINE Massey Ferguson 70/1970, bonne condition. Tél:547-0492

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER GTI, 1996, 3 places, 720cc, siège touring, excellente condition, avec remorque Remeq, 4,800$ négociable. Tél:545-7479 Martin, paget:540-0892

311 Motoneiges à vendre

A VOIR! FORMULA MX 1991, avec dossier, excellente condition, 1,300$ négociable. Tél.:695-9409, 540-4615.

ARCTIC CAT PROWLER 1993, 440 liquide, long track, marche arrière, selle double, dossier etc., 1,300$. Tél.:671-1058.

AUBAINE AUBAINE: Bombardier Mach-1 1997, équipement complet, siège double, démarreur électrique, marche arrière, toile, seulement 3,200 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:693-7924, 545-2550, Pierre.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1994, prix négociable. Tél.:548-2124.

BOMBARDIER MACH-1 1989, moteur 583 rave, bas millage, très propre, mécanique A1. Tél.:696-1896.

MOTEUR Polaris 650 complet, A1, suspension, chenille, réservoir, skis, cabine, peinture spéciale. Alexandre 545-4520 heures repas

POLARIS XC 700, 2 cylindres, 1998, marche arrière, 2,200 kilomètres. Tél.:672-1781, 672-4713.

POLARIS XLT 600 SKS 1995, très propre, bas kilométrage, marche arrière. Tél.:544-6362.

PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
PNEUS NEUFS, PNEUS USAGÉS
POSE ET BALANCEMENT
Atelier du pneu Mario LeBel inc.
2281, boul. du Royaume
CHICOUTIMI
545-7638 423515

312 Motos à vendre

HARLEY Davidson 1200 XLH, 1998, transformé FLH, seulement 1200 kilomètres, beaucoup de chrome, 12,950$. Tél.:548-5641.

HONDA Goldwing 1995, SE 1500, rouge, 72,000 kilomètres, 15,900$. Tél.:548-5164.

HONDA Goldwing, 1200, 1984, bon état, avec remorque, 130,000 kilomètres, 6,000$ négociable. Tél:668-5768.

HONDA SHADOW 1985, 750cc, 20,000 kilomètres, 3,800$. Tél.:679-8317.

JACK MOTO, Spécialité Harley Davidson. Nouveau! Accessoires de VTT. Réservez maintenant pour entreposage de moto pour l'hiver. Tél.:545-8885.

KATANA JSX-750 1992, excellente condition, 49,000 kilomètres, 3,000$. Tél.:545-0841.

MOTOCROSS Honda XR-100R, 1994, parfait état, 1,450$. tél:548-4227.

MOTOS
Tu veux vendre ton Custom ou acheter une BMW?
547-0056
M. Tapin, représentant exclusif BMW
Pour Moto Inter Montréal.

SCOOTER Yamaha 2000, 50cc, neuf, 2 places, valeur 2,700$ demande 2,200$. Tél:(ERIC) 544-4663, 541-2196 (paget).

YAMAHA VENTURE XVZ-12, 1983, pneus neufs, excellente condition. Tél.:542-8147 (soir).

YZF 600 1995, très propre, pneus neufs, 4,900$. Tél.:678-9960 Régis, 541-7571 paget.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA TRX 250, 1986, excellente condition, 2,200$. Tél.:693-4874.

KAWASAKI 250, Mojave 1987 sport, 1,100$ négociable.. Tél:548-8367, 591-5644 (paget).

POLARIS 4X4, 1993, 350cc, très propre, 3,700$ négociable. Tél:542-7437, paget:696-7221

YAMAHA Kodiac 400, 4X4, 5,500 kilomètres, 1994, treuil, siège double, 4,400$. tél:541-2220.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC.- 543-8361.

4 PNEUS BRIDGESTONE 31x10.5x15, avec mags blancs, 600$. Tél.:698-0698.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces. 696–1036.

ACHETERAIS Autos et camions GM, moteur 8 cylindres, route ou pièces. Tél.:541-3358 Michel.

ATTENTION
GRANDE **vente** de **pneus usagés** d'**hiver** et d'**été**, à partir de **100$** pour 4 pneus. Posés, balancés. Aussi **traitement d'huile 59.95$,** Multi-Pneus enr. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:**549-4518**

COFFRE de petit pick-up à l'état neuf, prix d'aubaine, 250$. Tél.:668-3298.

DODGE 1986 pour pièces, Tél:542-6962.

MERCURY Sable 1987, pour pièces, mécanique et carrosserie. Tél.:674-2605.

RECHERCHE toit rigide pour Géo Tracker 1992. Tél:544-6752.

TOUR à frein Amco. Tél.:698-1631.

315 Remorques à vendre

4X8 BASCULANTE ridelles, roues 13", autres grandeurs disponibles, prix 475$. Tél.:540-6302.

POSSÉDANT 4 roues, 8'x4.5', idéale pour motoneige ou VTT, 400$ .TEl.:544-4804.

REMORQUE 8x20 acier galvanisé, double essieux, 2,200$ négociable. Tél.:678-9769, 591-5441.

REMORQUES À BATEAUX GALVANISÉES
Manufacture, capacité de 700 à 1500 heures. Remorques Germain Inc. Ancienne Lorette (Québec). Tél.:(418)871-3590.

317 Tracteurs à vendre

ARIENS GT-20, 2 cylindres, 20 forces, tondeuse, souffleuse 48", cabinée, excellente condition, prêt pour l'hiver. Tél.:545-4952.

TRACTEUR Ariens 1989, avec tondeuse, souffleuse, remorque, cabine. Echangerais contre un VTT de même valeur. Bonne condition. Tél.:695-2209.

TRACTEUR Ford 4000 1968, avec chargeur avant, moteur diésel refait à neuf, parfait état. $6,500. Tél.:544-8030.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardien(ne) pour 2 enfants d'âge scolaire, temps partiel la nuit et/ou le jour. A St-Fulgence. tél:674-9410.

402 Personnel demandé

A LA RECHERCHE d'un travail, temps plein, occasionnel. Appelez immédiatement: 695-6999.

BARMAID BARMAN
avec expérience
Bar La Chandelle
Tél.:543-5653 Lise

BARMAIDS (mans), un soir, Bar Béluga, St-Fulgence. Tél:674-9411, 674-2688 (Hélène).

BESOIN LEADER en vente recherché(e) pour la région de Chicoutimi et environs. Expérience miminale de 3 ans en vente commerciale. Nous sommes une firme de recouvrement en plein expansion au Québec. Commission la plus élevée dans l'industrie. Contactez M. Alain Bouchard, Ste-Foy (418)261-4749.

BOUCHER(ÈRE)
On demande un(e) boucher(ère) avec ou sans expérience. Communiquez au 344-1750, demandez Serge ou Lucien.

CONSEILLER(ERE) en recherche et développement, connaissance du secteur manufacturier souhaitable. Autonome. Bureau à domicile, S.V.P. laissez coordonnées au 543-5095.

COURS INTENSIFS: Formation personnalisée, tenue de bar, barmaid, barman, méthode rapide, 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

CUISINIERS(ères), barmaids(man), serveuses (eurs), avec expérience. Tél.:545-1011.

À DOMICILE, 500$/semaine, assemblage simple, Groupe Educom. Tél.:450-963-8567 (24h).

GARDERIE en milieu familiale recherche personne dynamique avec expérience. Références exigées. Tél.:690-2860.

JOCUS

Devenez Conseiller(ère) en Jouets dans la région. Revenus intéressants Horaire flexible, formation, etc.

Joignez-vous à l'équipe dès maintenant Francine 1-800-361-3161 poste 9312

LATERRIÈRE
Le Chalet Dubuc recherche:
un(e) aide-cuisinier(ère)
Poste permanent offrant **20 h à 40 h/semaine.**
- Salaire selon expérience
- **Détenir DEP en cuisine**
- Bonne disponibilité

Personne polyvalente, appelée à exécuter différentes fonctions au sein de l'organisation.

Envoyer CV au 4057, Portage des Roches Sud, **Laterrière, Gov 1K0**
Télécopieur: 678-1500.

MÉCANICIEN CLASSÉ
Spécialisé en
Électricité, injection, mise au point
545-4952
Robert Gasse

RECRUTONS MAINTENANT
Société Internationale en pleine expansion dans la région du Saguenay Lac St-Jean recherche 2 représentant(e)s pour entrer en contact avec notre clientèle actuelle et les clients potentiels. Auto un atout. Pour entrevue: 549-4581, Alma: 662-5743.

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél.:696-6250.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS d'arrangements floraux, séchés et autres, débutant le 13-09-99. Cours de soir ou de jour. Pour informations Céramiqu'Art Cadeau. 678-1520.

COURS de conversation anglaise pour personnes sérieuses. Je peux me déplacer. Tél:695-9921.

COURS de formation en poterie, tournage et faconnage. Atelier complet disponible en tout temps. Initiations pour les jeunes le samedi. Cours de tournage avancé. Pour informations:695-9921.

COURS DE PEINTURE débutant à avancé, jour ou soir, Tél..696-5054.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT POUR ENTREPRISE
500$ à 1 000 000 $ appelez 591-3181— 696-7293 Paget

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

A FAIRE, 250,000$ net annuel
Possible, aucune compétition, territoire exclusif, requis 6,000$ pour inventaire. Tel.514-323-9697

MAISON pour personnes âgées autonomes, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquière. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.

NUTRI-ZOO, 10 ans déjà, nouvelle franchise disponible de distribution de nourriture, chien, chat, Chicoutimi, La Baie, Dolbeau. A voir TVA samedi 11h am. Info: Yvon, 662-2765.

RESTAURATION établie situé dans un centre commercial. Mise de fonds requise entre 30,000$ et 50,000$. Excellente opportunité d'affaires. Recherchons homme ou femme intéressée à s'impliquer dans son commerce. Envoyer toutes demandes au Progrès du Saguenay, département 2116, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1.

VENTE D'ENTREPRISE
Bernard Larouche 591-0570, Remax Select, courtier immobilier.

www.lequotidien.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ENERGIE ÉOLIEN/SOLAIRE
Eoliennes Whisper entre 500 et 4,500 watts et plus, inverter DC-AC, unités de chauffage. Tech-Energie, (418)678-1366.

ABATTAGE-EMONDAGE: homme offre ses services: coupe d'arbres, estimation gratuite. Tél:672-6569.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

HOMME polyvalent disponible avec camion et outillages. Divers travaux. Tél:543-8099

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience, Tél:549-2330.

MINI-EXCAVATION, drain surface, drain fondation, excavations diverses, étanchéité des solages. Tél:690-5323

PLATRAGE, CERAMIQUE, salle de bains complète. Rénovations de tous genres, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

RENOVATION, refoulement d'égout, finition de sous-sol, etc. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. Références. tél:693-2793.

SURPLUS D'ACTIF
— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies
— Blocs de béton acoustiques et réguliers
— Portes fenêtres, portes de garage
— Portes patio, de façade, portes jardin
MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

BESOIN de relaxation et de détente? Communiquez au 545-4362, 541-4861 (paget).

BIENVENUE à Jonquière! Venez découvrir les bienfaits du massage:Tél.:695-5520.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSEUR: Massage californien de détente et de relaxation pour **femmes**, **hommes ou couple**. Je peux me déplacer à votre domicile. Tél.:549-9187.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.549-6706.

SERVICE de massage à Chicoutimi-Nord. Tél:698-4768.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
ABATTAGE, émondage et déssouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

ANTIVOL ANTIVOL grillages pour fenêtres toutes grandeurs, estimation gratuite, Tél.:540-6302.

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS À BOIS: disponible pour faire de l'éclaircie commerciale mécanisée (bûché, sorti). Tél.:698-1188, cellulaire; 662-4561.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.

CUISINIER suisse recherche emploi en hôtellerie ou en alimentation. Tél:544-5938 Michel.

FEMME avec expérience offre ses services pour entretien ménager, secteur Chicoutimi. Tél:690-3042.

HOMME avec expérience pour entretien ménager et grand ménage. Tél.:673-4807.

HOMME de confiance pour peinture, plastrage, moulure, plancher. Tél.:690-3379.

HOMME offre ses services comme peintre. Tél:542-1171.

JEUNE FEMME de 18 ans, bilingue, recherche emploi sur semaine. Tél.:678-1544 (Sonia).

SABLAGE ET VERNISSAGE de planchers de bois franc, pose, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Informations: 549-8125.

Spécialistes: décapage, teinture et lacque à meubles. Bas prix. Estimation gratuite. TÉL.548-6405.

TRAVAUX de construction, peinture, isolation, toiture, à bon prix. Tél:698-8086.

VOUS en avez assez de faire votre ménage? Appelemoi, j'ai de l'expérience. Tél:690-9131 Renée.

605 Service de garde

GARDERAIS enfants à mon domicile, secteur Barrette. Reçus fournis. Tél.:545-1439.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Avec expérience. Tél.:543-8568, 549-4377.

GARDERIE MILIEU FAMILIALE: Arvida. Dame d'expérience garderais enfants 0 à 5 ans. Tél.:548-6459.

SERVICES offerts, (dépannage) dîner, 1/2 journée ou complète, soir ou fin semaine. Tél.:696-4439.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

DERNIÈRE CHANCE! Divisions de bureau (cloisons murales). Récupermat, 1709 Lavoie (Chicoutimi), 696-2036.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT Vente, réparation d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toutes marques. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

ARMOIRES cuisine mélamine brune, incluant garde-manger, idéal pour chalet, 300$. Tél.547-2208.

CUISINIÈRE et réfrigérateur Whirlpool, 7 mois d'usure, prix à discuter. Tél.:695-5139.

DEUX buffets-bibliothèque frêne massif, canadien, 42x84 chacun, détail 2,800$, laissé 1,200$. Tél.:543-8390.

ELECTRO TECH 2000 ENR.
Réparation d'appareils électro-ménagers à domicile, secteur Chicoutimi, La Baie. Cellulaire:820-1038.

ENSEMBLE salle à manger en chêne, 4 chaises et vaissellier, très bon état, 2,400$. Tél.:549-4635.

LAVE-VAISSELLE Inglish, beige, en bon état. Prix à discuter. Tél.:690-3220.

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, petits réfrigérateurs (36x24) de roulotte. Laveuse-essoreuse. Poêles 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT D'EAU Queen, base mélamine blanche, très propre, bas prix. Tél.:690-2288.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, merisier blanchi, 3 ans d'usure, prix à discuter. Tél:542-6771

SPECIAL: Mobilier de chambre neuf. $600. Tél.:544-1761.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695–0380.

704 Animaux

ABC de l'obéissance canine enr. pour votre chien, niveau I et II, forfait disponible. Service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

BICHONS Maltais nés le 1er août 1999, vaccinés, vermifugés, 300$. Pour réservations: Tél.:343-2617.

CHATON Persan femelle grise et blanche, âgée de 3 mois, 150$. Tél:662-0390.

CHEVAUX: 2 Canadiens et 1 Arable, voiture, attelage double, tél:542-8380.

CHIOTS Golden à vendre, 1.1/2 mois, 75$/chacun. Tél.:347-4584, 347-3730.

CHIOTS Teckels (2), 8 semaines, lignée de champion, enregistrés, tatoués, vaccinés. Tél:543-3945.

LAPIN NAIN noir, avec cage et accessoires presque neufs. Prix 50$. Tél.:545-0567.

LAPINS à vendre, super aubaine, vente finale. Aussi poulets de grain. Tél.:549-2125.

704 Animaux

QUATERHORSE 13 ans, mâle, guilding, enregistré, baie. Tél.:1-418-275-7228.

REFUGE D'ALMA
Famille sérieuse intéressée à se procurer un animal domestique: Cocker blond (femelle) 2 ans, Caniche (mâle) 4 ans, Épagneul Anglais (mâle) 11 mois, Schnauzer nain (femelle) 2.1/2 ans, Yorkshire (mâle) 1.1/2, Lhasa Apso, Cocker croisé (femelles) 2.1/2 et 8 mois, (mâle) 9 mois, chiots Chow-Chow, croisés Labrador Golden et autres races... Tél.:662-7203.

705 Antiquités

A ABSOLUMENT RENCONTRER
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
Sélections exceptionnelles de meubles anciens. Pièces de collections, articles de décoration, canadiens et victoriens.
S.V.P.
ne pas confondre avec vieilleries sans valeur
Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

ANTIQUITES
122 JACQUES-CARTIER EST: Venez visiter la plus belle boutique d'objets antiques dans un décor très original. Petits meubles, encadrements, argenterie, accessoires décoratifs, etc. Prix plus que raisonnables. Ouvert samedi et dimanche, de 9h à 16 h, également pendant les heures d'ouverture du restaurant. Tél.:690-2255.

Antiquités, marché aux puces, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION": Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne. TéL:543-4656 Gilles.

QUANTITÉ de magnifiques meubles anciens provenance succession, 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne, seulement samedi et dimanche, 10h00 à 16h00.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu, 46$ la corde, rond: 41$. Possibilité de le faire sur place. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU en longueur de 8'. Entreprise forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOULEAU et tremble demi-sec rond (bouleau, 40$/corde, tremble 35$/corde) livrée. Tél.:690-1976, 543-3722.

Bouleau sec, 16", fendu, livraison incluse. Pour informations, tél.:674-9116.

BOULEAU sec, 60$/corde, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

BOULEAU, érable, merisier, 16 pouces, livré. Tél:673-6133.

CENTRE de bois de chauffage: Bouleau, merisier, érable, vert, sec. Bois sec foyer extérieur. Tél.:549-2466.

EPINETTE rouge sec, 16", $42/corde livrée. Tél.:548-0117, pagette numérique: 693-9995.

ERABLE SEC, 50$/corde, bouleau sec 40$/corde, non livré. TEl.676-2266

ÉRABLE, merisier, bouleau sec 60$/corde. Bois pour feu dehors 65$/corde. Tél.:542-0091

707 Coin du bébé

POUSSETTE exerciseur chaise haute, balançoire, lit, vêtements, etc. Tél:548-2387 après 17h00.

708 Demandé

ACHETERAIS auto petite ou compact bon état, prix inférieur à 4,000$. Tél.:549-0423.

ACHETERAIS raquettes à neige, balance avec manchons de bois, Tél.:547-9065

RECHERCHE 1.1/2 ou 2.1/2, meublé, près de l'Hôpital Chicoutimi. Tél.:514-996-7128.

LES SPÉCIALISTES

Appareils ménagers

RÉPARATION D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
(TOUTES MARQUES)
26 ANS D'EXPÉRIENCE
690-3299
429136

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure - Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546
426176

Portes et Fenêtres

PORTES ET FENÊTRES
57 ans d'expérience
FENÊTRES: - Aluminium - Bois recouvert - PVC
PORTES: - Acier - Fibre de verre
FINANCEMENT ESTIMATION
690-9878
425401

Divers

POLYSTEEL CORDAGE DE SÉCURITÉ 5/8"
Rencontre la norme ACNOR Z 259.2-M1979
Cordage de secours 2 x plus résistant que le polypropylène
Excellente résistance au rayon UV - Flottabilité excellente
Fabrication au Canada
DISTRIBUTION P. L. P.
2639, route 170 Laterrière, QC G0V 1K0
Tél.: 1 (418) 678-2641
Sans frais: 1-877-678-1415
Fax: 1 (418) 678-9033
428193

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

708 Demandé

RECHERCHE lot à bois à acheter dans secteur Saguenay. Tél.:678-9730.

709 Divers

1 Aspirateur Sanyo neuf, $99. Plus de 100 autres modèles usagés à partir de 75$, garantie 1 an. Sacs et réparations d'aspirateurs Centraux et conventionnels de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais).

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.

4 FENÊTRES à manivelle, en bois (différente grandeur), Tél.:543-4560

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543-0432.

BOIS de construction à bon prix. Pièces 25', 5x7, 16', 25' 4x4, 2X4, 2X6, 5X5. 25' 6x8. Planches (embouffetées) et planches brutes 1" épais. Baie vitrée 63"X50.5". 2 petits châssis ouvrants. Tél:690-2201.

FENDEUR à bois industriel, moteur neuf, 2,000$. Gratte Myer hydraulique, dirigeable, 2,500$. Tél:547-0492.

FENETRES complètes de maison, sous-sol, porte, conviendrait pour chalet. Tél.:545-2044.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FOURNAISE centrale Benjamin, bi-énergie, bois et huile, 115,000 btu, servi un hiver. Tél.:672-1919.

JUKE BOX ET ANTIQUITÉS
Juke Box Rokola 1984 comme neuf, 100 disques 1,500$. Aussi vieux coffre, petites tables, lampes, vaisselle etc. 6213, chemin du Quai, Lac Kénogami.

LIT de bronzage, Intégral, 20 tubes, bon état. 1,500$. Tél:349-3328 heures de repas.

MACHINE à coudre avec meuble et tabouret presque neuve. Tél.:542-7487, 545-7864.

PAVE d'entrée nuancé rouge et noir, 700 pi.ca. 700$. Tél.:542-7760.

POÊLE à granules et cheminée, 2,000$. Compresseur portatif 200$. Tél.:659-0954

POULET de grains de 6 à 9 livres. $1.65/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

SCIE radial Black and Decker et table à dessin commercial. Tél.:550-1058.

TABLE de billard Brunswick 5x10, avec accessoires. Tél.:344-4093.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

LE QUOTIDIEN

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'EST GRATUIT!

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.

www. lequotidien.com

711 Equipement de commerce et restaurant

ENSEIGNES usagées mobiles sur poteau ou en façade. Tél.:549-0492.

712 Esotérisme

AVENIR, lithomancie, cartomancie, lecture des couleurs d'aura, analyse des rêves, aromathérapie. Tél.:690-2310.

L'AVENIR par les cartes! 20 ans d'expérience, demandez Réjeanne. Tél.:696-0391.

714 Matériaux de construction

MATERIAUX ECONOMIQUES en spécial: aspenite (ripe pressée) 5/8" d'épaisseur, 4x8 embouvetée #1 à 20.95$, 2x8x10 brut à 4.95$, masonite décoratif à partir de 20c pi.ca. Matériaux Economiques Gaudreault, 696-2036.

TÔLE ÉCONOMIQUE en spécial. Liquidation avant déménagement de l'entrepôt du 1709. Tôle galvanisée $1.36 pi.li. ($39.95/toise), tôle de couleur à partir de $1.56 pi.li. ($45.95/toise). Aussi, tôle "méli-mélo": galvanisée $1.19 pi.li. et couleur $1.36 pi.li. Matériaux Économiques Gaudreault. Tél.:696-2036.

715 Poêle à bois

COMBUSTION LENTE de marque Napoléon, 3 ans d'usure, avec tuyaux. Tél.:542-4064, après 17h.

COMBUSTION LENTE Le Patriote, très propre, avec options, valeur 1,053$ laissé 500$ ferme. Tél.:668-4412.

FOYER au gaz propane, valeur $4,000 laissé $1,900 Tél.:673-1862.

POELE à bois L'islet, noir et blanc, super propre. Jour:349-1193, soir: 662-6393, 348-1180.

POELE aux granules Enviro-Feu, avec cheminée, 46,000 BTU. $1,700. Té.:678-3199.

POELE combustion lente LeSieur, Truie 2 ronds, 4 pieds [illegible] Tél.:547-8092.

715 Poêle à bois

SPÉCIAUX sur cheminées 2100 degrés; aussi soffite et facia, revêtement vinyle D4 en promotion. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

719 Ventes de garage

15 FAMILLES: 11 et 12 septembre, au 2348 Labrecque (Arvida).

2367, chemin de la Réserve, Chicoutimi. 12 septembre. Tél:545-3001

ANTIQUITES, meubles et vaisselles, 3366 Rg St-Paul, Chicoutimi. Samedi et dimanche le 11-12 septembre, de 09h00 à 17h00. Beau temps mauvais temps. (Céline Potvin).

COIN Portage Nord, samedi dimanche, meubles en bois, autres.

GROSSE vente de garage intérieur, beau temps, mauvais temps, samedi, dimanche, 1895 Place Caravane, Laterrière, Portage Nord.

SAMEDI, dimanche, 11 et 12 septembre, au 655, Clovis Chicoutimi-Nord.

VENTE de garage dimanche 12 septembre, 3646 St-Alfred (Kénogami), 8h à 16h.

VENTE DE GARAGE, 11 et 12 septembre. Puces, meubles et jouets. Maison Boivin, 2651 Roussel (Chicoutimi-Nord).

VENTE DE SUCCESSION
nombreux meubles en Teck, articles de maison, grande quantité de lythographie et tableaux, samedi et dimanche, de 10 h à 17 h au 484, Du Nouy (Via chemin Sydenam) Tél.:540-2091.

VENTE fermeture de maison, articles divers, meubles, etc. les 11 et 12 septembre et 18 et 19 septembre, au 898, Mc Laren, Chicoutimi. Tél.:549-9432.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

Carabine 308 Remington à pompe. Fusil 12 à pompe. Etat neuf. Moitié prix. Cellulaire: 418-564-6898, soir.

KAYAK de mer Necky, valeur 800$. Tél.:696-9597, après 17h.

TAPIS roulant, moteur 1,5 HP, largeur 15"x49" longueur, $375. Tél.:673-7008.

802 Bicyclettes

MONGOOSE NX 8.1, suspension double, 24 vitesses, valeur 2,500$. Tél.:696-9597, après 17h.

804 Chasse et pêche

A QUI LA CHANCE: RIVIERE METABETCHOUAN 2 km Réserve faunique, construction récente, plusieurs équipements, pour 4 chasseurs, territoire de chasse préservé, personnes intéressées seulement, 30,000$ minimum. Tél:(418)666-2801, 628-4356.

CAMP CHASSE ET PECHE, zec des Passes, 12X20, coin tranquille, 4,800$. Considérait échange avec roulotte. Acheteur sérieux. Attache-remorque pour Plymouth Voyager, 2,000 livres, 75$. TEl.673-7610

CAMP de chasse avec territoire acquis, près de Falardeau. Tél:545-3788

CAMP de chasse bois rond neuf, situé en haut du camp Libéral à Girardville. Tél:(418)256-3944

CAMP DE CHASSE, 30 kilomètres du Village Rivière Portneuf, 5,000$. **Motoneige Polaris** 1994, 3,250$ négociable. Tél.418-677-1367

CARABINE 3006 Broning avec télescope, très bon état, 600$. Tél.:547-0611.

PIT MORGAN: hors zec, prêt à construire, installation septique conforme, tél.:695-7494, 693-3231.

ROULOTTE 1986, SCAMPER 16', très propre, doubles roues, légère (650 kilos), idéale chasse et pêche. Vente rapide: 4,800$ négociable. Tél.:548-8753, paget: 541-7269.

805 Musique et accessoires

AMPLI AMCROWN, DC300A, Thorens TD166, Tuner Quad FM-44. Tél:547-3159.

805 Musique et accessoires

CONSOLE AUDIOPRO, 4 caisses Yorkville, clavier Technic, 2 micros, processeur de son, état neuf. Vente rapide. Tél.:547-5814.

DRUM Ludwing 8 morceaux, prix à discuter, acheteur sérieux. Tél.:545-2349.

ORGUE Lowrey Génie 88, 2 claviers, bonne condition. Tél.:548-8135.

PIANOS (gros, petits et piano à queue 5 pieds), impeccables, transport et accords. Tél.:548-8886.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, nouveau ship play-station pour lire disque européen garantie 1 an. 51 Jacques-Cartier Ouest Chicoutimi. Fermeture samedi à midi pour l'été. Tél.690-3142, 698-2933.

IMPRIMANTE Fugitsu, modèle LL-4600, 1994, état neuf, 1 an d'usure. tél:679-2330.

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti. 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

807 Photos et vidéos

AGRANDISSEUR F-30 Durst, foxeur bacs cuve développement, cadreur etc. Tél.:543-8676.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BELLEVUE de luxe, 19', 1980, toit refait, auvent neuf, 6 personnes. Tél.:549-8371.

CITATION de luxe 1991, 38', 8 personnes, prix spécial. Tél.:679-0322.

COACHMAN 1993, 30', située Camping Jonquière terrain #114, air climatisé, lits doubles et lits-superposés, auvent, 12,500$ possibilité d'achat de patio et remise. Tél.:695-3651.

DUTCHMEN 30', 1994, état neuf, climatiseur, possibilité patio, Tél.:549-6421, 272-2225.

FIFTHWHEEL 26.5', 1995, annexe double, lits superposés. Tél.:662-2224.

PROWLER 27 pieds 1997, fibre de verre, chambre, lit superposé, équipement complet. Tél.:548-5305, 690-7818.

ROULOTTE 1986, SCAMPER 16', très propre, doubles roues, légère (650 kilos), idéale chasse et pêche. Vente rapide: 4,800$ négociable. Tél.:548-8753, paget: 541-7269.

ROULOTTE Golden Falcon, 26', 1993 achetée en 1994 neuve, DBR, chambre, tout équipée. Tél:545-3312.

811 Vacances/voyages

POMMES À CUEILLIR
Randonnées en tracteur dans verger enchanteur Île d'Orléans, 4606 chemin Royal, Ste-Famille. 20 kilomètres, à gauche lumière du pont. Ouvert fins de semaine jusqu'au 24 octobre. Réservation groupe: 418-626-8248.

Randonnées et cours d'équitation, pensions pour chevaux avec manège chauffé. Aussi épluchettes de blé d'indes pour groupes, sur réservation. Tél.678-2447.

1999 LOTOPOMPIER
Avez-vous votre billet?
Don minimum 2$
INFORMATION:
Québec: 1-877-682-7709
Montréal: 1-888-523-5325

Chef de file dans la vente de fourniture et d'équipements de restaurant est à la recherche d'un(e):

COMMIS AUX VENTES INTERNES

Sous la supervision du directeur des ventes, le(la) candidat(e) devra effectuer diverses tâches reliées à la vente, à la facturation et à la gestion des stocks.

EXIGENCES PARTICULIÈRES:

Vous devez posséder de cinq (5) à dix (10) ans d'expérience dans la vente, aimer le contact avec le public, être capable de travailler en équipe, être autonome, méthodique, honnête. Être à l'aise avec l'utilisation de systèmes informatiques. La connaissance de l'anglais serait un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ **avant le 22 septembre 1999**:

À l'attention de M. Sylvain Gagnon
LES ÉQUIPEMENTS MAUVALIN INC.
1130, rue Manic
Chicoutimi (Québec)
G7K 1A2

429158

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

COUR N°: 150-11-000850-982

SUR N°: 43-101583

Dans l'affaire de la faillite de: 9019-3277 QUÉBEC INC. corporation légalement constituée, ayant sa place d'affaires au 1649, chemin de la Réserve, Chicoutimi (Québec), G7H 5B3, faisant affaires sous la raison sociale «MÉCANIQUE ET SOUDURE AT»
Débitrice

AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite a fait cession de ses biens en date du 7 septembre 1999 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28 septembre 1999 à 11 h, au Palais de Justice de Chicoutimi, 227, rue Racine, salle RC-01, Chicoutimi, dans la province de Québec.
Daté de Québec, ce 9 septembre 1999.

Daniel Adam, syndic
710, rue Bouvier
Suite 200
Québec (Québec)
G2J 1C2
418-628-2202

429202

900 AVIS

901 Activités diverses

ENCAN tous les dimanches au **bar Le Clin d'oeil**, 2164, ST-Jacques, Jonquière commençant **le 19 septembre.** Venez vendre et acheter à bon prix. Tél.:695-3242.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS
Agence de rencontre Confidentielle, Respectueuse, Professionnelle, pour le plaisir de communiquer et qui sait...! Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

JARRETELLE: «Elles» sont belles et distinguées et... se déplacent seulement. Tél.:540-5352.

LE MEILLEUR CHOIX
LES AMAZONES
reçoivent et se déplacent
Service 24 heures
Nous essayer c'est l'adopter.
698-0983

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

903 Messages personnels

LES DÉESSES de L'AMOUR
reçoivent et se déplacent
545-3538

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

LA qualité avant tout. Appelle maintenant. Janny, 25 ans. Tél:591-8641.

ALMA! L'EXTASE "NOUVEAU"
Jessie, Natacha, Alexandra et Noémie, se déplacent pour vous messieurs, 24 heures. De retour le 13 septembre. Tél. 480-3659, 662-8707.

ABORDABLE
douce, sensuelle détente inoubliable, appelle Sara 698–3999

904 Perdu ou retrouvé

AVONS perdue perruche grise et jaune, Jonquière secteur Cégep, si retrouvée, téléphonez au 695-5029 Récompense promise.

LE QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

AVIS

Québec

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

AUDIENCE PUBLIQUE LA GESTION DE L'EAU AU QUÉBEC

Audience publique (2e partie)

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) invite les personnes, groupes et municipalités intéressés à faire connaître leur opinion sur la gestion de l'eau au Québec à participer aux séances de la deuxième partie de la consultation publique sur la gestion de l'eau au Québec qui se tiendront, pour la région du Saguenay/Lac-Saint-Jean, les 3 et 4 novembre à Chicoutimi.

Lors de ces séances, la commission entendra toutes les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui auront signalé leur volonté de faire connaître de vive voix leur opinion.

Toute personne, groupe ou municipalité devra aviser le BAPE de son intention de présenter un mémoire au plus tard 3 semaines avant le passage de la commission dans leur région. Les mémoires, bien identifiés à la gestion de l'eau au Québec, devront être transmis au secrétaire du BAPE, 2 semaines avant leur présentation dans la région concernée, au 575, rue Saint-Amable, bureau 2.10, Québec (Québec) G1R 6A6.

À la fin du mandat, le BAPE remettra au ministre de l'Environnement un rapport qui rendra compte des constatations et de l'analyse de la commission et, le cas échéant, des recommandations sur les moyens visant à améliorer la gestion de l'eau et à favoriser son exploitation dans le respect des principes du développement durable.

Coordonnées de l'audience

SAGUENAY/LAC-SAINT-JEAN

Date limite pour s'inscrire pour la présentation d'un mémoire :	13 octobre 1999
Date limite pour déposer un mémoire :	20 octobre 1999
Horaire des séances :	3 novembre 1999, à 19 h 30 4 novembre 1999, à 14 h 00
Lieu des séances :	Le nouvel Hôtel La Saguenéenne 250, rue des Saguenéens Chicoutimi

Disponibilité de l'information

Tous les documents déposés lors de la première partie de l'audience et les textes de toutes les interventions de cette première partie sont mis à la disposition du public dans les locaux du BAPE à Québec et à Montréal, ainsi que dans plusieurs centres de consultation à travers le Québec. Pour la région du Saguenay/Lac-Saint-Jean, **le centre de consultation régional est la Bibliothèque de l'Université du Québec à Chicoutimi, 555, boul. de l'Université, à Chicoutimi**. Les internautes sont également conviés à visiter le site Internet du BAPE qui donne accès à la fenêtre de la Commission sur la gestion de l'eau au Québec, à l'adresse suivante : www.bape.gouv.qc.ca/eau.

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez vous adresser aux personnes suivantes : Serge Labrecque ou Louise Bourdages, agents d'information. Vous pouvez communiquer avec ces personnes en composant, sans frais, le 1 800 463-4732, ou par courrier électronique à : eau@bape.gouv.qc.ca

Le secrétaire du BAPE
Raynald Martel

428961

Serbes et Albanophones de chaque côté de la ville

Mitrovica reflète la situation corsée du Kosovo

PRISTINA, Yougoslavie (AP) — Tenus à distance par des soldats et gendarmes français et des carabiniers italiens, Serbes et Albanophones ont à nouveau tenté d'en découdre vendredi à Mitrovica, ville coupée en deux du nord du Kosovo.

Le pont sur le fleuve Ibar, qui relie les deux communautés, était fermé pour le deuxième jour consécutif, pour éviter des affrontements.

Deux groupes d'une centaine de personnes chacun ont à nouveau manifesté vendredi, retenus du côté sud par des carabiniers italiens, qui se sont interposés entre eux et des militaires français. Selon des témoins, un albanophone qui tentait de franchir le pont a été molesté par des Serbes, lesquels ont bloqué l'entrée de l'hôpital situé dans la partie nord de la ville, obligeant les blessés albanais quinze soldats et gendarmes français avaient été blessés en s'interposant entre plusieurs centaines de Serbes et d'albanophones, a déclaré un porte-parole de la KFOR, le commandant Ole Irgens. Cinq ont été victimes de jets de pierres. Leur état n'inspire pas d'inquiétude.

D'après des habitants de Mitrovica qui ont requis l'anonymat, un Albanophone a été tué. Au moins neuf autres ont été hospitalisés à Pristina pour des blessures par balles. Bedri Aliu, le plus mal en point, a affirmé que des soldats français lui avaient tiré dessus, l'atteignant à la poitrine.

Le capitaine Bernard Bonneau, porte-parole de la force française à Mitrovica, n'a pas réagi à cette accusation, soulignant qu'«il était impossible d'éviter l'intervention car les deux parties étaient trop proches et qu'il fallait empêcher une escalade» de la violence. Il a ajouté que la force internationale de maintien de la paix était en train de vérifier si une personne avait effectivement été tuée.

A Pristina, le commandant Roger Lavoie, un autre porte-parole de la KFOR, a estimé possible que des Serbes aient également été blessés. Les soldats et gendarmes français ont tiré des fumigènes pour tenter de dissoudre la mêlée. Il a ajouté que sept soldats français avaient été blessés jeudi par l'explosion d'une mine dans un secteur au sud de Mitrovica. Leurs jours ne sont pas en danger.

Symbole de la difficile réconciliation au Kosovo, la ville minière de Mitrovica, située à une trentaine de kilomètres au nord-ouest de Pristina, a été le théâtre ces deux derniers mois de plusieurs manifestations des Albanophones qui veulent regagner leurs domiciles situés dans le quartier serbe.

La minorité serbe de la province accuse quant à elle l'Armée de libération du Kosovo (UCK) d'être derrière les attaques, ce que celle-ci dément.

L'OTAN a annoncé jeudi avoir arrêté huit membres de l'UCK à Djakovica, dans l'ouest, dans un appartement contenant tout un arsenal. L'Alliance a également rapporté le meurtre de deux femmes tsiganes par des hommes en uniformes de l'UCK, à Suva Reka, dans le sud. Un troisième corps a été trouvé à Zahaq, près de Pec. Les Tsiganes sont accusés par les Albanais d'avoir collaboré avec les Serbes.

REMPART - Un carabinier italien ramène un jeune Albanophone du bon côté du pont qui traverse le fleuve Ibar, à Mitrovica. Des barbelés divisent les deux parties de la ville pour éviter les affrontements entre Serbes et Albanophones. (Photo-PA)

SAUVETAGE - Cette femme a été rescapée hier des ruines du tremblement de terre qui a secoué la Grèce mardi. Les sauveteurs espèrent toujours retrouver d'autres survivants avant de faire entrer les bulldozers en action. (Photo-PA)

Le séisme d'Athènes fait 101 morts

ATHENES (AP) — Le tremblement de terre de magnitude 5,9 qui a secoué Athènes mardi après-midi, le plus meurtrier depuis 1953 en Grèce, a fait au moins 101 morts dont plusieurs enfants, selon un dernier bilan provisoire.

Une trentaine de personnes étaient toujours portées disparues sous les décombres d'immeubles effondrés. Les sauveteurs poursuivaient leurs recherches, notamment dans les ruines d'une usine au nord d'Athènes.

Les bulldozers et autres engins lourds ne sont pas encore en entrés en action, les sauveteurs gardant espoir de retrouver des rescapés. «Il y a toujours de l'espoir», a expliqué Panaghiotis Fourlas, chef-adjoint des pompiers. Après le séisme meurtrier du mois dernier en Turquie, un enfant de quatre ans avait été extrait vivant des décombres une semaine après la catastrophe.

Selon le porte-parole du gouvernement grec Dimitris Reppas, 12 000 tentes ont été installées pour héberger ceux qui ont perdu leur toit. Des dizaines d'immeubles se sont effondrés et plus d'un millier d'autres, fissurés par le séisme ou endommagés, devront être démolis.

En début de soirée, une secousse de 4,3 sur l'échelle de Richter a été ressentie à Athènes. Depuis le séisme de mardi, plusieurs centaines de répliques ont secoué la capitale grecque.

SCHL CMHC Canada

APPEL DE PROPOSITIONS PUBLIC

SERVICES PROFESSIONNELS DE COURTAGE IMMOBILIER et DE GESTION IMMOBILIÈRE

Québec/Centre du Québec, Bas St-Laurent/Gaspésie, Côte nord et Saguenay/Lac St-Jean

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), l'agence fédérale de l'habitation, désire confier la responsabilité de la commercialisation et de la gestion de son portefeuille immobilier de 1 à 23 unités à des courtiers immobiliers capables d'assurer ces fonctions de façon efficace. Le portefeuille en question consiste en des propriétés résidentielles, principalement de type unifamilial, ayant fait l'objet d'une reprise par les différentes institutions financières au terme du programme d'assurance-prêt hypothécaire de la SCHL. La SCHL n'a pas pour mission de détenir un portefeuille immobilier. La priorité d'action porte sur la commercialisation et la vente de ses propriétés.

Les propriétés en portefeuille sont réparties dans les territoires des Chambres immobilières de Québec (incluant nouvellement le territoire qui était couvert par la Chambre immobilière de l'Est) et du Saguenay-Lac-St-Jean. Ces propriétés se retrouvent sous la responsabilité du Centre des propriétés immobilières et de la gestion des cas de défaut, Point de services de Québec.

À compter du 10 septembre 1999, les intéressés pourront se procurer une copie du pli de soumission moyennant une somme de cinquante dollars (50$) non remboursable sous forme de chèque visé ou mandat poste à l'ordre de la SCHL, soit en se présentant au bureau de la SCHL, soit en envoyant une demande écrite à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
2600 boul. Laurier
Tour Belle Cour - 8 ième étage, bureau 2800
Sainte-Foy (Québec) G1V 4M6

Une séance d'information à l'intention de ceux s'étant procurés une copie du pli de soumission se tiendra le 22 septembre 1999 et se déroulera en français.

Les soumissions devront être reçues au plus tard le vendredi le 15 octobre 1999 à 16 h 30 à l'adresse ci-dessus mentionnée.

Pour toutes demandes de renseignements additionnels, veuillez communiquer avec Monsieur Alain St-Pierre au (418) 649-8084, par télécopieur: (418) 649-8099 ou courrier électronique: astpierr@cmhc-schl.gc.ca.

La SCHL ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions.

428851

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

427471

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHER
(Rev. frère Jean-Berchmans)
Le 10 septembre 1999, est décédé au Monastère de Notre-Dame de Mistassini, à l'âge de 87 ans et 8 mois, le Rev. Frère Jean-Berchmans Boucher, demeurant au 100 route des Trappistes, Dolbeau-Mistassini. La dépouille mortelle sera exposée à
l'église abatiale des Trappistes
100 route des Trappistes
Dolbeau-Mistassini
de 14 h à 20 h le dimanche 12septembre 1999, et de 8 h à 14 h le lundi 13 septembre 1999. Les funéraillesauront lieu à l'église abatiale des Trappistes à 14 h le lundi 13 septembre 1999. L'inhumation aura lieu au cimetière de la communauté. M. Boucher est entré en communauté en 1930, et il a fait sa profession solennelle en 1948. Il laisse dans le deuil, sa famille de la communauté monastique des Trappistes de l'abbaye de Dolbeau-Mistassini, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. **Direction funéraire: Maison Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini**. Pour informations: téléphone: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057.

GAGNON (M. Hubert)
Le 9 septembre 1999, est décédé à Brossard, à l'âge de 80 ans, M. Hubert Gagnon, époux de dame Blanche Tremblay, demeurant au 4035 Beaufort, Brossard, autrefois d'Hébertville. La famille reçoit les condoléances le dimanche 12 septembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 13 septembre 1999 à compter de 9 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville
Les funérailles auront lieu le lundi 13 septembre 1999 à 11 h à l'église Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, M. Gagnon laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Johanne Labelle), Christiane (Claude Blouin), Estelle (Richard Mainville); ses petites-filles: Sara et Laurie; ses frères et sœurs: Thaddée-Paul (Rolande Martel), Lucille (feu Aimé Ouellet), Fernand (feu Anne-Marie Hudon), Thérèse, s.s.r., Noëlla (feu Paul-Armand Gagné); sa belle-sœur Lucienne Girard (feu Jean-Charles Gagnon); son beau-frère Roland Riverin (feu Albertine), ainsi que de nombreux neveux et nièces et autres parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.**

TEL-AIDE
695-AIDE
698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

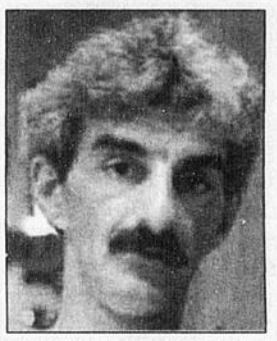
LABERGE (M. Jean-Baptiste)
Le 8 septembre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 67 ans et 3 mois, M. Jean-Baptiste Laberge, époux de dame Jeanne-d'Arc Gagnon, demeurant au 1282 rue Duchesne à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 11 septembre 1999 de 12 h (midi) à 14 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le samedi 11 septembre 1999 à 15 h à la Cathédrale. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Il était le frère de: Antoinette Laberge, Joseph-Eugène (Paulette Perron), Lucille (Paul-Emile Beaumont), Bernadette (Philippe Savard), Gilberte (feu Emmanuel Paquet), feu Thérèse, Marie, Antoine (feu Bernadette St-Gelais). Il laisse dans le deuil sa belle-mère: Jeannette Tremblay (feu Louis-Joseph Gagnon); sa belle-soeur: Solange Gagnon (Julien Lapointe). Il laisse également ses nombreux neveux, nièces, parents et amis. M. Laberge a été à l'emploi de l'Alcan pendant 31 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

MENARD (M. Marcel)
Le 9 septembre 1999, est décédé à l'âge de 77 ans et 11 mois, M. Marcel Ménard, époux de dame Gemma Bouchard, demeurant au 97, Villeneuve, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 12 septembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le lundi 13 septembre 1999 à 11 h, à l'église St-Joachim. **Veuillez prendre note que lundi, jour des funérailles le salon ne sera pas ouvert**. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Il était le père de feu Irène Ménard (Gilles Tremblay), feu Aline, Marleine (Richard Lamontagne), Michel (Sylvie Savard), Robert (Manon Carmel) et André. Il était le frère de: Cécile Ménard (Napoléon Martel), feu Anita (feu Edouard Tremblay), feu Jeannette (feu Arthur Leclerc), feu Simone (feu Adjutor Lalancette), feu Edouard (Rita Morin), Maurice (feu Solange Martel, Doreen Légaré). Il était le beau-frère de: Joseph-Emile Bouchard (Rosa Bergeron), Marguerite (Roland Jauvin), Roger (Jeanine Lalancette), Huguette (Philippe Larouche), Ruth (feu Raymond Villeneuve). Il laisse également de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

FONDATION DES MALADIES DU COEUR
Merci.

PILOTE (M. Lévis)
Le 8 septembre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 68 ans 11 mois, M. Lévis Pilote, fils de feu Jean-Baptiste Pilote et de feu Annette Boucher, demeurant au 160, Bossé à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 9 h à 11 h le samedi 11 septembre 1999 à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
50, Arthur-Hamel
Chicoutimi, secteur Rivière-du-Moulin
Les heures d'accueil sont: samedi de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 11 septembre 1999 à 11 h à l'église St-Isidore à Chicoutimi secteur Rivière-du-Moulin. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de Bell Canada. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il laisse dans le deuil ses enfants: Claude Pilote (France Beaulieu), Marc (Brigitte Beauchemin) et leur mère Raymonde Dubé; ses petites-filles: Maude et Valérie; ses frères et soeurs: feu Irène Pilote (Roland Robitaille), Alfred (Claire Larrivée), feu Ronaldo, feu Lucie (Jean-Marie Harvey), feu Rosaire (Germaine Fillion), feu Charles, Gilles (feu Angella Pitre), Carmen (André Harvey), Jean (Béatrice Jalbert), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Rein sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

RENALD (M. Robert)
Le 9 septembre 1999, est décédé à l'âge de 76 ans 5 mois, M. Robert Renald, époux de dame Thérèse Lemire, demeurant au 162, de la Gaillarde, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 12 septembre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 13 septembre de midi à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi-Nord
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le lundi 13 septembre 1999, à 14 h à l'église Ste-Claire. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel. Il était le père de: Serge Renald, Michel (Lise Caron), Daniel (Martine Renald), feu Myrtha (Jean-Guy Tremblay), Jacques (Jacqueline Roussel), Hélène (Yvon Côté), Nicole (Jacques Dion), Guylaine (Denis Tremblay), il laisse également ses petits-enfants: Stéphane, Sébastien, Kim, Bianka, Dany, Patrick, Maxim, Frédéric, Cynthia, Kristelle, Martin, Jennifer, Jonathan; son arrière-petite-fille: Alexis. Il était le frère de: feu Philippe Renald (1ères noces feu Aline Godin, 2ièmes noces feu Gracia Blackburn), feu Georges (Rita Boulianne), feu Olivette (feu Gérard Fortin), feu Maurice (Charlotte Loubier), Alfred (Pâquerette Tremblay), Raymond (ières noces feu Marie-Blanche Tremblay, 2ièmes noces feu Cécile Pilote), feu Rock (Gaby Couture), Donald (feu Colette Therrien). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, son bon ami Raynald Raill, ses neveux et nièces, parents et amis. M. Renald a été à l'emploi de l'Alcan pendant plusieurs années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



SIMARD (M. Joscelyn)
Le 10 septembre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 45 ans, M. Joscelyn Simard, fils de feu M. Henri Simard et de feu Mme Yvette Gravel, demeurant au 1873 Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière
le samedi 11 septembre 1999 à 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 11 septembre 1999 à 14 h 30 à l'église Ste-Cécile. Les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses enfants: Naomy, Elodie, Maygann; ses soeurs: Hélène Simard, Manon Simard (Martial Gagnon); ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier tout le personnel du département des Sciences Neurologiques du Complexe Hospitalier de la Sagamie pour leur soutien et leurs bons soins. Les gens pourront faire des dons à la Fondation de ma Vie du Complexe Hospitalier de la Sagamie Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

LE QUOTIDIEN du Saguenay – Lac Saint-Jean

IN MEMORIAM

BÉLANGER (Mme Émilie Gagnon)
Le 10 septembre 1999, Mme Émilie Gagnon est décédée sereinement à sa résidence, dans les bras de son époux bien-aimé Rolland Bélanger et entourée de l'amour de ses enfants. Elle était la fille de feu Donat Gagnon et de feu Sophie Larouche. Elle était âgée de 79 ans et 3 mois et demeurait au 4333 chemin St-Jean, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 11 septembre 1999, de 19 h à 22 h. Le dimanche 12 septembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 13 septembre 1999, de 8 h 30 à 10 h 15, au
Centre funéraire Notre-Dame
1091, avenue Mathieu, La Baie
Les funérailles auront lieu le lundi 13 septembre 1999, à 10 h 30 à l'église St-Alexis. Elle sera inhumée au cimetière Communautaire de La Baie. Mme Émilie Gagnon laisse dans le deuil son époux: M. Rolland Bélanger; ses enfants; Jules Bélanger (Denise Brassard), Georgette (Ghislain St-Gelais), Gérard (Els Mamusung), feu Bernard (Délisca Ouellet), Françoise (Yvan Boudreault), Bernadette (Paul Racine), Octave (Margaret Tosky), Marthe (Lucien Duchaîne), Aline (Gilles Bisson), Bruno, Esther (Régis Bouchard), Edith (Roger Tremblay), Marius (Edith Marquis), Michèle (Gilles Potvin), Marie (Daniel Croft), Pascale (Gilbert Dionne), ainsi que 36 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Cécile Gagnon (feu Philippe Dufour), feu Edmond-Louis (feu Huguette Rousseau), feu Léon-Georges (Jeanne Bergeron), Irène (feu Alfred Bergeron), Lauralda (feu Roland Simard), Sr Marie-Ange et Sr Marie-Luce (Religieuses du Bon pasteur), Gisèle (feu Adrien Simard), feu Maurice. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite Bélanger (feu Lionel Gagnon), feu Laurette (feu Ernest Bouchard), Germaine (feu Liguori Bergeron), feu Georgette (Sr Ste-Cécile de Rome), feu Jeanne d'Arc (feu Georges-Henri Gagnon), feu Cécile (feu Joseph Tremblay), feu René (Colette Bouchard), feu Françoise, Pierre-Albert (Yolande Michaud, Geneviève (feu Raoul Lavoie)), l'abbé Jean-Camille. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces et de nombreux parents et amis(es). Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau (418) 697-0075, télécopieur (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Monsieur Angelo Dufour

décédé le 25 juillet 1999, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

427899

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***monsieur Aimé Bilodeau*** *de Chicoutimi,* décédé le 26 juin 1999,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

428664

sports@lequotidien.com

Villeneuve refuse de sourire

Les problèmes de fiabilité continuent de hanter BAR

MONZA (PC) - Déjà contrarié à la suite des essais privés peu fructueux de la semaine dernière sur le circuit de Monza, Jacques Villeneuve n'avait pas retrouvé le sourire, hier, même s'il a obtenu le septième temps des essais libres du Grand Prix d'Italie.

«C'est la même catastrophe aujourd'hui que lors des essais, a constaté le pilote de l'écurie BAR. Nous n'étions pas lents lors de ces essais. Nous étions même assez rapides mais malheureusement nous n'avons fait aucun travail tout comme aujourd'hui d'ailleurs.»

Les problèmes de fiabilité continuent de hanter la jeune équipe et son pilote qui n'est parvenu qu'à compléter une épreuve cette saison.

«Aujourd'hui, l'embrayage a cassé au bout de cinq tours. Je ne sais pas d'où vient le problème mais cela a fait que l'on a pu tourner qu'en fin de séance. La voiture était néanmoins compétitive et nous avons réussi à faire de bons tours.» Villeneuve constate que la fragilité du matériel demeure un soucis constant.

«Lorsqu'une voiture est malade, c'est difficile de l'arranger, a-t-il indiqué. Il faut une nouvelle voiture. Entièrement.

«Au départ, la voiture était très fragile. On l'a améliorée mais son état de fragilité était tel que même en l'améliorant elle le demeure toujours. Ce ne sera pas le cas la saison prochaine car beaucoup de travail a été fait de ce côté. Il faut juste continuer comme cela cette année.»

Dure réalité

Dure réalité pour un ex-champion du monde.

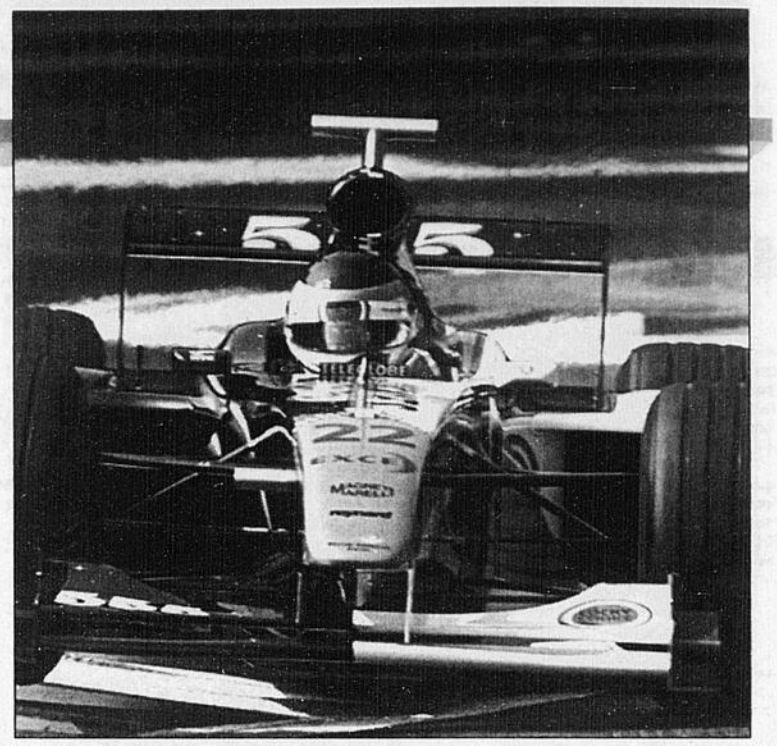
«D'avoir été champion du monde ne change rien à mon esprit. Ce que j'aime c'est me battre. Etre compétitif. Mais ce n'est pas le cas cette année.»

Plus que jamais cette saison, on a eu l'impression que Villeneuve était toujours à la limite sans jamais pouvoir en tirer un résultat.

«C'est vrai que je suis toujours à la limite. En 1996, avec la Williams, on n'avait pas besoin d'être à la limite. Cette année, pour se retrouver 10e, il faut vraiment l'être», dit-il confiant de grignoter quelques points d'ici la fin de la saison.

«Ce que je ne veux pas, c'est terminer une course et ne pas être dans les points. Pour moi, cela ne sert à rien. C'est triste à dire mais si d'ici la fin de la saison on arrive à récolter un point ou deux ce sera déjà bien.»

Il a aussi ajouté: «Ce qui compte pour moi c'est de quitter le circuit en me disant que j'ai donné le maximum et que je n'ai rien à me reprocher. Mais il est certain que de rentrer sans résultat, ça devient assez difficile à gérer. Ce n'est pas grave. Je me suis embarqué dans cette expérience et je vais y aller à fond.»



SEPTIÈME - Même s'il a obtenu le septième temps des essais libres du Grand Prix d'Italie, hier, Jacques Villeneuve refuse de sourire, car les problèmes de fiabilité continuent de hanter l'équipe BAR.

(Photo PA)

Michael absent, Ralf réconforte les «tifosi»

MONZA (PC) - Les «tifosi» de Monza se sont consolés, hier, grâce au meilleur temps réalisé par un Schumacher, lors de la séance d'essais libres du Grand Prix d'Italie de Formule un, marquée par une piètre performance des Ferrari.

A défaut de Michael Schumacher toujours convalescent d'une jambe fracturée à Silverstone, c'est son frère Ralf qui a signé le meilleur temps de la journée, mais pas sur un bolide rouge, sur une Williams.

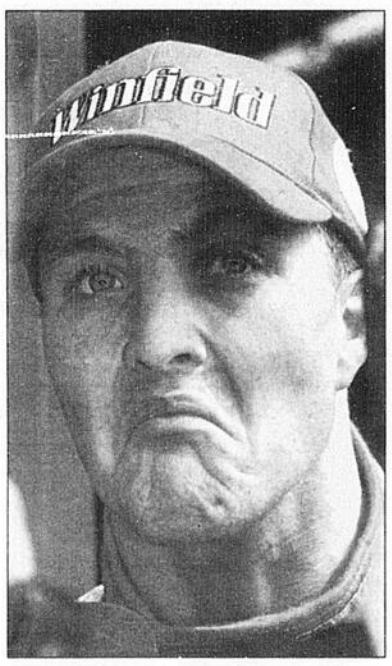
Comme la Scuderia, l'écurie McLaren-Mercedes n'a guère brillée lors de la première séance d'essai de la 13e manche de la saison de Formule un, bénéfique pour les seconds-couteaux.

Derrière Ralf Schumacher qui a parcouru les 5,77 km du circuit ultra-rapide de Monza en une minute 24,507 secondes, le deuxième temps a été signé par la Prost de l'Italien Jarno Trulli (1:24,692), devant l'autre Williams d'Alex Zanardi.

Jean Alesi, sur sa Sauber-Petronas a signé le quatrième temps (1:25,103), devant la première McLaren-Mercedes, celle de Mika Hakkinen, l'actuel leader du championnat du monde des conducteurs.

Jacques Villeneuve (BAR) a signé le septième temps derrière la Prost d'Olivier Panis.

Avec 60 points, Hakkinen possède un seul point d'avance sur Eddie Irvine et sa Ferrari. Le pilote britannique n'a signé que le 16e temps, hier, devant l'autre Ferrari de Mika Salo, le remplaçant de Michael Schumacher.



Ralf Schumacher

(Photo PA)

La grille de départ de ce Grand Prix d'Italie sera connue aujourd'hui après la séance d'essais qualificatifs.

«Je ne dis pas que demain nous serons en position de tête, je dis que nous devrions raisonnablement figurer parmi les dix premiers», a déclaré Ralf Schumacher. Le pilote allemand est toujours à la recherche de sa première victoire en Grand Prix pour sa troisième saison en Formule un.

Ferrari devra se reprendre aujourd'hui, alors qu'Hakkinen visera sa 11e position de tête de la saison. Le Finlandais champion du monde en titre, doit bien sûr se méfier des pilotes Ferrari, mais aussi de son coéquipier chez McLaren, David Coulthard. L'Ecossais a remporté le Grand Prix de Belgique il y a deux semaines, après avoir «grillé» au départ Hakkinen, pourtant placé en pointe sur la grille de départ. Coulthard visera une troisième victoire cette saison sur le circuit de Monza, où Ralf Schumacher a tourné, hier, à la moyenne hallucinante de 245,802 km-h.

«Je penserais au titre mondial quand l'écart avec Mika sera réduit à moins de 10 points, a déclaré Coulthard, déjà victorieux à Monza en 1997. Je reste concentré pour la séance qualificative et la course. Tout se présente bien pour demain.»

Les leaders ne sont pas inquiets de leur relative contre-performance d'hier.

«Beaucoup de pilotes ont réalisé leurs temps avec des pneus neufs et peu d'essence», a relativisé Hakkinen.

«C'est difficile de se faire une véritable idée des performances des voitures le vendredi, a ajouté Jean Todt, le directeur technique de Ferrari. Nous travaillons pour la course.»

Dennis ridiculise la Scuderia Ferrari

MONZA (PC) - Ron Dennis, le patron de l'écurie McLaren-Mercedes, a profité d'une mise au point concernant la stratégie de son écurie, pour ridiculiser le comportement de la Scuderia Ferrari, son rival le plus coriace dans les Grands Prix de Formule un.

«Nous voulons remporter le Grand Prix d'Italie (dimanche) et le titre de champion du monde en fin de saison, et ce, quelque soit le pilote qui y parvienne», a déclaré Dennis, après la séance d'essais libres du Grand Prix d'Italie qui sera couru, demain, à Monza.

Dennis, en confirmant qu'il n'y a pas de pilotes protégés chez McLaren, a désamorcé la polémique remontant au Grand Prix de Belgique il y a deux semaines. Coulthard avait «grillé» la politesse au départ à Mika Hakkinen, son coéquipier placé en position de tête, pour remporter la course. Certains avait dit que Coulthard avait fait ainsi le jeu de Ferrari, puisque Eddie Irvine, quatrième de la course, était revenu à un point d'Hakkinen au classement du championnat du monde.

«Chez Ferrari, ils mènent la politique inverse. Ils privilégient un pilote, a déclaré Dennis. C'est absurde d'avoir un second pilote qui court en sachant qu'il ne peut faire mieux que deuxième ou troisième!

«Mika, au début, n'a pas été d'accord avec notre politique de laisser des chances égales aux deux pilotes. Après des discussions longues, il a accepté l'idée», a expliqué Dennis.

Série CART

Herta croise les doigts

MONTEREY, Calif. (PC) - Bryan Herta espère que la magie qui opère à Laguna Seca lui permettra de compenser pour sa saison misérable.

Sur ce pittoresque circuit routier situé dans les collines de la péninsule de Monterey, Herta a pris le départ de la première ligne quatre fois d'affilée - les deux dernières années de la position de tête - et il y a signé sa seule victoire en carrière dans la série CART.

En fait, le champion en titre de l'épreuve n'a jamais fini plus loin que la sixième position au cours des trois dernières années.

Personne n'a donc été surpris de le voir obtenir le meilleur temps (1:08,334) de la première séance de qualification, hier, en vue de la course de demain.

Pendant que plusieurs autres pilotes, dont la recrue Juan Montoya et Dario Franchitti - les deux meneurs au championnat -, éprouvaient bien du mal à demeurer sur la piste glissante, Herta, un vétéran de 29 ans, s'est montré presque parfait.

«Je n'ai aucune explication ou de raisons à fournir pour expliquer mes bonnes performances ici, a commenté Herta, qui bataille pour garder son volant au sein de l'équipe Rahal. Mais je ne me pose pas de questions. Je prends simplement plaisir à la situation. «De toute façon, si je savais pourquoi j'étais rapide ici, je ne le dirais à personne» a-t-il ajouté en riant.

Si Herta parvient à se maintenir devant les autres aujourd'hui, lors de la dernière séance de qualification, il s'agira de sa première position de tête de la saison et de la septième de sa carrière.

Le Brésilien Tony Kanaan, un autre pilote qui a connu sa part d'ennuis cette saison, a terminé tout juste derrière Herta en 1:08,738, suivi de Max Papis (1:08,914) et Greg Moore (1:09,050).

Patrick Carpentier a réalisé le 15e chrono en 1:09,472.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	89	52	.631	—
New York	86	55	.610	3
Philadelphie	68	72	.486	20 1/2
Montréal	58	82	.414	30 1/2
Floride	57	83	.407	31 1/2

Section Centrale

Houston	86	56	.606	—
Cincinnati	83	58	.589	2 1/2
Pittsburgh	69	71	.493	16
St. Louis	67	74	.475	18 1/2
Milwaukee	61	79	.436	24
Chicago	56	84	.400	29

Section Ouest

Arizona	83	57	.593	—
San Francisco	76	64	.543	7
San Diego	66	75	.468	17 1/2
Los Angeles	65	75	.464	18
Colorado	64	78	.451	20

Jeudi, 9 septembre

Houston 3 Philadelphie 1
Milwaukee 9 Arizona 8
Cincinnati 5 Chicago 3
San Diego 10 Montréal 3
New York 3 Los Angeles 1

Vendredi, 10 septembre

Cincinnati 4 Floride 2
Colorado 15 Milwaukee 3
Chicago à Houston
Pittsburgh à St. Louis
Philadelphie en Arizona
Montréal à San Diego
New York à Los Angeles
Atlanta à San Francisco

Samedi, 11 septembre

Chicago (Bowie 1-5) à Houston (Lima 19-7), 13h15
Milwaukee (Peterson 1-5) à Colorado (Kile 8-13), 15h05
Atlanta (Glavine 11-10) à San Francisco (Reuter 13-8), 16h05
Floride (Nunez 6-7) à Cincinnati (Guzman 5-2), 19h05
Pittsburgh (Peters 4-1) à St. Louis (Stephenson 5-1), 20h10
Philadelphie (Wolf 5-7) à Arizona (Benes 10-11), 22h05
Montréal (Thurman 6-11) à San Diego (Ashby 14-7), 22h05
New York (Yoshii 10-8) à Los Angeles (Valdes 9-13), 22h10

Dimanche, 12 septembre

Floride à Cincinnati, 13h15.
Pittsburgh à St. Louis, 14h10.
Chicago à Houston, 14h35.
Montréal à San Diego, 16h05.
Atlanta à San Francisco, 16h05.
Milwaukee au Colorado, 20h05.
Philadelphie en Arizona, 20h05.
New York à Los Angeles, 20h05.

Lundi, 13 septembre

Floride à Cincinnati, 12h35.
Philadelphie à Houston, 20h05.
New York au Colorado, 20h05.
Milwaukee à St. Louis, 20h10.
Pittsburgh en Arizona, 22h05.
Atlanta à San Diego, 22h05.
Montréal à Los Angeles, 22h10.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	119	416	101	153	.368
Abreu Phi	130	477	104	166	.348
LGonzalez Ari	134	539	104	184	.341
Casey Cin	129	502	86	170	.339
Henderson NYM	101	360	80	119	.331
Glanville Phi	130	543	88	176	.324
CJones Atl	137	504	104	163	.323
Vidro Mon	**122**	**436**	**62**	**140**	**.321**
Grudzielanek LA	103	407	63	130	.319
DHamilton NYM	125	441	76	140	.317

Points Bagwell, Houston, 126; Alfonzo, New York, 112; JBell, Arizona, 112; Biggio, Houston, 108; Abreu, Philadelphie, 104; CJones, Atlanta, 104; LGonzalez, Arizona, 104; Sosa, Chicago, 104.

Points produits Sosa, Chicago, 128; MaWilliams, Arizona, 128; McGwire, St. Louis, 123; Bagwell, Houston, 115; Bichette, Colorado, 115; Ventura, New York, 112; **VGuerrero, Montréal, 111.**

Coups sûrs LGonzalez, Arizona, 184; Glanville, Philadelphie, 176; Alfonzo, New York, 171; MaWilliams, Arizona, 171; Casey, Cincinnati, 170; Biggio, Houston, 170; NPerez, Colorado, 168.

Doubles Biggio, Houston, 52; **Vidro, Montréal, 43;** LGonzalez, Arizona, 41; KYoung, Pittsburgh, 40; Jenkins, Milwaukee, 39; CJones, Atlanta, 39; Casey, Cincinnati, 38; Alfonzo, New York, 38.

Triples Abreu, Philadelphie, 10; AGonzalez, Floride, 8; Kotsay, Floride, 8; Cameron, Cincinnati, 8; Womack, Arizona, 8; SFinley, Arizona, 8; WGuerrero, Montréal, 7; NPerez, Colorado, 7; Martin, Pittsburgh, 7.

Circuits Sosa, Chicago, 59; McGwire, St. Louis, 54; Bagwell, Houston, 40; CJones, Atlanta, 39; Giles, Pittsburgh, 36; GVaughn, Cincinnati, 36; **VGuerrero, Montréal, 35;** LWalker, Colorado, 35.

Buts volés Womack, Arizona, 64; Cedeno, New York, 61; LCastillo, Floride, 50; EYoung, Los Angeles, 45; Reese, Cincinnati, 33; Cameron, Cincinnati, 33; RSanders, San Diego, 33; Henderson, New York, 33.

Lanceurs (16 décisions) Hampton, Houston, 19-3, .864, 2.82; GMaddux, Atlanta, 18-6, .750, 3.36; Lima, Houston, 19-7, .731, 3.40; Schilling, Philadelphie, 15-6, .714, 3.54; Millwood, Atlanta, 16-7, .696, 2.91; Bottenfield, St. Louis, 16-7, .696, 3.98; KBrown, Los Angeles, 16-7, .696, 4.03.

Retraits RaJohnson, Arizona, 328; KBrown, Los Angeles, 191; Reynolds, Houston, 185; Astacio, Colorado, 182; Hitchcock, San Diego, 179; Millwood, Atlanta, 175; Schilling, Philadelphie, 152.

Victoires protégées Hoffman, San Diego, 36; Wagner, Houston, 35; **Urbina, Montréal, 34;** Rocker, Atlanta, 32; Nen, San Francisco, 32; Shaw, Los Angeles, 31; Wickman, Milwaukee, 30.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	85	55	.607	—
Boston	80	61	.567	5 1/2
Toronto	74	68	.521	12
Baltimore	65	76	.461	20 1/2
Tampa Bay	62	79	.440	23 1/2

Section Centrale

x-Cleveland	86	53	.619	—
Chicago	63	77	.450	23 1/2
Minnesota	58	82	.414	28 1/2
Detroit	58	82	.414	28 1/2
Kansas City	55	85	.393	31 1/2

Section Ouest

Texas	85	57	.599	—
Oakland	77	64	.546	7 1/2
Seattle	70	70	.500	14
Anaheim	56	84	.400	28

x-champion de section.

Jeudi, 9 septembre

Tampa Bay 5 Detroit 3
Baltimore 6 Minnesota 5

Vendredi, 10 septembre

Oakland 7 Tampa Bay 2
Detroit 7 Toronto 6
Boston 3 New York 1
Anaheim 4 Minnesota 2
Baltimore 5 Seattle 4 (12 manches)
Kansas City 7 Texas 3
Cleveland à Chicago

Samedi, 11 septembre

Anaheim (Ortiz 1-1) à Minnesota (Milton 6-11), 12h05
Boston (Portugal 7-12) à New York (Irabu 10-5), 13h05
Seattle (F.Garcia 14-7) à Baltimore (Johns 4-3), 13h05
Toronto (Carpenter 9-8) à Detroit (Blair 2-10), 17h05
Oakland (Olivares 13-10) à Tampa Bay (Rupe 8-8), 18h35
Cleveland (Burba 13-7) à Chicago (Parque 9-12), 19h05
Texas (Helling 13-7) à Kansas City (Suppan 8-9), 20h05

Dimanche, 12 septembre

Toronto à Detroit, 13h05.
Boston à New York, 13h35.
Seattle à Baltimore, 13h35.
Oakland à Tampa Bay, 13h35.
Cleveland à Chicago, 14h05.
Anaheim au Minnesota, 14h05.
Texas à Kansas City, 14h05.

Lundi, 13 septembre

Seattle à Baltimore, 19h05.
Oakland à Tampa Bay, 19h05.
New York à Toronto, 19h05.
Boston à Cleveland, 19h05.
Detroit à Chicago, 20h05.
Anaheim au Minnesota, 20h05.
Texas à Kansas City, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	119	470	85	166	.353
Jeter NYY	136	544	111	192	.353
BeWilliams NYY	136	506	100	174	.344
EMartinez Sea	121	430	75	147	.342
RPalmeiro Tex	137	492	87	166	.337
MRamirez Cle	128	471	114	158	.335
TFernandez Tor	**126**	**439**	**70**	**147**	**.335**
Vizquel Cle	123	501	97	166	.331
RAlomar Cle	138	498	122	165	.331
IRodriguez Tex	125	518	101	170	.328

Points RAlomar, Cleveland, 122; MRamirez, Cleveland, 114; **SGreen, Toronto, 112;** Jeter, New York, 111; Griffey Jr, Seattle, 109; **CDelgado, Toronto, 105;** Knoblauch, New York, 105.

Points produits MRamirez, Cleveland, 143; RPalmeiro, Texas, 132; **CDelgado, Toronto, 129;** Griffey Jr, Seattle, 121; JuGonzalez, Texas, 113; **SGreen, Toronto, 110;** MOrdonez, Chicago, 108.

Coups sûrs Jeter, New York, 192; Surhoff, Baltimore, 186; **Stewart, Toronto, 180;** BeWilliams, New York, 174; Randa, Kansas City, 172; Damon, Kansas City, 171; IRodriguez, Texas, 170; Velarde, Oakland, 170.

Doubles TFernandez, Toronto, 41; SGreen, Toronto, 40; Damon, Kansas City, 38; Zeile, Texas, 38; Garciaparra, Boston, 37; Greer, Texas, 37; **CDelgado, Toronto, 37;** RAlomar, Cleveland, 37.

Triples Offerman, Boston, 10; Febles, Kansas City, 9; Dye, Kansas City, 8; Damon, Kansas City, 8; Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 8; Randa, Kansas City, 8.

Circuits Griffey Jr, Seattle, 44; **CDelgado, Toronto, 42;** RPalmeiro, Texas, 42; MRamirez, Cleveland, 38; **SGreen, Toronto, 37;** ARodriguez, Seattle, 36; Stairs, Oakland, 33; JuGonzalez, Texas, 33; Belle, Baltimore, 33.

Buts volés Stewart, Toronto, 36; Vizquel, Cleveland, 36; Damon, Kansas City, 34; BLHunter, Seattle, 34; ByAnderson, Baltimore, 34; RAlomar, Cleveland, 33; TGoodwin, Texas, 31.

Lanceurs (16 décisions) PMartinez, Boston, 20-4, .833, 2.26; Colon, Cleveland, 15-5, .750, 4.12; OHernandez, New York, 16-7, .696, 4.15; Sele, Texas, 16-7, .696, 4.93; Moyer, Seattle, 13-6, .684, 4.00; Mussina, Baltimore, 15-7, .682, 3.60; FrGarcia, Seattle, 14-7, .667, 4.28.

Retraits PMartinez, Boston, 257; Sele, Texas, 166; CFinley, Anaheim, 163; **DWells, Toronto, 149;** Cone, New York, 149; Colon, Cleveland, 144; Mussina, Baltimore, 144.

Victoires protégées Wetteland, Texas, 41; MJackson, Cleveland, 39; MRivera, New York, 40; RHernandez, Tampa Bay, 39; MJackson, Cleveland, 35; Mesa, Seattle, 32; **Koch, Toronto, 27;** Percival, Anaheim, 27.

AU FILET

HULL (PC) - Quelques jours après les écoliers, les joueurs du Canadien effectueront leur rentrée, aujourd'hui, à l'occasion de l'ouverture du camp d'entraînement de l'équipe.

Au total, 69 patineurs sont attendus au Centre Molson, mais il en viendra beaucoup moins en raison de la présence en Outaouais des 25 recrues, qui complètent leur tournoi cet après-midi.

Seuls le gardien José Théodore et l'attaquant Terry Ryan devraient manquer à l'appel en raison de dispute contractuelle.

La direction tentait, hier, de conclure une entente de dernière minute avec les deux jeunes hommes.

Quand tout le monde sera présent, il y aura 41 attaquants, 22 défenseurs et six gardiens seulement répartis dans quatre groupes.

Mardi, après le tournoi de golf annuel de l'équipe à l'Ile Bizard, 31 joueurs se rendront à Banff, en Alberta, en vue d'une tournée de quatre matchs préparatoires dans l'ouest du pays et au Maine...

Avant son explosion de deuxième période jeudi, au cours de laquelle il a inscrit deux buts contre les jeunes Panthers de la Floride, Mike Ribeiro avait été peu visible depuis le début du tournoi des recrues...

Les Olympiques de Hull, organisateurs du tournoi des recrues, s'attendent de dégager un léger surplus financier. Quelques matchs ont attiré un millier de spectateurs chacun. Le temps splendide à l'extérieur a évidemment refroidi l'enthousiasme de plusieurs amateurs... «Notre principal objectif était de retremper les gens dans l'atmosphère du hockey. De l'autre côté de la rivière des Outaouais, les 67 (équipe junior) et les Sénateurs d'Ottawa font beaucoup parler d'eux. On ne voulait pas être en reste», a affirmé Charles Henry, gouverneur des Olympiques...

Les quatre équipes n'ont pas patiné avant leur match d'hier. Les rencontres des deux premières journées du tournoi ont été très intenses, et plusieurs joueurs soignent déjà de légères blessures.

Le robuste défenseur Gordie Dwyer du Canadien ressemble à un boxeur au lendemain d'un sanglant combat. Il a l'oeil droit presque complètement fermé résultat d'une bagarre, jeudi...

SPORT ÉCLAIR

Les Expos en arrachent...

SAN DIEGO (PC) - Après cinq manches de jeu au stade Qualcomm, les Padres de San Diego menaient par 9-1 contre les Expos.

Le joueur de troisième but Phil Nevin fera certes partie des pires cauchemards du droitier Jeremy Powell pour encore bien des années.

Nevin, premier choix du repêchage amateur de 1992 quand il avait été réclamé par les Astros de Houston, en a fait voir de toutes les couleurs à Powell au cours des premières manches.

Dès le départ, il a claqué un circuit de trois points après une erreur de Brad Fullmer et un but sur balles accordé à Reggie Sanders.

En troisième, il a déclenché une poussée de six points qui a chassé Powell, en claquant son 24e circuit, un coup de deux points.

C'était son troisième match de deux circuits en carrière et son premier depuis septembre 1997 quand il portait les couleurs des Tigers de Detroit, et son premier match de cinq points produits.

Les Padres ont fait parader 10 frappeurs à la plaque dans cette manche et ont obtenu six coups sûrs, dont deux aux dépens de Miguel Batista.

Powell est revenu tout penaud dans l'abri après deux manches et deux tiers. Il n'écrira certes pas à sa mère pour lui faire part de ses performances. Alors pour qu'elle soit bien informée, disons qu'il a cédé six coups sûrs, trois buts sur balles, commis un mauvais lancer et accordé huit points dont sept mérités. Là Mme Powell, vous savez tout.

Les Expos ont marqué un point en cinquième. Roberto Machado, qui a remplacé Michael Barrett blessé au menton, a obtenu son premier coup sûr dans l'uniforme des Expos, un double dans la gauche.

SOMMAIRE

JUNIOR MAJEUR

Chicoutimi 8
Baie-Comeau 5
Première période

1. Baie-Comeau, Charles Linglet (1) (Leblanc R. Périard D.) 5:08
2. Chicoutimi, Gilbert Lefrançois (1) (Fortin F. Francoeur J.) 5:20
3. Baie-Comeau, Robin Leblanc (1) (Deschâtelets S. Linglet C.) 15:04 (an)

Pénalités - Girard D. Chi 6:40, St-Pierre K. Chi 14:42, Tremblay E. BaC 15:39, Mercure A. BaC 19:59.

Deuxième période

4. Chicoutimi, David Girard (1) (Tremblay S.) 1:54
5. Baie-Comeau, Marco Charpentier (1) (Crochetière S. Lehoux Y.) 7:28
6. Chicoutimi, Jonathan Francoeur (1) (Bakhriddinov R.) 8:48
7. Chicoutimi, Alex Turcotte (1) (Watt S.) 14:31

Pénalités - McCutcheon D. Chi 5:40, Fortunus M. BaC 6:53, Fortin F. Chi majeure 8:48, Fortin F. Chi mauvaise conduite 8:48, Francoeur J. Chi mauvaise conduite 8:48, Périard D. BaC majeure 8:48, Bergeron R. Chi 11:34, Lefrançois G. Chi majeure 18:17, Crochetière S. BaC 18:17, Crochetière S. BaC 18:17, Crochetière S. BaC majeure 18:17.

Troisième période

8. Chicoutimi, Roustam Bakhriddinov (1) (Karrer G. Francoeur J.) 1:50 (an)
9. Baie-Comeau, Charles Linglet (2) (Charpentier M. Fortunus M.) 2:49 (an)
10. Baie-Comeau, Yanick Lehoux (1) (Charpentier M. Deschâtelets S.) 5:24
11. Chicoutimi, Jonathan Francoeur (2) (Fortin F.) 6:57
12. Chicoutimi, Simon Tremblay (1) (Turcotte A. D'Amico J.) 11:42
13. Chicoutimi, David Girard (2) (D'Amico J. Tremblay S.) 17:20

Pénalités - Tremblay E. BaC 0:37, D'Amico J. Chi 1:55, McCutcheon D. Chi 15:12, Grande D. BaC 15:12, Grande D. BaC 15:12, Carpentier Y. Chi 18:58, Bergeron J. BaC 18:58.

Gardiens - Chicoutimi, Rémi Bergeron (1-0-0); Baie-Comeau, Jean-Philippe Chartier (0-1-0).

Tirs au but

Chicoutimi	9	9	15-33
Baie-Comeau	8	13	10-31

Arbitre - Nicolas Dutil.

Assistance - 2776.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Dimanche, 12 septembre

Arizona à Philadelphie, 13h.
Baltimore à St. Louis, 13h.
Buffalo à Indianapolis, 13h.
Caroline en Nouvelle-Orléans, 13h.
Cincinnati au Tennessee, 13h.
Dallas à Washington, 13h.
Kansas City à Chicago, 13h.
Nouvelle-Angleterre à New York Jets, 13h.
Oakland à Green Bay, 13h.
Detroit à Seattle, 16h15.
Minnesota à Atlanta, 16h15.
New York Giants à Tampa Bay, 16h15.
San Francisco à Jacksonville, 16h15.
Pittsburgh à Cleveland, 20h20.

Lundi, 13 septembre

Miami à Denver, 21h.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	9	6	3	0	191	186	12
Hamilton	9	5	4	0	308	193	10
Toronto	9	4	5	0	201	211	8
Winnipeg	9	2	7	0	182	317	4

Section Ouest

C.-B.	9	7	2	0	261	205	14
Calgary	9	6	3	0	275	205	12
Edmonton	9	3	6	0	249	261	6
Saskatchewan	9	3	6	0	196	286	6

Dimanche, 5 septembre

Saskatchewan 42 Winnipeg 17

Lundi, 6 septembre

Hamilton 35 Toronto 28
Edmonton 33 Calgary 30 (P)

Vendredi, 10 septembre

Calgary à Edmonton, 21h. (TSN)

Samedi, 11 septembre

Saskatchewan a Toronto, 15h. (CBC)

Dimanche, 12 septembre

Hamilton à Montréal, 13h.
C.-B. à Winnipeg 14h.

LIGUE COLLÉGIALE

Division «AA»

	MJ	G	P	N	PPP	CP	TS
André-Grasset	1	1	0	0	36	0	2
Montmorency	1	1	0	0	35	7	2
Jonquière	1	1	0	0	37	21	2
John-Abbott	1	1	0	0	21	7	2
Victoriaville	1	1	0	0	27	13	2
F X-Garneau	1	0	1	0	13	27	0
Valleyfield	1	0	1	0	21	37	0
Alma	1	0	1	0	21	37	0
Maisonneuve	1	0	1	0	7	35	0
Edouard-Mont.	1	0	1	0	0	36	0

Samedi, 11 septembre

Montmorency à John-Abbott, 13h
F X Garneau à André-Grasset, 13h30
Jonquière à Victoriaville, 19h30

Dimanche, 12 septembre

Maisonneuve à Édouard-Montpetit, 13h
Alma à Valleyfield, 13h

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Mercredi, 8 septembre
LaSalle à Trois-Rivières, remis, pluie
Charlesbourg 16 Québec 10
(Série égale 1-1)

Jeudi, 9 septembre
Trois-Rivières 4 LaSalle 7
(LaSalle mène 1-0)

Vendredi, 10 septembre
Québec à Charlesbourg (remis, pluie)
LaSalle 11 Trois-Rivières 5
(LaSalle mène la série 2-0)

Samedi, 11 septembre
Québec à Charlesbourg, 19h
Trois-Rivières à LaSalle, 19h

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

Conférence Robert-Lebel
Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	1	1	0	0	0	8	5	2
Montréal	1	1	0	0	0	6	4	2
Rouyn-Noranda	1	0	1	0	0	5	8	0
Hull	1	0	1	0	0	1	6	0

Section Centre

Sherbrooke	1	1	0	0	0	7	4	2
Shawinigan	1	0	1	0	0	4	6	0
Drummondville	1	0	1	0	0	4	7	0
Victoriaville	1	0	1	0	0	2	5	0

Conférence Frank-Dilio
Section Est

Chicoutimi	1	1	0	0	0	8	5	2
Québec	1	1	0	0	0	5	2	2
Baie-Comeau	1	0	1	0	0	5	8	0
Rimouski	0	0	0	0	0	0	0	0

Section Maritimes

Acadie-Bathurst	1	1	0	0	0	6	1	2
Moncton	1	1	0	0	0	4	1	2
Cap-Breton	1	0	1	0	0	1	4	0
Halifax	0	0	0	0	0	0	0	0

Jeudi, 9 septembre
Shawinigan 4 Montréal 6

Vendredi, 10 septembre
Hull 1 Acadie-Bathurst 6
Chicoutimi 8 Baie-Comeau 5
Moncton 4 Cap-Breton 1
Victoriaville 2 Québec 5
Val-d'Or 8 Rouyn-Noranda 5
Drummondville 4 Sherbrooke 7

Samedi, 11 septembre
Hull à Rimouski, 16h.
Montréal à Val-d'Or, 19h30.
Sherbrooke à Victoriaville, 20h.
Shawinigan à Drummondville, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Acadie-Bathurst à Moncton, 16h.
Rimouski à Québec, 16h.
Montréal à Rouyn-Noranda, 16h.
Baie-Comeau à Chicoutimi, 18h.

LES MENEURS

	Mj	B	P	Pts
Roy, Jonathan Dru	1	3	1	4
Francoeur, Jonathan Chi	1	2	2	4
Gamache, Simon VdO	1	1	3	4
Gauthier, Jonathan Rou	1	2	1	3
Laprise, Sébastien VdO	1	2	1	3
Linglet, Charles BaC	1	2	1	3
Noiseux, Yannick Sha	1	2	1	3
Pagé, Alexandre VdO	1	2	1	3
Paré, Jean-Philippe Sha	1	2	1	3
Charpentier, Marco BaC	1	1	2	3
Cloutier, Kevin Rou	1	1	2	3
Hudgin, Daniel Dru	1	1	2	3
Hyacinthe, Sénèque VdO	1	1	2	3
Joseph, Yann Mtl	1	1	2	3
Laliberté, Simon Mon	1	1	2	3

MIDGET AAA

Section C.C.M

	Mj	G	PD	F	Bp	Bc	Pts
Collège Français	1	1	0	0	6	2	2
Gatineau	1	1	0	0	3	2	2
Régents LLL	1	0	1	0	2	3	0
Lac St-Louis	1	0	1	0	2	6	0
Amos	1	0	1	0	0	4	0
C.-LeMoyne	0	0	0	0	0	0	0
Section Koho							
Jonquière	1	1	0	0	4	0	2
A.-Girouard	1	1	0	0	4	3	2
Cap.-de-la-M.	1	1	0	0	3	2	2
Magog	1	0	0	1	3	4	1
Lévis	1	0	1	0	2	3	0
Ste-Foy	0	0	0	0	0	0	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi, 10 septembre
Gatineau 3 Régents L.L.L. 2
Amos 0 Jonquière 4
Lac St-Louis 2 Collège Français 6
Cap-de-la-Madeleine 3 Lévis 2
Magog 3 Antoine-Girouard 4 (P)

Samedi, 11 septembre
Amos vs Jonquière, 14h
Charles-Lemoyne vs Ste-Foy, 14h

Dimanche, 12 septembre
Antoine-Girouard vs Charles-Lemoyne, 14h
Gatineau vs Lac St-Louis, 14h
Lévis vs Magog, 19h
Ste-Foy vs Régents L.L.L., 19h
Collège Français vs Cap-de-la-Madeleine, 19h

Tournoi des Maîtres britannique

Montgomerie se hisse au sommet

WOBURN, Angleterre (AP) - Colin Montgomerie a fait jeu égal avec Lee Westwood en calant neuf birdies et il s'est emparé d'une priorité de trois coups dans une confrontation attendue opposant les deux meilleurs joueurs d'Europe à mi-chemin du tournoi des Maîtres britannique.

Montgomerie, qui tente d'égaler un record en gagnant un sixième titre sur le circuit européen cette saison, a commis un bogey sur le premier trou mais il a néanmoins ramené une carte de 64, huit coups sous la normale, à un coup du record du parcours, et son total s'élève à 131.

Westwood, qui cherche lui aussi à égaler un record en remportant une quatrième victoire d'affilée sur le circuit européen, a joué une ronde de 66 et il se retrouve à 134.

Stéphane Talbot s'est contenté d'une ronde de 76 après son 72 de la veille et il ne s'est pas qualifié pour les deux dernières rondes avec son total de 148.

«C'est évidemment un bel effort quand on obtient neuf birdies sur 17 trous, a mentionné Montgomerie. Nous semblons nous aiguillonner l'un l'autre et c'est formidable pour le circuit, pour le tournoi et en vue de la coupe Ryder dans deux semaines.»

L'Europe cherchera à défendre son titre à la coupe Ryder du 24 au 26 septembre à Brookline, au Massachusetts.

Après son bogey au premier trou, Montgomerie a réussi cinq birdies sur les huit trous suivants pour franchir la mi-parcours avec une carte de 30. Ses deux autres birdies au 10e et 11e trous lui ont permis de passer en tête et, après des normales au 12e et 13e, il a fini avec deux autres autres birdies.

Rouleau se qualifie

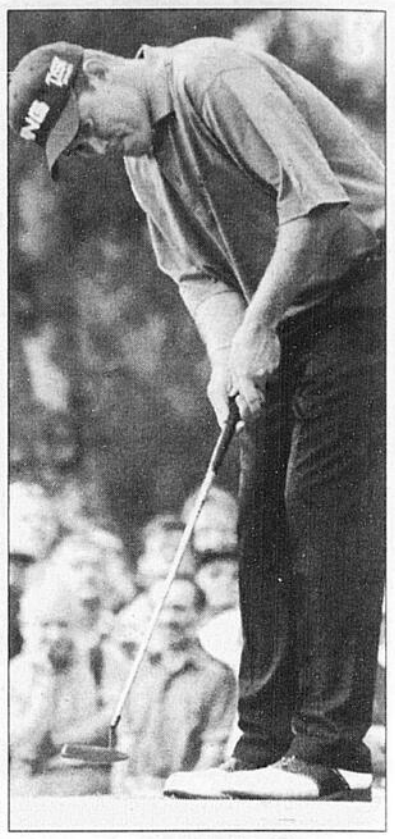
À Rancho Mirage, en Californie, Marie-Josée Rouleau de St-Lambert s'est qualifiée, hier, en vue de la dernière étape de qualification pour obtenir son laissez-passer pour le circuit de la LPGA.

Deborah Lee Eldridge de Dundas, en Ontario, aura également l'occasion de disputer le tournoi final de qualification.

Les deux Canadiennes se sont classées parmi les 30 premières de ce tournoi de 72 trous. Elles seront donc de la partie pour la qualification finale du 17 au 22 octobre à Daytona Beach, en Floride.

Rouleau a terminé à égalité au 13e rang avec un total de 288 après sa ronde de 72, hier. Eldridge s'est qualifiée de justesse en se classant 28e avec un total de 293.

Jenny Rosales a triomphé avec un total de 270 grâce à une dernière ronde de 67, cinq coups sous la normale.



Lee Westwood

Résultat des disputes salariales

Cinq joueurs de la LNH jouent à Prague

PRAGUE (AP) - Cinq joueurs de la Ligue nationale ont entrepris la saison vendredi dans la Ligue de hockey tchèque en raison de disputes salariales avec leurs équipes d'Amérique du Nord.

Le HC Pardubice a formé une ligne d'attaque d'outre-mer contre le HC Ceske Budejovice en employant Radek Bonk, des Sénateurs d'Ottawa, avec Patrik Elias, des Devils du New Jersey, et Brendan Morrison, le premier joueur américain à évoluer avec une équipe tchèque.

Morrison et Bonk ont inscrit un but chacun dans la victoire au compte de 4-1 de Pardubice.

Robert Reichel, des Coyotes de Phoenix, a marqué deux buts mais le HC Litvinov a subi la défaite au compte de 5-2 contre le HC Trinec.

Vaclav Varada, des Sabres de Buffalo, a obtenu deux passes quand le HC Vitkovice a battu Havirov 3-0.

Premier match avec le Canadien

Un jour mémorable attend Mike Ribeiro

BANFF, Alberta (PC) - Mike Ribeiro va vivre une journée qu'il n'oublira sans doute jamais. Le joueur de centre des Huskies de Rouyn-Noranda va livrer, ce soir, à Edmonton, son premier match (préparatoire) dans l'uniforme du Canadien.

Ribeiro participe à son deuxième camp du Canadien. Il a mérité le droit d'accompagner l'équipe dans l'Ouest après avoir bien fait lors du camp des recrues. Il s'est ensuite affirmé durant les premiers jours du camp à Montréal.

«Il continue de jouer comme il l'a fait au camp des recrues, a noté Alain Vigneault. Ribeiro est intelligent avec la rondelle. Mais surtout, il est conscient de sa défensive. On va voir maintenant comment il se débrouille contre des joueurs de la Ligue nationale.»

L'an dernier, Ribeiro a été retourné à Rouyn-Noranda avant d'avoir eu l'occasion de jouer un match préparatoire.

«J'étais un peu déçu parce qu'on veut toujours jouer, a-t-il rappelé hier. Mais je n'avais que 18 ans et je pesais seulement 150 livres. Pour moi, tout était nouveau. J'avais tout à apprendre. J'étais nerveux et je cherchais surtout à ne pas commettre d'erreur. Je préférais passer la rondelle plutôt que de faire un jeu.»

Les choses ont bien changé en un an. Ribeiro a ajouté 15 livres, il a terminé en tête de marqueurs de la LHJMQ (67-100—167) avant de compléter sa saison à Fredericton.

«Mon séjour à Fredericton m'a aidé à me sentir plus à l'aise. J'en suis aussi à mon deuxième camp et je sais à quoi m'attendre. L'an dernier, je ne me sentais pas vraiment à ma place», admet celui qui a complété un trio avec Shayne Corson et Aaron Asham à l'entraînement.

Un rêve

Les chances de voir Ribeiro entreprendre la saison à Montréal paraissent bien minces. Il est en effet assez rare de voir le Canadien faire confiance à un jeune qui n'a pas encore complété son stage junior. Mais Ribeiro impressionne et on aurait tort de l'éliminer rapidement.

«C'est mon rêve de jouer avec le Canadien, dit-il. Si je suis encore ici, c'est que tout est encore possible. J'ai la volonté de me battre pour mériter un poste.»

AU FILET

BANFF, Alberta (PC) - Le Canadien peut faire son deuil de Joé Juneau. Réjean Houle l'a reconnu hier en disant que le conseiller de Juneau, Larry Kelly, ne s'était pas montré très enthousiasme en prenant connaissance de l'offre du Tricolore. Houle a proposé un contrat d'un an évalué à 1,5 million $ alors que Juneau a déjà reçu une offre de 7 millions $ sur trois ans...

Cinq ou six équipes dont Calgary et Vancouver ont manifesté de l'intérêt envers Terry Ryan. L'ancien premier choix du Canadien (1995) a regagné son domicile en attendant son transfert.

«Nous avons reçu des offres mais rien de très intéressant, a déclaré Houle. On va communiquer avec Ryan au cours des prochains jours afin de l'inviter à se rendre au camp des Citadelles de Québec. Il pourrait très bien remplir un rôle à Québec. Mais une chose est sûre, nous n'avons pas l'intention de le laisser partir pour rien...»

José Théodore et Frédéric Chabot vont se partager le travail face aux Oilers. Hier, Jeff Hackett s'est blessé légèrement à l'aine et il a dû regagner le vestiaire avant la fin de l'entraînement...

Guy Lapointe, l'ancien défenseur du Canadien, serait sur le point de quitter l'organisation des Flames de Calgary pour celle du Wild du Minnesota. A l'emploi des Flames depuis 1990, Lapointe irait rejoindre son bon ami Doug Risebrough, qui vient d'être nommé directeur général de la nouvelle concession du Wild...

Tour cycliste Trans-Canada

Fraser s'offre une quatrième étape

HAMILTON (PC) - Gord Fraser, qui en avait déjà trois dans sa besace, ne devait plus gagner d'étapes au Tour Trans-Canada. Trop de bosses pour un pur sprinter comme lui dans les deux étapes qui restaient avant le contre-la-montre de demain.

Trop de bosses, hier, entre Vaughan et Hamilton ?

Faut croire que non... puisqu'il a encore gagné. Au sprint, évidemment. Et de quatre...

«Les côtes n'étaient pas trop dures: elles étaient à pic, mais pas très longues», a dit le coureur de la Mercury Racing Team après sa victoire.

Et demain (aujourd'hui) ?

«Demain, c'est une autre histoire. . . Aujourd'hui, entre Hamilton et Niagara, les côtes risquent, dit-on, d'être plus costaudes.»

C'est en tout cas ce que souhaite le Français Jean-Cyril Robin, meneur depuis Montréal au classement général, et certainement l'un des meilleurs grimpeurs du peloton de 88 coureurs - ils étaient 96 au départ de Québec le 3 septembre.

«Ça manquait de difficultés», a-t-il dit de l'étape d'hier.

Robin, un coureur de La Française des Jeux, voudrait bien augmenter son avance de 27 secondes sur Guido Trentin, de la Vini Caldirola, avant le contre-la-montre de dimanche à Fort Érié. Après l'étape de Montréal, lundi, il avait dit être moyen au contre-la-montre.

Hier, il avait quelque peu changé de discours.

«J'ai de très bonnes jambes en ce moment. Et j'ai fait deuxième (au contre-la-montre) à Poitou-Charentes. . .»

Wohlberg s'échappe

Vers le 85e kilomètre, un coureur de l'équipe du Canada s'est détaché du peloton. Vingt mètres, 50 mètres, 100 mètres. C'était Eric Wohlberg, un garçon originaire de Sudbury, dans le nord de l'Ontario.

Wohlberg a réussi à prendre 45 secondes avant d'être joint, au 95e kilomètre, par Jan Hruska, de la formation tchèque Wastenrot ZVVZ. En collaborant très efficacement, ils ont réussi à prendre deux minutes 41 à un peloton qui n'entendait plus à rire. A ce moment-là, il restait 25 kilomètres à parcourir. Le peloton a forcé l'allure.

Les Mercury (de Fraser) et les Mapei (de Fred Rodriguez, vainqueur la veille à Port Hope) ont pris les choses en main. Jusque-là, La Française des Jeux avait été très vigilante à l'avant pour protéger le maillot de Robin. Soudain, ça s'est mis à rouler à 60 !

L'avance des deux échappés a commencé à diminuer rapidement. A 20 kilomètres de la fin, elle n'était plus que de 1:40. Puis, après une descente en lacets, longue et vertigineuse, ne restaient plus que trois kilomètres et. . . 21 secondes.

Les deux échappés ont été rattrapés à un kilomètre de l'arrivée. La table était mise, le sprint pouvait commencer.

Fraser, abrité derrière ses Mercury, est sorti de sa cachette et a fait une autre démonstration de sa formidable capacité d'accélération. Deuxième la veille à Port Hope, l'Allemand Sven Teutenberg, de l'équipe Gerolsteiner, a pris de nouveau la deuxième place, suivi de Josef Christen, de l'équipe suisse Ericsson-Villiger.

L'étape de 145,6 kilomètres a été courue en 3h27,30, à la vitesse moyenne de 42,1 km/h.

Avenir des Expos

Le comité de relance veut un autre délai

par Michel Lajeunesse

SAN DIEGO (PC) - Les membres qui formeront le nouveau groupe des propriétaires n'étaient pas encore prêts à présenter un plan définitif de relance aux dirigeants des ligues majeures et la question des Expos ne sera donc pas à l'agenda de la réunion de Cooperstown la semaine prochaine. C'est ce qu'on nous a annoncé, hier.

C'est donc dire que la passation officielle des pouvoirs devra attendre encore quelque temps.

Claude Brochu a même accepté de reporter au mois de novembre la date limite pour le rachat de ses actions.

Il a même dit par voix de communiqué qu'il était déçu de voir que le nouveau groupe ne pouvait se présenter devant le Comité des propriétaires du baseball.

«Des nouveaux investisseurs comme Jeffrey Loria et Stephen Bronfman ajoutent de la crédibilité au plan de relance et je pense qu'il est temps que je quitte, a dit Claude Brochu. Je souhaite juste que la date limite ne soit plus reportée à nouveau.» Si Claude Brochu était déçu, c'était certes la même chose pour Felipe Alou.

Il aurait aimé qu'on aille de l'avant le plus tôt possible.

«Nous avons un bon noyau de joueurs et nous n'avons certes pas besoin de beaucoup, a-t-il dit. Mais pour retrouver la confiance des amateurs, on devra arriver avec des gros noms. «La relance de l'équipe doit aller de pair avec l'érection d'un nouveau stade. On ne peut vivre d'autres saisons comme celle que nous venons de passer.» Ce que Alou voulait dire surtout est que les hommes de baseball auraient pu aller de l'avant dès maintenant si le plan de relance avait été accepté.

On aurait pu se lancer à la recherche de joueurs automones ou préparer des échanges en vue d'améliorer l'équipe. Mais là, ils devront encore attendre en prenant le risque de voir la perle rare leur filer sous les yeux.

La mort de Hunter attriste Felipe Alou

SAN DIEGO (PC) - Comme un peu tout le monde dans le baseball, Felipe Alou a été atterré d'apprendre le décès de Jim «Catfish» Hunter avec qui il a joué au début des années 1970 avec les A's d'Oakland.

«J'ai bien lu les commentaires de Sal Bando qui disait que Catfish était le coéquipier idéal, a dit Alou.

«Quel lanceur il était. Il n'avait pas une rapide qui filait à 99 milles à l'heure, mais il avait une maîtrise peu commune de ses tirs. Il avait surtout une excellente glissante et il était capable de lancer des rapides hautes à l'intérieur.»

Alou se souvient surtout des grandes équipes des A's, une des meilleures formations de l'histoire du baseball.

«Nous n'avions pas seulement Catfish, mais nous avions aussi Pat Dobson, Rollie Fingers, Blue Moon Odom, Vida Blue, Diego Segui. Quel personnel de lanceurs. «Mais nous avions aussi Bando, Reggie Jackson, toute une équipe. Et nous avions surtout un bien drôle de propriétaire en Charlie O. Finley et son mulet. Il voulait qu'on porte tous des surnoms. Mais moi, j'étais déjà un vétéran et je n'ai jamais accepté cela. Il y avait aussi cette histoire de favoris. Tous les gars devaient en avoir. C'est là que je me suis laissé pousser des moustaches et je les ai gardées depuis.»

Coleman envisage de démissionner

NEW YORK (AP) - Le président de la Ligue nationale, Len Coleman, en désaccord avec le bureau du commissaire en ce qui concerne le contrôle des arbitres et de la discipline des joueurs, projette de remettre sa démission plus tard cette année, a révélé un employé haut placé dans le baseball.

Coleman, l'administrateur de race noire qui occupe le rang le plus élevé dans le baseball, est à la tête de la Ligue nationale depuis mars 1994. Il s'oppose aux efforts du commissaire Bud Selig de retirer aux présidents de ligues le contrôle des arbitres pour le confier à Sandy Alderson, qui a été engagé l'an dernier au poste de vice-président exécutif de Selig, opérations baseball.

Le moment choisi par Coleman pour dévoiler son intention de démissionner, selon l'employé haut placé qui parlait sous le couvert de l'anonymat, a été précipité par la réunion des propriétaires qui doit avoir lieu la semaine prochaine.

Coleman, cependant, n'avait pas l'intention de faire une annonce et il a été surpris que la nouvelle ait été ébruitée, a révélé un autre employé du baseball.

Des membres du bureau du commissaire entendent proposer une restructuration qui réduirait le travail du président de ligue à un rôle symbolique, a indiqué l'employé haut placé.

Si les propriétaires approuvent la restructuration, le contrôle de la discipline des joueurs passeraient des ligues au bureau du commissaire, sous réserve de l'approbation de l'Association des joueurs.

De plus, il n'y aurait plus de réunions de ligues. Les décisions seraient prises par les propriétaires des ligues Nationale et Américaine quand ils se réuniraient ensemble.

AU LOSANGE

SAN DIEGO (PC) - C'est rare qu'un joueur obtient le feu vert quand il a un compte de trois balles, aucune prise et que la marque est égale dans le match.

C'est pourtant ce qui est arrivé à Brad Fullmer, jeudi, dans le premier match de la série contre les Padres. C'était en sixième manche. «J'étais un peu surpris qu'on me donne le feut vert, mais (Buddy) Carlyle m'avait servi quatre balles consécutives à ma présence précédente et il ne voulait certes pas me donner une autre passe gratuite.

«Le tir était à mon goût et je me suis élancé de toutes mes forces.»

Fullmer en a récolté son neuvième circuit de la saison...

Est-il possible que l'on revoit le joueur d'arrêt-court Orlando Cabrera à l'oeuvre d'ici la fin de la saison?

Il semble bien que ça pourrait se produire. Blessé à la cheville gauche le 8 août dernier, on dit que Cabrera a fait des progrès remarquable.

«De toute façon, il sera à Miami la semaine prochaine quand nous affronterons les Marlins, a dit Felipe Alou. Il ne porte plus de prothèse et marche normalement. «Cabrera veut même évoluer dans une ligue d'hiver. Il est jeune et veut jouer...»

Quant au droitier Carl Pavano, qui n'a pas lancé dans les ligues majeures depuis le 11 juillet à cause d'une blessure au coude, il travaillera le long des lignes de côté au cours des prochains jours et on pourrait le revoir à l'oeuvre prochainement. «Je vais en discuter avec Bobby Cuellar, a dit Felipe Alou. Nous l'utiliserons peut-être comme releveur...»

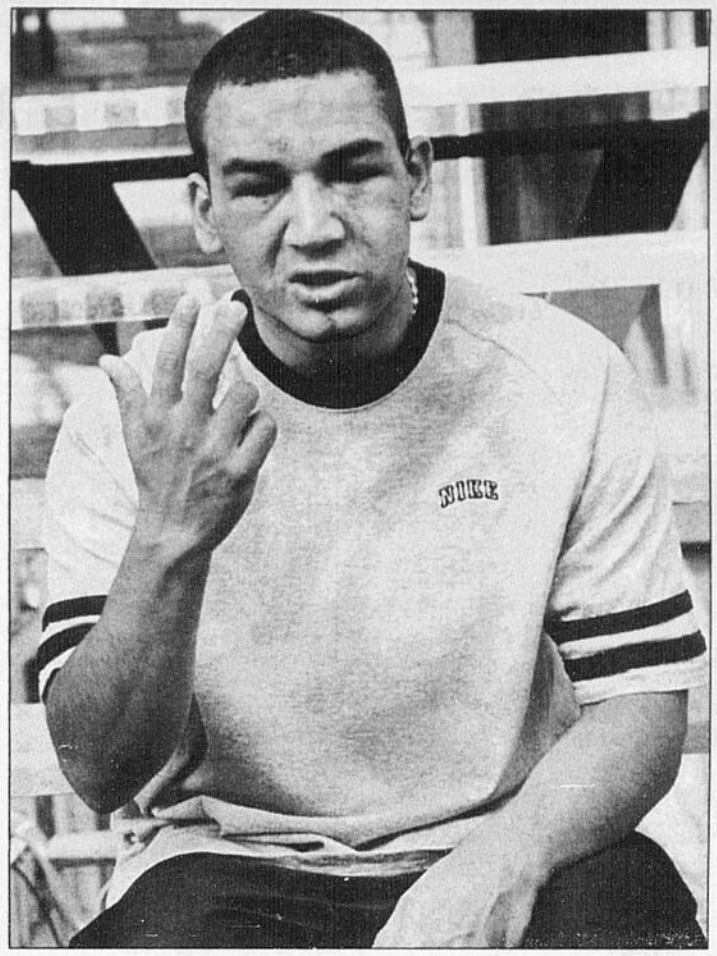
Quand un journaliste de San Diego a demandé à Felipe Alou s'il avait des explications aux nombreuses erreurs commises par Vladimir Guerrero en début de saison, il a répondu simplement: «Il a trop de talent qu'il ne maîtrise pas encore.»

Mais le gérant a fait aussi remarquer à son interlocuteur que Guerrero s'était amélioré grandement en deuxième demie.

«L'autre jour (samedi) contre les Astros de Houston, il a exécuté le plus bel attrapé de la saison contre Ricky Gutierrez. Nous lui avions demandé de jouer rapproché parce qu'il y avait un coureur au deuxième but.

«Mais Gutierrez a frappé un coup en flèche à la clôture. Personne n'aurait cru que Vladimir pouvait capter cette balle. Pour moi, un tel attrapé, ça efface 25 erreurs.» Par ailleurs, Alou a fourni une explication au fait que le jeune Guerrero a toujours un peu de difficulté à parler anglais.

«Dans les ligues d'été de la République dominicaine, on donne des cours d'anglais aux jeunes joueurs qui ont la possibilité d'être repêchés ou de signer des contrats avec des équipes américaines. Carlos Perez a passé deux ans dans cette ligue; Jose Paniagua y est resté trois ans... mais Vladimir n'y est resté que trois jours.



ACCUSATION - Eloy Ledesma, un Montréalais de 25 ans, accuse Ugueth Urbina de lui avoir asséné un coup de poing au visage alors qu'il se trouvait dans un bar de la rue St-Laurent, dans la nuit de lundi à mardi. (Photo PC)

Présumée bagarre dans un bar

La balle est dans le camp des policiers

SAN DIEGO (PC) - Il y a quelques années, quand Ugueth Urbina avait fait ses débuts avec les Expos, le gérant Felipe Alou avait avisé les autres gérants de la Ligue nationale de ne pas trop «chercher» le lanceur originaire du Venezuela.

Urbina est un dur, qui ne recule devant rien.

Et voilà qu'il serait impliqué dans une sale affaire qui serait survenue dans un bar de la rue St-Laurent dans la nuit de lundi à mardi. Il aurait alors rossé un jeune homme qui avait maille à partir avec son frère.

Comme c'est son habitude, le taciturne Urbina n'a pas voulu livrer ses commentaires. Il laisse plutôt ses muscles parler.

Quant à Felipe Alou, il a mentionné que la balle était dans le camp des policiers.

Il a eu vent de l'affaire dès mardi, mais n'a pas voulu en faire un plat parce qu'il n'y avait pas d'autres joueurs impliqués.

Il était surtout au courant du fait que le Journal de Montréal en avait fait sa manchette, hier matin.

«Tout ce que j'espère, c'est qu'on fera aussi la une quand on annoncera que l'équipe demeurera à Montréal.»

Le directeur général Jim Beattie a dit pour sa part que les Expos et Urbina allaient collaborer avec les autorités policières.

«Nous devons laisser les policiers faire leur travail et nous verrons bien ce qui en retourne, a dit Beattie. Il nous faut attendre pour voir ce qui va se passer.»

Beattie est au courant depuis deux jours. Il mentionnait qu'il ne s'attendait pas à ce qu'il y ait des suites à l'affaire.

«Une chose est certaine: quand un athlète connu se retrouve en public, il prend toujours des risques. Le baseball majeur avise les joueurs de ces risques. Il y en a qui feraient bien des choses pour voir leur nom dans le journal.»

Si c'est le cas de Eloy Ledesma, il faut bien reconnaître qu'il a trouvé un moyen bien douloureux pour sortir de l'anonymat.

Internationaux des États-Unis

Lareau réécrit l'histoire du tennis canadien

HISTOIRE - Sébastien Lareau a donné l'accolade à son coéquipier et pour cause. Lareau a écrit une page d'histoire du tennis canadien, hier, quand avec son partenaire américain Alex O'Brien ils ont remporté la finale du double des Internationaux de tennis des Etats-Unis.

(Photo PA)

NEW YORK (PC) - Sébastien Lareau a écrit une page d'histoire du tennis canadien, hier, quand avec son partenaire américain Alex O'Brien ils ont remporté la finale du double des Internationaux de tennis des Etats-Unis. Lareau est ainsi devenu le premier Canadien à s'assurer un titre du Grand Chelem.

Cette victoire a mis fin à une séquence de 12 défaites pour les Canadiens dans des finales du Grand Chelem au niveau senior.

Lareau et O'Brien, 11e têtes de série, ont touché une bourse de quelque 500 000 $ Can pour avoir défait la paire indienne formée de Mahesh Bhupathi et Leander Paes, en deux manches de 7-6 (9-7) et 6-4.

«C'est le point culminant de beaucoup de travail, a confié Lareau. C'est formidable.»

«C'est renversant, a ajouté O'Brien. Personne ne croyait que nous serions les champions des Internationaux des Etats-Unis.

«Je suis heureux d'avoir aidé Sébastien à écrire une page d'histoire.»

Lareau de Boucherville compte désormais 11 victoires en double dans sa carrière, dont quatre cette année.

Bhupathi et Paes ont eux aussi signé une page d'histoire en participant à la finale des quatre tournois du Grand Chelem en une année. Ils en ont gagné deux des quatre, s'inclinant en Australie et à New York.

Aucun Canadien n'avait jamais gagné un titre du Grand Chelem au niveau senior même si cinq joueurs ont eu 12 opportunités d'y arriver par le passé.

Pour Lareau, il s'agissait d'une troisième présence dans une finale du double dans un tournoi du Grand Chelem. Lareau et O'Brien avaient atteint les finales des Internationaux d'Australie en 1996 et 1997.

Lareau a noté que la victoire d'hier s'explique par la relation de longue date avec O'Brien.

«Nous nous connaissons tellement. Nous savons exactement comment l'autre va réagir. C'est la clé du succès. La plupart des bonnes équipes ont joué ensemble pendant une longue période.»

Quatre autres Canadiens avaient précédemment disputé la finale du double d'un tournoi du Grand Chelem, dont le Torontois Daniel Nestor à New York l'an dernier. Nestor a également disputé les finales en France l'an dernier et en Australie en 1995.

Les autres Canadiens sont Glenn Michibata, Jill Hetherington et Grant Connell.

Lareau et le Montréalais Sébastien LeBlanc avaient uni leurs efforts pour gagner les titres juniors aux Internationaux de France et à Wimbledon en 1990.

Chez les dames

Williams et Hingis se retrouveront en finale

NEW YORK (AP) - Avec l'aide d'un peu de chance et de sa puissance, Serena Williams a détrôné Lindsay Davenport, hier, lors des demi-finales des Internationaux de tennis des Etats-Unis.

La cadette des soeurs Williams s'est ressaisie après un atroce deuxième set au cours duquel elle a perdu 14 des 16 derniers points. Démontrant ses grandes qualités athlétiques, Williams s'est finalement imposée par 6-4, 1-6 et 6-4 contre la championne sortante.

Serena, pour qui il s'agira d'une première présence en finale d'un tournoi du Grand Chelem, affrontera la favorite Martina Hingis.

Hingis a mérité sa place en finale en triomphant de la soeur aînée de Serena, Venus, en trois sets de 6-1, 4-6, 6-3.

La Suisse a fait mentir Richard Williams qui avait prédit que la finale du US Open opposerait ses deux filles.

«Elle (Serena) jouera pour nous deux, a d'ailleurs déclaré Venus. J'espère avoir donné un exercice éreintant à Martina.»

Hingis a profité de la fatigue de son adversaire pour la terrasser au dernier set. D'ailleurs, Venus se plaignait de crampes à la fin du match et elle parvenait à peine à atteindre le filet lors de ses services.

«Un match sensationnel, particulièrement au troisième set, a déclaré Hingis. Je voulais la contraindre à se déplacer continuellement. Je savais qu'elle avait des crampes.»

La cadette se ressaisie

Le match Williams-Davenport n'a pas été déplaisant non plus. Le premier set a été âprement disputé, bien peu de choses séparant les deux adversaires en présence. Serena Williams a finalement enlevé le premier set en réussissant le premier de ses 12 as.

L'histoire a été différente au deuxième set. Davenport (2e) a complètement dominé sa rivale, brisant son service à trois reprises. D'ailleurs, Williams n'a marqué que deux points sur son service.

«Lindsay jouait de façon incroyable, a louangé Williams. Elle réussissait des coups gagnants. Elle attaquait continuellement. Je suis devenue vraiment déterminée. Je me disais: `je suis fatiguée de cela, je veux quelque chose moi aussi'».

La chance est venue en aide à Williams (7e) pour lui permettre d'inscrire le premier et dernier bris du set décisif. Elle a raté un coup mais la balle est passée tout juste au-dessus du filet, ce qui a surpris Davenport qui l'a retournée hors-cible.

Golf à Verchères

Nicolas domine l'équipe régionale

VERCHÈRES (PF) - Stéphane Nicolas apparaît comme le chef de file de la délégation régionale, à l'issue de la première ronde de la coupe les Sportifs de l'Alimentation qui se déroule sur le parcours du club de golf Verchères.

Le professionnel adjoint du club Saguenay Arvida de Jonquière, a présenté une carte de 69, deux coups sous la normale, ce qui le situe pour l'instant en 9e place de cette épreuve dotée d'une bourse totale de 37 900 $ dont 3350 $ sont réservés pour le champion.

Deux autres professionnels de la région, André Nols (Saguenay Arvida) et Michel De Sève (Lac-Saint-Jean) participent également à cette compétition de deux jours, et les deux se retrouvent à égalité au 23e rang parmi un contingent de 54 professionnels. Ils ont présenté une carte de 72 à l'issue de cette première journée.

Sutton s'empare du premier rang

À Oakville, en Ontario, Hal Sutton a inscrit hier trois birdies lors des quatre derniers trous pour s'emparer du premier rang de l'Omnium canadien à l'issue du deuxième parcours.

Faisant fi des vents violents, l'athlète de la Louisiane a présenté une carte de 67 pour porter sa fiche cumulative à 136, huit coups sous la normale.

«Il nous a importunés tout au long de la journée, a dit Sutton en parlant du vent. A mon réveil, j'avais remarqué le vent. J'espérais qu'il tomberait à la fin de la journée mais cela n'est pas arrivé.

«On doit alors vraiment se concentrer sur nos coups»

Sutton détient une priorité d'un coup sur Paul Azinger, Steve Stricker et Lee Janzen, et de deux coups sur Dennis Paulson, Mark Calcavecchia et David Sutherland.

Le Montréalais Craig Matthew figure parmi le groupe de qualifiés pour les deux derniers parcours. Matthew a conclu le parcours avec une fiche de 143 après avoir commis cinq bogeys au neuf de retour.

Matthews sera mis à l'amende pour avoir joué trop lentement au 13e trou. La pénalité, qui n'a pas modifié sa fiche, a nui à sa concentration.

«J'ai trouvé cela difficile de m'ajuster à cela», a-t-il convenu.

Trois autres Canadiens sont parvenus à se qualifier: Richard Zokol (145), David Morland (144) et Ian Leggatt (146).

Mike Weir, vainqueur de l'omnium Air Canada, la semaine dernière, en Colombie-Britannique, n'a pu se qualifier. Il a commis un double-bogey au 14e trou et il a complété le parcours avec une fiche cumulative de 147. Weir, un des révélations du circuit de la PGA, cette année, ratait sa qualification à ce tournoi pour la huitième fois consécutive.

Maigre consolation pour les amateurs canadiens : la performance de Stricker, qui a joué pendant quatre ans sur le circuit canadien au début des années 90.

«Je me sens Canadien en partie, a-t-il affirmé. Je reçois beaucoup d'encouragements et j'ai bien joué ici dans le passé. Le terrain me manquait. C'est bien de revenir et de bien jouer.»

L'équipe de l'heure

Ce soir

Les Condors de Jonquière

REÇOIVENT

Grand Porneuf de Pont-Rouge

VENTE DE BILLETS DE SAISON

125 $ / 22 parties locales

Une économie de 29 $

Pré-vente des billets de 13 h à 16 h.

au Palais des Sports de Jonquière à 19 h 30

Pour information: **547-7707**

429220

Cent tours sans drapeau jaune...

L'Enfer brûlera la piste chicoutimienne

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - C'est aujourd'hui, à compter de midi, que sera présenté le spectacle de l'année, à l'autodrome de Chicoutimi, avec la présence de l'Enfer Molson, qui revient pour une deuxième année consécutive.

Ce spectacle, qui est le plus attendu de la saison de la part des amateurs de sensations fortes, mettra en présence 115 compétiteurs, venant de tous les coins de la province de Québec et de la région, qui vont disputer cette épreuve de 100 tours.

Pour cette course infernale, il n'y aura pas de drapeau jaune, ce qui permet aux conducteurs de faire à leur guise sans se soucier des résultats.

Dans une course de ce genre, les émotions sont fortes et les personnes présentes pourront vivre des moments inoubliables.

A ce chapitre, on peut souligner des événements comme des accidents, des démolitions et des capotages.

En plus de ces sensations, on peut ajouter les risques pris par les conducteurs qui, parfois, ne tiennent pas compte de leur marge de manoeuvre, ce qui a pour résultat de créer des situations spectaculaires et amusantes. Le courage est aussi de la partie dans ce genre de courses où tous les gestes sont permis et ce, sans égards aux résultats. C'est dans cette approche que réside l'inédit dans cet enfer.

En plus de l'enfer, on présentera des courses de mini-modifiées du circuit Sainte-Croix de Québec, l'unique course des dames, la courses des commanditaires et la course de démonstration de voitures Super Série Prolab.

Pour les jeunes, il est bien évident que c'est la courses des super modifiées qui plaît le plus parce que ces petites voitures sont capables d'aller à des vitesses vertigineuses.

L'année dernière, plus de 8000 personnes avaient assisté à ce spectacle.

Selon les dirigeants de l'autodrome, il est possible que le rang Saint-Paul soit complètement congestionné. Si tel est le cas, on conseille d'emprunter le rang Saint-Paul par le boulevard Talbot, à la hauteur de la Coopérative forestière.

Ultime tranche du circuit de la coupe Eau Mésy

Le titre de Lavoie menacé

ALMA (RGT) - Champion en titre de la coupe Eau Mésy en 93, 95, 96, 97 et 98, le Robervalois Harold Lavoie cédera sans doute cet honneur au Chicoutimien Alexandre Boulé, à l'issue de l'ultime épreuve au calendrier du circuit régional de course à pied, la Fiesta du club Jeannois, demain, à Alma.

rgtremblay@lequotidien.com

Les statistiques sont très nettement favorables à Boulé et même si la marge qui sépare les deux coureurs est relativement mince, il est pratiquement impossible que Lavoie réussisse à la franchir.

Lavoie a accumulé 226,90 points jusqu'à maintenant en tenant compte comme il se doit de ses cinq meilleurs résultats de la saison au sein du circuit. À ce pointage s'ajoutera 36 points bonis attribués aux coureurs en fonction du nombre d'épreuves auxquelles ils ont pris part pendant l'année.

Quant à Boulé, qui n'a pas encore fait le plein de points boni, il dispose d'un pointage cumulatif de 228,30 points auxquels il faut ajouter 33 points bonis. Sa présence dimanche à Alma lui vaudra 3 autres précieux points boni confirmant pratiquement son titre.

Par ailleurs, deux autres athlètes auraient pu lorgner les grands honneurs, mais leur manque d'assiduité aux différentes épreuves les privera sans doute de ce plaisir. C'est le cas du Rimouskois Daniel Banville qui s'est offert la plus importante récolte de points en une seule course, 47,25 points, de même que celui de l'Almatois Dannick Côté qui a devancé les meneurs à chacune de ses présences. Leur trop rare participation aux courses régionales privent toutefois Banville et Côté des précieux points boni qui font parfois la différence entre monter ou non sur le podium.

Karine Lefebvre

Lefebvre... sans problème

Chez les dames, l'Almatoise Karine Lefebvre est d'ores et déjà championne en vertu d'une récolte comptant 221,76 points, incluant 21 points boni.

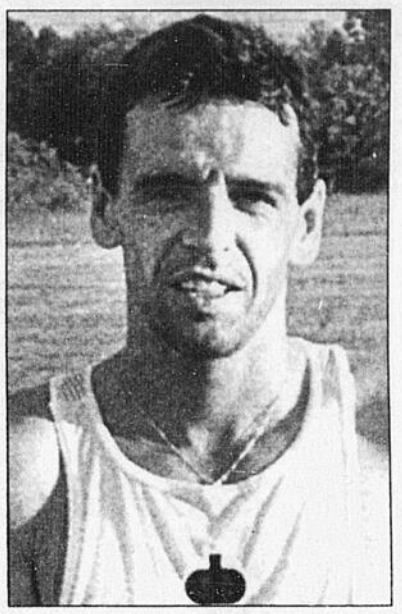
Les deux plus proche rivales de Lefebvre, sa compatriote Nathalie Guérin et la Robervaloise Bernadette Girard, besognent dans le but d'enlever la seconde position.

Chez les coureurs de douze ans et moins, le meneur des garçons est Bobby Desgagné de Roberval. Détenteur de 68 points, Desgagnés n'aura rien à craindre de ses poursuivants, dimanche. Il est effectivement suivi de très loin par Alexandre Gagné de Ste-Jeanne-D'Arc, 24 points, Charles Brassard de Jonquière, 21, Kevin Roy-Simard d'Alma, 13, Rémi Bouchard, 10, et Frédéric Bolduc, 8.

Alexandra Dionne-Goulet n'est pas davantage inquiétée par ses rivales chez les filles. Disposant de 29 points, elle est suivie par Audrey Gagnon de Métabetchouan, 20 points, Jessica Potvin de Larouche, 17, Myriam Kurtness de Mashteuiatsh, 16, et Catherine Drapeau de Jonquière, 14.

Enfin, les inscriptions se feront entre 11h et 13h au Centre sportif Mario-Tremblay. Les départs des épreuves de 1,5 et 3 km seront donnés à 13h, tandis que ceux du 5km et du demi-marathon (21,1 km) le seront à 13h30.

L'an dernier, 120 coureurs avaient pris le départ de l'épreuve almatoise.



Harold Lavoie

Formule Atlantique

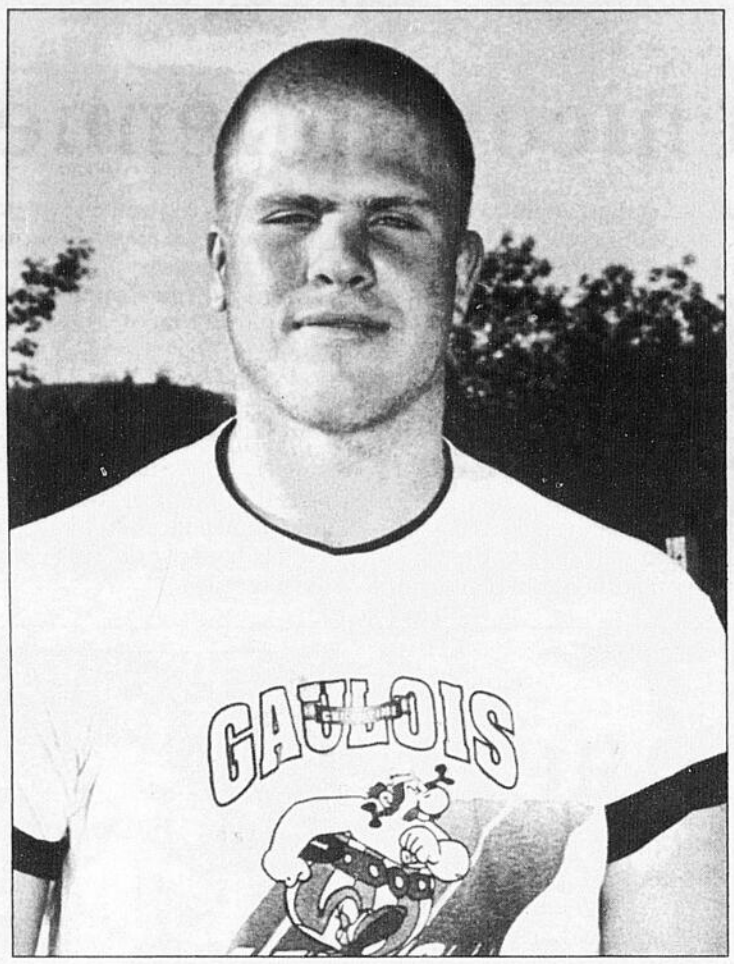
Tagliani refuse de lâcher prise

LAGUNA SECA, Calif. (PC) - Alexandre Tagliani, de l'équipe Player's Atlantique, a réalisé le deuxième chrono de la première séance de qualification, hier, sur le circuit urbain de Laguna Seca.

C'est l'Américain Anthony Lazzaro, l'actuel meneur au classement, qui a été le plus rapide des 30 pilotes à cette 11e étape du championnat Kool/Toyota Atlantique parcourant le circuit de 2,238 milles en une minute 20,554 secondes.

Tagliani n'est qu'à 88 millièmes du détenteur de la pole provisoire. Andrew Bordin a inscrit le troisième temps en 1:20,673, suivi de la recrue Williams Langhorne (1:21,160).

AUTODROME CHICOUTIMI INC.
LE SAMEDI 11 SEPTEMBRE À MIDI, C'EST
L'ENFER MOLSON EX 1999
LE PLUS GROS SHOW POUR TOUTE LA FAMILLE
C'EST SAUTÉ
C'EST DÉBILE
C'EST INFERNAL
C'EST SPECTACULAIRE
C'EST AMUSANT
C'EST DES ACCIDENTS
C'EST DES CAPOTAGES
C'EST DES DÉMOLITIONS
ENFER DE 1998
TOUT y passe!
FRISSONS ACTION
125 autos au départ en même temps sans arrêt
100 TOURS de piste sans aucun drapeau jaune
PLUS Les mini-modifiées du circuit Ste-Croix, Québec
PLUS Course des dames
PLUS Course des commanditaires
PLUS Course de démonstration voitures Super Série Prolab
ARRIVEZ TÔT
OUVERTURE DES GUICHETS À 9 h
Adultes: 15 $
Enfants (12 ans et -): 3 $
Remis au lendemain, même heure, en cas de pluie
LA PLUS GROSSE ENFER, C'EST À L'AUTODROME CHICOUTIMI QUE ÇA SE PASSE, NULLE PART AILLEURS
PROLAB
PNEUS R. GUAY
CANADIAN TIRE - CHICOUTIMI - JONQUIÈRE - LA BAIE
698-0909
3323, RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI
428931



AU JEU - Mathieu Desbiens fera partie de l'alignement partant d'aujourd'hui lorsque les Stingers affronteront les Red Mens de l'Université McGill. Prévue pour 13h30, le match sera diffusé au petit écran. Avis aux intéressés, Desbiens portera le numéro 43.

Football universitaire

Desbiens et Boivin se joignent aux Stingers

CHICOUTIMI (MT) - Deux jeunes joueurs de football de Chicoutimi ont vécu des moments heureux, hier, alors qu'ils ont appris qu'ils allaient joindre les rangs des Stingers de Concordia de la ligue universitaire.

En effet, Mathieu Desbiens et Pierre Boivin ont été invités à joindre les rangs de cette prestigieuse formation, la même qui avait donné sa première chance à Sylvain Girard, qui a eu un essai avec les Browns de Cleveland et qui joue présentement avec les Alouettes de Montréal de la Ligue canadienne.

Mathieu Desbiens fera même partie de l'alignement partant d'aujourd'hui lorsque les Stingers affronteront les Red Mens de l'Université McGill, rencontre prévue pour 13h30 et qui sera présentée à la télévision. Desbiens portera le numéro 43.

Dans le cas de Pierre Boivin, il ne sera pas en uniforme aujourd'hui. Il fera partie de l'équipe de relève, ce que l'on appelle, dans le jargon du football, «le taxi squad».

Président de la ligue de football du printemps, Jack Guertin s'est déclaré fort heureux de cette sélection.

«Pour le football régional, la signature de ces deux joueurs donne encore un peu plus de crédibilité à cette discipline. Maintenant que Sylvain Girard a atteint sont but en portant l'uniforme des Alouettes de Montréal, nous allons suivre ces deux autres poulains. Desbiens et Boivin ont joué tous les deux pour les Broncos de Chicoutimi dans la ligue du printemps. Le premier a terminé sa carrière au football printanier avec les Gaulois, alors que Boivin est demeuré avec les Broncos.

Au football collégial, Mathieu Desbiens a porté les couleurs des Jeannois et Pierre Boivin celles des Gaillards. Ce sont deux athlètes de premier plan et ils méritent bien ce qui leur arrive. Les deux étaient entraîneurs avec des équipes de la ligue du printemps, ce qui démontre bien leur grand implication dans ce sport.»

«Dans le cas de Mathieu Desbiens, c'est d'autant plus méritoire parce qu'il avait subi une blessure sévère à un oeil. Il a dû faire preuve de courage pour se rendre à ce niveau et c'est tout en son honneur. Voilà deux athlètes qui donnent un bel exemple aux jeunes de chez nous. Quand on y met de la détermination, on peut atteindre les sommets.»

Football collégial AA

Les Gaillards lorgnent un second gain

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Les Gaillards de Jonquière, de la Ligue de football collégial AA du Québec, vont tenter de remporter une deuxième victoire en autant de tentatives depuis le début de la saison régulière, ce soir, à Victoriaville, où ils croiseront le fer avec les redoutables Vulcains, une formation qui a signé une première réussite, 27-13, lors de son match d'ouverture face aux Alérions du Petit Séminaire de Québec.

Dans leur première rencontre de la saison, samedi dernier, au parc Kénogami, les protégés de l'entraîneur Alain Rioux ont remporté une victoire de 37-21 face aux Phalanges de Valleyfield, après être revenus de l'arrière.

Alain Rioux était très fier de ses hommes, particulièrement du travail fourni en seconde demie de cette première confrontation.

«Nos gars ont réalisé qu'ils n'auraient rien sans peine. C'est l'intensité qu'ils ont mise dans la deuxième portion de la rencontre qui leur a procuré cette victoire. Contre les Vulcains, une équipe reconnue parmi les trois meilleures du circuit, les joueurs vont subir un excellent test. C'est après cette rencontre qu'ils pourront porter un jugement de valeur sur notre formation de cette présente saison.»

«Les Vulcains ont sûrement la mémoire longue et ils vont se rappeler que nous les avons sortis des séries la saison dernière, en demi-finale, alors qu'ils étaient favoris pour aller à la finale du Bol d'Or. Nous sommes allés à cette grande classique à leur place et les Vulcains ont beaucoup de choses à se faire pardonner par leurs partisans. La motivation ne manquera certes pas lors de cette partie. Nous devrons être sur nos gardes.»

Selon Alain Rioux, les deux équipes misent sur des systèmes de jeu bien différents.

«Les Vulcains aiment bien travailler dans les airs, alors que les Gaillards favorisent l'attaque terrestre. Dans notre première rencontre, nous avons gagné 365 verges au sol et seulement 65 par la passe. Face aux Alérions, les Vulcains ont récolté 200 verges par la voie des airs et 90 au sol. Ce seront deux philosophies différentes qui vont s'affronter. Nous aimons bien contrôler le jeu et nous essayons de garder possession du ballon le plus longtemps possible. La saison dernière, les Vulcains avaient choisi la passe, mais notre efficacité au sol nous avait procuré la victoire. Si nous suivons notre plan de match, nous aurons de bonnes chances de revenir à la maison avec une deuxième victoire.»

Vulcains et Gaillards s'affronteront à compter de 19h30.

Coupe des Éleveurs du Québec

Chipi Popette réalise une percée

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Deux hommes d'affaires du Saguenay, à savoir J.-A. Belley de Chicoutimi et Henri Boulianne de Laterrière, vivront des moments de grande intensité, ce soir, alors que leur pouliche de trois ans, Chipi Popette, prendra le départ dans l'une de tranches de la Coupe des Éleveurs du Québec. L'événement sera présenté à la piste Blue Bonnets de Montréal, tout cela pour une importante bourse de 200 000 $.

Pour le monde des courses sous harnais du Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce sera une grande première parce que ce sera la première fois qu'une bête, issue exclusivement de l'élevage local, aura la chance de prendre le départ dans cette Coupe des Éleveurs qui est la consécration des meilleurs poulains et pouliches de la province.

D'autres chevaux de la région ont déjà pris le départ dans cette prestigieuse réunion réservée seulement aux fruits de l'élevage du Québec, mais ces bêtes étaient issues d'autres élevages. Dans le cas de Chipi Popette, précisons que cette dernière est la fille de la jument Nidja Tortue et de l'étalon Survivor Gold.

Chipi Popette est venue au monde sur la ferme d'Elie Boulianne du rang Saint-Abel à Jonquière et elle a fait ses premiers pas sur la piste d'entraînement de cette ferme locale.

Lors de cette course, soit la sixième au programme, la vedette locale aura fort à faire pour aller chercher la victoire parce qu'elle devra faire la lutte à un peloton de qualité regroupement les meilleurs éléments chez les pouliches de 3 ans au Québec.

Depuis le début de la saison, Chipi Popette n'a cessé de s'améliorer et elle déjà 30 000 $ dans son compte de banque. Mentionnons que la jeune pouliche sera conduite par Mario Baillargeon, un des meilleurs conducteurs à la piste de Montréal.

Parmi toutes ses rivales, il semble que ce soit Promesse de Paix, conduite par Gaétan Lamy, qui devrait être la principale menace de Chipi Popette avec un compte en banque de 94 000 $. Pour cette finale, on parle d'un mille en 1 minutes 54 secondes.

Un grand honneur

Lors d'une entrevue qu'il accordait au journal, l'un des propriétaires, J.A. Belley, déclarait que c'était déjà un grand honneur que de participer à cette Coupe des Éleveurs.

«Peu importe le résultat de la course, je considère que nous avons fait un pas de géant en participant à cette course. Nous avons déjà eu des chevaux présents lors de cette grande réunion, mais jamais un produit de notre élevage local n'avait réussi à se qualifier pour une telle course. J'ai déjà eu des bêtes dans ces courses, mais cette fois là, ce n'est pas la même chose. Nous aimerions bien gagner cette épreuve prestigieuse, mais il faut admettre que la compétition sera de qualité. Dans une course de chevaux, on ne peut jamais prédire ce qui va arriver. Une chose est certaine, Chipi Popette est au sommet de sa forme et les autres pouliches devront venir la battre. Mario Baillargeon, son conducteur, est un maître en la matière quand les enjeux sont importants et nous avons bien confiance qu'il va conduire notre protégée la première au fil d'arrivée.»

Au cours de cette entrevue, le Chicoutimien a tenu à rendre un hommage tangible à Elie Boulianne, le propriétaire de la ferme Elysée.

«On parle toujours des conducteurs, des entraîneurs et des propriétaires, mais on ne mentionne jamais le nom d'un homme comme Elie Boulianne qui garde, à lui seul, le monde des courses bien en vie depuis la fermeture de la piste de Jonquière. C'est lui qui a mis Chipi Popette au monde et qui a sauvé la vie de la mère et de fille lors de la mise bas. La présence de notre pouliche, à la Coupe des Eleveurs, c'est le résultat du travail acharné de cet homme qui travaille dans l'ombre et qui rend de nombreux services a tous ceux qui ont encore à coeur le monde des courses sous harnais. Il faut le faire.»

Face au Drakkar à Baie-Comeau

Les Sags signent un premier gain

par Martin Tremblay

BAIE-COMEAU (MT) - Les Saguenéens de Chicoutimi ont connu un départ canon, hier soir, à Baie-Comeau, en prenant la mesure du Drakkar de l'endroit au pointage de 8-5.

VICTOIRE - Les Gaillards de Jonquière de la ligue hockey collégial AA ont remporté une belle victoire à domicile, hier soir, aux dépens de la formation du collège Laflèche.
(Photo Rocket Lavoie)

Ce sont des doublés de Jonathan Francoeur et de David Girard qui ont permis aux joueurs de Martin Daoust de signer ce premier gain de la nouvelle saison. L'issue de cette rencontre s'est décidée à partir de la septième minute de jeu de la troisième période alors que les visiteurs ont marqué trois fois sans réplique. Jusqu'à ce moment là, le compte était égal 5-5.

Lors de ce match d'ouverture, les Saguenéens semblent avoir continué sur leur lancée gagnante des parties préparatoires alors qu'ils avaient compilé un dossier surprenant de huit victoires et un seule défaite. Même sur une patinoire adverse, les hommes de Martin Daoust ont roulé à tombeau ouvert pour venir à bout de la formation de l'entraîneur chicoutimien Richard Martel.

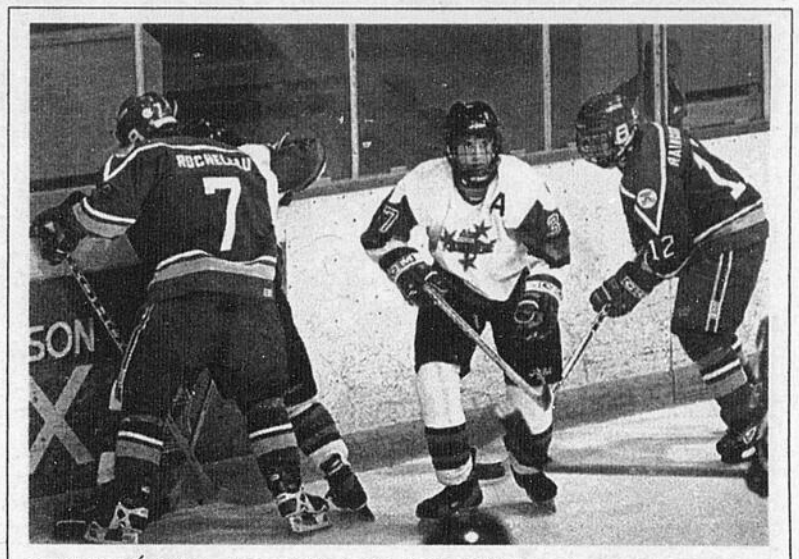
En première période, le Drakkar a réussi à prendre les devants 2-1 avec des buts de Charles Linglet et Robin Leblanc. Pour les Saguenéens, seul Gilbert Lefrançois a donné la réplique avec son but marqué vers la fin de l'engagement avec la complicité de François Fortin et Jonathan Francoeur.

En deuxième période, les Chicoutimiens ont montré les dents et des filets de David Girard, Jonathan Francoeur et Alex Turcotte allaient leur permettre de prendre les commandes par le pointage de 4-3. Pour Baie-Comeau, Marco Charpentier a fait scintiller la petite lumière rouge. Cette période a été disputée sous le signe de la robustesse et plusieurs pénalités ont été distribuées.

Au dernier tiers, un but de Roustam Bakhriddinov a permis aux Sags de prendre les devants 5-3, mais les locaux ont rebondi de belle façon avec deux filets, soit ceux de Charles Linclet, son deuxième, et Yannick Lehoux. Le compte était alors égal 5-5 avec 14 minutes à jouer et le débat était lancé de nouveau pour les deux formations.

Jonathan Francoeur, son deuxième de la partie, a remis les siens en avant pour de bon. Simon Tremblay et David Girard (2e) ont complété le pointage.

Les deux mêmes équipes ont rendez-vous, demain soir, au Centre Georges-Vézina, à compter de 18h00. Ces deux confrontations en moins de 48 heures pourraient bien donner l'occasion à certains joueurs de régler de vieux comptes.



BEAU DÉBUT - Les Elites de Jonquière ont connu un beau début de saison, hier soir, en remportant une éclatante victoire de 4-0 aux dépens des Forestiers d'Amos, tout cela devant plus de 400 spectateurs. **(Photo Rocket Lavoie)**

Belle victoire à domicile

Poirier donne le ton chez les Gaillards

JONQUIÈRE (MT) - Les Gaillards de Jonquière de la ligue hockey collégial AA ont remporté une belle victoire à domicile, hier soir, aux dépens de la formation du collège Laflèche, tout cela au pointage de 6-4.

Pour les Jonquiérois, les pointeurs furent Yan Poirier avec un triplé, Mathieu Cyr, André Ouellet et Nicolas Berryman. Pour les Gaillards, c'était une première victoire en matchs hors concours contre une équipe du circuit. Demain, les hommes de l'entraîneur Jacques Hébert se rendront à Lévis-Lauzon pour y rencontrer les Faucons de l'endroit. La rencontre sera présentée à 14h00.

Les Forestiers battus 4-0

Les Élites s'offrent toute une ouverture

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) - Les Elites de Jonquière ont connu un beau début de saison, hier soir, au Palais des Sports, en remportant une éclatante victoire de 4-0 aux dépens des Forestiers d'Amos, tout cela devant plus de 400 spectateurs.

Pour les Jonquiérois, les pointeurs furent Paul Houde, Michel Dubé, François Gagnon et Sébastien Hébert.

En plus de leur filet, Paul Houde et Sébastien Hébert ont obtenu chacun une assistance. Pour sa part, Mathieu Simard a été complice deux filets.

C'est Denis Bérubé qui était devant le filet de l'équipe locale et ce dernier a été appelé à effectuer 32 lancers de la part des joueurs des Forestiers qui ont montré les dents, en troisième période, tirant à 18 reprises vers le cerbère des Elites sans que ce dernier ne bronche devant cette artillerie lourde.

Il est bien évident que cette victoire a plu à l'entraîneur Pierre Boudreault et ce dernier n'avait que des éloges à formuler à l'endroit de ses jeunes troupiers après la rencontre.

«Nous voulions débuter cette nouvelle saison sur le bon pied et nous avions demandé aux joueurs de faire montre de discipline. La saison dernière, nous avions connu un début de saison désastreux et notre dossier était de 0 victoires et 6 défaites à un certain moment. Nous ne voulions pas revivre ce cauchemar une deuxième fois. Une seule rencontre ne fait pas une saison, mais il n'en demeure pas moins que nous avons deux points de plus au classement comparativement à l'année dernière.»

«Nous avions demandé un effort collectif et ce blanchissage est la preuve concrète que les gars avaient bien compris le message. Nous avions souligné que notre équipe était plus prête cette saison et nous en avons fait la preuve ce soir (hier soir). Cette victoire peut donner le ton à notre nouvelle saison parce qu'une victoire semblable peut changer bien des choses. Il s'agira de continuer sur cette lancée dès demain (aujourd'hui) face à ces mêmes Forestiers. Ces derniers représentent une bonne équipe de hockey et les joueurs devront se montrer vigilants s'ils veulent signer une deuxième réussite de suite.»

Pour cette deuxième rencontre de la saison, Pierre Boudreault changera son gardien de but. En effet, hier soir, c'était au tour de Denis Bérubé de donner le ton à cette nouvelle campagne, ce qu'il a fait de belle façon en neutralisant ses adversaires.

Aujourd'hui, l'entraîneur a choisi Michaël Forbes pour commencer le match.

Concernant une alternance possible avec ses deux cerbères, Pierre Boudreault a souligné que c'était le temps qui allait décider de l'utilisation de ses deux gardiens de buts. Hier soir, il a bien apprécié la prestation de Denis Bérubé.

Mentionnons que la rencontre de cet après-midi a été prévue pour 14h00 au Palais des Sports.

Hockey junior majeur

La région compte une vingtaine de joueurs

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Un peu plus d'une vingtaine de hockeyeurs originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean ou qui ont évolué avec les Elites de Jonquière portent actuellement les couleurs de l'une des 16 formations de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Selon la liste officielle des équipes du circuit Gilles Courteau, on retrouve 21 joueurs qui ont joué au hockey au Saguenay-Lac-Saint-Jean ou au midget AAA avec les Elites.

Les Saguenéens de Chicoutimi misent sur sept représentants connus dans la région. Le gardien Rémi Bergeron (Saint-Honoré), le défenseur Dominic Desbiens (Jonquière), les attaquants Simon Tremblay (Jonquière), David Girard (Saint-François de Sales) et Yannick Guay (Alma) sont les joueurs en provenance de la région. Christian Larrivée (Gaspé) et Sébastien Hébert (Iles de la Madeleine), retranché à la fin du camp d'entraînement, ont porté les couleurs des Elites de Jonquière.

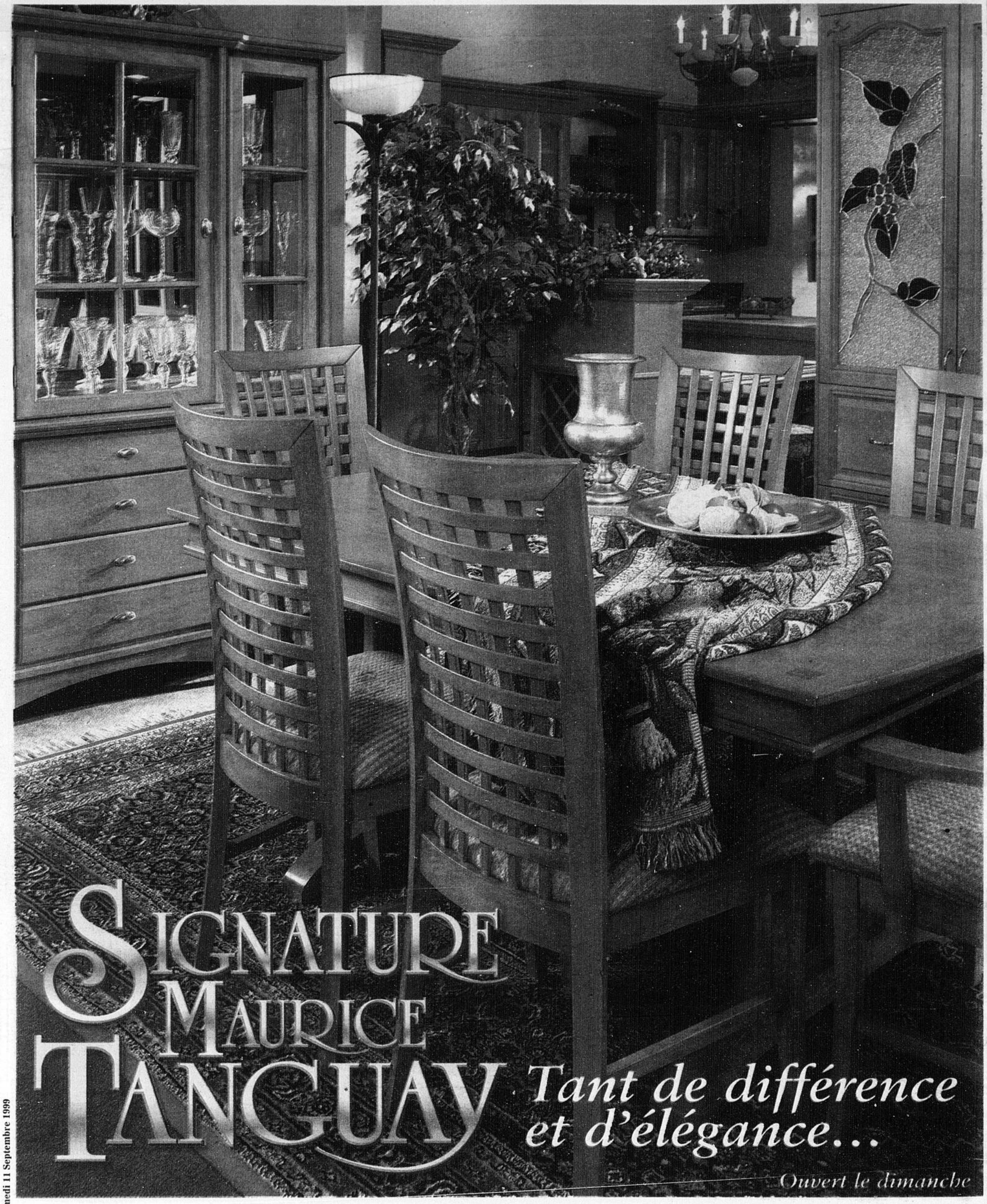
Les Huskies de Rouyn-Noranda et les Voltigeurs de Drummondville comptent chacun trois anciens. Jonathan Gauthier (Baie-Comeau), Steeve Vandal (Saint-André), Patrick Gilbert (Sept-Iles) et Jonathan Pelletier (Gaspé) figurent sur la liste des Huskies, alors que Pascal Poirier (Roberval), Jean-Philippe Morin (Gaspé) et Julien Desrosiers (Saint-Anaclet) portent les couleurs de Drummondville.

Les Foreurs de Val d'Or habillent toujours le gardien de buts de Chicoutimi, Dave Verville, et le défenseur Luc Girard, originaire de la région. L'Océanic de Rimouski peut se fier sur Benoit Martin (Gaspé) et Michel Ouellet (Rimouski), alors que le Drakkar de Baie-Comeau compte sur Eric Tremblay (Baie-Comeau) et Robin Leblanc (Baie-Comeau).

Le Titan d'Acadie Bathurst mise sur le défenseur Hugo Lévesque, alors que le Screaming Eagles du Cap Breton ont le Chicoutimien Pierre-Luc Laprise et que le Rocket de Montréal, la nouvelle franchise, peut se fier sur Marc Villeneuve, d'Alma. Patrick Chouinard (Sainte-Flavie) porte les couleurs des Tigres de Victoriaville.

Les Wildcats de Moncton ont retranché Michel Dubé (Saint-Moïse) en fin de camp, lui qui se retrouve avec les Elites et c'est la même situation pour le Chicoutimien Paul Houde, qui était avec les Remparts de Québec.

Les formations des Olympiques de Hull, des Cataractes de Shawinigan, des Castors de Sherbrooke et des Mooseheads d'Halifax n'ont aucun hockeyeur de la région.



CHICOUTIMI

1990, boul. Talbot (418) 698.4411 • 1 800 363.4711

* Commencez à payer en mars 2000. Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

428271